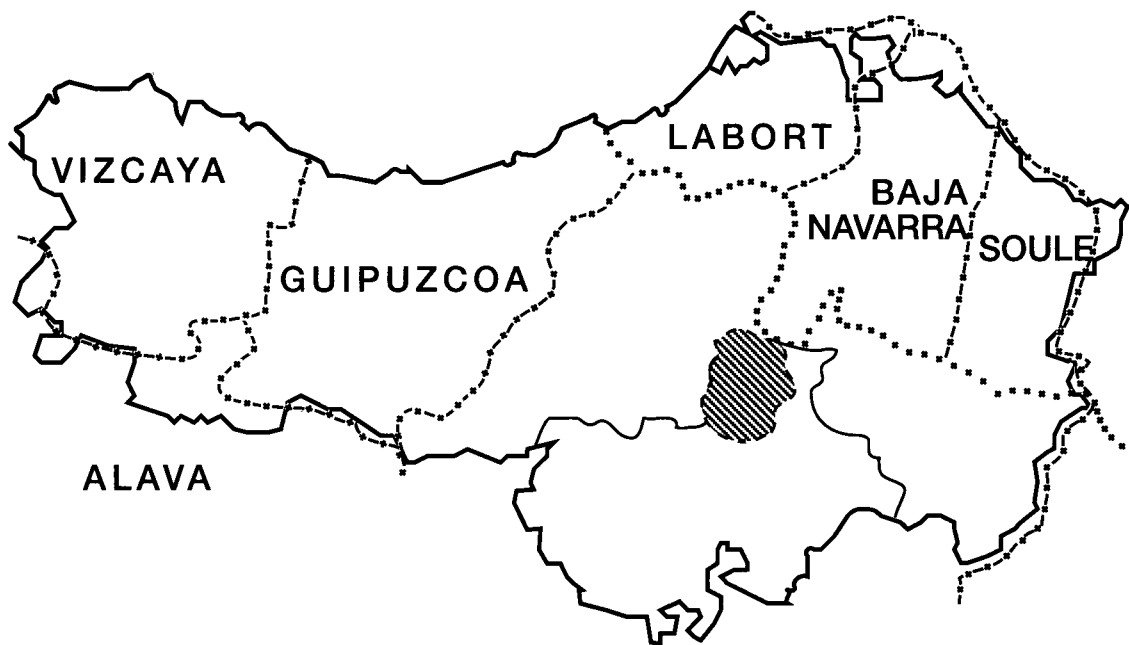
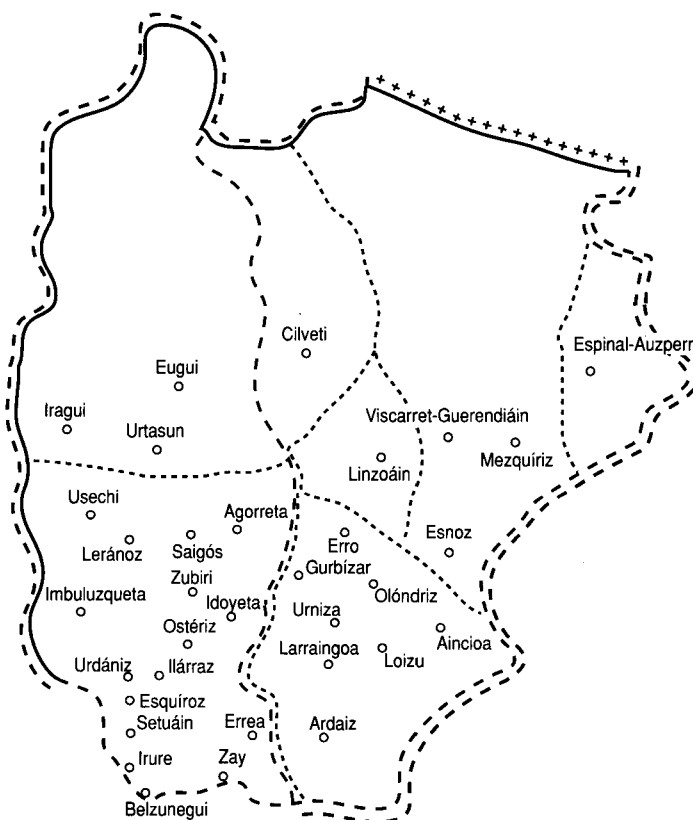


SUBDIALECTO CIS-PAMPLONÉS
VARIEDAD DE ERRO



Situación de la variedad de Erro, en el dialecto alto-navarro meridional y en el conjunto de los dialectos



Variedad de Erro; división en subvariedades

VARIEDAD DE ERRO

Introducción

La variedad bonapartiana de Erro comprende la totalidad del valle de este nombre (lugares de Aincioa, Ardaiz, Cilveti, Erro, Esnoz, Espinal-Auzperri, Linzoáin, Loizu, Mezquíriz, Olóndriz y Viscarret-Guerendiáin; caseríos de Gurbízar, Larraingoa, Ureta y Urniza), y la mayor parte del valle de Esteribar (lugares de Agorreta, Belzunegui, Errea, Esquíroz, Eugui, Idoyeta, Ilárraz, Imbuluzqueta, Iragui, Irure, Leránoz, Ostériz, Saigós, Setuáin, Urdániz, Urtasun, Usechi, Zay y Zubiri).

En el mapa de Bonaparte, todos estos lugares y caseríos se encuentran en la zona de máxima intensidad de uso del vascuence.

En 1904, según la *Guía eclesiástica y estado del personal del obispado de Pamplona, en 1º de septiembre de 1904* (Pamplona, 1904), se hablaba vascuence en todos los lugares de la variedad, tanto en los del valle de Erro, como en los del valle de Esteribar.

En cuanto al número de vascófonos de la variedad de Erro, a partir de la época en la que Bonaparte realizó sus investigaciones, hemos realizado el cálculo, en nuestro trabajo «Los dialectos y variedades de la lengua vasca. Variedades desaparecidas y variedades amenazadas de rápida extinción. Su evolución en el transcurso de un siglo» [*Contribución a la Dialectología de la lengua vasca*, t. I, pp. 241-267. Especialmente pp. 251, 257, 260-261], en el que pueden verse los detalles de la forma en la que se ha llevado a cabo.

De acuerdo con aquella evaluación, resultaban, en 1860-1870, unos 2.200 vascófonos en el valle de Erro, y unos 1.300 en la zona de Esteribar pertenecientes a esta variedad, con lo que puede estimarse que, en aquella época, la variedad de Erro contaba con unos 3.500 vascófonos.

La utilización de los datos de Irigaray referentes al grado de uso del vascuence en los pueblos de la variedad, hacia 1935 —juntamente con el conocimiento del número de sus habitantes—, nos ha permitido determinar el número aproximado de vascófonos de cada uno de ellos, como puede verse en el citado trabajo. Con arreglo a estos datos, han resultado, en 1935, unos 1.200 vascófonos en el valle de Erro, y unos 900 en la zona del valle de Esteribar incluida en la variedad de Erro, con lo que puede estimarse que, en aquella época, la variedad contaba con unos 2.100 vascófonos.

Nuestro recuento de 1970, dio como resultado unos 120 vascófonos en el valle de Erro y unos 280 en el de Esteribar. Con ello puede estimarse que la variedad contaba, en 1970, con unos 400 vascófonos.

El examen de las formas verbales utilizadas en todos los pueblos en los que quedan vascófonos, nos ha persuadido de la conveniencia de establecer, en esta variedad de Erro, las seis subvariedades siguientes:

- Subvariedad de Espinal;
- Subvariedad de Erro septentrional;
- Subvariedad de Linzoáin;
- Subvariedad de Erro meridional;
- Subvariedad de Esteribar septentrional, y
- Subvariedad de Esteribar central.

Recordemos que la zona meridional del valle de Esteribar fue incluida por Bonaparte en la variedad de Arce.

De las mencionadas seis subvariedades, la de Espinal se aparta considerablemente de las cinco restantes, hasta el punto de que muchas de sus formas verbales tienen mayor semejanza con las correlativas de otros dialectos, como ya apreció el padre Inza a principios de siglo y exponemos en la «Introducción» de dicha subvariedad. Las formas recogidas recientemente por Artola coinciden con las anotadas por Inza en aquella época, con solo alguna diferencia fonética.

Vamos a parangonar algunas series típicas de formas verbales de Espinal con las comunes a todas las restantes subvariedades de esta variedad de Erro.

Frente a la serie de formas de Espinal correspondientes a las flexiones con objeto indirecto de primera persona del singular del tipo *darazu, dara, darazie, darate*, encontramos la serie común a todas las restantes subvariedades *direzu, dire, direzie, direte*. Este contraste que hemos señalado en las anteriores flexiones tripersonales de presente con objeto directo en singular, se manifiesta asimismo en las de presente con objeto directo en plural y en las de pretérito con objeto directo, tanto del singular como del plural.

También existe disparidad cuando el objeto indirecto es de primera persona del plural: *daguzu*, etc., en Espinal; *diguzu*, etc., en las demás subvariedades; diferencia que también en este caso se extiende al pretérito y a ambos números.

Con objeto indirecto de segunda persona del singular; *dauzut, dauzu, dauzugu, dauzute*, en Espinal, frente a *dizut, dizu, dizugu, dizute*, en todas las demás subvariedades. Esta diferencia, como en el caso anterior, se mantiene en ambos números, tanto del presente como del pretérito, así, cuando el objeto indirecto es de plural: *dauziet*, etc., en Espinal, frente a *diziet*, etc., en las restantes subvariedades.

Para las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural, encontramos asimismo en Espinal una serie típica, *daet, daezu, dae*, etc., frente a dos series de las demás subvariedades: *dakotet, dakozute, dakote*, etc., en las de Erro septentrional y Linzoáin; *diotet, diozute, diote*, etc., en las de Erro meridional, Esteribar septentrional y Esteribar meridional.

Si se tiene en cuenta que todas estas divergencias se extienden a las flexiones similares o derivadas, se comprenderá que la conjugación de Espinal es muy diferente a las de las otras cinco subvariedades.

Las diferencias entre las formas verbales empleadas en las restantes cinco subvariedades, no son tan señaladas y se manifiestan en las flexiones alocutivas.

En el cuadro adjunto se exponen las variantes utilizadas en dichas subvariedades, para ocho flexiones alocutivas masculinas (tres intransitivas y cinco transitivas), que hemos escogido como ejemplo. A ellas hemos agregado una flexión indefinida, representativa de las de tercera persona.

Las formas verbales han sido recogidas en los siguientes pueblos: Mezquíriz (Erro septentrional), Linzoáin, Gurbizar (Erro meridional), Eugui (Esteribar septentrional) y Leránoz (Esteribar central).

Flex.	Erro sept.	Linzoáin	Erro merid.	Esteríb. sept.	Esteríb. cent.
I-25-m	<i>zitzaideta</i>	<i>zekireta</i>	<i>zakieta</i>	<i>ziakireken</i>	<i>zaikireta</i>
I-27-m	<i>zitzeota</i>	<i>zekiota</i>	<i>zakiota</i>	<i>ziakioken</i>	<i>zaikiota</i>

I-31-m	<i>zitzaizkideta</i>	<i>zakizkireta</i>	<i>zakizki(r)eta</i>	<i>ziazkireken</i>	<i>zakizkireta</i>
III-9-i	<i>dakot</i>	<i>dakot</i>	<i>diot</i>	<i>diot</i>	<i>diot</i>
III-9-m	<i>diakotat</i>	<i>ziakotat</i>	<i>ziotat</i>	<i>ziot</i>	<i>ziotat</i>
VI-2-m	<i>zireta</i>	<i>zireta</i>	<i>zireta</i>	<i>zireken</i>	<i>zireta</i>
VI-4-m	<i>ziretetea</i>	<i>zireteta</i>	<i>zireteta</i>	<i>zireteken</i>	<i>ziretate</i>
VI-9-m	<i>nekota</i>	<i>nekota</i>	<i>niota</i>	<i>nioken</i>	<i>niota</i>
VI-23-m	<i>nekotetea</i>	<i>nekoteta</i>	<i>nioteta</i>	<i>nioteken</i>	<i>niotate</i>

En Erro (subvariedad de Erro meridional), para las flexiones VI-2-m y VI-4-m, además de las formas *zireta* y *zireteta*, se emplean también las *zireken* y *zireteken*, aunque parece que estas últimas con menor frecuencia.

Lógicamente las diferencias que se aprecian en estas formas verbales, se extienden a todas las series de flexiones similares, por lo que constituyen divergencias muy sensibles entre las subvariedades.

Ante todo, salta a la vista el hecho de que en las subvariedades de Erro septentrional y de Linzoáin emplean, para las flexiones tripersonales con objeto indirecto de tercera persona, singular o plural, formas en *-ako-*, *-eko-*, mientras que en las tres restantes subvariedades utilizan formas en *-io-*, como puede apreciarse en las flexiones III-9-i, III-9-m, VI-9-m y VI-23-m del Cuadro.

Este rasgo diferencial ha sido fundamental para establecer la línea de separación entre las subvariedades de Erro septentrional y meridional: en la primera, formas en *-ako-*, *-eko-*; en la segunda, formas en *-io-*. En relación con esta delimitación, queremos aclarar lo siguiente.

De la exploración realizada por Artola, ha resultado que, en Loizu y Larraingoa tienen formas en *-ako-*, *-eko-*. En el primer pueblo, se han recogido numerosas frases, todas con *-ako-*, *-eko-*. Respecto a Larraingoa (que es un caserío de Ardaiz, lugar en el que se empleaban formas en *-io-*), de donde se ha obtenido la conjugación indefinida completa, en *-ako-*, *-eko-*, hay una nota de Artola, que dice: «Valerok —éste fue el informador— baino urtebete gehiago duen Pedro Oroz Usoz larraingoarrak ere, nahiz tiraka moduan izan —euskara ahaztu omen zaio eta— *dako*, *zeko*, *dakote* erak eman ditu, proposatu ere egin dizkiotan *dio*, *zio(n)*, eta *diote*-en aurrean. Aita larraingoarra zuen eta ama lintzoaindarra; amaren eragina ote? Valero, alabaina, ez dago kasu berean, bere aitaren aldetiko eragina —ardaizkoa zen bera— bestelakoa izango zen-eta». Parece, por tanto, evidente que, en los dos sitios mencionados, se empleaban formas verbales del tipo *-ako-*, *-eko-*. Sin embargo, el hecho de que ambos se encuentren rodeados completamente por pueblos en los que se emplean formas en *-io-*, nos ha obligado a incluirlos en la subvariedad de Erro meridional.

En la «Introducción» de la subvariedad de Erro septentrional, exponemos las diferencias que hay entre las formas verbales de esa subvariedad y las de Linzoáin. Aquí nos limitaremos a señalar que tales diferencias pueden apreciarse en los ejemplos del Cuadro, tanto las de la conjugación intransitiva (flexiones I-25-m, I-27-m y I-31-m), como las de la transitiva (flexión III-9-m).

Para el establecimiento de las dos subvariedades del valle de Esteribar pertenecientes a la variedad de Erro, ha sido fundamental la consideración de las terminaciones de las flexiones alocutivas masculinas de pretérito; *-ken*, en la subvariedad septentrional; *-ta*, en la central. Estas diferencias, que se repiten en toda la conjugación, pueden apreciarse en los ejemplos del Cuadro, tanto las de la conjugación intransitiva (flexiones I-25-m, I-27-m y I-31-m), como las de la transitiva (flexiones VI-2-m, VI-4-m, VI-9-m y VI-23-m).

Para determinar la línea de separación entre las dos subvariedades citadas, resultaba indispensable conocer cuál de los dos tipos de terminaciones tenían las formas alocutivas utilizadas en cada pueblo, especialmente en los próximos a dicha línea de separación.

En Usechi, situado en la zona límite, se emplean formas de ambas series, pero con más frecuencia las de la serie *-ta*, por lo que hemos situado la línea de separación al norte de este pueblo.

Se comprende la gran dificultad de esta investigación, en pueblos en los que apenas quedan habitantes que sepan algo de vascuence; dificultad que llega a un grado casi insuperable al tratarse de flexiones alocutivas. Buena prueba de ello son las líneas de Artola que siguen, referentes a la investigación que, de acuerdo con nuestros planes, realizó para determinar la mencionada línea de separación:

«Herri hauen artean izan zitekeen zalantzarik haundiena zerean zetzan: Saigots eta Agorreta, ipar ala barne-aldekoekin, zeinekin, sailkatu? Hiru pertsonarekin konsultatu dut argitasun pixka baten bila, alokutiboaz Saigosko ez Agorretako andereek ideiarik ez dutenez: Eskirozko laguntzailea (barne-aldekoa); Eugiko beste bat (ipar-aldekoa); eta aita Agorretakoa zuen Erroibarko Uretako Santiago Agorreta, lehenagoko batean bidali nizkizun datu bazuaren emalea, hauengandik jasoriko iritziak honako hauek izanik:

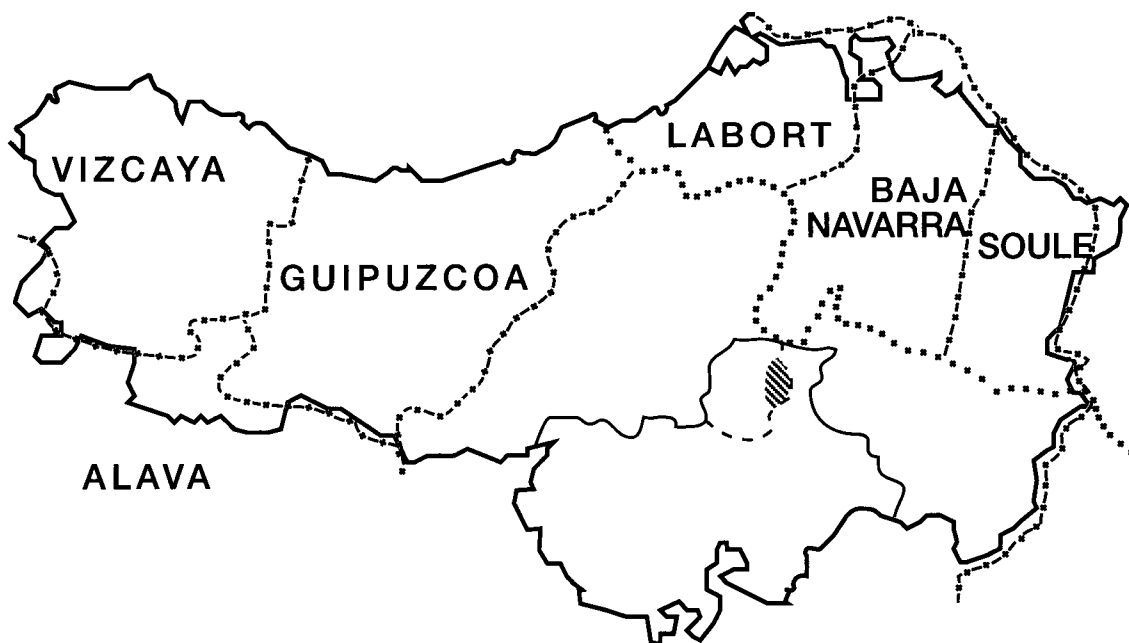
«Eskirozko Bizkai jaunak hala Saigotsek nola Agorretak, Zubiranzko joera haundia izan omen dutenez, herri honen inguruko herriketan bezala egingo zutela uste du.

«Eugiko Juan Esteban Pérez-i ere aipatu egin nion alokutibo-kontuan ipar eta barne-aldeko herrien artean dagoen aldea: *bota za(i)kireken / za(i)kireta; karri nioken / niota; karri zireken / zireta...* berak arazo hau ongi eza gutzen duela esanez, bere gazte denboran beste herritara joatean edo herri desberdinetako gazteak biltzen zirenean, festetan eta horrela, orduko pertsona helduei, nonbait, entzuten baitzien. Galdetua izanik, bada, Saigots eta Agorreta, bere ustez, Eugi eta honen ondokoekin —Iragi eta Urtasun— ala beheraxeagokoekin —Leranotz, Usetxi...—, zeinekin egongo ziren alokutibo-kontu horretan, azken hauekin zihoazela esan zuen. Iritzi guztiz fidagarria dirudi honek, beraz.

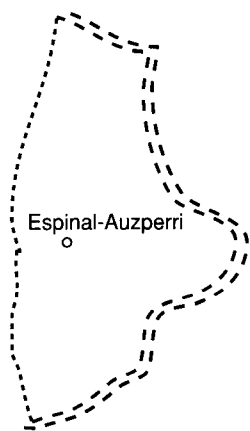
«Santiago Agorreta bisitatu nuen Uretako bere etxean, bere aita zena Agorretakoa izatean —oroituko zara Santiago honek nolatan nahasten zituen *-io* eta *-ako* gisako adizkiak—, baldin hark hiketan egiten bazion zerbaitez oroituko zelakoan, baina ez zen horrelakorik gertatu, zuketan egiten omen baitzion beti eta, hori horrela noski, ez zen gauza izan arazo honi erantzun egokirik emateko».

Gracias a estos datos, tan laboriosamente obtenidos, se consiguió fijar la línea delimitadora de las subvariedades, con la máxima aproximación posible en tales circunstancias.

VARIEDAD DE ERRO
Subvariedad de Espinal



Situación de la subvariedad de Espinal, en la variedad de Erro, en el dialecto alto-navarro meridional y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de Espinal

SUBVARIEDAD DE ESPINAL

Introducción

La subvariedad de Espinal está constituida exclusivamente por el pueblo de este nombre, debido a que, según hemos visto en la «Introducción» de la variedad de Erro, las formas en él utilizadas difieren considerablemente de las empleadas en los restantes lugares de la variedad. Algunas de estas formas presentan mayores semejanzas con las usadas en pueblos pertenecientes a otros dialectos. A continuación reproducimos el estudio comparativo, mediante el cual D. de Inza pone de relieve las mencionadas semejanzas con las formas de Valcarlos (Luzaide), Aézcoa (ambos fueron incluidos por Bonaparte en el dialecto bajo-navarro occidental), Baztán-Basaburúa, Maya (Amayur) y Zugarramurdi (los tres últimos del dialecto labortano):

«Aurizperri'n (Espinal), Aezkoan, Luzaide'n, Baztan-Basaburu'n, Amayur'en eta Zugarramurdi'n itzegitten diran euskalki guziak aidezkoa ba-dute. Argi agiriko da ori onako ikusbide ontaz:

Luzaide'n

daazu
daa
daazie
daate

Aurizperri'n

darazu
dara
darazie
darate

Aezkoa'n

dadazu
dada
dadazie
dadate

Baztan-Bas.

datazu
daut
datazue
dadate

Amayur

datazu
daut
datazue
datate

Zugarramurdi

datazu
dat
datazue
datet

«Au ikustean irudi zait, ba, guziak aide dirala, gaur bi etxealdetan berexiak bezala, baño.

«Ara oraindik beste ikusbide bat.

Luzaide

daizut

Aurizperri

dauzut

Aezkoa

dauzut

daizu
daizugu
daizie

dauzu
dauzugu
dauzute

dauzu
dauzugu
dauzie

Baztan-Bas.

datzut
datzu
datzugu
datzute

Amayur

Berdin

Zugarramurdi

Berdin

«Ikuskai ontan agiri da argiago zein zeñekin eldu diran obeki. Luzaide, Aurizperri ta Aezkoa dira orain aidezko urbillena duenak.

«Ta azkeneko biak berexten dira angoagandik, Luzaide'n *i* esaten dutelako Benaparrako erara, emen *u* esaten dutena. Esan ditteke, ba, beren berextasunik aundiena datorrela esaneratik, berezko aditzaren izaneratik baño geiago.

«Aurizperri'ko euskalkiak, nola baita Erroibar'ko azkeneko erria Aezko aldera, bere ibarreko euskalkitik nas-ten ditte asko garai oso-osoak. Baño aditz aldakoiean garai geientsuak Aezkoa'ko erara ditte Aezkoa'n *dada* egitten dutena, emen bigarren *d*, *r* egiñez *dara* esaten dute. An *e* egitten dutena ere, emen *a* biurtzen dute.

Aezkoa'n

deet
deezu
dee

Aurizperri'n

daet
daezu
dae

«Beste gañerako gauzetan elkarrekin dabilta beti».

Creo muy interesante exponer aquí lo que me comunica Koldo Artola: «Garraldan bai, *deet*, *deezu*, *dee*, ..., bildu ditut, baina Abaurregainean, aldiz, *daet*, *daezu*, *dae*, ..., Aurizperrin bezala; Ariben (Bonaparte), *dayet*, *dayezu*, *daye*, ..., eta Hiriberrin, *deet*, *deezu*, *dee*, ...».

Artola, que ha explorado recientemente, tanto Espinal como Aézcoa, me ha confirmado que sigue existiendo, en el momento actual, la misma gran semejanza entre las formas verbales de los citados lugares, que hacia 1920, señaló el padre Inza, con una salvedad no reseñada por éste, que —concretamente en nuestro caso— es de suma importancia.

Me decía Artola que, de las trece hojas del cuestionario verbal que utilizamos para recoger los datos, únicamente en la primera, había diferencias significativas entre las formas de Espinal y las de Aézcoa. Dicha hoja es la que contiene las flexiones intransitivas unipersonales, de las que las indefinidas de presente son, en Espinal, *naiz*, *zara*, (*y*)*aiz*, *da*, *gara*, *zate*, *dire*, mientras que en Aézcoa son *niz*, *zira*, *yiz*, *da*, *gira*, *zirate*, *dira*.

Cuando —hace más de cuarenta años— publiqué, en el homenaje a mi inolvidable maestro y muy querido amigo y pariente Julio de Urquijo, mi estudio sobre las clasificaciones bonapartianas, señalé [*Contribución a la Dialectología de la lengua vasca*, t. I, pp.113-114] que, en la que denominé «3ª clasificación» de Bonaparte (1866-1868), el príncipe dividió la lengua en cinco dialectos:

1º Guipuzcoano, caracterizado por *det*, *dezu*, etc.

2º Vizcaíno, caracterizado por *dot*, *dozu*, etc.

3º Navarro-labortano, caracterizado por *dut*, *duzu*, *naiz*, etc. En este dialecto incluyó a Espinal, que cita expresamente.

4º Bajo-navarro, caracterizado por *niz*, etc, sin el tratamiento respetuoso. En este dialecto incluyó a Aézcoa (Arive).

5º Navarro-suletino, con el tratamiento respetuoso.

Como se verá, Bonaparte adoptó como elemento diferenciador de dialectos, la alternancia *naiz / niz*, lo que ocasionó que Espinal y Aézcoa fueran incluidos en dos dialectos distintos, cuando en realidad, esta diferencia entre las series de flexiones intransitivas unipersonales constituye la única significativa entre las conjugaciones de estos lugares, que prácticamente coinciden, no sólo en las flexiones transitivas, sino en las intransitivas bipersonales.

Como principio general, hemos reducido al mínimo imprescindible las modificaciones que supongan alteración de los límites de dialectos establecidos por Bonaparte. Por ello, nos limitamos aquí a señalar, tanto la extraordinaria semejanza entre las conjugaciones de Espinal y de Aézcoa, como la circunstancia que motivó su clasificación en dos dialectos distintos.

En cuanto al número de vascófonos de Espinal-Auzperri, puede estimarse que, en la época de Bonaparte — más concretamente en los años 1860-1870— dicho número sería de unos 380. Hemos realizado esta estimación sobre la base de los datos contenidos en nuestro trabajo «Los dialectos y variedades de la Lengua Vasca. Variedades desaparecidas y variedades amenazadas de rápida extinción. Su evolución en el transcurso de un siglo» [*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. I, pp. 241-267; especialmente, p. 251].

En 1935, dicho número, de acuerdo con la calificación de Irigaray y el número de habitantes, sería de unos 210, como puede verse en el lugar que acabamos de indicar.

Finalmente, en 1970-1972, según nuestro recuento de entonces, sería de 7 vascófonos originarios de Espinal, si bien el número total de los vascohablantes, incluidos los procedentes de otros lugares, se acercaría a 40.

FUENTES

Espinal-Auzperri (Erro) (1985,1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió, en 1985, todas las formas verbales indefinidas (así como algunas alocutivas) del modo indicativo de los verbos auxiliares de Espinal. En 1989 comprobó y dio los últimos toques a tales formas - Informador: D. Rafael Urtasun Irisarri, nacido el 24 de octubre de 1908. Sus padres eran ambos de Espinal-Auzperri - Por el especial interés que teníamos en conocer las flexiones alocutivas de Espinal, Artola se esforzó en obtenerlas. Sus palabras, que exponemos a continuación, son claramente expresivas de la dificultad de conseguirlas: «Zaila dirudi hiketan dakienik aurkitzeak. Rafaelen gurasoen garaiko jendeak ordinario xamartzat jotzen omen zuen era horretan egitea eta horregatik ez zieten ondorengoei transmititu, haiekin batera galtzera utziz. Rafaelek berak halaxe dio: 'la generación anterior mucho hika' - Azken begiraturua ematera joan nintzen 1989. eko udaberri honetan, Rafaelek 82 urtetan dagoen Sabina Urtasun Urtasun bere lehengusinarekin topo egin eta, ia seguru egon arren, hiketan ote dakien galdera egin zion, ezezko erantzuna jasoz. Honek eman zituen arrazoinak Rafaelek emanak dituenak berak dira: hauek ume ziren denboran gurasoei ez omen zitzaizkien doto-re edo fin hiketan hitzegitea; horregatik ez omen zieten irakatsi».

Espinal-Auzperri (Erro) (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - «Esteribarreko Aditzak», *FLV*, XVIII (1986), nº 48, pp. 183-202 - Contiene numerosas formas verbales de Espinal, de las que hemos utilizado todas las correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares.

Fuentes complementarias:

[L.-L. BONAPARTE] (mediados del siglo XIX) (designado por Bon) - *Manuscrito 72* del «Fondo Bonaparte» de la Diputación de Vizcaya [El presente de indicativo del verbo *izan* en todos los dialectos y subdialectos] - Contiene las formas unipersonales indefinidas del citado presente correspondientes a **Espinal** - Es interesante la anotación *dae* (con un arco encima de las vocales), correspondiente a la flexión I-3-i.

D. DE INZA (hacia 1920) (designado por I) - «Naparro'ko aditz-laguntzallea. Zuketako esakeran», *Euskera*, III (1922), pp. 82-83, 90 - Contiene indicaciones de carácter general sobre las formas verbales de **Espinal**, cuya semejanza con las de Valcarlos, Aézcoa, Baztán-Basaburúa, Maya y Zugarramurdi, pone de relieve. Consigna, con este objeto, algunas formas verbales, que hemos recogido en el *Cuadro III* - En la «Introducción» reproducimos el estudio comparativo realizado por el padre Inza.

A. EZURMENDIA (1975, 1976) (designado por E) - *Comunicaciones personales* - En 1975, Agustín Ezurmendía me envió las formas verbales que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*. En 1976 me puse nuevamente en contacto con él para puntualizar algunos extremos.

P. DE YRIZAR (1920-1925, 1973-1984) - «Aparición y desaparición de las formas verbales en *-ako-*, *-eko-*, en el alto-navarro meridional», *Aingeru Irigarayri omenaldia*. Zarauz 1985, pp. 268, 269, 271, 276, 277.

PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO					
YO		TÚ		ÉL		NOSOTROS		VOSOTROS		ELLOS	
	<p>“yo soy” naiz (Bon, A, G) nauk naun (?)</p> <p>I-1-i, m, f</p>		<p>“yo era” nitza (A, G) nindua</p> <p>I-7-i, m, f</p>		<p>“él me es” zaida (A, G)</p> <p>I-13-i, m, f</p>		<p>“ellos me son” zaizkida (A, G)</p> <p>I-19-i, m, f</p>		<p>“él me era” zizaida (A, G)</p> <p>I-25-i, m, f</p>		<p>“ellos me eran” zizaizkida (A, G)</p> <p>I-31-i, m, f</p>
	<p>“tú eres” zara (Bon, A, G) { aiz (A) yaiz (G) { aiz (A) yaiz (G)</p> <p>I-2-r, m, f</p>		<p>“tú eras” zina (A, G) { itza (A) yitza (G)</p> <p>I-8-r, m, f</p>		<p>“él te es” zaizu (A, G) zaik</p> <p>I-14-r, m, f</p>		<p>“ellos te son” zaizkizu (A, G) zaizkik</p> <p>I-20-r, m, f</p>		<p>“él te era” zizaizu (A, G) zizaik (?)</p> <p>I-26-r, m, f</p>		<p>“ellos te eran” zizaizkizu (A, G)</p> <p>I-32-r, m, f</p>
	<p>“él es” { da (A, G), de (G) dae (Bon) duk, uk un (?)</p> <p>I-3-i, m, f</p>		<p>“él era” { ze, zen (A) za (G)</p> <p>I-9-i, m, f</p>		<p>“él le es” zaio (A), zayo (G) zaiook</p> <p>I-15-i, m, f</p>		<p>“ellos le son” { zaizko (A) zaizkio (G)</p> <p>I-21-i, m, f</p>		<p>“él le era” zizaio (A), zizayo (G) zizaigok (!)</p> <p>I-27-i, m, f</p>		<p>“ellos le eran” zizaizko (A, G)</p> <p>I-33-i, m, f</p>
	<p>“nosotros somos” gara (Bon, A, G) gaituk gaitun (?)</p> <p>I-4-i, m, f</p>		<p>“nosotros éramos” gina (A, G) gindua (?)</p> <p>I-10-i, m, f</p>		<p>“él nos es” zaigu (A, G)</p> <p>I-16-i, m, f</p>		<p>“ellos nos son” zaizkigu (A, G)</p> <p>I-22-i, m, f</p>		<p>“él nos era” zizaigu (A, G) zizaiguk (!)</p> <p>I-28-i, m, f</p>		<p>“ellos nos eran” zizaizkigu (A, G)</p> <p>I-34-i, m, f</p>
	<p>“vosotros sois” zate (Bon, A, G)</p> <p>I-5-c</p>		<p>“vosotros erais” zinate (A, G)</p> <p>I-11-c</p>		<p>“él os es” zaizie (A, G)</p> <p>I-17-c</p>		<p>“ellos os son” zaizkizie (A, G)</p> <p>I-23-c</p>		<p>“él os era” zizaizie (A, G)</p> <p>I-29-c</p>		<p>“ellos os eran” zizaizkizie (A, G)</p> <p>I-35-c</p>
	<p>“ellos son” dire (Bon, A, G) (di) tuk</p> <p>I-6-i, m, f</p>		<p>“ellos eran” { zire (A, G) ziren (A)</p> <p>I-12-i, m, f</p>		<p>“él les es” { zae, zaie (A) zayote, zaye (G) zaiek</p> <p>I-18-i, m, f</p>		<p>“ellos les son” { zaizkote (A) zaizkiote (G)</p> <p>I-24-i, m, f</p>		<p>“él les era” { zizaie (A) zizayote, zizaye (G) zizaek (!)</p> <p>I-30-i, m, f</p>		<p>“ellos les eran” { zizaizkie (A) zizaizkiote (G)</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>"yo te he"</p> { zaitut dauzut aut	<p>"yo lo he"</p> dut (A, G) diat	X	<p>"yo os he"</p> dauziet	<p>"yo los he"</p> { tut (A, G) ditut
		II-5-r, m, f	II-9-i, m, f		II-19-c	II-23-i, m, f
TÚ	<p>"tú me has"</p> { darazu nauzu darak	X	<p>"tú lo has"</p> duzu (A, G), uzu (A) duk	<p>"tú nos has"</p> daguzu	X	<p>"tú los has"</p> { tuzu (A, G) dituzu (di) tuk
	II-1-r, m, f		II-10-r, m, f	II-15-r, m, f		II-24-r, m, f
ÉL	<p>"él me ha"</p> dara	<p>"él te ha"</p> { zaitu dauzu au	<p>"él lo ha"</p> du (A, G) dik	<p>"él nos ha"</p> dagu	<p>"él os ha"</p> dauzie	<p>"él los ha"</p> { tu (A, G) ditu tik
	II-2-i, m, f	II-6-r, m, f	II-11-i, m, f	II-16-i, m, f	II-20-c	II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	<p>"nosotros te hemos"</p> { zaitugu dauzugu augu	<p>"nosotros lo hemos"</p> dugu (A, G) diagu	X	<p>"nosotros os hemos"</p> dauziegu	<p>"nosotros los hemos"</p> { tugu (A, G) ditugu
		II-7-r, m, f	II-12-i, m, f		II-21-c	II-26-i, m, f
VOSOTROS	<p>"vosotros me habéis"</p> darazie	X	<p>"vosotros lo habéis"</p> duzie (A, G), uzie (A)	<p>"vosotros nos habéis"</p> daguzie	X	<p>"vosotros los habéis"</p> { tuzie (A, G) dituzie
	II-3-c		II-13-c	II-17-c		II-27-c
ELLOS	<p>"ellos me han"</p> darate	<p>"ellos te han"</p> { zaituzte dauzute aute	<p>"ellos lo han"</p> dute (A, G) diek, ditek	<p>"ellos nos han"</p> dagute	<p>"ellos os han"</p> dauzie	<p>"ellos los han"</p> { tuzte (A, G) dituzte
	II-4-i, m, f	II-8-r, m, f	II-14-i, m, f	II-18-i, m, f	II-22-c	II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dauzut (A, I, G) daut III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" dakot (A, G) III-9-i, m, f		"yo os lo he" dauziet (A, G) III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" { daet (A, I) { dakotet (G) III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" darazu (A, I, G) darak (A, G) daran III-1-r, m, f		"tú se lo has (a él)" dakozu (A, G) dakok (A, G) III-10-r, m, f	"tú nos lo has" daguzu daguk III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" daezu (A, I) daek III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" dara (A, I, G) III-2-i, m, f	"él te lo ha" dauzu (A, I) dauk III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" dako (A, G, E) III-11-i, m, f	"él nos lo ha" dagu (A, G) ziguk III-16-i, m, f	"él os lo ha" dauzie III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" { dae (A, I) { dakote (G, E) III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dauzugu (A, I) diagu (?) III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" dakogu (A, G) III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" dauziegu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" { daegu (A) { dakoute (G) III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" darazie (A, I, G) III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" dakozie (A, G) III-13-c	"vosotros nos lo habéis" daguzie III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" daezie III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" darate (A, I, G) III-4-i, m, f	"ellos te lo han" dauzute (A, I) daute III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" dakote (A, G) III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" dagute (A, G) III-18-i, m, f	"ellos os lo han" dauziete III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" { daete (A) { dakote (G) III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" daukizut (A, G) IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" dazkot IV-9-i, m, f		"yo os los he" daukiziet (A, G) IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" daezkit IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" { daukizu, dazkidazu darazkizu { dazkik dazkidak darazkik IV-1-r, m, f		"tú se los has (a él)" dazkozu IV-10-r, m, f	"tú nos los has" dazkiguzu IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" daezkizu daezkik IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" dazki, dazkida IV-2-i, m, f	"él te los ha" daukizu IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" dazko (A, E) IV-11-i, m, f	"él nos los ha" dazkigu IV-16-i, m, f	"él os los ha" daukizie IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" daezki IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" daukizugu IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" dazkogu IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" daukiziegu IV-21-c	"nosotros se los hemos (a ellos)" daezkigu IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" dazkizie, dazkidazie IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" dazkozie IV-13-c	"vosotros nos los habéis" dazkiguzie IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" daezkizie IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" dazkite, dazkidate IV-4-i, m, f	"ellos te los han" daukizute IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" dazkote IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" dazkigute IV-18-i, m, f	"ellos os los han" daukiziete IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" daezkite IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te había" neuzu</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había" nue (A, E) nia</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>"yo os había" neuzie</p> <p>V-19-c</p>	<p>"yo los había" nitue (A, G)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me habías" zindara</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo habías" zindue yue</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos habías" zindagu</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>"tú los habías" zinduza (A, G) yitue</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me había" zeda</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>"él te había" zeuzu</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>"él lo había" zue zia</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>"él nos había" zegu</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>"él os había" zeuzie</p> <p>V-20-c</p>	<p>"él los había" zitue (A, G)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te habíamos" gindeuzu</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo habíamos" gindue gindia</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os habíamos" giñuzie ginduzie ? gindauzie ?</p> <p>V-21-c</p>	<p>"nosotros los habíamos" ginduza (A, G)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habíais" zindarate</p> <p>V-3-c</p>		<p>"vosotros lo habíais" zindute</p> <p>V-13-c</p>	<p>"vosotros nos habíais" zindagute</p> <p>V-17-c</p>		<p>"vosotros los habíais" zinduzte (A, G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me habían" zedata</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te habían" zeute</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo habían" zute zite ?</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos habían" zegute</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os habían" zeuzte</p> <p>V-22-c</p>	<p>"ellos los habían" zituzte (A, G), zuzte (G)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” { neuzu (A) { nauzu (G) nauta (G) VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” neko (A, G, E) VI-9-i, m, f		“yo os lo había” { neuzie (A) { nauzie (G) VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” { nee (A, G) { nekote (G) VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” zindara VI-1-r, m, f		“tú se lo habías (a él)” zindako (A, G) ako (G) VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” zindegu VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” zindae VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” { zeda (A) { zada (G) VI-2-i, m, f	“él te lo había” zeuzu VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zeko (A,G,E) zioka VI-11-i, m, f	“él nos lo había” zegu (A, G) VI-16-i, m, f	“él os lo había” zeuzie VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” { zee (A, G) { zekote (G) VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” gindauzu VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” gindako (A, G) VI-12-i, m, f		“nosotros os lo habíamos” gindauzie VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { gindae (A) { gindec (G) VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zindate VI-3-c		“vosotros se los habíais (a él)” zindakote (A, G) VI-13-c	“vosotros nos los habíais” zindegute VI-17-c		“vosotros se los habíais (a ellos)” zindaete VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” { zedate (A) { zadate (G) VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zeuzute VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zekote, (A, G) VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” zegute (A, G) VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zeuziete VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” { zecte (A) { zekote, zee (G) VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los había” { neuzkizu (A) nauzkizu (G) VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nezko (A, G) VII-9-i, m, f		“yo os los había” { neuzkizie (A) nauzkizie (G) VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” { nazkie (A) nezkonte (G) VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” { zindazkie zindazkida VII-1-r, m, f		“tú se los habías (a él)” zindazko VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zindazkigu VII-15-r, m, f		“tú se los habías (a ellos)” zindazkie VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zezkida VII-2-i, m, f	“él te los había” zeuzkizu VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zezko (A, E) VII-11-i, m, f	“él nos los había” zezkigu VII-16-i, m, f	“él os los había” zeuzkizie VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zazkie VII-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te los habíamos” gindauzkizu VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” gindazko VII-12-i, m, f		“nosotros os los habíamos” gindauzkizie VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” gindazkie VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zindazkide VII-3-c		“vosotros se los habíais (a él)” zindazkote VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zindazkigute VII-17-c		“vosotros se los habíais (a ellos)” zindazkiete VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zezkide VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zeuzkizute VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” zezkote VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” zezkigute VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” zeuzkiziete VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” zazkiete VII-28-i, m, f

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Espinal

Como todas las variantes consignadas son exclusivamente del pueblo de Espinal, hemos suprimido aquí, a diferencia de lo anotado en las «Observaciones» de otras subvariedades, las cuales incluyen formas recogidas en diversos lugares, el nombre del citado pueblo.

Los signos de interrogación de las flexiones I-1-f, I-3-f, I-4-f, I-10-m y I-26-m son de Artola. Lo mismo ocurre con los signos de admiración de las flexiones I-27-m, I-28-m y I-30-m.

- | | | |
|--------|----------------|---|
| I-6-m | <i>(di)tuk</i> | (A: <i>etorri tuk / yoan dituk</i>) |
| I-7-m | <i>nindua</i> | (A. Forma obtenida con ayuda) |
| I-11-c | <i>zinate</i> | (A, G). La frase del informador de Artola fue <i>etorri zinate Auriztik</i> , pero primeramente había utilizado la forma verbal <i>zinate</i> |

En las formas *zizaida* (flexión I-25-i), *zizaizu* (flexión I-26-r) y *zizaio* (flexión I-27-i), el informador de Artola pronunció las *z* de las dos primeras sílabas con el sonido de la *z* castellana. Lo mismo sucedió con la *z* inicial de la forma *zizaie* (flexión I-30-i).

- | | | |
|--------|-------------------|---|
| I-26-m | <i>zizaik (?)</i> | (A: <i>iri erori zizaik</i>). El informador dijo «Ahí anda», pero en el último repaso, al proponerle Artola <i>zizaiken</i> , dijo «me parece más completo». Señala Artola: «I-27-m, I-28-m eta I-30-m erantzunak ikustean oroituko zara, seguru asko, nola Mezkirizko laguntzaileak ere gisa bereko erantzunak eman zituen» |
|--------|-------------------|---|

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Espinal

II-1-r	<i>darazu</i> <i>nauzu</i>	(A: <i>zuk ereman darazu automobilean</i>) (A: <i>nauzu</i> ; «asken hau nik proposatzean, zera esan zuen: 'de las dos maneras'. Aitak esango omen zuen, agian. ' <i>nauzu, nau, nauzie, naute, ...</i> , me suena un poco lejos, pero aún lo habrán hablado»)
II-1-m	<i>darak</i>	(A). «La generación anterior mucho <i>hika</i> », dijo el informador
II-5-r	<i>zaitut</i> <i>dauzut</i>	} (A: <i>nik ikusi zaitut; ikusi dauzut zuri</i>)
II-5-m	<i>aut</i>	
II-6-r	<i>zaitu</i> <i>dauzu</i>	} (A: <i>berak ikusi zaitu; aitak ere ikusi dauzu</i>)
II-6-m	<i>au</i>	

Sobre esta forma y las *augu* (flexión II-7-m) y *aute* (flexión II-8-m), obtenidas asimismo con ayuda, dijo el informador: «Me suenan algo; más que hablar he oído».

II-7-r	<i>zaitugu</i> <i>dauzugu</i>	} (A: <i>guk ikusi zaitugu; ikusi dauzugu</i>)
II-8-r	<i>zaituzte</i> <i>dauzute</i>	
II-9-m	<i>diat</i>	(A: <i>in diat</i> , «ya he (oído)». Forma obtenida con ayuda)
II-10-r	<i>duzu</i> <i>uzu</i>	(A: <i>yan duzu</i> ; G) (A: <i>erosi uzu</i>)
II-12-m	<i>diagu</i>	(A: <i>erosi diagu</i> . Obtenida con ayuda. «Ongi iruditzen zaiola», dice Artola)
II-13-c	<i>duzie</i> <i>uzie</i>	} (A: <i>zuek biali duzie</i> ; G), (A: <i>uzie</i>)
II-14-i	<i>dute</i>	
II-14-m	<i>diek</i> <i>ditek</i>	} (A: <i>iek ian diek; ditek</i> . Con ayuda)

II-15-r	<i>daguzu</i>	(A: <i>zuk ereman daguzu; zuk karri daguzu kotxean; «ereman ala eraman?» - biak omen</i>)
II-18-i	<i>dagute</i>	(A. «... eta <i>gaituzte?</i> » preguntó Artola; «pues ... no me suena tan mal», contestó el informador
II-19-c	<i>dauziet</i>	(A). Dice Artola: «II-5-r, <i>nik ikusi zaitut</i> hori oinarritzat hartuz, <i>zaituet</i> proposatu edo aipatu egin diot; berak ordea, 'será así en el correcto, pero ...' erantzun du»
II-21-c	<i>dauziegu</i>	(A. Con ayuda). Sobre esta forma dice Artola: «Zalantzak dituen arren, zera dio 'probablemente estará bien'»
II-22-c	<i>dauzie</i>	(A. «Aurrenik <i>dauziete</i> eman zuen, baina lagundurik, eta zalantzatan gainera»)
II-23-i	<i>tut</i> <i>ditut</i>	(A, G) (A)

Sobre estas formas y las restantes de la columna 6ª, comenta Artola: «Hasieran *ditut, dituzu, dituk, ...*, eman zituen, eta *tut, tuzu, tuk, ...*, gisako era laburtuak nik proposaturik bakarrik, 'también, a veces, por el alcorce (por el atajo)' gaineratuz. Azken bisitaldian, aldiz, era honetakoak eman zituen hasiera-hasieratik».

II-24-r	<i>tuzu</i> <i>dituzu</i>	(A, G) (A: « <i>erosi ituzu</i> ere bai», dice Artola)
---------	------------------------------	---

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros III y IV de Espinal

III-1-f *darán* (A). Respecto a esta forma, obtenida con ayuda, dijo el informador: «La he oído, y muchas veces, pero sin saber por qué ...»

III-5-m *daut* (A). Artola preguntó al informador: «*diat?*». Aquél le contestó: «También; (pero) me parece un poco de importación»

Las formas también masculinas, *dauk*, *diagu* y *daute* (flexiones III-6-m, III-7-m y III-8-m, respectivamente) fueron obtenidas con ayuda. El signo de interrogación de la III-7-m es de Artola.

III-16-m *ziguk* (A). Comenta Artola: «Ontzat eman badu ere, zalantza sortzen zait, ezpaitakit *zaguk?* edo antzeko zerbait ez ote nion proposatu egin behar izango»

* * *

IV-1-m *dazkik*
 dazkidak } (A). La forma *dazkidak* fue obtenida con ayuda
 darazkik

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Espinal

V-1-r	<i>zindara</i>	(A: <i>zuk ereman ... zindara kotxean</i>)
V-2-i	<i>zeda</i>	(A: <i>aitak ere eraman zeda</i> ; «aurrenik <i>arrek eman (t) zede automobilean eman zuen</i> », advierte Artola)
V-7-r	<i>gindeuzu</i>	(A: <i>guk ere ikusi gindeuzu</i> . Con ayuda; en VI-7-r, <i>gindauzu</i>)
V-8-r	<i>zeute</i>	(A: <i>aeik ikusi zeute</i> . Artola dice, refiriéndose al borrador de las formas verbales de Espinal que me había enviado anteriormente: «Zirriborroa bidaltzean ‘itxuraz, <i>zeuzute</i> itxaron zitekeen’ ipini nizun, baina berak lehen bezala ematen jarraitu du, horrela dela erakutsiz»)
V-10-m	<i>yue</i>	(A: <i>ik atzo erosi yue</i> . Con ayuda)
V-11-m	<i>zia</i>	(A: <i>berak, arrek erosi zia</i>)
V-12-m	<i>gindia</i>	(A: <i>atzo erosi gindia</i>)

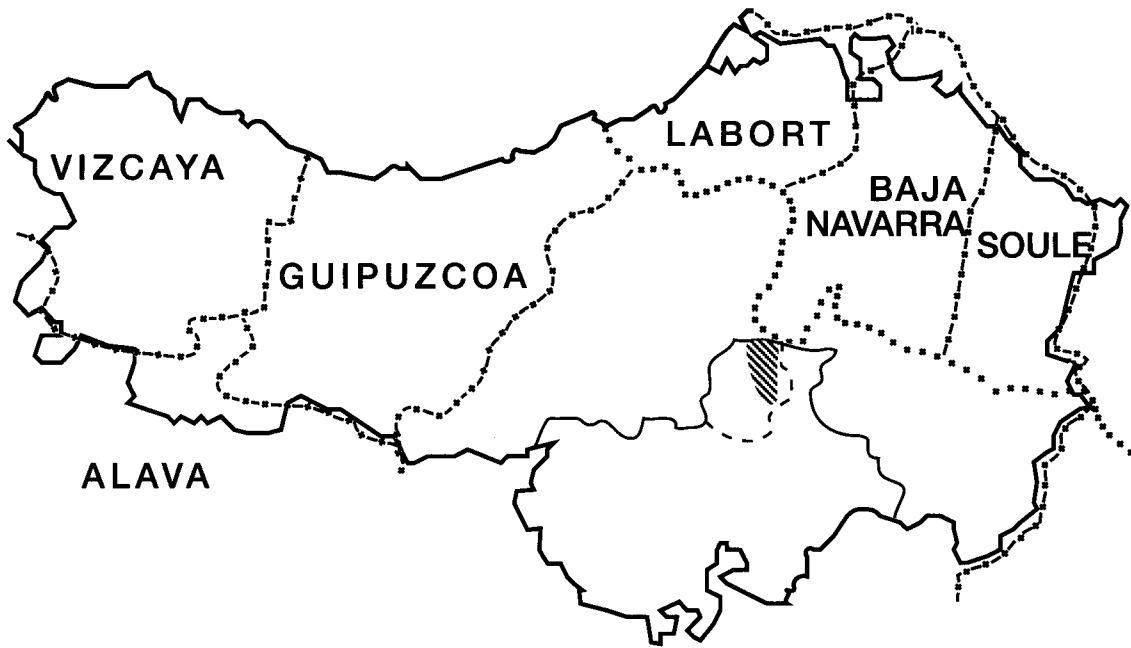
El informador dijo, respecto a las formas *zia* y *gindia* de las dos flexiones anteriores: «Pixka bat aditua duela dio».

V-14-m	<i>zite?</i>	(A: <i>atzo erosi zite</i> . El signo de interrogación es de Artola)					
V-15-r	<i>zindagu</i>	(A: <i>zuk eraman zindagu kotxean</i>)					
V-16-i	<i>zegu</i>	(A: <i>arreak ereman zegu automobilean</i>)					
V-21-c	<table> <tr> <td><i>giñuzie</i></td> <td rowspan="3">}</td> <td rowspan="3">(A: <i>guk ikusi giñuzie</i>. Dice Artola: «ñ arraro hori ikustean, <i>ginduzie</i> eta are <i>gindauzie</i> proposatu nion, berak ontzat emanez ... zalantza batzu agerturik ere. Dena den, <i>gindauzie</i> hori ongi egongo da, VI-21-c-an ere horrela emana baitzuen»)</td> </tr> <tr> <td><i>ginduzie ?</i></td> </tr> <tr> <td><i>gindauzie ?</i></td> </tr> </table>	<i>giñuzie</i>	}	(A: <i>guk ikusi giñuzie</i> . Dice Artola: «ñ arraro hori ikustean, <i>ginduzie</i> eta are <i>gindauzie</i> proposatu nion, berak ontzat emanez ... zalantza batzu agerturik ere. Dena den, <i>gindauzie</i> hori ongi egongo da, VI-21-c-an ere horrela emana baitzuen»)	<i>ginduzie ?</i>	<i>gindauzie ?</i>	
<i>giñuzie</i>	}	(A: <i>guk ikusi giñuzie</i> . Dice Artola: «ñ arraro hori ikustean, <i>ginduzie</i> eta are <i>gindauzie</i> proposatu nion, berak ontzat emanez ... zalantza batzu agerturik ere. Dena den, <i>gindauzie</i> hori ongi egongo da, VI-21-c-an ere horrela emana baitzuen»)					
<i>ginduzie ?</i>							
<i>gindauzie ?</i>							
V-24-m	<i>yitue</i>	(A. Forma obtenida con ayuda)					

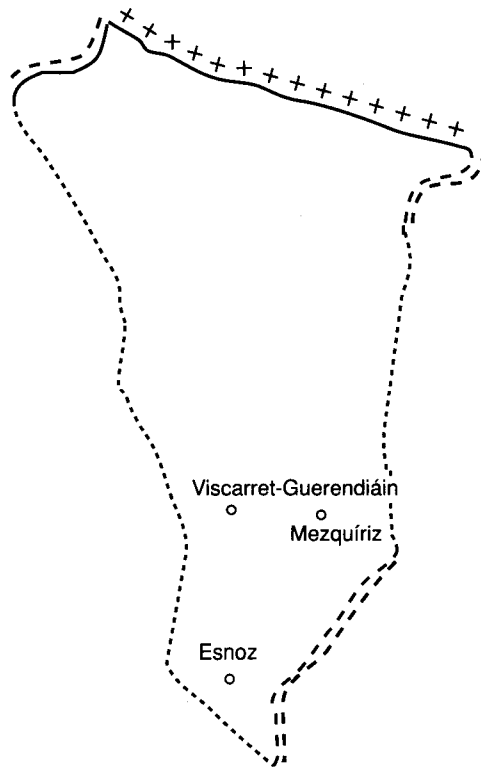
Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* y *VII* de Espinal

VI-3-c	<i>zindate</i>	(A). « <i>Zindarate</i> batetik etorriko da, noski, V-3-c erantzunean ikus daitekeen bezala, dice Artola
VI-11-m	<i>zioka</i>	(A). «Ez oso segurua zeren azken bisitaldian, hori ikusi-eta, VI-9-m-rako <i>nioka</i> izan ote litekeen galdeturik, ez dakiela erantzun baitzuen. <i>Nekota</i> eta <i>zekota</i> ere ez zaizkio ezagunak egiten»
VI-15-r	<i>zindeg</i>	(A: <i>zuk atzo eman zindeg</i>)
VI-16-i	<i>zegu</i>	(A: <i>berak atzo eman (t)zegu</i> ; G)
VI-17-c	<i>zindegute</i>	(A: <i>zuek atzo eman zindegute</i>)
VI-18-i	<i>zegute</i>	(A: <i>aek atzo eman zegute</i> ; G)
VI-19-c	<i>neuzie</i> <i>nauzie</i>	(A: <i>nik eman neuzie</i>) (G)
* * *		
VII-1-r	<i>zindazkie</i> <i>zindazkida</i>	(A) (A. Forma obtenida con ayuda)

VARIEDAD DE ERRO
Subvariedad de Erro Septentrional



Situación de la subvariedad de Erro septentrional, en la variedad de Erro, en el dialecto alto-navarro meridional y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de Erro septentrional

SUBVARIEDAD DE ERRO SEPTENTRIONAL

Introducción

Como ya hemos indicado en la «Introducción» de la variedad de Erro, esta subvariedad no abarca la totalidad de la zona norte del valle de Erro. Según se ha expuesto en la citada «Introducción», se ha excluído de la subvariedad de Erro septentrional, el pueblo de Cilveti, a causa de que en él emplean, para las flexiones transitivas tripersonales con objeto indirecto de tercera persona, formas en *-io-* (*diot, diozu, ...*), frente a las formas en *-ako-* (*dakot, dakozu, ...*), que utilizan en el resto de la zona norte del valle de Erro. Por dicha razón hemos incluído a Cilveti en la subvariedad de Esterfbar septentrional.

También hemos visto allí las peculiares características de la conjugación de Espinal-Auzperri, en la que, si bien se usan para las antes indicadas flexiones de objeto indirecto de tercera persona del singular, flexiones en *-ako-*, difieren, en cambio, de las de los restantes pueblos del norte de Erro, las de objeto indirecto de tercera persona del plural. Así, en Espinal-Auzperri, tenemos formas en *-ae-* (*daet, daezu, ...*), frente a las formas en *-akote-* (*dakotet, dakotezu, ...*). También son características las diferencias en las flexiones con objeto indirecto de primera persona del singular en *-ara-* (*darazu, dara, ...*), en Espinal-Auzperri, frente a las en *-ire-* (*direzu, dire, ...*), y las de segunda persona en *-auzu-* (*dauzut, dauzu, ...*), frente a las en *-izu-* (*dizut, dizu, ...*). Ante estos hechos es obligado el establecimiento de una subvariedad constituída exclusivamente por Espinal-Auzperri.

También hemos apreciado en la conjugación de Linzoáin, diferencias sensibles respecto a la de Mezquíriz, aunque desde luego mucho menos considerables que las de ambas conjugaciones con la de Espinal-Auzperri.

Una de las diferencias más señaladas es la que se presenta en las flexiones transitivas alocutivas de presente con objeto indirecto de tercera persona (flexiones III-9-m, III-11-m, ...), *diakotat, diakok, ...*, en Mezquíriz, frente a *ziakotat, ziakok, ...*, en Linzoáin. Otra diferencia apreciable la encontramos en las flexiones intransitivas bipersonales de pretérito, así para la flexión I-25-i tenemos *zitzaiden, zizaide*, en Mezquíriz, y *zekire, zekide*, en Linzoáin. Esta diferencia se presenta en todas las flexiones intransitivas bipersonales de pretérito (columnas 5ª y 6ª del Cuadro I). Tales diferencias son, a nuestro juicio, suficientemente justificativas de la consideración de dos subvariedades, encabezadas por esos dos pueblos.

Una vez establecida la conveniencia de esta subdivisión, resultaba necesario determinar en cual de estas subvariedades había que incluir a Viscarret-Guerendiáin y Ureta, situadas territorialmente entre aquellos dos lugares, y dada la presunta influencia del habla de Esterfbar sobre los actuales vascófonos de Ureta (máxime si se considera que se trata simplemente de un caserío), a la que nos referimos en la observación a la flexión III-9-i, era fundamen-

tal el conocimiento de las características de la conjugación de Viscarret-Guerendiáin, especialmente las referentes a las flexiones para las que se emplean formas diferentes en Mezquíriz y en Linzoáin.

Como desgraciadamente las flexiones alocutivas han desaparecido totalmente en Viscarret-Guerendiáin, el estudio tenía que centrarse en las flexiones intransitivas bipersonales de pretérito. De ello se encargó Koldo Artola. A continuación expongo los resultados de su minuciosa investigación:

«Gerendiain honetako Bautista Azparren-ek euskaraz jakin ez baina agian zertxobait ulertuko zuela esan zidatenean beragana jo nuen; izan ere, bai berarekin bai Catalina andrearekin —la informadora centenaria—, probatxo bat egin nahi nuen Gerendiain hau Lintzoainekin ala Mezkirizkin sartu beharko duzun informazio zerbait bildu nahiz. Prestatu nuen galdera zera zen: «ayer se me cayó la manzana», Lintzoainen «bota zekire» eta Mezkiritzen «bota zitzaide(n)» ematen dutela kontutan hartuz; hots, zure sailkapenak egiterakoan Gerendiainek gehiena nora jotzen zuen jakiten zen beharrezkoa. Hona ondorioak:

1 - Bautista horrek hobeki ulertzen du «bota zitzaen» «bota zekire» baino.

2 - Catalina Linzoainek ere, azken honi buruz, «no sé qué es eso» dio, bestea, itxuraz, ulertzen duen bitartean.

(lehenagoko batean ere zirikatua nuen Catalina ondoren agertzen dizudan moduan):

Nik: (ayer) cogimos la manzana

Cat: «àrtu gindué sagárta»

Nik: y luego se nos cayó

Cat: «no sé, géro bóta zaidá(k) (seguru asko «se me ha caído» esan nahi izango zuen)

Nik: (zirikatuz) eta gero bota zitzaigu ...

Cat: «y después se os cayó» (ongi ulertu zuen, beraz).

3 - Marcos Saragueta mezkiriztarrak Gerendiaingo euskara berdina zela dio, Lintzoaingoa desberdinxeara zela iruditzen zaiolarik.

Hirurak batera etorri dira, beraz, Gerendiaingo euskara Mezkirizkoarekin batera kokatzeko.

Bautista Azparren-ek, berarekin egon nintzen egunean —86.XII.6— 82 urte zituen».

Evidentemente Ureta, que es realmente un caserío de Mezquíriz y se encuentra situado entre este poblado y Viscarret-Guerendiáin, queda incluido en la que hemos denominado subvariedad de Erro septentrional.

También incluimos en esta subvariedad a Esnoz, donde, como veremos más adelante, se emplean formas indefinidas en *-ako*, sin que desgraciadamente, pueda saberse cómo serían las alocutivas.

Según nuestro recuento de 1970, esta subvariedad, constituida por Mezquíriz, Ureta, Viscarret-Guerendiáin y Esnoz, contaba, en aquella época, con unos 60 vascófonos. En 1935, había tenido unos 360, de acuerdo con los datos expuestos en nuestra *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca* (t. I, p. 251).

Con objeto de no recargar excesivamente los «Cuadros», no hemos consignado en ellos los datos de P. Saragueta y del *Euskalerriko Atlas Etnolingüístico*, que hemos recogido en las «Observaciones».

FUENTES

- Mezquíriz (Erro)** (1984-1988) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola, que ya en 1984 me había proporcionado las formas verbales de Mezquíriz que me eran necesarias para mi artículo destinado al homenaje a Irigaray, recogió, en una media docena de visitas a ese lugar, todas las formas indefinidas y alocutivas masculinas de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo - Informador: D. Marcos Saragueta Zubiri, nacido el 23 de abril de 1909. Su padre era de Mezquíriz, y su madre, de Aincioa (Erro).
- Mezquíriz (Erro)** (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - «Esteribarreko Aditzak», *FLV*, XVIII (1986), pp. 183-202 - Aunque este importante trabajo tiene como objetivo fundamental la exposición de las formas verbales recogidas por el autor en el valle de Esteribar, contiene numerosas formas verbales de otros lugares próximos, uno de ellos Mezquíriz.
- Ureta, Mezquíriz (Erro)** (1973) - ELIAS AGORRETA (designado por Ag) - *Comunicaciones personales* - Agorreta recogió y me envió las contestaciones a mi «Cuestionario» de formas verbales [*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. I, pp. 288-295].
- Ureta, Mezquíriz (Erro)** (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Además de las formas recogidas para mi artículo de homenaje a Irigaray y algunas otras flexiones, mantuvo con su informador D. Santiago Agorreta (de 62 años de edad en 1984) una conversación que contiene numerosas formas verbales.
- Esnoz (Erro)** (1983, 1988) - KOLDO ARTOLA (designado por A-Z y A-E, donde la letra que sigue al guión corresponde a la inicial del apellido de la informadora de que se trate) - *Comunicaciones personales* - En dos ocasiones, recogió Artola un buen número de frases de Esnoz - En la primera, que tuvo lugar en el año 1983, la informadora fue D^a Francisca Zilbeti Ardaiz, que tenía entonces 82 años de edad. De ella dice Artola: «Andre hau Arrietako informatzailearen emaztea zen. Hemen agertzen diren apurrak, duela urte batzu, senarrari datuak bildu bitartean, hark eman eta zinta bat edo bestean grabaturik geraturikoak dira. Oso motela zebilen elkarrizketa bat mantendu ahal izateko» - La segunda, que se llevó a cabo en abril de 1988, tuvo por informadora a D^a Daniela Esain Olondriz, la cual tenía entonces 85 años. Sus padres eran ambos de Esnoz. A continuación reproducimos las siguientes palabras de Artola: «Daniela hau Irigaray zenaren omenaldi-lanarako Esnotzen doi-doi erantzun zuen Genasioren arreba zen, honek baino dexente gehiago zekiena —orain dela hilabete t'erdi-edo, hil baita Daniela—. Genasiok *-io* gisako erak eman bazituen ere, oraingo informatzaile guztiek *-ako* bukaerakoak eman dituzte, eta lasaitasun haundiz gainera.»
- Viscarret-Guerendiáin (Erro)** (1984-1987) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - A las primeras formas verbales correspondientes a las flexiones consideradas en mi artículo de homenaje a Irigaray, se agregaron otras, así como las contenidas en la canción originariamente guipuzcoana, cuyas flexiones habían sido sustituidas por otras navarras de este pueblo - Informadora: D^a Catalina Linzoain Zilbeti, de 100 años de edad.

Fuentes complementarias:

- ARTURO CAMPION (1880) (designado por Orr) - *Orreaga*, Pamplona, 1880, pp. 89-92 - Versión al dialecto vulgar de **Biskarret**, valle de Erro (Nabarra), por D. F. U. - Contiene 10 flexiones.
- DAMASO DE INZA (hacia 1920) - «Naparro'ko aditz-laguntzallea. Zuketako esakeran», *Euskera*, III (1922), pp. 80-81, 90 - Observaciones sobre las formas verbales del **valle de Erro**.
- PERPETUA SARAGUETA (1979) (designada por S) - «Nere oroimenak», *FLV*, XI (1979), nº 31, pp. 171-175 - Contiene bastantes formas verbales de **Mezquíriz**.
- PERPETUA SARAGUETA (1979) (designada por S) - «Trinidad Urtasun, Bertsolaria» (1894-1978), *FLV*, XI (1979), nº 32, pp. 333-338 - Contiene bastantes formas verbales de **Mezquíriz**.
- PEDRO DE YRIZAR (1920-1925, 1973-1984) - «Aparición y desaparición de las formas verbales en -ako-, -eko-, en el alto-navarro meridional», *Aingeru Irigaray-ri omenaldia*, Zarauz, 1985, pp. 259-290 - Contiene formas verbales de **Mezquíriz**, **Ureta (Mezquíriz)** y **Viscarret-Guerendiáin**.
- JOSE MARIA SATRUSTEGUI (1986) - «In memoriam. Perpetua Saragueta (1905-1986)», *Egan*, XXXIX (1986), pp. 67-79 - Contiene algunas formas verbales que se encuentran asimismo en los artículos de Perpetua Saragueta arriba citados.
- Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa* (1983) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Mezquíriz** (1977) - Encuestadora: Sagrario Yarnoz - Informador: D. Arsenio Saragueta, de 70 años de edad - Se utilizaron 11 flexiones.
- Como información referente a Esnoz, complementaria de la correspondiente a las dos informadoras mencionadas más arriba, reproducimos a continuación las siguientes palabras de Artola: «Esnotzen bertan bada Lorenzo Bizkai deritzan gizon bat, euskararen ezagutzari dagokionez egoera beretsuan aurkitzen dena. Hala eta guztiz, eta doi-doi izan bazen ere, *dakot, dako, ..., neko* gisako erak eman zizkidan, bi anderek emanikoak, hone-la, berrindartzera etorritz.»

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” { naiz (A, G) { neiz, neis (A) { nauk { neuk naun</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitze(n) ninduen</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara (A, G), zera (A) { aiz, eiz (A) { yaiz (G) { aiz, eiz (A) { yaiz (G)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zine itze</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da, de (A, G) duk, (d)uk</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” ze(n) zue(n)</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara (A, G), gera (A) gaituk, geituk</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” gine(n) ginduzte</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate (A, G), zete (A)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zineten</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire (A, G) tuk</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren zitue(n)</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zaide (A, G) ziaidek</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaikide (A, G) z(i)aikidek</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” { zitzaiden (A) { zizaide (G) zitzaideta</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” { zitzaizkiden, zaizkiden (A) { zizaizkide (G) zitzaizkideta</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaizu (A, G) zaik (A, G), zeik (A) zain (G)</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkizu (A, G) zaizkik (A, G) zaizkin (G)</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” { zitzaizu (A) { zizaizu (G) zitzaik (!)</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” { zaizkizun (A) { zizaizkide (G) zi(t)zaizkik (!)</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” { zaio, zäio (A) { zayo (G) ziagok</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizkio (A, G) z(i)aikkok</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” { zitzeo(n) (A) { zizaio (G) zitzeota</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” { zitzaizkon, zizkon ? (A) { zizaizko (G) zi(t)zaizkota</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” { zeigu, zäigu (A) { zaigu (G) { ziaguk { ziaiguk</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” { zaizkiú (A) { zaizkigu (G) zizkiuk</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” { zitzaigu(n) (A) { zizaigu (G) zitzaiguk (!)</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” { zizaizkigun (A) { zizaizkigu (G) zitzaizki(g)uk (!)</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaizie (A, G)</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkizie (A, G)</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” { zitzaizien, zitzeizien (A) { zizaizie (G)</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” { zitzaizkizien (A) { zizaizkizie (G)</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” zaiote (A), zayote (G) ziagotek</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” { zaizkiote (A) { zaizkote (G) zizkote(k)</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” { zitzeoten (A) { zizayote (G) zitzeoteta</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” { zitzaizkoten (A) { zizaizkote (G) zitzaizkoteta</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te he" dizut diet</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo he" dut (A, G) diet</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>"yo os he" diziet</p> <p>II-19-c</p>	<p>"yo los he" tut (A, G) tiet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me has" direzu direk</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo has" duzu (A, G) duk (A, G) dun (G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos has" diguzu diguk</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>"tú los has" tuzu (A, G) tuk (A, G) tun (G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me ha" dire zirek</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>"él te ha" dizu dik</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>"él lo ha" du (A, G) dik</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>"él nos ha" digu ziguk</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>"él os ha" dizie</p> <p>II-20-c</p>	<p>"él los ha" tu (A, G) tik</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te hemos" dizugu dieu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo hemos" dugu (A, G) diegu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os hemos" dizie(g)u</p> <p>II-21-c</p>	<p>"nosotros los hemos" tugu (A, G) tieu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habéis" direzie</p> <p>II-3-c</p>		<p>"vosotros lo habéis" duzie (A, G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>"vosotros nos habéis" diguzie</p> <p>II-17-c</p>		<p>"vosotros los habéis" tuzie (A, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me han" direte ziretek</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te han" dizute die</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo han" dute (A, G) die</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos han" digute zigutek</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os han" dizie</p> <p>II-22-c</p>	<p>"ellos los han" { tute (A) tuzte (A, G) tie</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dizut (A, G) diet (A, G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot (A, G) diakotat</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” diziet (A, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dakotet (A, G) diakotetat</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” direzu (A, G) direk (A, G) diren (G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dakozu (A, G) dakok (A, G) dakon (G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diguzu diguk</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dakozute dakotek</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dire (A, G) zirek</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu dik</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (A, G) diakok</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” digu (A, G) ziguk</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dakote (A, G) diakotek</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dizugu dicu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou (A), dakogu (G) diakotau</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dizieu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakoute (A), dakoteu (G) diakotetau</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” direzie (A, G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakozie (A, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diguzie</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakozie</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” direte (A, G) ziretek</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizute die</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote (A, G) diakotek</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digute (A, G) zigutek</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizie</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dakote (A, G) diakotek</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” { tizut (A, G) (d)itizut (A) tiet (A, G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” daizkot diazkotat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” diziet (A), tiziet (G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” { dakotet daizkotet { diakotetat diazkotetat</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dizkirezu (A), tirezu (G) dizkirek (A), tirek (G) tiren (G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” daizkozu daizkok</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dizkiguzu dizkiguk</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” { dakozute daizkozu { dakotek daizkotek</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dizkire (A), tire (G) zizkirek</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” tizu tik</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” daizko diaizkok</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dizkigu zizki(g)uk</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dizie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” { dakote daizkote { diakotek diazkotek</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” tizugu tieu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” daizkou diazkotau</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dizieiu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” { dakogute daizkogute { diakotetau diazkotetau</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dizkirezie (A), tirezie (G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” daizkozie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dizki(g)uzie</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” { dakozie daizkozie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dizkirete (A), tirete (G) zizkiretek</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” tizute tie</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” daizkote diazkotek</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dizkigute zizki(g)utek</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dizie</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” { dakote daizkote { diakotek diazkotek</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” nizu nie</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nue (A, G), nuen (A) nie, nien</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” nizien</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nituen (A), nitue (G) nitie</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” zirezun yire</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zindue (A, G), zinduen (A) yuen (A), yue (G)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” ziguzu yigu</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zinduzen (A), zinduze (G) yituen (A), yitue (G)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” ziren zireta</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” zizu zie</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuen (A), zue (G) zien</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” zigun zigute</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zizien</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zituen (A), zitue (G) zitian</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ginizun, gindizu gindie, ginien</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” { gindue (A, G), ginuen (A) gindu(e)n, giñue(n), giñu (A) gindie(n)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” gindizie</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” ginduzen (A), ginduze (G) gindistien</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” zirezien</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinduten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” ziguzien</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zindusten (A), zinduzte (G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” zireten ziretetea</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” zizuten zitie</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zute (A, G), zuten (A) zitian</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” ziguten zigutetea</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” zizien</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuste(n) (A), zuzte (G) zitian</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizun (A), nizu (G) nien (A), nie (G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nekon (A), neko (G) nekota</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizien (A), nizie (G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nekoten (A), nekote (G) nekotetea</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zirezun yire</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zindekon (A), zindeko (G) yeko (A, G)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziguzun yigu</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zindekoten yekoten, yekote</p> <p>VI-24-i, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zire (A, G) zireta</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizu(n) zie</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zekon (A), zeko (G) zekota</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zigun (A), zigu (G) ziguta</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zekoten (A), zekote (G) { ziaкотeta ziakotetea</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” gindizun gindie</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” gindekon (A), gindeko (G) gindekota</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginizien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gindekoten (A), gindekote (G) { gindekotea gindekotetia</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zirezien</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zindekoten (A), zindekote (G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziguzien</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zindekoten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zireten (A), zirete (G) ziretetea</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuten zitie</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zekoten (A), zekote (G) zekotetea</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguten (A), zigute (G) ziguteta</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizien</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zekoten (A), zekote (G) ziakotetea</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>"yo te los había" { nizu, nizun (A) nitizu (G) { nitien (A) nitie (G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>"yo se los había (a él)" { neizkon (A) nezko (G) neizkota</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>"yo os los había" { nizie, nizien (A) nitizien (G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>"yo se los había (a ellos)" { neizkote(n), nizkote (A) nezkote (G) { nekotetia nekotetea</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me los habías" zizkirezu yire, yizkire</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>"tú se los habías (a él)" zindeizkon yeizko</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos los habías" zizkiguzu yizkigu</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>"tú se los habías (a ellos)" zindezkote yekote, yezkote</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me los había" zizkire zizkireta</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>"él te los había" zizun, tizun zitie</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>"él se los había (a él)" zeizkon zeizkota</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>"él nos los había" zizkigu zizkiguta</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>"él os los había" zizie, zizien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>"él se los había (a ellos)" zekote(n), zeizkoten { zekotetia zekotetea</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te los habíamos" gintizun gindie</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se los habíamos (a él)" gindeizkon gindeizkota</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os los habíamos" ginizien</p> <p>VII-21-c</p>	<p>"nosotros se los habíamos (a ellos)" gindeizkote gindeizkoteta</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me los habíais" zizkirezie</p> <p>VII-3-c</p>		<p>"vosotros se los habíais (a él)" zindeizkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>"vosotros nos los habíais" zizkiguzie</p> <p>VII-17-c</p>		<p>"vosotros se los habíais (a ellos)" zindezkote, zindeizkote</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me los habían" zizkirete zizkiretetea</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te los habían" zizuten, tizien ? zitie</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se los habían (a él)" zeizkote zeizkotetea</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos los habían" zizkigute zizkiguteta</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os los habían" zizien</p> <p>VII-22-c</p>	<p>"ellos se los habían (a ellos)" zekoten, zeizkoten { zekotetea zekotetia</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

I-5-c	zate zete	Mezquíriz (A, G), Ureta (Ag), Esnoz (A-E) Mezquíriz (A)
I-6-i	dire dira	Mezquíriz (A, G, S), Ureta (A, Ag), Esnoz (A-E: <i>berriz asi dire / etxetan, ematen dire ...</i> ; A-Z: <i>ala dire, guti</i>), Viscarret-Guerendiáin (Orr) Mezquíriz (EAEL)
I-7-i	nitze(n) nitze nintzen nitza nitzan	Mezquíriz (A: <i>torri nitze(n)</i>) Mezquíriz (S), Ureta (Ag); pero <i>nitzala</i> en Mezquíriz (S) Mezquíriz (EAEL) Esnoz (A-E), Viscarret-Guerendiáin (A) Ureta (Ag)
I-9-i	zen ze zan !	Mezquíriz (A: <i>dedikatu zen ortara / guti iten tzen an</i> ; S), Esnoz (A-E: <i>ala zen / emen, biltzen tzen-ta ... artoa</i>) Mezquíriz (A: <i>erraten tze, pues ... / erenegu emen egon tze / tanto ge(i)ago, kontatzen (t)ze / baña ori ze ...</i> ; S, EAEL), Ureta (A), Esnoz (A-Z: <i>bai, errira juaten tze</i>), Viscarret-Guerendiáin (A) Mezquíriz (A: <i>seme bat torri zan (!) Ameriketaik</i>)
I-10-i	ginen gine gina	Mezquíriz (A). « <i>gine, gine(n)</i> eta <i>ginen</i> , hirurak erabili ohi ditu» (Artola) Mezquíriz (A: <i>etxez, etxe ... joaten gine, gazterie guziä</i> , S), Ureta (Ag) Ureta (Ag), Esnoz (A-E: <i>gina</i> ; A-Z: <i>gu gina zarrak / egon gina, gu ere</i>), Viscarret-Guerendiáin (A)
I-11-c	zintzen zintze(n) zintze(n)	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
I-12-i	ziren zire	Mezquíriz (A: <i>torri ziren</i> ; EAEL), Esnoz (A-E: <i>agotzak, gelditzen tziren pasaderetan</i>) Mezquíriz (S. Encontramos también <i>bazide</i> , p. 336). Ureta (A: <i>joaten tzire ordik</i>) Esnoz (A-E: <i>gero, ultziak, iten tzire</i> ; A-Z: <i>kanpokoak zire</i>)
I-13-i	zaido zaida	Mezquíriz (A, G, S), Ureta (Ag) Esnoz (A-E: <i>zaida</i> , «lagundurik», «bai ori da», exclamó la informadora)
I-13-m	ziaidek zaidak zaida(k)	Mezquíriz (A) Ureta (Ag) Viscarret-Guerendiáin (A). Artola preguntó: «¿... y luego se nos cayó?» D ^a Catalina Linzoáin contestó: «no sé, <i>gero bota zaida(k)</i> » (Seguru asko «se me ha caído» esan nahi izango zuen - dice Artola)
I-13-f	zaidan	Ureta (Ag)
I-14-m	zaik zeik	Mezquíriz (A, G), Ureta (Ag) Mezquíriz (A)
I-15-i	zaio zayo zäio	Mezquíriz (A, S), Ureta (A, Ag). En Ureta (A: <i>atzendu etzaio inen aise beña ...</i>) Mezquíriz (G) Mezquíriz (A)
I-15-m	ziagok	Mezquíriz (A)

	ziok	Ureta (Ag)
I-16-i	zeigu zäigu zaigu	} Mezquíriz (A) Mezquíriz (G), Ureta (Ag), Esnoz (A-Z: <i>Kuadratzen tzaigu uskara, baña, eztakigu</i>)
I-18-i	zaiote zayote zagote	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G), Ureta (Ag) Mezquíriz (S). En la frase « <i>Iruritako neskatxei etzagote ongi juan, zu emengo mutil batekin ezkontzea!</i> » (p. 338)
I-19-i	zaizkide zaizkit	Mezquíriz (A, G), Ureta (Ag) Mezquíriz (S). Se hubiera esperado <i>zaizkide</i>
I-20-m	zaizkik	Mezquíriz (A, G), Ureta (Ag)
I-21-i	zaizkio	Mezquíriz (A, G), Ureta (Ag)
I-24-i	zaizkiote zaizkote	Mezquíriz (A), Ureta (Ag) Mezquíriz (G)
I-24-m	zizkote(k) zazkiek	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
I-24-f	zazkien	Ureta (Ag)
I-25-i	zitzaiden zitzaide zizaide zitzaidan zaikiran	} Mezquíriz (A) Mezquíriz (S) Mezquíriz (G) Ureta (Ag)
I-25-m	zitzaideta zitzaidaan	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
I-26-m	zitzaik (!) zitzaikan	Mezquíriz (A). El signo de admiración es de Artola y llama la atención sobre la circunstancia de que la forma empleada por el informador es de presente. Lo mismo sucede con las formas correspondientes a las flexiones I-28-m, I-32-m y I-34-m Ureta (Ag)
I-27-i	zitzeo zitzeon zitzaio zizayo zaion zekion	} Mezquíriz (A: <i>botatzen (t)zitzeo ...</i>) Mezquíriz (A) Mezquíriz (S) Mezquíriz (G) Ureta (Ag)
I-28-i	zitzaigu(n) zizaigu zakigu zekigu	} Mezquíriz (A) Mezquíriz (G) Ureta (A)

I-29-c	<i>zitzaizien</i> <i>zitzeizien</i> <i>zitzauzien</i> <i>zizaizie</i>	} Mezquíriz (A) Ureta (Ag) Mezquíriz (G)
I-30-i	<i>zitzeoten</i> <i>zizayote</i> <i>zizaion</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G) Ureta (Ag)
I-33-i	<i>zitzaizkon</i> <i>zizkon ?</i> <i>zizaizko</i> <i>zitzaizkion</i> <i>zaizkion</i>	} Mezquíriz (A). La interrogación es de Artola Mezquíriz (G) } Ureta (Ag)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro II de Mezquíriz.
Variantes empleadas en la subvariedad de Erro septentrional**

II-2-i	<i>dire</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag)
II-4-i	<i>direte</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag)
II-6-r	<i>dizu</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag)
II-9-i	<i>dut</i> <i>(d)ut</i>	Mezquíriz (A, G, S, EAEL), Ureta (Ag), Esnoz (A-E: <i>yan dut</i>), Viscarret-Guerendiáin (A: <i>ezpaitut bestengana amoriorikan</i> ; Orr) Ureta (A: <i>Iruñen ere baut bertze arreba bat</i>)
II-10-r	<i>duzu</i> <i>zu</i>	Mezquíriz (A, G, S; EAEL), Ureta (A: <i>eztuzu za(g)utzen?</i>), Viscarret-Guerendiáin (A) Esnoz (A-Z: <i>sujetatzen' tzu</i>)
II-11-i	<i>du</i>	Mezquíriz (A, G, S, EAEL), Ureta (A, Ag), Viscarret-Guerendiáin (A, Orr)
II-12-i	<i>dugu</i> <i>duu</i>	Mezquíriz (A, G, S), Ureta (Ag), Esnoz (A-E) Ureta (Ag)
II-13-c	<i>duzie</i>	Mezquíriz (A, G, S), Ureta (Ag)
II-14-i	<i>dute</i> <i>ute</i>	Mezquíriz (A, G, S), Ureta (A, Ag), Viscarret-Guerendiáin (A, Orr) Esnoz (A-E: <i>Arruizpegin (= Aurizperrin) ta ... Auritzen eta, or ... iardukitzeunte, bai</i>)

En Ureta, Artola anotó las siguientes frases: *Berak yaten dute; an eztute euskeraik iten batre ...; zerbait ultzitzeuntena (= eultzitzen dutena)*

II-16-i	<i>digu</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag)
II-20-c	<i>dizie</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag)
II-23-i	<i>tut</i> <i>ditut</i> <i>dut</i>	Mezquíriz (A, G) Mezquíriz (EAEL) Esnoz (A-E: <i>yan dut denak</i>)
II-24-f	<i>tun</i>	Mezquíriz (G, S)
II-25-i	<i>tu</i> <i>ditu</i>	Mezquíriz (A, G), Viscarret-Guerendiáin (Orr) Mezquíriz (S: <i>baditu</i> , 338; <i>dituen</i> , 337, Ureta (Ag)

II-26-i	<i>tugu</i> <i>ditugu</i>	Mezquíriz (A, G) Mezquíriz (S)
II-27-c	<i>tuzie</i> <i>dituzie</i>	Mezquíriz (A, G) Ureta (Ag)
II-28-i	<i>tute</i> <i>tuzte</i> <i>dituzte</i> <i>due</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (A: <i>etxola' tzuk (u)kiten</i> (=irukitzen?) <i>tuzte ...</i> ; G), Viscarret-Guerendiáin (Orr) Ureta (Ag) Mezquíriz (EAEL: <i>Ez due eraman kanibetak</i> , «no se han llevado los cuchillos»). Se observará que el informador empleó la flexión de objeto en singular

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro III de Mezquíriz.
Variantes empleadas en la subvariedad de Erro septentrional**

III-1-r	<i>direzu</i> <i>dirazu</i>	Mezquíriz (A, G, S) Esnoz (A-E: <i>zuk man dirazu</i>)
III-2-i	<i>dire</i> <i>dira</i>	Mezquíriz (A, G), Ureta (Ag) Esnoz (A-Z: <i>beldurra maten dira</i>)
III-3-c	<i>direzie</i>	Mezquíriz (A, G), Ureta (Ag)
III-4-i	<i>direte</i>	Mezquíriz (A, G), Ureta (Ag)
III-5-r	<i>dizut</i>	Mezquíriz (A, G), Esnoz (A-E: <i>dizut</i> , «lagundurik»)
III-6-r	<i>dizu</i>	Mezquíriz (A, S)
III-9-i	<i>dakot</i> <i>diot</i>	Mezquíriz (A, G), Esnoz (A-E: <i>eman dakot nere seme ori</i> (sic) <i>sagarra</i>), Viscarret-Guerendiáin (A) Mezquíriz (S), Ureta (A)

Recordamos aquí lo expuesto en nuestro artículo «Aparición y desaparición de las formas verbales en *-ako*, *-eko*, en el alto-navarro meridional» [*Aingeru Irigaray-ri omenaldia*, Eusko Ikaskuntza, p. 278]: «Muy oportuna es la advertencia de Artola, ‘Santiago Agorreta —informador de Ureta— honen aita zena Esteribarko Agorretakoa zen; horregatik, seguru asko, *-io* gisako formak’. Lo que unido a la manifestación antes expuesta del informador de Mezquíriz [para quien las formas normales de Ureta eran del tipo *-ako*] y a la situación geográfica de Ureta nos ha impulsado a incluir este lugar en la zona de empleo de las formas en *-ako*». Esta presunta influencia del habla de Esteribar en las formas verbales empleadas en Ureta, debe lógicamente tenerse asimismo en cuenta en las demás flexiones, máxime si se considera que Ureta es simplemente un caserío.

III-11-i	<i>dako</i> <i>deko</i> <i>dio</i>	Mezquíriz (A, G), Esnoz (A-E: <i>eman dako</i>), Viscarret-Guerendiáin (A) Ureta (Ag) Ureta (A, Ag), Viscarret-Guerendiáin (Orr)
III-13-c	<i>dakozie</i> <i>diozie</i>	Mezquíriz (A, G) Mezquíriz (S)
III-18-i	<i>digute</i>	Mezquíriz (A, G), Viscarret-Guerendiáin (Orr)
III-25-i	<i>dakote</i> <i>diote</i>	Mezquíriz (A, G), Ureta (Ag) Ureta (Ag)
III-28-f	<i>dakoten</i> <i>zioten</i> }	Ureta (Ag)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Mezquíriz.
Variantes empleadas en la subvariedad de Erro septentrional**

IV-2-i	<i>dizkire</i> <i>tire</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag) Mezquíriz (G)
IV-5-r	<i>tizut</i> <i>(d)itizut</i>	Mezquíriz (A, G) Mezquíriz (A: <i>erakutsiko (d)itizut erramientak</i>)

Con referencia a su colaborador, dice Artola: «Hasieran *dizut, dizu, dizugu, dizute sagarrak* eman zuen, hurrengo bisita batetan arazoa konpondu zuelarik».

IV-6-r	<i>tizu</i> <i>dauzkizu</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
IV-6-m	<i>tik</i> <i>dauzkik</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
IV-9-i	<i>daizkot</i> <i>dizkiot</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (S)
IV-11-i	<i>daizko</i> <i>dizkio</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
IV-11-m	<i>diaizkok</i>	Mezquíriz (A). «Hasieran <i>diezkok</i> eman zuen» (Artola)
IV-19-c	<i>diziet</i> <i>tiziet</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G)

El informador de Artola dio, para todas las flexiones de esta columna, las formas con objeto directo en singular.

IV-23-i	<i>dakotet</i> <i>daizkotet</i>	} Mezquíriz (A)
---------	------------------------------------	-----------------

Se observará que, para todas las flexiones de esta otra columna, el informador empleó, junto a las formas correctas con objeto directo en plural, también las de objeto directo en singular.

IV-23-m	<i>diakotetat</i> <i>diazkotetat</i> <i>zizkiotet</i>	} Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
---------	---	-------------------------------

La forma *diazkotetat* —así como también las de objeto directo en plural de las flexiones IV-25-m y IV-28-m— fueron obtenidas con ayuda.

IV-23-f	<i>zizkioten</i>	Ureta (Ag)
IV-24-r	<i>dakozute</i> <i>daizkozu</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (A). « <i>Daizkozute espero zitekeela dirudi</i> » (Artola)
IV-28-f	<i>zizkioten</i>	Ureta (Ag)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Mezquíriz.
Variantes empleadas en la subvariedad de Erro septentrional**

V-2-i	<i>ziren</i> <i>zire</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (S), Ureta (Ag)
V-5-r	<i>nizu</i> <i>nizun</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
V-6-r	<i>zizu</i> <i>zizun</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
V-7-r	<i>ginizun</i> <i>gindizu</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (A). Respecto a esta forma, que fue obtenida con ayuda, dice Artola: «Nik galdeturik, lehenik <i>nd-ri</i> ezetz, baina azkenean baietz esan zuen, nahiz ondoren, V-7-m-rako, lehendik emanikoari — <i>gindie</i> — <i>ginien</i> erantsi»
V-9-i	<i>nuen</i> <i>nue</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag) Mezquíriz (A: <i>enue jinestatiko sekulä ...</i> ; G, S, EAEL), Ureta (Ag), Esnoz (A-E), Viscarret-Guerendiáin (A). P. Saragüeta empleó en algunas ocasiones la forma <i>nuen</i> : <i>nik ez nuen</i> (2 veces), p. 334, y <i>irri ederra egin nuen</i> , p. 337.
V-10-r	<i>zinduen</i> <i>zindue</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag) Mezquíriz (A: <i>zuk botatzen bazindue / ta urrund(ä)ra kusten (t)zindue pues ... / nai bazindue jinestatu</i> ; G)

Comenta Artola: «Bitan aipatzen duen *urrundära* interesgarri hau Campión-en *Orreaga* baladan —Erroibarko *Gerendiainen* (Biskarret), hain zuzen ere— aurki daiteke, beste inon agertzen ez bada ere. Atzizki honek, dena den, guztiz logikoa dirudi, ‘desde lejos’ esateko ‘*urrundanik*’ erabiltzea oso gauza arrunta dela kontutan hartuz».

V-11-i	<i>zuen</i> <i>zue</i>	Mezquíriz (A: <i>berak eiotzen tzuen</i>), Esnoz (A-E: <i>iten tzuen ...agotza / segun, nola maten tzuen aizea</i> .«Erlatibo-kutsua du <i>tzuen</i> horrek», dice Artola) Mezquíriz (G, S), Ureta (Ag)
V-12-i	<i>gindue</i> <i>ginduen</i> <i>gindun</i> <i>ginuen</i> <i>giñue(n)</i> <i>giñu</i>	Mezquíriz (A, G, S), Ureta (Ag), Esnoz (A-E), Viscarret-Guerendiáin (A). En una ocasión, en Viscarret, también <i>gindun</i> Mezquíriz (A: <i>erosi ginduen</i>) Mezquíriz (A: <i>guatzea erraten gindun!</i>) Mezquíriz (A) Mezquíriz (A: <i>bardia deitzen giñue(n)</i>) Mezquíriz (A: <i>kusten giñu urrund(e)ra ...</i>)

V-13-c	<i>zinduten</i> <i>zindute</i> <i>zinute(n)</i>	} Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
V-14-i	<i>zuten</i> <i>zute</i>	Mezquíriz (A: <i>arrie zuten, iotzeko ...</i>), Ureta (Ag), Esnoz (A-E: <i>zerbait ... iten tzuten ere</i>) Mezquíriz (A: <i>laka erraten tzute kentzen tzuela</i> ; G, S), Ureta (A, Ag), Esnoz (A-E: <i>ostatutan iten tzute</i> ; A-Z: <i>etzute ... arropaik kanbiatzeko, «etzute entzuten dela dirudi, esaldia iraganaldikoa bada ere»</i>)

Respecto al informador de Mezquíriz, comenta Artola: «*Zuten* maiz erabiltzen du, *zute* baino gehiago, nire ustez».

V-15-r	<i>ziguzu</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag)
V-16-i	<i>zigun</i> <i>zigu</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
V-19-c	<i>nizien</i> <i>nizie</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
V-23-i	<i>nituen</i> <i>nitue</i> <i>nue</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G, S) Esnoz (A-E: <i>yan nue sagar guziak</i> , «pluralizatu gabe»)
V-25-i	<i>zituen</i> <i>zitue</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag), Esnoz (A-E: <i>gero, ematen (t)zituen, grano(a)k ... errotara</i>) Mezquíriz (G, S)
V-26-i	<i>ginduzen</i> <i>ginduze</i> <i>gintuen</i> <i>gindue</i>	Mezquíriz (A, S) Mezquíriz (G, S) Ureta (Ag) Esnoz (A-E: <i>denak yan gindue</i> , «pluralizatu gabe»)
V-28-i	<i>zusten</i> <i>zuste</i> <i>zuzte</i> <i>zuten</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (A: <i>konporta' gin'te</i> (= konportak egin eta?) <i>iortzen zuste</i>) Mezquíriz (G, S) Esnoz (A-E: <i>a(r)tsaldean, iten tzuten tripotak / beak</i> (=behiak) <i>iten tzuten ... muñigak</i> , «pluralizatu gabe»)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Mezquíriz.
Variantes empleadas en la subvariedad de Erro septentrional**

VI-2-i	<i>zire</i> <i>ziren</i>	Mezquíriz (A, G) Ureta (Ag)
VI-4-i	<i>zireten</i> <i>zirete</i> <i>zirate</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag) Mezquíriz (G, S) Mezquíriz (S), Ureta (Ag)
VI-5-r	<i>nizun</i> <i>nizu</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag) Mezquíriz (G)
VI-6-r	<i>zizun</i> <i>zizu</i>	Mezquíriz (A), Ureta (Ag) Mezquíriz (A: <i>ta berdin saltzen tzizu</i>), Ureta (Ag)
VI-7-r	<i>gindizun</i>	Mezquíriz (A). Forma obtenida con ayuda
VI-9-i	<i>nekon</i> <i>neko</i> <i>nio</i> <i>nion</i>	Mezquíriz (A: <i>erosi nekon</i>) Ureta (A), Esnoz (A-E: <i>eman neko</i>), Viscarret-Guerendiáin (A) Mezquíriz (S), Ureta (Ag) Ureta (Ag)
VI-11-i	<i>zekon</i> <i>zeko</i> <i>zako</i> <i>zio</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G), Ureta (Ag), Esnoz (A-E: <i>eman (t)zeko</i>), Viscarret-Guerendiáin (Orr) Esnoz (A-Z: <i>erran (t)zako</i> , «esan ote zuen nago; ez da, beraz, guztiz segurua», dice Artola) Mezquíriz (S), Ureta (A, Ag), Viscarret-Guerendiáin (Orr)
VI-12-i	<i>gindekon</i> <i>gindeko</i> <i>gindio</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G, S), Ureta (Ag) Mezquíriz (S), Ureta (Ag)
VI-13-c	<i>zindekoten</i> <i>zindekote</i> <i>zindiote</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G), Ureta (Ag) Ureta (Ag)
VI-14-i	<i>zekoten</i> <i>zekote</i> <i>zakote</i> <i>ziote</i> <i>ziote(n)</i>	Mezquíriz (A, S) Mezquíriz (G) Mezquíriz (S), Ureta (Ag) Mezquíriz (S) Ureta (Ag)

VI-16-i	<i>zigun</i> <i>zigu</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G, S), Ureta (Ag)
VI-18-i	<i>ziguten</i> <i>zigute</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G, S), Ureta (Ag)
VI-21-c	<i>ginizien</i>	Mezquíriz (A). Forma obtenida con ayuda
VI-23-i	<i>nekoten</i> <i>nekote</i> <i>niote</i> <i>nioten</i> <i>nion</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G) Mezquíriz (S) Ureta (Ag) Ureta (A)
VI-24-r	<i>zindekoten</i> <i>ziozuten</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
VI-24-m	<i>yekoten</i> <i>yekote</i>	} Mezquíriz (A). La forma <i>yekote</i> es más usada que <i>yekoten</i>
VI-25-i	<i>zekoten</i> <i>zekote</i> <i>zakote</i> <i>zion</i>	

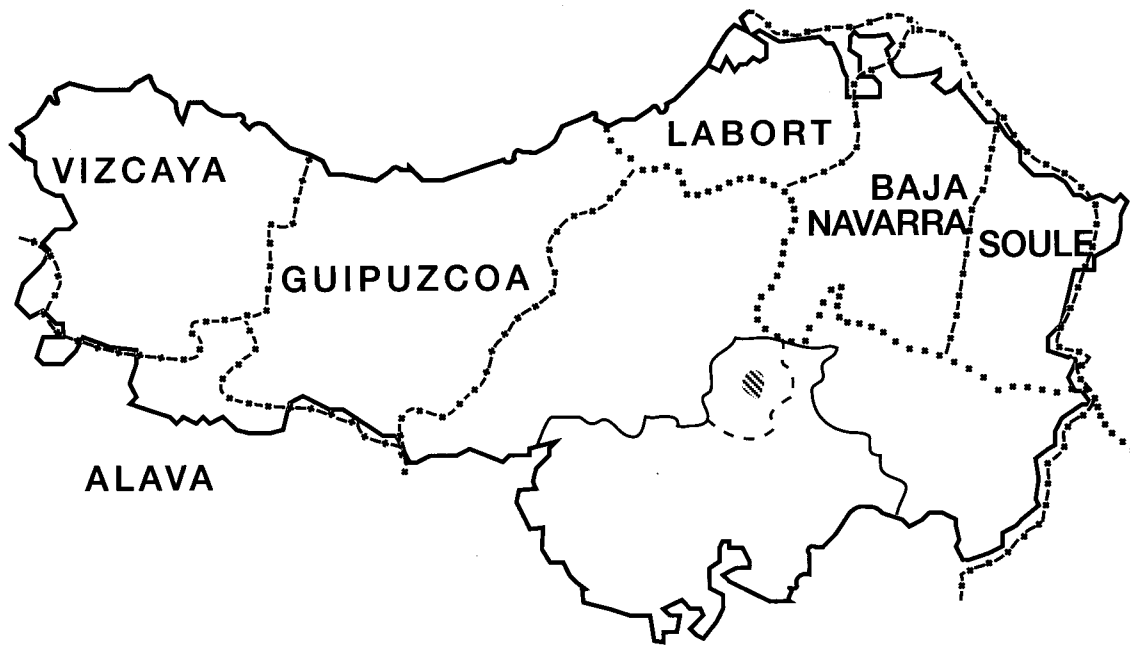
**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Mezquíriz.
Variantes empleadas en la subvariedad de Erro septentrional**

VII-1-m	<i>yire</i> <i>yizkire</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (A). Forma obtenida con ayuda
VII-3-c	<i>zizkirezie</i> <i>zindizkite</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
VII-5-r	<i>nizu</i> <i>nizun</i> <i>nitizu</i>	} Mezquíriz (A). Formas de objeto directo en singular, como otras flexiones que siguen Mezquíriz (G)
VII-6-r	<i>zizun</i> <i>tizun</i>	} Mezquíriz (A). «Bigarrenez emaniko <i>tizun</i> horrek <i>zitizun</i> baten laburdura dirudi» (Artola)
VII-7-r	<i>gintizun</i> <i>gindizkizu</i> <i>gindizu</i>	Mezquíriz (A). « <i>Ginduzen</i> emana zuelarik — <i>nork-nor</i> -erako bestalde, ongi legokeena— <i>gintizun</i> hori proposatu nion berak: ‘ori iguál bai’ erantzunez» Ureta (Ag)
VII-7-m	<i>gindie</i>	Mezquíriz (A). Para la flexión V-26-m, se empleó la forma <i>gindistien</i>
VII-8-r	<i>zizuten</i> <i>tizien ?</i>	} Mezquíriz (A). La interrogación es de Artola
VII-9-i	<i>neizkon</i> <i>nezko</i> <i>nitio</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (G) Mezquíriz (S)
VII-11-i	<i>zeizkon</i> <i>zizkio(n)</i> <i>zeko</i> <i>zitio</i>	Mezquíriz (A) Ureta (Ag)
VII-15-m	<i>yizkigu</i>	Mezquíriz (A). Forma obtenida con ayuda
VII-18-i	<i>zizkigute</i> <i>ziguzte</i>	Mezquíriz (A) Mezquíriz (S)
VII-23-m	<i>nekotetia</i> <i>nekotetea</i>	} Mezquíriz (A)

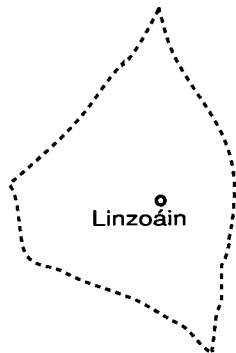
En las flexiones VII-23-m, VII-25-m y VII-28-m, tenemos formas con objeto directo en singular.

VII-25-i	<i>zekote(n)</i>	Mezquíriz (A). Forma con objeto directo en singular
	<i>zeizkoten</i>	Mezquíriz (A). Forma obtenida con ayuda

VARIEDAD DE ERRO
Subvariedad de Linzoáin



Situación de la subvariedad de Linzoáin, en la variedad de Erro, en el dialecto alto-navarro meridional y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de Linzoáin

SUBVARIEDAD DE LINZOÁIN

Introducción

Según se indica en la «Introducción» de la subvariedad de Erro septentrional, en la que se han expuesto las diferencias entre la conjugación de Linzoáin y las de los restantes pueblos de la zona norte del valle de Erro, la subvariedad que estamos considerando está constituida exclusivamente por el pueblo de Linzoáin, que en 1970 contaba con 22 vascófonos, según nuestro recuento de aquella época. Por otra parte, estimamos en unos 150 el número de vascófonos que tenía en 1935, lo que constituía el 90 por 100 de su población de entonces, según puede verse en nuestra *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca* (t. I, p. 251).

FUENTES

Linzoáin (Erro) (1984-1988) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - En 1984, me envió las formas verbales de Linzoáin que me eran necesarias para mi artículo publicado en el homenaje a Irigaray - En una media docena de sesiones de trabajo, llevadas a cabo en el transcurso de los años 1984 a 1988, Artola recogió la conjugación completa, tanto las flexiones indefinidas como las alocutivas, del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo - Informador: D. Segundo Torrea Usoz, nacido el 25 de octubre de 1903.

Linzoáin (Erro) (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - «Esteribarreko Aditzak», *FLV*, XVIII (1986), pp. 183-202 - Contiene numerosas formas verbales de Linzoáin, que juntamente con las de otros pueblos de esta zona, publica para compararlas con las que ha recogido en el valle de Esteribar.

Fuentes complementarias:

DAMASO DE INZA (hacia 1920) - «Naparro'ko aditz-laguntzallea. Zuketako esakeran», *Euskera*, III (1922), 2º, pp. 80-81, 90 - Observaciones sobre las características de las formas verbales del **valle de Erro**.

PEDRO DE YRIZAR (1920-1925, 1973-1984) - «Aparición y desaparición de las formas verbales en *-ako-*, *-eko-*, en el alto-navarro meridional», *Aingeru Irigaray-ri omenaldia*, Zarauz, 1985, pp. 259-290 - Contiene formas verbales de **Linzoáin**.

CUADRO I

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO	
	YO	TÚ	ÉL	ELLOS		ME	TE	LE	NOS
YO	<p>"yo soy" naiz (A, G) nauk, neuk naun, neun</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>"yo era" nitze (A, G) nindue nindune</p> <p>I-7-i, m, f</p>	<p>"él me es" zaide (A, G) zaidek zaiden</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>"ellos me son" zaizkide (A, G) zaizkirek zaizkiren</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>"él me era" zakire (A), zekide (G) zekireta zekirena</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>"ellos me eran" { zaizkide, zaizkire (A) zakizkide (G) zakizkireta zakizkirena</p> <p>I-31-i, m, f</p>			
TÚ	<p>"tú eres" zara (A, G), zera (A) aiz (A), yaiz (G) aiz (A), yaiz (G)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>"tú eras" zine (A, G) itze (A), yitze (G) itze (A), yitze (G)</p> <p>I-8-r, m, f</p>	<p>"él te es" zaizu (A, G) zaik (A, G) zain (A, G)</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>"ellos te son" zaizkizu (A, G) zaizkik (A, G) zaizkin (A, G)</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>"él te era" zakizu (A), zekizu (G) zekia, zakie { zekien, zekie zakine</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>"ellos te eran" { zakizkizu (A) zekizkizu (G) zakizkie { zakizkina zekizkine</p> <p>I-32-r, m, f</p>			
ÉL	<p>"él es" da, de (A, G) duk dun, un</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>"él era" ze (A, G) zue zune</p> <p>I-9-i, m, f</p>	<p>"él le es" { zao, za(e)o, zago (A) zayo (G) z(e)aok, zia(g)ok za(e)on, zia(g)on</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>"ellos le son" zaizkio (A, G) zaizkiok zaizkion</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>"él le era" zekio (A, G) zekiota zekiona, zākiona</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>"ellos le eran" { zaizkio (A) zekizkio (G) zakizkiota zekizkiona</p> <p>I-33-i, m, f</p>			
NOSOTROS	<p>"nosotros somos" gara (A, G), gera (A) gaituk gaitun</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>"nosotros éramos" gine (A, G) ginduzte ginduztene</p> <p>I-10-i, m, f</p>	<p>"él nos es" zaiu (A), zaigu (G) zaiguk zaiun</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>"ellos nos son" zaizkiu (A), zaizkigu (G) zaizkiuk zaizkiun</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>"él nos era" zekiu (A), zekigu (G) zekiguta zegikune</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>"ellos nos eran" zekizkigu (A, G) zakizkigute zakizkiguna</p> <p>I-34-i, m, f</p>			
VOSOTROS	<p>"vosotros sois" zate (A, G), zete (A)</p> <p>I-5-c</p>	<p>"vosotros erais" zinete (A, G)</p> <p>I-11-c</p>	<p>"él os es" zaizie (A, G)</p> <p>I-17-c</p>	<p>"ellos os son" zaizkizie (A, G)</p> <p>I-23-c</p>	<p>"él os era" zekizie (A, G)</p> <p>I-29-c</p>	<p>"ellos os eran" zekizkizie (A, G)</p> <p>I-35-c</p>			
ELLOS	<p>"ellos son" dire (A, G) tuk tun</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>"ellos eran" zire (A, G) { zutia zuzte?, zuztia { zutena, zitune zuztena, zuztia</p> <p>I-12-i, m, f</p>	<p>"él les es" zaote (A), zayote (G) za(i)otek zaoten</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>"ellos les son" zaizkiote (A, G) zaizkiotek zaizkioten</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>"él les era" zekiote (A, G) zekioteta zekiotena</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>"ellos les eran" { zeizkiote (A) zekizkiote (G) zekizkioteta zekizkiotena</p> <p>I-36-i, m, f</p>			

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te he" dizut diat, diet diñet</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>"yo le he" dut (A, G) diet diñet</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>"yo os he" diziet</p> <p>II-19-c</p>	<p>"yo los he" tut (A, G) tiet tiñet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me has" direzu direk diren</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo has" duzu (A, G) duk (A, G) dun (A, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos has" diguzu diguk digun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>"tú los has" tuzu (A, G) tuk (A, G) tun (A, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me ha" dire zirek ziren</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>"él te ha" dizu dik din</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>"él lo ha" du (A, G) dik din</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>"él nos ha" digu ziguk zigun</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>"él os ha" dizie</p> <p>II-20-c</p>	<p>"él los ha" tu (A, G) tik tin</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te hemos" dizugu dieu dinäu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo hemos" dugu (A, G) die(g)u diñeu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os hemos" dizie(g)u</p> <p>II-21-c</p>	<p>"nosotros los hemos" tugu (A, G) tiegu tiñeu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habéis" direzie</p> <p>II-3-c</p>		<p>"vosotros lo habéis" duzie (A, G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>"vosotros nos habéis" diguzie</p> <p>II-17-c</p>		<p>"vosotros los habéis" tuzie (A, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me han" direte ziretek zireten</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te han" dizute die diñe</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo han" dute (A, G) die diñe</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos han" digute zigutek zigune</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os han" dizie</p> <p>II-22-c</p>	<p>"ellos los han" tuzte (A, G) tie tiñe</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dizut (A, G) diet (A, G) diñet (A), dinet (G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot (A, G) ziakotat, diakotat? ziakoñat</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” diziet (A, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dakotet (A, G) ziakotetat ziakotenat</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” direzu (A, G) direk (A, G) diren (A, G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dakozu (A, G) dakok (A, G) dakon (A, G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diguzu diguk digun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dakozute dakotek dakone</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dire (A, G) zirek ziren</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu dik din</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (A, G) ziakok, ziok ziakon</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” digu (A, G) ziguk zigun</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dakote (A, G) ziakotek ziakone</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dizugu di(e)gu diñeu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou (A), dakogu (G) ziakotau ziakonau</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” diziegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakogute (A), dakoute (G) ziakotau ziakoñau</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” direzie (A, G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakozie (A, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diguzie</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakozie</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” direte (A, G) ziretek zireten</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizute die diñe</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote (A, G) ziakotek ziakone</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digute (A, G) zigutek ziguten</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” diziete, dizie</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dakote (A, G) ziakotek ziakoñe</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” tizut (A, G) tiet (A, G) tiñet (A), tinet (G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” daizkiot zizkiotat zizkioñat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” tiziet (A, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” daizkiotet zizkiotetat zizkietenat</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” tirezú (A, G) tírek (A, G) tíren (A, G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” daizkiozu daizkiok daizkion</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” tiguzu tiguk tigun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” daizkiozute dizkiotek { dizkioten daizkionen</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” tíre (A, G), -zkíre (A) zizkírek zizkíren</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” tizú tík, zitík tín, zitín</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” daizkio zizkiok zizkion</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” tígú zizkíguk, zitíguk zitígún</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” tizie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” daizkiote zizkiotek zizkione</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” tizugu tieu tiñau</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” daizkiogu zizkiotau zizkionau</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” tizieu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” { daizkiogute dizkiogute zizkiotau zizkionau</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” tirezíe (A, G)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” daizkiozie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” tíguzíe</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” daizkiozie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” tírete (A, G) zizkíretek zizkíreten</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” tizute tie tiñe</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” daizkiote zizkiotek zizkione</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” tígute { zizkígutek zitígutek zizkíguten zitíguten</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” tiziete</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” daizkiote zaizkiotek z(a)izkione</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te había" nizu nie nine</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había" nue (A, G) nie nine</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>"yo os había" nizie</p> <p>V-19-c</p>	<p>"yo los había" nitue (A, G) nitie nitine</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me habías" zirezu yire yire</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo habías" zindue (A, G) yue (A, G) yue (A, G)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos habías" ziguzu yi(g)u yigu</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>"tú los habías" zinduze (A, G) yitue (A, G) yitue (A, G)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me había" zire zireta zirena</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>"él te había" zizu zie zine</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>"él lo había" zue (A, G) zie zine</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>"él nos había" zigu zigute zigune</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>"él os había" zizie</p> <p>V-20-c</p>	<p>"él los había" zitue (A, G) zitie zitrine</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te habíamos" gindizu gindie gindine</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo habíamos" gindue (A, G) gindie gindine</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os habíamos" ginizie gindizie</p> <p>V-21-c</p>	<p>"nosotros los habíamos" ginduze (A, G) giniztie giniztine</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habíais" zirezien</p> <p>V-3-c</p>		<p>"vosotros lo habíais" zindute (A, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>"vosotros nos habíais" ziguzie</p> <p>V-17-c</p>		<p>"vosotros los habíais" zinduzte (A, G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me habían" zirete zireteta ziretena</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te habían" zizute zitie zitrine</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo habían" zute (A, G) zitie zitrine</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos habían" zigute ziguteta zigutena</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os habían" zizie</p> <p>V-22-c</p>	<p>"ellos los habían" zuzte (A, G) ziztie ziztine</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizu (A, G) nia (A), nie (A, G) nine (A, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” neko (A, G) nekota nekona</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizie (A, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nekote (A, G) nekoteta nekotena</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zirezu yire yire</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zindeko (A, G), zindio (A) yeko (A, G) yeko (A, G)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziguzu yigu yigu</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zindekote yakote yakote</p> <p>VI-24-i, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zire (A, G) zireta zirena</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizu zia, zire zina, zine</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zeko (A, G), zio (A) zekota zekona</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zigu (A, G) ziguta zigune</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizie</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zekote (A, G) zekoteta zekotena</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” gindizu gindia, gindie gindine</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” gindeko (A, G) gindekota gindekona</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” gindizie</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gindekote (A, G) gindekoteta gindekotena</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zirezie</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zindekote (A, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziguzie</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zindekote</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” ziete (A), zirete (A, G) zireteta ziretena</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizute zitia, zitie zitine</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zekote (A, G), ziote (A) zekoteta zekotena</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zigute (A, G) ziguteta zigutena</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizie</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zekote (A, G) zekoteta zekotena</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nizkizu (A, G) { nitien (A) nitie (G) { nitinen (A) nitine (G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkio (A, G) nizkiota nizkiona</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nizkizie (A, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nizkiote (A, G) nizkioteta nizkiotena</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zizkirezu yitire, yitiren yitire</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zindizkio yizkio yizkio</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zizkiguzu yitigu, yizkigu yitigu, yizkigu</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zindizkiote yizkiote yizkiote</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizkire(n), zitiren zëzkireta zëzkirena</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkizu zitire, zitie { zitime, zitiñe zitina</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkio zizkiota zizkiona</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkigu zizkigute zizkigune</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkizie</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizkiote zizkioteta zizkiotena</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” gindizkizu gindizie ginditine</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gindizkio gindizkiota gindizkiona</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” gindizkizie</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” gindizkiote gindizkioteta gindizkiotena</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zizkirezie</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zindizkiote</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zizkiguzie</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zindizkiote</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizkirete zëzkireteta zëzkiretena</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkuzute zitie zitime</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkiote zizkioteta zizkiotena</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkigute { zizkigute zizkiguteta zizkigune</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkizie</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizkiote zizkioteta zizkiotena</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro I de Linzoáin.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

I-1-m	<i>nauk</i> <i>neuk</i>	} Linzoáin (A). <i>Joan nauk; torri neuk</i>
I-1-f	<i>naun</i> <i>neun</i>	} Linzoáin (A). <i>Joan naun; torri neun</i>
I-2-r	<i>zara</i> <i>zera</i>	Linzoáin (A, G). <i>Joan (t)zara</i> (A) Linzoáin (A). <i>Torri zera</i>
I-3-i	<i>da</i> <i>de</i>	} Linzoáin (A, G). <i>Joan da; torri de</i> (A)
I-4-i	<i>gara</i> <i>gera</i>	Linzoáin (A, G). <i>Joan gara</i> (A) Linzoáin (A). <i>Torri gera</i>
I-5-c	<i>zate</i> <i>zete</i>	Linzoáin (A, G). <i>Joan (t)zate</i> (A) Linzoáin (A). <i>Torri zete</i>
I-12-m	<i>zutia</i> <i>zuzte ?</i> <i>zuztia</i>	} Linzoáin (A). El signo de interrogación es de Artola
I-26-f	<i>zekien</i> <i>zekie</i> <i>zakine</i>	} Linzoáin (A). La forma <i>zakine</i> fue obtenida con ayuda
I-27-f	<i>zekiona</i> <i>zäkiona</i>	Linzoáin (A) Linzoáin (A). « <i>ä hori erdi a erdi e iruditu zait; ez dut gehiagotan adierazi baina orri honexetan</i> » —columnas 3 ^a a 6 ^a de este Cuadro I—, «iraganaldiko pluralean batez ere, halokoxe alternantzia edo nahasmena erakusten duten adizkiak badira» (Artola)
I-31-i	<i>zaizkide</i> <i>zaizkire</i> <i>zekizkide</i>	} Linzoáin (A) Linzoáin (G)

Respecto a las dos formas empleadas por su informador, dice Artola: «*zaizkide* edo *zaizkire*, bietatik zein gehiago galdetu diodanean, azkenekoagatik zera esan du: más bonito es».

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Linzoáin.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

II-1-r *direzu* Linzoáin (A). «*Zuk karri direzu neri kotxean*»

II-2-r *dire* Linzoáin (A)

Respecto a las formas empleadas y las conocidas por su informador, dice Artola; «*Nau* eta gisa berekoak ezagunak egiten zaizkio erabiltzen ez baditu ere».

II-7-f *dinäu* Linzoáin (A). «*Erdi dinau erdi dineu*» (Artola)

II-9-i *dut* Linzoáin (A, G). «*Erran dut gauz' et*» (A)

II-21-c *dizie(g)u* Linzoáin (A). «*Dizie(g)u Mezkítzéño*; hasieran *diziute* emana zuen, bi aldiz gáinera» (Artola)

II-22-c *dizie* Linzoáin (A). El informador, que empezó diciendo *diziete*, comentó respecto a la forma *dizie*: «Yo creo que está mejor»

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Linzoáin.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

III-1-m	<i>direk</i>	Linzoáin (A, G). El informador de Artola dio primero la forma <i>yirek</i>
III-1-f	<i>diren</i>	Linzoáin (A, G). El informador de Artola dio primero la forma <i>yiren</i>
III-9-m	<i>ziakotat</i> <i>diakotat?</i>	} Linzoáin (A). La interrogación es de Artola. <i>Diakotat</i> es la forma usada en Mezquíriz
III-22-c	<i>diziete</i> <i>dizie</i>	} Linzoáin (A). «Pluraleko 3.kin zalantzak erakusten ditu», comenta Artola
III-23-f	<i>ziakotenat</i>	Linzoáin (A). Forma obtenida con ayuda. «Hasieran <i>ziakoñat</i> eman zuen», dice Artola, quien señala que esta forma es la que empleó el informador para la flexión III-9-f

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Linzoáin.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

IV-2-i *tire* Linzoáin (A, G)
 -zkire Linzoáin (A). *Erosi' zkire*

IV-2-m *zizkirek* Linzoáin (A)

«Galdetua izanik *zitirek* (IV-2-m), *zitiren* (IV-2-f), *zitiretek* (IV-4-m), *zitireten* (IV-4-f), *zitirezu* (VII-1-r), ... eta horrelakoez, ontzat ematen ditu, 'igual' esanez, baina nik besteak errazkiago ateratzen zaizkiola oroitarazten diodanean, berak 'mejor, más corriente' erantzuten du» (Artola).

IV-16-m *zizkiguk* Linzoáin (A)
 zitiguk Linzoáin (A). Forma obtenida con ayuda

IV-18-m *zizkigutek* Linzoáin (A)
 zitigutek Linzoáin (A). Forma obtenida con ayuda

IV-23-i *daizkiotet* Linzoáin (A)

«Orainaldiko pluraleko indefinituan *daiz-* sartzen du normalki, zalantza batzu erakutsi baditu ere», dice Artola, quien manifiesta que, para la flexión IV-12-i, después de emplear *dizkiogu* y *daizkiogu*, el informador añadió: «Con la *a* más suave».

IV-23-f *zizkiotenat* Linzoáin (A). Forma obtenida con ayuda

IV-24-m *dizkiotek* Linzoáin (A). «*Daizkiotek* itxaron zitekeen, agian», dice Artola

IV-24-f *dizkioten* Linzoáin (A)
 daizkionen Linzoáin (A). Esta forma es más empleada que la *dizkioten*

IV-26-i *dizkiogute* Linzoáin (A)
 daizkiogute Linzoáin (A). Forma obtenida con ayuda

IV-26-f *zizkionau* Linzoáin (A). Forma obtenida con ayuda

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Linzoáin.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

- | | | |
|--------|-----------------|--|
| V-4-f | <i>ziretena</i> | Linzoáin (A). Obtenida con ayuda. Sin embargo, Artola me manifestó: «Hauxe bai ontzat eman dezakezula zeren <i>nork-nori-nor</i> delakoan» —se refiere a la flexión VI-4-f— «eta batere laguntzarik gabe, horrelaxe eman baitu» |
| V-16-m | <i>zigute</i> | Linzoáin (A). Artola preguntó a su informador si empleaban también la forma <i>ziguta</i> , a lo que aquél le contestó que no. No obstante, como Artola pone de relieve, el mismo informador empleó la forma <i>ziguta</i> para la flexión VI-16-m |

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Linzoáin.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

VII-2-m *zëzkireta* Linzoáin (A)

VII-2-f *zëzkirena* Linzoáin (A)

VII-4-m *zëzkireteta* Linzoáin (A)

VII-4-f *zëzkiretena* Linzoáin (A)

Respecto a la *ë* de las cuatro formas verbales anteriores, manifiesta Artola lo siguiente: «*ë hori erdi e erdi i iruditu zait*».

VII-5-r *nizkizu* Linzoáin (A, G). Artola preguntó a su informador: «*eta nitizu?*» La lacónica contestación fue «igual»

VII-7-m *gindizie* Linzoáin (A). «*Gaizki*», dice Artola y señala que esta forma corresponde a la flexión VI-21-c. Recuerda que las formas empleadas por el informador para las flexiones V-26-m y V-26-f fueron *giniztie* y *giniztine*

VII-7-f *ginditine* Linzoáin (A). Forma obtenida con ayuda

VII-8-m *zitie* Linzoáin (A)

VII-8-f *zitine* Linzoáin (A)

Las formas verbales utilizadas por el informador para las dos últimas flexiones son de objeto directo en singular. Artola pone de relieve que, para las flexiones V-28-m y V-28-f se emplearon las flexiones *ziztie* y *ziztine*.

VII-10-r *zindizkio* Linzoáin (A). El informador empleó primero *zizkiozu*

VII-15-r *zizkiguzu* Linzoáin (A)

«VII-15-r galderarako, hala nola VII-16-i, VII-16-m, VII-16-f.etarako eta baita VII-18-i.erako ere, *zitiguzu*, *zitigu-zitigute-zitigune* eta *zitigute* gisako erak egokiak ote diren galdetu nion, eta berak 'ere bai' erantzun, nahiz ohiki erabiltzen dituenak besteak izan» (Artola).

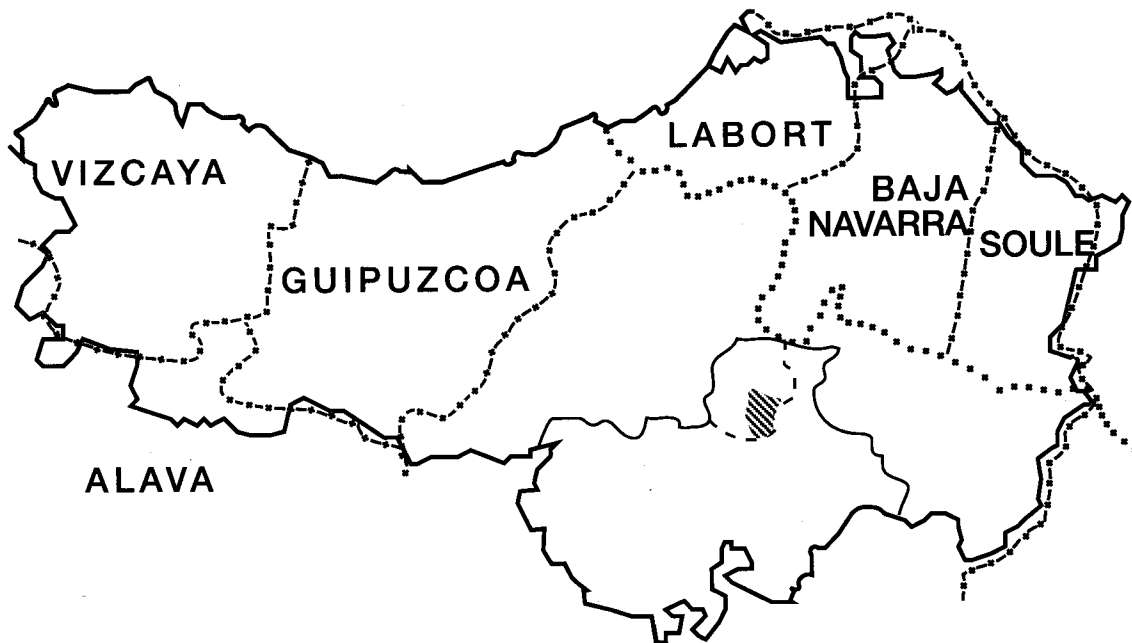
VII-18-m *zizkigute* Linzoáin (A)
 zizkiguteta Linzoáin (A). «*Tiraka moduan lortua*» (Artola)

VII-18-f *zizkigune* Linzoáin (A). A la pregunta de Artola de si empleaban también la forma *zizkigutena*, la contestación del informador fue «*ez, llaburrëgo*»

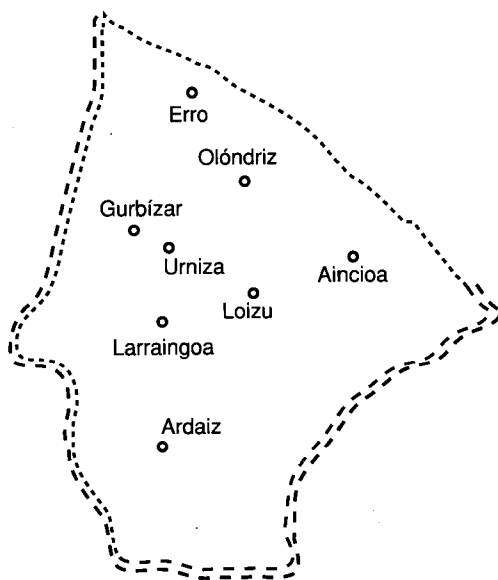
VII-19-c *nizkizie*

Linzoáin (A, G). Dice Artola, respecto a su informador: «*nitizie, zitizie, ... gisako erak ere ontzat ematen ditu, besteak erabilirik ere*»

VARIEDAD DE ERRO
Subvariedad de Erro meridional



Situación de la subvariedad de Erro meridional, en la variedad de Erro, en el dialecto alto-navarro meridional y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de Erro meridional

SUBVARIEDAD DE ERRO MERIDIONAL

Introducción

Esta subvariedad, como su nombre indica, comprende la zona meridional del valle de Erro (lugares de Aincioa, Ardaiz, Erro, Loizu y Olóndriz; caseríos de Gurbízar, Larraingoa y Urniza).

En la «Introducción» de la variedad, nos hemos referido a las características de esta subvariedad y al criterio seguido para establecer la línea de separación entre las dos subvariedades del valle de Erro, sobre la base de las variantes de las flexiones tripersonales con objeto indirecto de tercera persona: formas en *-ako-*, *-eko-*, en la subvariedad septentrional; formas en *-io-*, en la meridional.

Nos hemos referido asimismo a la circunstancia de que en el lugar de Loizu y en el caserío de Larraingoa, se han empleado formas en *-ako-*, *-eko-*, propias de la subvariedad septentrional, no obstante lo cual nos hemos visto forzados a incluirlos en la subvariedad meridional, por hallarse completamente rodeados de lugares y caseríos en los que se utilizan formas en *-io-*. Curiosamente Larraingoa es un caserío de Ardaiz, lugar en el que las citadas formas son del tipo *-io-*.

De acuerdo con las evaluaciones realizadas en la forma acostumbrada, que hemos expuesto repetidamente y a las que nos hemos referido también en la «Introducción» de esta variedad de Erro, el número de vascófonos de la subvariedad de Erro meridional, en 1860-1870, puede estimarse en unos 700, y en 1935, en unos 360. Por otra parte, según nuestro recuento de 1970, esta subvariedad contaba, en esta fecha con 20 vascófonos.

FUENTES

Erro (Erro) (1987-1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - En cinco o seis visitas, realizadas en el transcurso de los años 1987 a 1989, recogió Artola todas las flexiones indefinidas y alocutivas masculinas, así como gran número de las femeninas, del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo - Informador: D. José Villanueva Zandueta, nacido el 26 de enero de 1911. Su madre y su abuela eran de Erro; su padre, de Ureta (Erro).

Aincioa (Erro) (1986, 1988) - KOLDO ARTOLA (designado por A-E, A-Z y A-V, donde la letra que sigue al guión corresponde a la inicial del apellido del informador de que se trate) - *Comunicaciones personales* - D. Martín Erro Goñi fue informador de Artola en los años 1986 y 1989. Había nacido el 20 de septiembre de 1910. Su padre era de Aincioa; su madre, de Urdíroz (Arce). De este informador dice Artola: «Galdetua izanik amak euskaraz bai ote zekien, zera erantzun zuen: 'alguna palabra la madre'. Aitagatik berriz: 'Aita bai, baña ... aita ere gutxi'. Orduan, norekin ikasi, norekin yardukitzen zindue? 'yo con el abuelo' (aitaren aita, eta hau bezala ere aintziotarra) 'lengo zarrak ... beti euskeraz!' - D^a María Zubiri Goñi, fue asimismo informadora de Artola en los años 1986 y 1989. En 1986 tenía 82 años; sus padres eran ambos de Aincioa - D^a Tomasa Villanueva Larrey fue informadora de Artola en enero de 1989. Había nacido el 23 de mayo de 1915. Sus padres eran de Aincioa (*antxoarrak*, como dijo ella). Con referencia a esta informadora, dice Artola: «Tripersonalak maiz saihesten ditu, tranpatxoak eginez: 'te lo he traído a tí' esateko, adibidez, honela dio: *Iruñetik ... zuetako karri'ut ardi bat*, eta 'te he comprado un queso' esateko, berriz: *gazta ... zu(re) tiendatik erosi'ut nik gazta au*. Bestalde, eta berehala antzemana izangu duzunez, oso motela eta segurtasun-falta haundiz dabil hitzegiteko, bisitatu nuen egunean oso borondatetsua agertu bazen ere» - En sus entrevistas con los tres informadores, Artola recogió gran cantidad de frases, en las que se encuentran numerosas formas verbales.

Ardaiz (Erro) (1988-1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - La informadora fue D^a Ana María Lusarreta Lusarreta, la cual, en 1988, tenía 76 años. Sus padres eran ambos de Ardaiz. Artola obtuvo de ella, en los años 1988 y 1989, algunas frases con formas verbales. De ella dijo Artola: «Ana María anderea Irigaray zenaren omenaldi-lanerako Ardaitzen datuak 'eman' zizkidan Javier Lusarreta-ren arreba da, Eugin bizi dena. Gure oraingo andere hau defendatzen da pixka bat euskaraz —gutxi samar, egia esan— aditzak ia ez jokaturik ere, Esteribarko Urdaizko informatzaileak egiten zuenaren antzera. Hara andereak berak guzti honez zer dioen: 'no, no, no ..., mira estoy muy torpe yo para ... hablar el vasco. Llevo aquí (Eugin) 47 años y no hay hablao el vasco; ya ... se me ha olvidao. Ahora yo no ... yo de joven sí, de joven ... con los padres, alguna palabra suelta; lo demás no. Yo lo que más sé, pues de oír a ellos, y entendía lo que ... decían, y nada más, no, no ...'».

Gurbízar (Erro) (1988-1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió las conjugaciones completas, con las flexiones indefinidas y alocutivas, del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo, en cinco visitas realizadas en los años 1988 y 1989 - Informador: D. Martín Marmaun Villanueva, nacido el 2 de febrero de 1904. Su padre era de Ardaiz; su madre, de Gurbízar.

Decía este informador: «Gurbizaren lau etxetan aitzen gine yolasean, uskera, baña ... Urnizen ta ... orr ez; or ... erdera ... aitzen (t)zire».

Larraingoa (Erro) (1988-1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - En tres visitas, realizadas en los años 1988 y 1989, obtuvo Artola la conjugación indefinida completa del modo indicativo de los verbos auxiliares - Informador: D. Valero Huarte Garralda, nacido el 29 de enero de 1910. Su padre era de Ardaiz; su madre, de Larraingoa - Dice Artola: «Asko saiaturik ere ezin izan diot alokutiborik atera, proposaturiko guztiak ezezagunak egiten zaizkio-eta». El informador le manifestó lo siguiente: «Si hubiera sido hace ... 15 ó 20 años, explicaría bastante bien, pero ... aquí (Iruñe ondoko Uhartén), como no se hablaba más, se me ha olvidao».

Loizu (Erro) (1987-1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió, en los meses de agosto de los años 1987 y 1988, numerosas frases, con gran número de formas verbales de Loizu - Informador: D. Lorenzo Iribarren Egozkue, el cual tenía, en 1987, 85 años de edad. Su padre era de Nagore (Arce-Urrobi); su madre, de Loizu. Referente a este informador, dice Artola: «Galdetua izanik aitak euskara bai ote zekien, zera erantzun zuen: 'ez ... gutxi-gutxi; konprenditu apenas'. Lorenzo jauna bere arreba zaharrenarekin eta, batez ere, bertako artzai batekin —Ramón Elkano honen izena— da euskaraz aritua».

Olóndriz (Erro) (1985-1987) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - En el transcurso de los citados años, Artola recogió la casi totalidad de las flexiones indefinidas del modo indicativo de los verbos auxiliares, así como algunas formas alocutivas - Informador: D. Faustino Campos Expósito, nacido el 29 de julio de 1894. Sus padres eran ambos de Olóndriz. En su juventud, vivió algunos años en California, en contacto con pastores de la zona vasca septentrional, por lo que, en algunas de sus formas verbales, se puede apreciar influencia bajo-navarra.

Urniza (Erro) (1983-1984, 1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola que, en los años 1983-1984, había obtenido un buen número de frases, con formas verbales, volvió en 1989, para recoger más datos y para concretar algunos importantes extremos referentes a las flexiones alocutivas, tal como me exponía el propio Artola, con las siguientes palabras: «Urnizako bigarren txosten hau joan den astean (89.10.12an) bildu dut, alde batetik lehenengoa gehitzearren eta bestetik —eta batez ere— alokutibo pixka bat jasotzearren, ia Gurbizarkoarekin —nute, zute, ginduzte ...— ala Olondrizkoarekin —nuken, zuken ...— doan ikusteko. Hiketan askorik ez dakien (eta oroitu, gutxiago, noski) gizon honen erantzunak kontrajarri xamarak izan badira ere, erantzunok Gurbizar aldera gehixeago jotzen dutela iruditu zait, zeren, nute eta ginute-rekin bederen, ez baitzuen zalantza haundirik erakutsi.» - Informador: D. Francisco Beaumont Oroz, nacido el 3 de diciembre de 1902. Su padre era de Zubiri (Esteribar); su madre, de Urniza. Nos dice Artola: «Franciscok dioenez, bere haurtzaroan Urnizan bizi ziren hiru familiak —Beaumont, Oroz eta Galduroz beren abizenak— euskaraz mintzo ziren, Gurbizarko informatzaileak besterik uste arren».

Fuentes complementarias:

PEDRO DE YRIZAR (1920-1925, 1973-1984) - «Aparición y desaparición de las formas verbales en -ako-, -eko-, en el alto-navarro meridional», *Aingeru Irigaray-ri omenaldia*, Zarauz, 1985, pp. 259-290 - Contiene formas verbales de Erro, Aincioa, Ardaiz, Olóndriz y Urniza.

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>"yo soy" naiz, neiz- nauk, neuk naun</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>"yo era" nitze nuken nuken (!)</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú eres" zara, zera aiz aiz</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>"tú eras" zine itze itze</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él es" da, de duk, uk dun, un</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>"él era" ze zuken zuken (!)</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>"nosotros somos" gara, gera gaituk, gäetuk gaitun, gäetun</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>"nosotros éramos" gine ginduzken ginduzken (!)</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros sois" zate, zete</p> <p>I-5-c</p>	<p>"vosotros erais" zinete</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>"ellos son" dire tuk tun</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>"ellos eran" zire zuzken zuzken (!)</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>"él me es" zaide zaidek zaiden</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>"ellos me son" zaizkire zaizkirek zaizkiren</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>"él me era" zekire zekireta zekirena</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>"ellos me eran" zekizkire zekizkireta zekizkireña ?</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>"él te es" zaizu zaik zain</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>"ellos te son" zaizkizu zaizkik zaizkin</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>"él te era" zekizu zekie zekiñe</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>"ellos te eran" zekizkizu zekizkie zekizkiñe</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>"él le es" zaio zaiok zaion</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>"ellos le son" zaizkio zaizkiok zaizkion</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>"él le era" zekio zekiota zekiona</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>"ellos le eran" zekizkio zekizkiota zekizkiona</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>"él nos es" zai(g)u zaiguk zaigun</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>"ellos nos son" zaizkigu zaizkiguk zaizkigun</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>"él nos era" zekiu { zekigute zekiguken zekiuna</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>"ellos nos eran" zekizkigu zekizkigute zekizkiguna</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>"él os es" zaizie</p> <p>I-17-c</p>	<p>"ellos os son" zaizkizie</p> <p>I-23-c</p>	<p>"él os era" zekizie</p> <p>I-29-c</p>	<p>"ellos os eran" zekizkizie</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>"él les es" zaiote zaiotek zaioten ?</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>"ellos les son" zaizkiote zaizkiotek zaizkioten</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>"él les era" zekiote zekioteta zekionena ?</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>"ellos les eran" zekizkiote zekizkioteta zekizkionena ?</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te he" dizut diet II-5-r, m, f	"yo lo he" dut diet diñet II-9-i, m, f		"yo os he" diziet II-19-c	"yo los he" tut tiet tiñet II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" direzu direk II-1-r, m, f		"tú lo has" duzu duk dun II-10-r, m, f	"tú nos has" diguzu diguk II-15-r, m, f		"tú los has" tuzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" dire zirek II-2-i, m, f	"él te ha" dizu dik II-6-r, m, f	"él lo ha" du dik din II-11-i, m, f	"él nos ha" digu ziguk II-16-i, m, f	"él os ha" dizie II-20-c	"él los ha" tu tik tin II-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te hemos" { dizugu zaitugu (!) diegu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" dugu dieu diñeu II-12-i, m, f		"nosotros os hemos" diziegu II-21-c	"nosotros los hemos" tugu tiegu tiñegu II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" direzie II-3-c		"vosotros lo habéis" duzie II-13-c	"vosotros nos habéis" diguzie II-17-c		"vosotros los habéis" tuzie II-27-c
ELLOS	"ellos me han" direte ziretek II-4-i, m, f	"ellos te han" dizute die II-8-r, m, f	"ellos lo han" dute die diñe II-14-i, m, f	"ellos nos han" digute zigutek II-18-i, m, f	"ellos os han" dizie II-22-c	"ellos los han" tute, tuzte tic tiñe II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dizut diet diet (!) III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" diot ziotat zionat III-9-i, m, f		"yo os lo he" diziet III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" diotet ziotetat III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" direzu direk diren III-1-r, m, f		"tú se lo has (a él)" diozu diok dion III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diguzu diguk digun III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" diozute diotek III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" dire zirek III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu dik din III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" dio ziok zion III-11-i, m, f	"él nos lo ha" digu ziguk zigun III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizie III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" diote ziotek III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dizugu diegu diegu (!) III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" diogu ziojuk zionau III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" diziegu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" diogute ziotau III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" direzie III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" diozie III-13-c	"vosotros nos lo habéis" diguzie III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" diozie III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" direte ziretek III-4-i, m, f	"ellos te lo han" dizute die die ? (!) III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" diote ziotek zione III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" digute zigutek III-18-i, m, f	"ellos os lo han" dizie III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" diote ziotek III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los he” dizut, tizut tiet tiet (!) IV-5-r, m, f	“yo se los he (a él)” diot, tiot { ziotat zitiotat IV-9-i, m, f	X	“yo os los he” diziet, tiziet IV-19-c	“yo se los he (a ellos)” diotet { ziotetat zizkiotat IV-23-i, m, f
TÚ	“tú me los has” tirezu tirek tiren IV-1-r, m, f	X	“tú se los has (a él)” diozu, tiozu tiok tion IV-10-r, m, f	“tú nos los has” diguzu, tiguzu tiguk tigung IV-15-r, m, f	X	“tú se los has (a ellos)” diozute diotek, tiotek IV-24-r, m, f
ÉL	“él me los ha” tire zizkirek IV-2-i, m, f	“él te los ha” tizu tik tin IV-6-r, m, f	“él se los ha (a él)” dio, tio { ziok zitiok zition IV-11-i, m, f	“él nos los ha” digu, tigu { ziguk zizkiguk zigung IV-16-i, m, f	“él os los ha” dizie, tizie IV-20-c	“él se los ha (a ellos)” diote zizkiotek IV-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los hemos” tizugu tiegu tiegu (!) IV-7-r, m, f	“nosotros se los hemos (a él)” diogu, tiogu zitioguk IV-12-i, m, f	X	“nosotros os los hemos” diziegu, tiziegu IV-21-c	“nosotros se los hemos (a ellos)” diogute zizkiotau IV-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habéis” tirezie IV-3-c	X	“vosotros se los habéis (a él)” diozie, tiozie IV-13-c	“vosotros nos los habéis” diguzie, tigungie IV-17-c	X	“vosotros se los habéis (a ellos)” diozie IV-27-c
ELLOS	“ellos me los han” tirete { ziretek zizkiretek IV-4-i, m, f	“ellos te los han” tizute tie tie (!) IV-8-r, m, f	“ellos se los han (a él)” diote, tiote ziotek IV-14-i, m, f	“ellos nos los han” digute, tigate { zigutek zizkigutek IV-18-i, m, f	“ellos os los han” dizie, tizie IV-22-c	“ellos se los han (a ellos)” diote zizkiotek IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te había" nizu nie V-5-r, m, f	"yo lo había" nue nie nie (!) V-9-i, m, f		"yo os había" nizie V-19-c	"yo los había" nitue nitie, nitien nitien (!) V-23-i, m, f
TÚ	"tú me habías" zirezu yire V-1-r, m, f		"tú lo habías" zindue yue yue V-10-r, m, f	"tú nos habías" ziguzu yigu V-15-r, m, f		"tú los habías" zintue yitue yitue V-24-r, m, f
ÉL	"él me había" zire zireta V-2-i, m, f	"él te había" zizu zie V-6-r, m, f	"él lo había" zue zie zie (!) V-11-i, m, f	"él nos había" zigu zigute V-16-i, m, f	"él os había" zizie V-20-c	"él los había" zitue zitie zitie (!) V-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te habíamos" gindizu gindie V-7-r, m, f	"nosotros lo habíamos" gindue gindie gindie (!) V-12-i, m, f		"nosotros os habíamos" gindizie V-21-c	"nosotros los habíamos" gintue gintie gintien (!) V-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habíais" zirezie V-3-c		"vosotros lo habíais" zindute V-13-c	"vosotros nos habíais" ziguzie V-17-c		"vosotros los habíais" zinduzte V-27-c
ELLOS	"ellos me habían" zirete zireteta V-4-i, m, f	"ellos te habían" zizute ziete V-8-r, m, f	"ellos lo habían" zute ziete ziete (!) V-14-i, m, f	"ellos nos habían" zigute ziguteta V-18-i, m, f	"ellos os habían" zizie V-22-c	"ellos los habían" zute, zuzten ziete, zitieta V-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo había" nizu nie, nien VI-5-r, m, f	"yo se lo había (a él)" nio niota niona VI-9-i, m, f		"yo os lo había" nizie VI-19-c	"yo se lo había (a ellos)" niote nioteta VI-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo habías" zirezu yiren yiren VI-1-r, m, f		"tú se lo habías (a él)" zindio yio yio VI-10-r, m, f	"tú nos lo habías" ziguzu yigu VI-15-r, m, f		"tú se lo habías (a ellos)" zindiote yioete ? VI-24-r, m, f
ÉL	"él me lo había" zire zireta, zireken VI-2-i, m, f	"él te lo había" zizu zie VI-6-r, m, f	"él se lo había (a él)" zio ziota ziona VI-11-i, m, f	"él nos lo había" zigu zigute VI-16-i, m, f	"él os lo había" zizie VI-20-c	"él se lo había (a ellos)" ziote zioteta VI-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo habíamos" gindizu gindie VI-7-r, m, f	"nosotros se lo habíamos (a él)" gindio gindiota VI-12-i, m, f		"nosotros os lo habíamos" gindizie VI-21-c	"nosotros se lo habíamos (a ellos)" gindiote { gindiota gindioteta VI-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habíais" zirezie VI-3-c		"vosotros se lo habíais (a él)" zindiote VI-13-c	"vosotros nos lo habíais" ziguzie VI-17-c		"vosotros se lo habíais (a ellos)" zindiote VI-27-c
ELLOS	"ellos me lo habían" zirete { zireteken zireteta VI-4-i, m, f	"ellos te lo habían" zizute ziete VI-8-r, m, f	"ellos se lo habían (a él)" ziote zioteken VI-14-i, m, f	"ellos nos lo habían" zigute ziguteta VI-18-i, m, f	"ellos os lo habían" zizie VI-22-c	"ellos se lo habían (a ellos)" ziote zioteta VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nizkizu nitie</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” { nio nitio { niota nizkiota</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nizkizie</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { niote nizkiote nizkioten</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” { zirezu zizkirezu yitiren yitiren</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zindio, zintio yitio { yitio izkio</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” { ziguzu zizkiguzu yizkigu</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zindiote izkiote</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” { zire zizkire zizkireta</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkizu zitie</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” { zio zitio zioken (!)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” { zigu zizkigu { zigute zizkigute</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkizie</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” { ziote zizkiote zizkioteta</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” gindizkizu gintie</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gindio, gintio { gindiota gindizkiota</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” gindizkizie</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” gindiote gindioteta</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” { zirezie zizkirezie</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” { zindiote zintiotie ?</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” { ziguzie zizkiguzie</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zindiote</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” { zirete zizkirete { zizkireta zizkireteta</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” { zizuten ? zizkizuten { ziete zitiote</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” { ziote zitiote { zioteken zizkioteta</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” { zigute zizkigute { ziguteta zizkiguteta</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkizie</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” { ziote zizkiote { zizkioteken zizkioteta</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>"yo soy" naiz, neiz nauk, neuk naun, neun</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>"yo era" nitze nute nune</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú eres" zara aiz, äiz aiz, äiz</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>"tú eras" zine itze itze</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él es" da, de duk, uk dun, un</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>"él era" ze zute zunc</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>"nosotros somos" gara, gera gaituk, gäit(t)uk gäitun</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>"nosotros éramos" gine ginduzte gindune</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros sois" zate</p> <p>I-5-c</p>	<p>"vosotros erais" zinete</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>"ellos son" dire tuk tun</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>"ellos eran" zire zuzte zuzne</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>"él me es" zaide zaidek zainek, zaiden</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>"ellos me son" zaizkire zaizkiek za(i)zkien</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>"él me era" zakie, zakire zakieta zakiena</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>"ellos me eran" zaizki(r)e zaizki(r)eta zaizkirena</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>"él te es" zaizu zik, zaie (!) zain</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>"ellos te son" zaizkizu zaizkik zaizkin</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>"él te era" zakizu zakia zakia, zaki(e)ne</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>"ellos te eran" zaizkizu zaizkie zaizkiene</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>"él le es" zaio, zaëo zaëok zaëon</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>"ellos le son" zaizkio zaizkiok zaizkion</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>"él le era" zakio zakiota zakiona</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>"ellos le eran" za(i)zkio zazkiota zaizkione</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>"él nos es" zaigu zai(g)uk zaigun</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>"ellos nos son" zaizkigu zaizkiuk zaizkiun</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>"él nos era" zakigu zaki(g)uta zakiune</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>"ellos nos eran" { zaizkigu zakizkigu } zaizki(g)ute zaizki(g)une zazkiunen</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>"él os es" zaizie</p> <p>I-17-c</p>	<p>"ellos os son" zaizkizie</p> <p>I-23-c</p>	<p>"él os era" zakizie</p> <p>I-29-c</p>	<p>"ellos os eran" zakizie</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>"él les es" zaiote zaiotek zaioten, zaionen</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>"ellos les son" zaizkiote zaizkiotek zaizkionen</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>"él les era" zakiote zakioteta zakiotena</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>"ellos les eran" { zaizkiote zakizkiote } za(i)zkioteta zaizkiotena</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te he" dizut diet II-5-r, m, f	"yo lo he" dut diet dinet II-9-i, m, f		"yo os he" diziet II-19-c	"yo los he" tut tiet tinet II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" direzu direk II-1-r, m, f		"tú lo has" duzu duk dun II-10-r, m, f	"tú nos has" diguzu diguk II-15-r, m, f		"tú los has" tuzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" dire zirek II-2-i, m, f	"él te ha" dizu dik II-6-r, m, f	"él lo ha" du dik din II-11-i, m, f	"él nos ha" digu ziguk II-16-i, m, f	"él os ha" dizie II-20-c	"él los ha" tu tik tin II-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te hemos" dizugu diegu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" dugu digu niegu, dinegu II-12-i, m, f		"nosotros os hemos" diziegu II-21-c	"nosotros los hemos" tugu tiegu tinegu II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" direzie II-3-c		"vosotros lo habéis" duzie II-13-c	"vosotros nos habéis" diguzie II-17-c		"vosotros los habéis" tuzie II-27-c
ELLOS	"ellos me han" direte ziretek II-4-i, m, f	"ellos te han" dizute die II-8-r, m, f	"ellos lo han" dute die dine II-14-i, m, f	"ellos nos han" digute zigutek II-18-i, m, f	"ellos os han" dizie II-22-c	"ellos los han" tuzte tie tine II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dizut diet III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" diot ziotat zionat ? III-9-i, m, f		"yo os lo he" diziet III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" diotet ziotetat III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" direzu direk direk, diren III-1-r, m, f		"tú se lo has (a él)" diozu diok dion III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diguzu diguk III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" diozute diotek III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" dire zirek ziren III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu dik III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" dío ziok zion III-11-i, m, f	"él nos lo ha" digu ziguk III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizie III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" diote ziok, ziotek III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dizugu diegu III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" diogu ziotau zionau III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" diziegu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" diogute ziotek(g)uk III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" direzie III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" diozie III-13-c	"vosotros nos lo habéis" diguzie III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" dioze III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" direte ziretek zireten III-4-i, m, f	"ellos te lo han" zitu (!), dizute die III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" diote ziotek ziotena III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" digute zigute III-18-i, m, f	"ellos os lo han" dizie III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" diote ziotek III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" tizut tiet IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" tiot zizkiotat zizkionat IV-9-i, m, f		"yo os los he" diziet, tiziet IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" tiotet ziotetat IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" tirezu tirek tiren IV-1-r, m, f		"tú se los has (a él)" tiozu tiok tion IV-10-r, m, f	"tú nos los has" tiguzu tiguk IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" tiozu, tiozute tiotek IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" tire zizkirek zizkiren IV-2-i, m, f	"él te los ha" tizu tik IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" tio zizkiok { zizkione zizkion	"él nos los ha" digu, tigu zizkiguk IV-16-i, m, f	"él os los ha" tizie IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" tio, diote, tiote { ziotek zizkiotek IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" tizugu tiegu IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" tiogu zizkiotau zizkionau IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" { tiguzte (!) tiziegu	"nosotros se los hemos (a ellos)" { tiogu diogute, tiogute { zizkiotek zizkioteuk IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" tirezie IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" tiozie IV-13-c	"vosotros nos los habéis" tiguzie IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" tioze IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" tirete zizkiretek zizkireten IV-4-i, m, f	"ellos te los han" tizute tie IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" tiote { ziotek zizkiotek IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" tigute zizkigutek IV-18-i, m, f	"ellos os los han" dizie, tizie IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" diote, tiote ziotek IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te había" nizu nie V-5-r, m, f	"yo lo había" nue nie nine V-9-i, m, f		"yo os había" nizie V-19-c	"yo los había" nitue nitie nitine V-23-i, m, f
TÚ	"tú me habías" zirezu ie V-1-r, m, f		"tú lo habías" zindue yue yue V-10-r, m, f	"tú nos habías" ziguzu igu ? V-15-r, m, f		"tú los habías" zintue itue itue V-24-r, m, f
ÉL	"él me había" zire zireta V-2-i, m, f	"él te había" zizu zie V-6-r, m, f	"él lo había" zue zie zine V-11-i, m, f	"él nos había" zigu zigute V-16-i, m, f	"él os había" zizie V-20-c	"él los había" zitue zitie zitie, zitine V-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te habíamos" gindizu gindie V-7-r, m, f	"nosotros lo habíamos" gindue gindie gindine V-12-i, m, f		"nosotros os habíamos" gindizie V-21-c	"nosotros los habíamos" gintue gintie gintie, gintine V-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habíais" zirezie V-3-c		"vosotros lo habíais" zindute V-13-c	"vosotros nos habíais" ziguzu, ziguzie V-17-c		"vosotros los habíais" zinduzte V-27-c
ELLOS	"ellos me habían" zirete zireteta V-4-i, m, f	"ellos te habían" zizie ziete V-8-r, m, f	"ellos lo habían" zute zitie, zite zitiene V-14-i, m, f	"ellos nos habían" zigute, ziguzte ziguteta V-18-i, m, f	"ellos os habían" zizie V-22-c	"ellos los habían" zuzte zizte, ziztie(n) zizte, ziztine ? V-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” nizu nie VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nio niota niona VI-9-i, m, f		“yo os lo había” nizie VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” niote nioteta VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” zirezu (y)ire (y)ire VI-1-r, m, f		“tú se lo habías (a él)” zindio io io VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” ziguze, ziguzu igu VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” zindiote iote VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zire zireta zirena VI-2-i, m, f	“él te lo había” zizu zie VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zio ziota ziona VI-11-i, m, f	“él nos lo había” zigu zigute VI-16-i, m, f	“él os lo había” dizie, zizie VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zioteta VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” gindizu gindie VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” gindio gindiota gindiona VI-12-i, m, f		“nosotros os lo habíamos” gindizie VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gindiote gindioteta VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zirezie VI-3-c		“vosotros se lo habíais (a él)” zindiote VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” ziguzie VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” zindiote VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zirete zireteta ziretena VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zizute zitie, ziete VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zioteta zioteta ziotena VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” zigute ziguteta VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” dizie, zizie VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zioteta VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nizkizu nitie VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nitio nizkiota VII-9-i, m, f	X	“yo os los había” { nizie nizkizie VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” { nitie nitio { nioteta nizkioteta VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” zikirezu { (y)itire izkire itire VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” zintio izkio VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” { tiguzu zizkiguzu izkigu VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” { zintio zintio izkiote VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zikire zikireta zikirena VII-2-i, m, f	“él te los había” zizkizu zitie VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zitio { ziota zizkiota VII-11-i, m, f	“él nos los había” zizkigu { zitie zizkigute VII-16-i, m, f	“él os los había” { zizkie zizkizie VII-20-c	“él se los había (a ellos)” { zizkio zizkiote zizkioteta VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” { gindizkizu gintizu gintie VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” gintio (g)indizkiota ? VII-12-i, m, f	X	“nosotros os los habíamos” gindizkizie VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” { gintio gintio dizkioteta (!) VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zikirezie VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” zintio VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zizkiguzie VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” zintio VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zikirete zikireteta zikiretana VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zizkizute zitiote VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” zitiote zioteta VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” zizkigute zizkiguteta VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” { zizkiete zizkizie VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” { zizkiote ziozte { zioteta ziozteta zioztana VII-28-i, m, f

	PRESENTE	PASADO
YO	"yo soy" naiz I-1-i, m, f	"yo era" nitze I-7-i, m, f
TÚ	"tú eres" zara äiz I-2-r, m, f	"tú eras" zine I-8-r, m, f
ÉL	"él es" da, de I-3-i, m, f	"él era" ze I-9-i, m, f
NOSOTROS	"nosotros somos" gara I-4-i, m, f	"nosotros éramos" gine I-10-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros sois" zate I-5-c	"vosotros erais" zinete I-11-c
ELLOS	"ellos son" dire I-6-i, m, f	"ellos eran" zire I-12-i, m, f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	"él me es" zaide I-13-i, m, f	"ellos me son" zaizkire I-19-i, m, f	"él me era" zekien I-25-i, m, f	"ellos me eran" I-31-i, m, f
TE	"él te es" zaizu I-14-r, m, f	"ellos te son" zaizkizu I-20-r, m, f	"él te era" zekizu(n) I-26-r, m, f	"ellos te eran" I-32-r, m, f
LE	"él le es" zaio I-15-i, m, f	"ellos le son" zaizkio I-21-i, m, f	"él le era" zekio I-27-i, m, f	"ellos le eran" { zeizkio zaizkio ? zekio I-33-i, m, f
NOS	"él nos es" zaigu I-16-i, m, f	"ellos nos son" zaizkigu I-22-i, m, f	"él nos era" zekigu I-28-i, m, f	"ellos nos eran" zezkigu I-34-i, m, f
OS	"él os es" zaize I-17-c	"ellos os son" zaizkize I-23-c	"él os era" I-29-c	"ellos os eran" I-35-c
LES	"él les es" zaiote I-18-i, m, f	"ellos les son" { zaizziote zaizkiote I-24-i, m, f	"él les era" { zekio ? zekiote I-30-i, m, f	"ellos les eran" I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	zut "yo te he" II-5-r, m, f	dut "yo lo he" II-9-i, m, f	X	X	tut "yo los he" II-23-i, m, f
TÚ	direzu "tú me has" II-1-r, m, f	X	duzu "tú lo has" II-10-r, m, f	"tú nos has" II-15-r, m, f	X	tuzu "tú los has" II-24-r, m, f
ÉL	dire "él me ha" II-2-i, m, f	dizu "él te ha" II-6-r, m, f	du "él lo ha" II-11-i, m, f	"él nos ha" II-16-i, m, f	"él os ha" II-20-c	tu "él los ha" II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te hemos" II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" dugu II-12-i, m, f	X	"nosotros os hemos" II-21-c	"nosotros los hemos" tugu II-26-i, m, f
VOSOTROS	direzie "vosotros me habéis" II-3-c	X	duze "vosotros lo habéis" II-13-c	"vosotros nos habéis" II-17-c	X	tuze "vosotros los habéis" II-27-c
ELLOS	direte "ellos me han" II-4-i, m, f	"ellos te han" II-8-r, m, f	dute "ellos lo han" II-14-i, m, f	"ellos nos han" II-18-i, m, f	"ellos os han" II-22-c	tute "ellos los han" II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo he” dizut III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” dakot III-9-i, m, f		“yo os lo he” dizutet III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” dakotet III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” direzu III-1-r, m, f		“tú se lo has (a él)” dakoze III-10-r, m, f	“tú nos lo has” diguzu III-15-r, m, f		“tú se lo has (a ellos)” dakozute III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” dire III-2-i, m, f	“él te lo ha” dizu III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” dako III-11-i, m, f	“él nos lo ha” digu III-16-i, m, f	“él os lo ha” dizute III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” dakote III-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” dizugu III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” dakou III-12-i, m, f		“nosotros os lo hemos” dizegu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakoteu III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” direzie III-3-c		“vosotros se lo habéis (a él)” dakoze III-13-c	“vosotros nos lo habéis” diguze III-17-c		“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakoze III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” direte III-4-i, m, f	“ellos te lo han” dizute III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” dakote III-14-i, m, f	“ellos nos lo han” digute III-18-i, m, f	“ellos os lo han” dizute III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” dakote III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" tizut IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" dazkot, dakot IV-9-i, m, f		"yo os los he" IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" dazkotet, dakotet IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" tirezu IV-1-r, m, f		"tú se los has (a él)" dazkozu IV-10-r, m, f	"tú nos los has" { tiguзу zaizkizu (!) IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" tire, dire IV-2-i, m, f	"él te los ha" tizu, dizu IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" dazko, dako IV-11-i, m, f	"él nos los ha" { tigu zizkigu IV-16-i, m, f	"él os los ha" IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" dazkote, dakote IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" tizugu, dizugu IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" dazkoku IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" IV-21-c	"nosotros se los hemos (a ellos)" IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" tirezie IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" dazkozie IV-13-c	"vosotros nos los habéis" IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" dakoteze (!) IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" tirete, zaizkire IV-4-i, m, f	"ellos te los han" tizute, dizute IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" dazkote, dakote IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" IV-18-i, m, f	"ellos os los han" IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" dakote IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te había" V-5-r, m, f	"yo lo había" nue V-9-i, m, f		"yo os había" V-19-c	"yo los había" nitue(n), nuzke V-23-i, m, f
TÚ	"tú me habías" V-1-r, m, f		"tú lo habías" zindue V-10-r, m, f	"tú nos habías" V-15-r, m, f		"tú los habías" zintue V-24-r, m, f
ÉL	"él me había" V-2-i, m, f	"él te había" V-6-r, m, f	"él lo había" zue V-11-i, m, f	"él nos había" V-16-i, m, f	"él os había" V-20-c	"él los había" zitue V-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te habíamos" V-7-r, m, f	"nosotros lo habíamos" gindue, ginue V-12-i, m, f		"nosotros os habíamos" V-21-c	"nosotros los habíamos" ginduze V-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habíais" V-3-c		"vosotros lo habíais" zindute V-13-c	"vosotros nos habíais" V-17-c		"vosotros los habíais" zintutzen ?, zinduzte V-27-c
ELLOS	"ellos me habían" V-4-i, m, f	"ellos te habían" V-8-r, m, f	"ellos lo habían" zute V-14-i, m, f	"ellos nos habían" V-18-i, m, f	"ellos os habían" V-22-c	"ellos los habían" zitute V-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo había" nizu VI-5-r, m, f	"yo se lo había (a él)" neko(n) VI-9-i, m, f		"yo os lo había" nizute VI-19-c	"yo se lo había (a ellos)" nekote(n) VI-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo habías" zirezu VI-1-r, m, f		"tú se lo habías (a él)" zindeko VI-10-r, m, f	"tú nos lo habías" ziguzu? VI-15-r, m, f		"tú se lo habías (a ellos)" zindekote VI-24-r, m, f
ÉL	"él me lo había" zire VI-2-i, m, f	"él te lo había" zizu VI-6-r, m, f	"él se lo había (a él)" zeko VI-11-i, m, f	"él nos lo había" zigu VI-16-i, m, f	"él os lo había" zizute VI-20-c	"él se lo había (a ellos)" zekote VI-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo habíamos" ginizu VI-7-r, m, f	"nosotros se lo habíamos (a él)" gindeko VI-12-i, m, f		"nosotros os lo habíamos" ginizute ? VI-21-c	"nosotros se lo habíamos (a ellos)" gindekote VI-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habíais" zirezie VI-3-c		"vosotros se lo habíais (a él)" zindekote VI-13-c	"vosotros nos lo habíais" VI-17-c		"vosotros se lo habíais (a ellos)" zindekote ? VI-27-c
ELLOS	"ellos me lo habían" zirete VI-4-i, m, f	"ellos te lo habían" zizute VI-8-r, m, f	"ellos se lo habían (a él)" zekote VI-14-i, m, f	"ellos nos lo habían" zigute VI-18-i, m, f	"ellos os lo habían" zizute VI-22-c	"ellos se lo habían (a ellos)" zekote VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los había" nizkizu VII-5-r, m, f	"yo se los había (a él)" nezko VII-9-i, m, f		"yo os los había" VII-19-c	"yo se los había (a ellos)" nezkote VII-23-i, m, f
TÚ	"tú me los habías" { zirezu zizkirezu VII-1-r, m, f		"tú se los habías (a él)" zindezko VII-10-r, m, f	"tú nos los habías" VII-15-r, m, f		"tú se los habías (a ellos)" { zindezkote zindekote VII-24-r, m, f
ÉL	"él me los había" zitire VII-2-i, m, f	"él te los había" zizkizu VII-6-r, m, f	"él se los había (a él)" { zezko zereko (!) VII-11-i, m, f	"él nos los había" zizkigu VII-16-i, m, f	"él os los había" VII-20-c	"él se los había (a ellos)" { zezkote zekote VII-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los habíamos" ginizkizu VII-7-r, m, f	"nosotros se los habíamos (a él)" { gindezko gindeko VII-12-i, m, f		"nosotros os los habíamos" VII-21-c	"nosotros se los habíamos (a ellos)" VII-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habíais" zizkirezie VII-3-c		"vosotros se los habíais (a él)" zindezkote VII-13-c	"vosotros nos los habíais" VII-17-c		"vosotros se los habíais (a ellos)" zindekote ? VII-27-c
ELLOS	"ellos me los habían" { zizkirete zizkire VII-4-i, m, f	"ellos te los habían" { zizkizute zizute VII-8-r, m, f	"ellos se los habían (a él)" { zezkote zekote VII-14-i, m, f	"ellos nos los habían" { zizkigute zizkigu VII-18-i, m, f	"ellos os los habían" VII-22-c	"ellos se los habían (a ellos)" { zezkote zekote VII-28-i, m, f

	PRESENTE	PASADO
YO	"yo soy" naiz nauk I-1-i, m, f	"yo era" nitzan, nitzen nuken I-7-i, m, f
TÚ	"tú eres" zara aiz I-2-r, m, f	"tú eras" zinan, zinen itzen I-8-r, m, f
ÉL	"él es" da duk, uk I-3-i, m, f	"él era" zen, ze zuken I-9-i, m, f
NOSOTROS	"nosotros somos" gara gaituk I-4-i, m, f	"nosotros éramos" ginan, ginen ginuken I-10-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros sois" zate, zizte I-5-c	"vosotros erais" zinaten, zineten I-11-c
ELLOS	"ellos son" dire ituk, tuk I-6-i, m, f	"ellos eran" { ziren, zien zire zuzken I-12-i, m, f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	"él me es" zaide I-13-i, m, f	"ellos me son" zaizkire I-19-i, m, f	"él me era" zaikien I-25-i, m, f	"ellos me eran" zaizkiren I-31-i, m, f
TE	"él te es" zaizu I-14-r, m, f	"ellos te son" zaizkizu I-20-r, m, f	"él te era" zaikizun I-26-r, m, f	"ellos te eran" zaizkizun I-32-r, m, f
LE	"él le es" zaio I-15-i, m, f	"ellos le son" zaizkio I-21-i, m, f	"él le era" zaikion I-27-i, m, f	"ellos le eran" zaizkion I-33-i, m, f
NOS	"él nos es" zaigu I-16-i, m, f	"ellos nos son" zaizkigu I-22-i, m, f	"él nos era" zaikiun I-28-i, m, f	"ellos nos eran" zaizkiun I-34-i, m, f
OS	"él os es" zaizie I-17-c	"ellos os son" zaizkizie I-23-c	"él os era" zaizien (?) I-29-c	"ellos os eran" zaizkizien I-35-c
LES	"él les es" zaiote I-18-i, m, f	"ellos les son" zaizkiote I-24-i, m, f	"él les era" zaikiote I-30-i, m, f	"ellos les eran" { zaizkien ziztien I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te he" dizut II-5-r, m, f	"yo lo he" dut diet diñet II-9-i, m, f		"yo os he" diziet II-19-c	"yo los he" tut II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" direzu II-1-r, m, f		"tú lo has" duzu duk II-10-r, m, f	"tú nos has" diguzu II-15-r, m, f		"tú los has" tuzu II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" dire II-2-i, m, f	"él te ha" dizu II-6-r, m, f	"él lo ha" du dik II-11-i, m, f	"él nos ha" digu II-16-i, m, f	"él os ha" dizie II-20-c	"él los ha" tu II-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te hemos" dizugu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" dugu diegu II-12-i, m, f		"nosotros os hemos" diziegu II-21-c	"nosotros los hemos" tugu II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" direzie II-3-c		"vosotros lo habéis" duzie II-13-c	"vosotros nos habéis" diguzie II-17-c		"vosotros los habéis" tuzie II-27-c
ELLOS	"ellos me han" direte II-4-i, m, f	"ellos te han" dizute II-8-r, m, f	"ellos lo han" dute II-14-i, m, f	"ellos nos han" digute II-18-i, m, f	"ellos os han" diete II-22-c	"ellos los han" tuzte II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dizut III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" diot III-9-i, m, f		"yo os lo he" diziet III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" diotet III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" direzu III-1-r, m, f		"tú se lo has (a él)" diozu diok III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diguzu III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" diozute diotek III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" dire III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" dio ziok III-11-i, m, f	"él nos lo ha" digu III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizie III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" diote III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dizugu III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" diogu III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" diziegu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" diogute III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" direzie III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" diozie III-13-c	"vosotros nos lo habéis" diguzie III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" diozie III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" direte III-4-i, m, f	"ellos te lo han" dizute III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" diote ziotek III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" digute III-18-i, m, f	"ellos os lo han" diziete III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" diote III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" tizut IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" tiot IV-9-i, m, f		"yo os los he" tiziet IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" tirezu IV-1-r, m, f		"tú se los has (a él)" diozu, tiozu IV-10-r, m, f	"tú nos los has" tiguзу IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" tire IV-2-i, m, f	"él te los ha" tizu IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" diote (!) IV-11-i, m, f	"él nos los ha" tigu IV-16-i, m, f	"él os los ha" tizie IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" tizugu IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" tigu (!) IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" tiziegu IV-21-c	"nosotros se los hemos (a ellos)" IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" tirezie IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" IV-13-c	"vosotros nos los habéis" tiguзie IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" tirete IV-4-i, m, f	"ellos te los han" tizute IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" tigute IV-18-i, m, f	"ellos os los han" tizie IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te había" nizu V-5-r, m, f	"yo lo había" nuen V-9-i, m, f		"yo os había" nizien V-19-c	"yo los había" nituen V-23-i, m, f
TÚ	"tú me habías" zirezun V-1-r, m, f		"tú lo habías" zinduen V-10-r, m, f	"tú nos habías" ziguzun V-15-r, m, f		"tú los habías" zintuen V-24-r, m, f
ÉL	"él me había" ziren V-2-i, m, f	"él te había" zizu, zizun V-6-r, m, f	"él lo había" zuen V-11-i, m, f	"él nos había" zigu V-16-i, m, f	"él os había" zizien V-20-c	"él los había" zituen V-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te habíamos" ginizu V-7-r, m, f	"nosotros lo habíamos" ginduen V-12-i, m, f		"nosotros os habíamos" gindizien V-21-c	"nosotros los habíamos" gintuen V-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habíais" zirezien V-3-c		"vosotros lo habíais" zinduten V-13-c	"vosotros nos habíais" ziguzie V-17-c		"vosotros los habíais" zinduzten V-27-c
ELLOS	"ellos me habían" zieten V-4-i, m, f	"ellos te habían" zizuten V-8-r, m, f	"ellos lo habían" zuten, zute ziten V-14-i, m, f	"ellos nos habían" zigute V-18-i, m, f	"ellos os habían" zizieten V-22-c	"ellos los habían" zuzten, zuzte V-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo había" nizun VI-5-r, m, f	"yo se lo había (a él)" nion VI-9-i, m, f		"yo os lo había" nizien VI-19-c	"yo se lo había (a ellos)" nioten VI-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo habías" zirezun VI-1-r, m, f		"tú se lo habías (a él)" zindion VI-10-r, m, f	"tú nos lo habías" ziguzun VI-15-r, m, f		"tú se lo habías (a ellos)" zindioten VI-24-r, m, f
ÉL	"él me lo había" zien, ziren, zire VI-2-i, m, f	"él te lo había" zizun VI-6-r, m, f	"él se lo había (a él)" zion VI-11-i, m, f	"él nos lo había" zigun VI-16-i, m, f	"él os lo había" zizien VI-20-c	"él se lo había (a ellos)" ziote(n) VI-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo habíamos" gindizun VI-7-r, m, f	"nosotros se lo habíamos (a él)" gindion VI-12-i, m, f		"nosotros os lo habíamos" gindizien VI-21-c	"nosotros se lo habíamos (a ellos)" gindiote VI-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habíais" zirezien VI-3-c		"vosotros se lo habíais (a él)" zindioten VI-13-c	"vosotros nos lo habíais" ziguzien VI-17-c		"vosotros se lo habíais (a ellos)" zindioten VI-27-c
ELLOS	"ellos me lo habían" zireten VI-4-i, m, f	"ellos te lo habían" zizuten VI-8-r, m, f	"ellos se lo habían (a él)" zioten VI-14-i, m, f	"ellos nos lo habían" ziguten VI-18-i, m, f	"ellos os lo habían" zizieten VI-22-c	"ellos se lo habían (a ellos)" zioten VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nizkizun VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” VII-9-i, m, f	X	“yo os los había” nitizien VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” zizkirezun VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zizkiguzun VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zizkiren VII-2-i, m, f	“él te los había” zizun, zizkizun VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” VII-11-i, m, f	“él nos los había” zizkigu VII-16-i, m, f	“él os los había” tizien VII-20-c	“él se los había (a ellos)” VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” gintizun ? VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” VII-12-i, m, f	X	“nosotros os los habíamos” gintizien VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zizkirezien VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zizkiguzien VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zizkireten VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zizuten VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” zizkiguten VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” tizien VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” VII-28-i, m, f

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros I de Erro, Gurbízar, Larraingoa y Olóndriz. Variantes empleadas en la subvariedad de Erro meridional

I-1-i	<i>naiz</i>	Erro (A: <i>joan naiz</i>), Aincioa (A-E: <i>naiz</i> ; A-Z: <i>enaiz oroitzen</i> ; A-V: <i>Zubiritik etorri naiz</i>), Gurbízar (A: <i>egon naiz</i>), Larraingoa (A: <i>amalau urte izen naiz ...</i>), Loizu (A: <i>ni e(g)on naiz Loizun / enaiz oroitzen, ez, artaik</i>), Olóndriz (A: <i>etorri naiz</i>), Urniza (A: <i>garbitzen naiz / enaiz atrako etxetik</i>)
	<i>neiz</i> <i>niz</i>	Erro (A: <i>torri neiz</i>), Gurbízar (A: <i>torri neiz Zubiritik</i>), Urniza (A: <i>fain neiz</i>) Larraingoa (A: <i>bai! ni aitu niz!</i> « <i>niz hori arraro xamarra inguru guzti honetan</i> », señala Artola)
I-1-m	<i>nauk</i>	Erro (A: <i>joan nauk</i>), Gurbízar (A: <i>eon nauk</i>), Olóndriz (A: <i>nauk</i>), Urniza (A: <i>garbitu nauk</i>)
	<i>neuk</i>	Erro (A: <i>torri neuk</i>), Gurbízar (A: <i>torri neuk</i>), Urniza (A: <i>torri neuk Zub(i)ritik</i>)
I-1-f	<i>naun</i> <i>neuk</i>	Erro (A: <i>naun</i>), Gurbízar (A: <i>eon naun</i>) Gurbízar (A: <i>torri neuk</i> , « <i>emakumezkoekiko alokutiboak nekez ematen ditu, kasu batzutan gainera, oraingo honetan bezala, berezi ere egiten ez duela</i> », dice Artola), Urniza (A: <i>torri neuk Zub(i)ritik (!)</i> , « <i>arrebari esateko, alegia</i> », le señaló Artola, a lo que el informador le respondió, « <i>Gu beti ... igual</i> »)
I-2-r	<i>zara</i>	Erro (A: <i>joan tzara</i>), Aincioa (A-E: <i>zara</i> ; A-Z: <i>gure etxera etzara yoain / eztakizu zer ai zaren, e?</i> ; A-V: <i>zu torri zara</i> , « <i>lagundurik</i> »; la informadora dijo: « <i>hablar más de usted</i> »), Gurbízar (A: <i>egon zara</i>), Larraingoa (A: <i>zara</i>), Loizu (A: <i>zu ere eon (t)zara / ori ... e(g)on tzaren ... tokian</i>), Olóndriz (A: <i>zara</i>), Urniza (A: <i>non egon (t)zara?</i>)
	<i>zera</i>	Erro (A: <i>torri zera</i>)
I-2-m,f	<i>aiz</i>	Erro (A: <i>aiz</i>), Aincioa (A-E: <i>igual yoain aiz ta ... / joaten baiaiz ...</i> ; A-V: <i>ik (!) ere ... etorri aiz</i>), Gurbízar (A: <i>egon aiz</i>), Olóndriz (A: <i>aiz</i> , « <i>tiraka moduan lortua</i> »), Urniza (A: <i>non egon aiz?</i>)
	<i>äiz</i>	Gurbízar (A: <i>noreki torri äiz?</i>), Larraingoa (A: <i>torri äiz</i>)
I-3-i	<i>da</i>	Erro (A: <i>joan da</i>), Aincioa (A-E: <i>igual izin da etx(e)an / bakarrik da</i> ; A-Z: <i>zanguakin maten da eta ... / eztakit nola paratzen den ... labadora / berotzen delaik berriz bota / sortu delaik</i> ; A-V: <i>aitak (!) torri da?</i> / <i>emen bizi da</i>), Ardaiz (A: <i>juaten da ... Orreagakua / orai meatu da; ezta ongi orai</i>), Gurbízar (A: <i>egon da</i>), Larraingoa (A: <i>fan da / Errora, kasi urbillagua da!</i> / <i>bai zarrak bear bada bai / axkola da, granu' at, txabal-txabal-txabala</i>), Loizu (A: <i>betik gora da dena / eztela ... probatzen ...</i>)

		<i>ori, terreno ori</i>), Olóndriz (A: <i>emen beti izan da medikua</i>), Urniza (A: <i>faten da</i>)
	<i>de</i>	Erro (A: <i>torri de</i>), Ardaiz (A: <i>bah ...! igualsu de</i>), Gurbízar (A: <i>aite torri de</i>), Larraingoa (A: <i>torri de</i>), Loizu (A: <i>aunitz urtez ai de orai trabajando orrekin</i>), Urniza (A: <i>torri de</i>)
I-3-m	<i>duk</i>	Erro (A: <i>joan duk</i>), Gurbízar (A: <i>egon duk</i>), Olóndriz (A: <i>yoan duk</i>), Urniza (A: <i>fan duk</i>)
	<i>uk</i>	Erro (A: <i>torri uk</i>), Gurbízar (A: <i>torri uk</i>), Olóndriz (A: <i>etorri uk</i>), Urniza (A: <i>torri uk</i>)
I-3-f	<i>dun</i>	Erro (A: <i>joan dun</i>), Gurbízar (A: <i>joan dun Zubrire</i>)
	<i>un</i>	Erro (A: <i>torri un</i>), Gurbízar (A: <i>torri un</i>)
I-3-r	<i>duzu</i>	Olóndriz (A: <i>emen, beti, izan duzu medikua</i>)
	<i>uzu</i>	Olóndriz (A: <i>au ... sortiauzu Iruñe ondoan</i>)

La forma *duzu* (en las contracciones *uzu*) corresponde, en esta frase, a la conjugación respetuosa (que no hay que confundir con la conjugación indefinida) muy usual en los dialectos orientales.

I-4-i	<i>gara</i>	Erro (A: <i>joan gara</i>), Aincioa (A-E: <i>gara</i> ; A-Z: <i>denak egon gara</i> ; A-V: <i>guk (!) ere ... etorri gara</i>), Gurbízar (A: <i>egon gara</i>), Larraingoa (A: <i>torri gara</i>), Loizu (A: <i>egon gara Lintzoañen</i>), Olóndriz (A: <i>etorri gara</i>), Urniza (A: <i>ez gara atrako</i>)
	<i>gera</i>	Erro (A: <i>torri gera</i>), Gurbízar (A: <i>torri gera</i>), Urniza (A: <i>aunditu gera</i>)
I-4-m	<i>gaituk</i>	Erro (A: <i>joan gaituk</i>), Gurbízar (A: <i>juan gaituk</i>), Olóndriz (A: <i>etorri gaituk</i>), Urniza (A: <i>ez gaituk atrako</i>)
	<i>gäetuk</i>	Erro (A: <i>torri gäetuk</i>)
	<i>gäit(t)uk</i>	Gurbízar (A: <i>torri gäit(t)uk</i>)
I-4-f	<i>gaitun</i>	Erro (A: <i>joan gaitun</i>)
	<i>gäetun</i>	Erro (A: <i>torri gäetun</i>)
	<i>gäitun</i>	Gurbízar (A: <i>torri gäitun</i>)
I-5-c	<i>zate</i>	Erro (A: <i>joan zate</i>), Aincioa (A-E: <i>zate</i> ; A-Z: <i>zuek ere egon zara, zate, «lagundurik»</i> ; A-V: <i>zuek ere etorri zate</i>), Gurbízar (A: <i>egon zate</i>), Larraingoa (A: <i>zate</i>), Olóndriz (A: <i>zate</i>)
	<i>zarate</i>	} Loizu (A: <i>zuek egon (t)zarate, (t)zaate</i>)
	<i>zaate</i>	
	<i>zete</i>	
	<i>zaizte (!)</i>	
	<i>zizte</i>	
		Erro (A: <i>torri zete</i>), Urniza (A: <i>fain tzete emendik?</i>)
		Aincioa (A-V: <i>non egon zaizte (!) orai artio etxera tortzeko?</i>)
		Olóndriz (A: <i>yoain zizte biar emendik? «zizte hau —behenafartarren zizzte, alegia— Faustino jaunak bere gaztezarroan Kalifornian pasa izaniko 10 urteetan iparraldeko artzaiek berarengan utziriko «ukitua»ri zor bide zaio, noski. Ezin, beraz, jatorrizkotzat jo. Honixe zor zaizkio ere, zalantzarik gabe, I-3-r eta I-6-r bezala sailkatu ditudan zu-z nahasiriko alokutiboak», dice Artola)</i>
I-6-i	<i>dire</i>	Erro (A: <i>joan dire / torri dire</i>), Aincioa (A-E: <i>denak yoan dire</i> ; A-Z: <i>emen, kuebakoak dire baña ...</i> ; A-V: <i>bertziak ere torri dire</i>), Gurbízar (A: <i>egon dire</i>), Larraingoa (A: <i>ta bertzeak faten dire ... / ta ... Zilbitikuak ere, Lintzoaindik atratzen dire karreterara</i>), Loizu (A: <i>an bizi dire / ile(k)</i>)

		<i>tire oiek / bide (= bi) ... an, gelditu direla, Ameriketán</i>), Olóndriz (A: <i>etorri dire</i>), Urniza (A: <i>zartu dire / eztire ... lo(d)itzen batre</i>)
	<i>die</i>	Loizu (A: <i>eztakit non bizi dien-ta, nik, ja ere ...</i>)
I-6-m	<i>tuk</i>	Erro (A: <i>joan tuk / torri tuk</i>), Gurbízar (A: <i>egon tuk</i>), Olóndriz (A: <i>yoan tuk</i>), Urniza (A: <i>torri tuk / fan tuk</i>)
	<i>ituk</i>	Olóndriz (A: <i>ituk</i>), Urniza (A: <i>zartu ituk</i> , «lagundurik»)
I-6-f	<i>tun</i>	Erro (A: <i>joan tun / torri tun</i>), Gurbízar (A: <i>egon tun</i>)
	<i>tuk</i>	Urniza (A: <i>fan tuk</i> . Artola le preguntó: « <i>fan tuk ala fan tun</i> ». La contestación fue « <i>fan tuk!</i> »)
I-6-r	<i>tuzu</i>	Olóndriz (A: <i>Mezkitzen bai; Mezkitzen oañik badituzu gazteak eta ... euskera ongi mintzatenak</i>)
Tiene aquí también aplicación la observación a la flexión I-3-r.		
I-7-i	<i>nitze</i>	Erro (A: <i>torri nitze</i>), Aincioa (A-Z: <i>ni enitze an ... alleatzen</i>); A-V: <i>atzo torri nitze / onekin juan nitze autoan</i>), Gurbízar (A: <i>juan nitze</i>), Larraingoa (A: <i>ni, amalau urtez, jun nitze ...</i>), Loizu (A: <i>ni gaztena nitze ta ... / ni gelditu nitze bakarrik / ala-ala gelditu nitze</i>), Urniza (A: <i>fan nitze / egon nitze Iruñen</i>)
	<i>nitza</i>	Aincioa (A-E: <i>juan nitza Sautera / yoan nitza ... Uritz / (torri) nitza Iruñetik</i> ; A-Z: <i>bai, juaten nitza Elondritza ni ...</i> ; A-V: <i>atzo torri nitza</i>)
	<i>nitze(n)</i>	Aincioa (A-Z: <i>ni yoaten nitze(n)</i>)
	<i>nitzen</i>	Larraingoa (A: <i>ni ez nitzen ...</i> ; « <i>nitze askoz ere arruntago nitzen baino</i> », advierte Artola), Loizu (A: <i>gero ... itxetik atra nitzen-da ...</i>), Olóndriz (A: <i>nitzen</i>)
	<i>nitzan</i>	Olóndriz (A: <i>nitzan</i>)
I-7-m	<i>nuken</i>	Erro (A: <i>nuken</i>), Olóndriz (A: <i>nuken</i> . Con algo de ayuda)
	<i>nute</i>	Gurbízar (A: <i>nute</i>), Urniza (A: <i>atzo fan nute</i> , «lagundurik». Artola agregó: «proposatu ere egin nion <i>fan nuken</i> baten aurrean; erantzun hauxe bi une desberdinetan eman zuen»)
I-7-f	<i>nuken (!)</i>	Erro (A: <i>nuken (!)</i> ; «bestela ez zaio iruditzen», dice Artola)
	<i>nune</i>	Gurbízar (A: <i>juan nune</i> ; «aurrenik <i>nute</i> eman zuen», advierte Artola)
I-8-r	<i>zine</i>	Erro (A: <i>torri zine</i>), Aincioa (A-Z: <i>zu egon zine?</i> ; A-V: <i>non egon zine atzo?</i>), Gurbízar (A: <i>juan zine</i>), Larraingoa (A: <i>torri zine</i>), Loizu (A: <i>egon tzine</i> , «lagundurik»), Urniza (A: <i>gero, saltzerá atratzen ... (t)zine</i>)
	<i>zina</i>	Aincioa (A-E: <i>zina</i> ; «aurrenik <i>zitza?</i> eman zuen, ondorengo hikako erantzunaren eragimenez, nonbait», comenta Artola)
	<i>zinen</i>	} Olóndriz (A: <i>zinen, zinan</i>)
	<i>zinan</i>	
	<i>zire (!)</i>	
I-8-m,f	<i>itze</i>	Erro (A: <i>torri itze</i>), Gurbízar (A: <i>juan itze</i>), Urniza (A: <i>non egon itze?</i>)
	<i>itza</i>	Aincioa (A-E: <i>itza</i>)
	<i>itzen</i>	Olóndriz (A: <i>itzen</i>)
I-9-i	<i>ze</i>	Erro (<i>torri ze</i>), Aincioa (A-E: <i>ze / emen etze iten</i> ; A-Z: <i>nere aizpa ... il tze</i> ; A-V: <i>aita torri ze</i>), Ardaiz (A: <i>ya gero, arek (!) il tze / eztakit nola iten tze</i>),

		Gurbízar (A: <i>juan ze</i>), Larraingoa (A: <i>ta ... errota, Elondrizkua ze / ez, Ardaiztik tortzen (t)ze / Larrainguan, izeten tze meza, igende oro!</i>), Loizu (A: <i>gero aite ezkondu ze bigarren aldian / ure ere fan tze / orai ba, andria faltatu ... baitze / ori sartzen tze ... emendi(k), galtxa bezala, ta e(d)aten tze onata(r)año</i>), Olóndriz (A: <i>botatzen (t)ze</i>), Urniza (A: <i>torri ze / atratzen tze bertzea / anaea (er)e, fan tze</i>)
	zen	Aincioa (A-Z: <i>nere aizpa ... il tzen / ta ... ze, ttipia zen ... bera</i>), Ardaiz (A: <i>il tzen / an zen labadero at</i>), Loizu (A: <i>oien abueloa, zen ure / gure etxean etzen ... ni bertzeik</i>), Olóndriz (A: <i>zen</i>), Urniza (A: <i>(e)torri zen</i>)
I-9-m	zuken zute	Erro (A: <i>torri zuken</i>), Olóndriz (A: <i>etorri zuken. Con un poco de ayuda</i>) Gurbízar (A: <i>juan zute</i>)
Al preguntar al informador de Urniza —con referencia a esta flexión—, <i>torri zuken</i> ala <i>torri zute?</i> , contestó <i>torri zuken</i> , pero agrega Artola, «handik denbora pixka batera berriz galdetu-eta, ez bata ez bestea ezagunak egiten ez zaizkiola esan zuen».		
I-10-i	gine gina ginde ginen ginan ginden gintzen (!)	Erro (A: <i>torri gine</i>), Aincioa (A-Z: <i>plazara juaten gine</i>), Gurbízar (A: <i>juan gine</i>), Larraingoa (A: <i>ta orduen faten gine ... Zunzarrena</i>), Loizu (A: <i>juan gine Iruñera</i>), Urniza (A: <i>baruik faten gine / lenbizi faten gine</i>) Aincioa (A-E: <i>gina</i> ; A-Z: <i>ta juaten gina iturrira</i> ; A-V: <i>juan gina, «lagundurik»</i>) Loizu (A: <i>... ta, gero ez ginde ... mintzatzen e</i>) Aincioa (A-Z: <i>atratzen ginen</i>), Olóndriz (A: <i>etorri ginen</i>) Olóndriz (A: <i>etorri ginan</i>) Loizu (A: <i>agoztegire faten ginden, ta ... / gure anaiak e ... asi ginden 'hala, euskera-euskeraz!' ta, gero ...</i>) Urniza (A: <i>desayunatu gintzen</i>)
I-10-m	ginduzken ginduzte ginuken ginute	Erro (A: <i>torri ginduzken</i>) Gurbízar (A: <i>juan ginduzte</i>) Olóndriz (A: <i>ginuken. Con un poco de ayuda</i>) Urniza (A: <i>fan ginute. Artola preguntó al informador: «fan ginuzken ala fan ginute?»</i>)
I-10-f	ginduzken (!) gindune	Erro (A: <i>torri ginduzken</i>) Gurbízar (A: <i>juan gindune; «aurrenik ginduzte eman zuen», advierte Artola</i>)
I-11-c	zinete zinate zineten zinateden zizte (!)	Erro (A: <i>torri zinete</i>), Aincioa (A-Z: <i>zuek egon zinete; A-V: nora juan zinete atzo?</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>juan zinete</i>), Larraingoa (A: <i>torri zinete</i>), Urniza (A: <i>atzo non ... izen zinete?</i>) Aincioa (A-E: <i>zinate</i>) Olóndriz (A: <i>etorri zineten</i>) Olóndriz (A: <i>etorri zinateden</i>) Loizu (A: <i>non egon (t)zizte (!) atzo?</i>)
I-12-i	zire zira	Erro (A: <i>torri zire</i>), Aincioa (A-E: <i>zire</i> ; A-Z: <i>tortzen tzire</i> ; A-V: <i>tortzen tzire</i>), Gurbízar (A: <i>juan zire</i>), Larraingoa (A: <i>paxuek iten tzire / ta gero faten tzire Errora, o Elondri(t)ze ...</i>), Loizu (A: <i>emendi goiti ... bezala ... zire, Loizuti(k) Antxoara / ta ... an il tzire</i>), Olóndriz (A: <i>yoaten tzire kaparrak</i>), Urniza (A: <i>... ta fan tzire elkarrekin</i>) Aincioa (A-E: <i>kendu zira</i>)

	<i>ziren</i>	Aincioa (A-E: <i>ya ongi ziren!</i> ; A-Z: <i>ta an sekutzen ziren</i> ; A-V: <i>gure launak torri ziren</i>), Loizu (A: <i>fan (t)ziren Ameriketara</i>), Olóndriz (A: <i>etorri ziren</i>)
	<i>txiren</i> <i>zien</i>	Aincioa (A-Z: <i>ta gero ... iten txiren galtxeak, gizonendako ta ...</i>) Olóndriz (A: <i>bestak iten tzien</i>), Urniza (A: <i>topatu zien ta ...</i>)
I-12-m	<i>zuzken</i> <i>zuzte</i>	Erro (A: <i>torri zuzken</i>), Olóndriz (A: <i>etorri zuzken</i>) Gurbízar (A: <i>juan zuzte</i>)

El informador de Urniza, que había proporcionado otras formas alocutivas de esta columna del *Cuadro I*, no fue capaz de encontrar la correspondiente a esta flexión, ni siquiera con ayuda.

I-12-f	<i>zuzken (!)</i> <i>zuzne</i>	Erro (A: <i>torri zuzken</i>) Gurbízar (A: <i>juan zuzne</i>). « <i>Torri zuznen eta egon txusnen emanak ditu ere</i> », dice Artola.
I-13-i	<i>zaide</i> <i>zäide</i> <i>zaidea</i> <i>zaida</i> <i>zaira</i>	Erro (A: <i>bota zaide sagarra</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaide sagarra</i>), Larraingoa (A: <i>sagarra erori zaide lurrera</i>), Loizu (A: <i>beño orai e(r)e atzendu zaide / neri're aunitz atzendu zaide!</i>), Olóndriz (A: <i>erori zaide sagarra</i>), Urniza (A: <i>atzendu zaide</i>) Urniza (A: <i>erori zäide sagarra</i>) Urniza (A: <i>atzendu zaidea</i> , «bitan», señala Artola) Aincioa (A-Z: <i>atzendu zaida</i>) Aincioa (A-E: <i>sagarra lurrera yoan zaira</i> ; A-V: <i>atzendu zaira</i>)
I-13-f	<i>zaiden</i> <i>zainek</i>	Erro (A: <i>bota zaiden sagarra</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaiden sagarra</i>) Gurbízar (A: <i>bota zainek sagarra</i>). « <i>Zainek nahiago du zaiden baino, harritzekoa bada ere</i> », dice Artola
I-14-r	<i>zaizu</i>	Erro (A: <i>bota zaizu</i>), Aincioa (A-V: <i>atzendu zaizu ere bai</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaizu</i>), Larraingoa (A: <i>zuri ere fan zaizu sagarra lurrera</i>), Loizu (A: <i>erori zaizu</i>), Olóndriz (A: <i>erori zaizu</i>), Urniza (A: <i>erori zaizu</i>)
I-14-m	<i>zaik</i> <i>zai</i> <i>zaie (!)</i>	Erro (A: <i>bota zaik</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaik</i>), Urniza (A: <i>erori zaik sagarra</i>) Aincioa (A-E: <i>iri etxea ... erori ... zai</i>) Gurbízar (A: <i>bota zaie</i>)
I-15-i	<i>zaio</i> <i>zaido</i> <i>zaëo</i> <i>zaeo</i> <i>zeo</i>	Erro (A: <i>bota zaio sagarra</i>), Aincioa (A-E: <i>aitei erori zaio sagarra</i> ; A-Z: <i>aitei erre zaio itxea</i> , «lagundurik»; A-V: <i>atzendu zaio</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaio sagarra</i>), Larraingoa (A: <i>erori zaio</i>), Loizu (A: <i>torri zaio ... Amaiketaik / iru eun eo ala dao (!) il tzaiola ama</i>), Olóndriz (A: <i>erori zaio</i>), Urniza (A: <i>bera zaio</i> , «lagundurik» / <i>eztakit nola erraten zaion</i>) Loizu (A: <i>aitei erori zaido</i>) Gurbízar (A: <i>bota zaëo sagarra</i>) Urniza (A: <i>erori zaeo sagarra</i>) Loizu (A: <i>il tzeo ... ama</i>), Urniza (A: <i>erori zeo sagarra</i>)
I-16-i	<i>zaigu</i> <i>zai(g)u</i>	Aincioa (A-E: <i>guri bota zaigu</i> ; A-V: <i>atzendu zaigu</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaigu sagarra</i>), Larraingoa (A: <i>sagarra erori zaigu lurrera</i>), Loizu (A: <i>erori zaigu</i>), Olóndriz (A: <i>erori zaigu sagarra</i>), Urniza (A: <i>erori zaigu sagarra</i>) Erro (A: <i>bota zai(g)u sagarra</i>)

I-17-c	zaizie	Erro (A: <i>bota zaizie sagarra</i>), Aincioa (A-E: <i>erori ... sagar goi erori zaizie</i> ; A-V: <i>atzendu zaizie</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaizie sagarra</i>), Urniza (A: <i>erori zaizie sagarra</i> , «lagundurik»)
	zaize	Larraingoa (A: <i>fan zaize</i>)
	zaizu (!)	Loizu (A: <i>erori zaizu</i>)
I-18-i	zaiote	Erro (A: <i>bota zaiote sagarra</i>), Aincioa (A-V: <i>atzendu zaiote</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaiote sagarra</i>), Larraingoa (A: <i>fan zaiote</i>), Loizu (A: <i>aixkidei ere erori zaiote sagarra</i>), Olóndriz (A: <i>erori zaiote sagarra</i>)
	za(i)ote	Urniza (A: <i>erori za(i)ote sagarra</i>)
	zaëote	Aincioa (A-E: <i>erori zaëote</i>)
I-18-f	zaioten	Erro (A: <i>bota zaioten (?) sagarra</i> ; con ayuda y dudosa), Gurbízar (A: <i>bota zaioten sagarra</i>)
	zaionen	Gurbízar (A: <i>bota zaionen</i>)
I-19-i	zaizkire	Erro (A: <i>bota zaizkire sagarrak</i>), Aincioa (A-V: <i>sagar guziäk e(r)ori zaizkire lurrera</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaizkire</i> ; «aurrenik bota zaide sagar guziek eman zuen», dice Artola), Larraingoa (A: <i>neri erori zaizkire sagarrak</i>), Olóndriz (A: <i>zaizkire</i>)
I-20-r	zaizkizu	Erro (A: <i>bota zaizkizu sagarrak</i>), Aincioa (A-V: <i>erori zaizkizu</i> , «lagundurik; zaizkiru emana zuen, galdetuz bezala», dice Artola), Gurbízar (A: <i>bota zaizkizu</i>), Larraingoa (A: <i>erori zaizkizu</i>), Olóndriz (A: <i>zaizkizu</i>)
I-21-i	zaizkio	Erro (A: <i>bota zaizkio sagarrak</i>), Aincioa (A-V: <i>erori zaizkio</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>bota zaizkio</i>), Larraingoa (A: <i>aitei ere bai erori zaizkio</i>), Olóndriz (A: <i>zaizkio</i>)
I-22-i	zaizkigu	Erro (A: <i>bota zaizkigu sagarrak</i>), Aincioa (A-V: <i>erori zaizkigu</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaizkigu</i>), Larraingoa (A: <i>erori zaizkigu</i>), Olóndriz (A: <i>zaizkigu</i>)
I-23-c	zaizkizie	Erro (A: <i>bota zaizkizie sagarrak</i>), Aincioa (A-V: <i>erori zaizkizie</i>), Gurbízar (A: <i>bota zaizkizie</i>), Olóndriz (A: <i>zaizkizie</i>)
	zaizkize	Larraingoa (A: <i>erori zaizkize</i> . Con ayuda)
I-24-i	zaizkiote	Erro (A: <i>bota zaizkiote sagarrak</i>), Aincioa (A: <i>erori zaizkiote</i> . con ayuda), Gurbízar (A: <i>bota zaizkiote</i>), Larraingoa (A: <i>zaizkiote</i> . Con ayuda), Olóndriz (A: <i>zaizkiote</i>)
	zaiztziote	Larraingoa (A: <i>zaiztziote</i> ; «zaizkiote izango da, gaizki ahoskaturik», comenta Artola y efectivamente, después, con ayuda, dio la forma correcta)
I-25-i	zekire	Erro (A: <i>bota zekire sagarra</i>), Aincioa (A-Z: <i>bai, bai, igual kuadratzen zekire</i> , «lagundurik; zekira proposatu egin beharko nion, agian», dice Artola)
	zekira	Aincioa (A-E: <i>atzo ... erori zekira neri ere sagar bat</i> , «aurreneko bisitaldian zairea eman zuen», comenta Artola)
	zakire	Gurbízar (A: <i>bota zakire sagarra</i>)
	zaikira	Aincioa (A-V: <i>atzo ... etxea erre zaikira</i> , «lagundurik»)
	zakie	Gurbízar (A: <i>bota zakie sagarra</i>)
	zeike	Urniza (A: <i>erori zeike</i>)
	zaide	Loizu (A: <i>atzo erori zaide (!) sagarra</i>)
	zire	Aincioa (A-Z: <i>neri gustatzen zire</i> , «tripersonala dirudi», comenta Artola)
	zekien	Larraingoa (A: <i>fan zekien</i>)

	<i>zaikien</i>	Olóndriz (A: <i>erori zaikien sagarra</i>)
I-26-r	<i>zekizu</i> <i>zekizu(n)</i> <i>zakizu</i> <i>zaikizu</i> <i>zaikizun</i> <i>zeizu</i>	Erro (A: <i>bota zekizu sagarra</i>) Larraingoa (A: <i>fan zekizu(n) sagarra lurrera</i>) Gurbízar (A: <i>bota zakizu sagarra</i>) Aincioa (A-V: <i>iri (!) ere ... erre zaikizu etxea</i>) Olóndriz (A: <i>erori zaikizun sagarra. Con ayuda</i>) Urniza (A: <i>erori zeizu (!) atzo</i>)

El informador de Aincioa, D. Martín Erro —que proporcionó otras formas verbales de esta columna— no consiguió formular la correspondiente a esta flexión.

I-27-i	<i>zekio</i> <i>zakio</i> <i>zekon</i> <i>zaikion</i> <i>zeo</i>	Erro (A: <i>bota zekio sagarra</i>), Aincioa (A-E: <i>orri ere erre zekio</i>), Larraingoa (A: <i>fan zekio</i>), Urniza (A: <i>zekio</i> ; «alokutiborako ez zekiota ez zekioken ez zaizkio ezagunak egiten», dice Artola) Gurbízar (A: <i>bota zakio sagarra</i>) Aincioa (A-E: <i>eztait e nola (t)zekon</i> ; «n-a kendurik ere ez dirudi zekio bezain ongi dagoenik», comenta Artola) Olóndriz (A: <i>erori zaikion sagarra. Con ayuda</i>), Aincioa (A-V: <i>atzo erre zaikion bertze'at, «lagundurik»</i>) Aincioa (A-E: <i>aitei ere erre zeo (!) etxea</i>)
--------	--	---

I-28-i	<i>zekigu</i> <i>zekiu</i> <i>zaikigu</i> <i>zakigu</i> <i>zaikiun</i>	Larraingoa (A: <i>fan zekigu</i>), Urniza (A: <i>erori zekigu</i>) Erro (A: <i>bota zekiu sagarra</i>) Aincioa (A-V: <i>atzo erre zaikigu. Con ayuda</i>) Gurbízar (A: <i>bota zakigu sagarra</i>) Olóndriz (A: <i>erori zaikiun sagarra. Con ayuda</i>)
--------	--	--

I-29-i	<i>zekizie</i> <i>zakizie</i> <i>zaizien (?)</i>	Erro (A: <i>bota zekizie sagarra</i>) Gurbízar (A: <i>bota zakizie sagarra</i>) Olóndriz (A: <i>erori zaizien (?) sagarra</i>)
--------	--	---

El informador de Larraingoa, que proporcionó la mayoría de las formas de la conjugación indefinida, no consiguió formular las correspondientes a las flexiones I-29-c, I-31-i, I-32-r, I-35-c y I-36-i.

Para la flexión I-29-c, el informador de Urniza dio *galdu zen pelota*, a lo que Artola agregó «*zuei, alegia; ez du, beraz, asmatzen*».

I-30-i	<i>zekiote</i> <i>zakiote</i> <i>zaikiote</i>	Erro (A: <i>bota zekiote sagarra</i>), Larraingoa (A: <i>zekio?; zekiote. Con ayuda</i>), Urniza (A: <i>erori zekio; zekiote. Con ayuda</i>) Gurbízar (A: <i>erre zakiote etxea</i>) Olóndriz (A: <i>erori zaikiote sagarra. Con ayuda</i>)
--------	---	--

I-31-i	<i>zekizkire</i> <i>zaizki(r)e</i> <i>zaizkira</i> <i>zaizkiren</i>	Erro (A: <i>bota zekizkire sagarrak</i>) Gurbízar (A: <i>bota zaizki(r)e</i>) Aincioa (A-V: <i>etxea (!) erre zaizkira</i>) Olóndriz (A: <i>erori zaizkiren</i>), Aincioa (A-E: <i>zaizkiren</i> , «esaldi ilun batetik aterata. Tomasa Villanuevak emaniko <i>zaizkira</i> horrek egokiagoa dirudi», comenta Artola)
--------	--	--

I-32-r	<i>zekizkizu</i> <i>zaizkizu</i> <i>zaizkizun</i>	Erro (A: <i>bota zekizkizu sagarrak</i>) Gurbízar (A: <i>bota zaizkizu sagarrak</i>), Aincioa (A-V: <i>etxea (!) erre zaizkizu</i>) Olóndriz (A: <i>erori zaizkizun sagarrak. Con ayuda</i>)
--------	---	--

Las formas de Erro correspondientes a las flexiones femeninas I-32-f, I-33-f y I-34-f fueron obtenidas con algo de ayuda. La correspondiente a la flexión I-36-f, además de ser conseguida con ayuda, fue anotada seguida de un signo de interrogación.

I-36-i	<i>zekizkiote</i>	}	Erro (A: <i>bota zekizkiote sagarrak</i>)
	<i>zakizkiote</i>		Gurbízar (A: <i>bota zaizkiote, zakizkiote sagarrak</i>)
	<i>zaizkiote</i>	}	Olóndriz (A: <i>eori zaizkien (!), ziztien</i> ; «Hona, hemen ere, inportazioko beste adizki bat, honako esaldian: <i>zangoak eta zer(a) eritzen ziztien!</i> ; bestalde, eta aurreneko bisitan <i>zaizkien eman bazuen ere, zaizkioten itxaron zitekeela uste dut</i> », dice Artola)
	<i>zaizkien</i>		
	<i>ziztien</i>		

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros II de Erro, Gurbizar, Larraingoa y Olóndriz. Variantes empleadas en la subvariedad de Erro meridional

II-1-r	<i>direzu</i>	Erro (A: <i>direzu</i>), Gurbizar (A: <i>zuk man direzu Iruñera</i>), Larraingoa (A: <i>zu(k) ikusi direzu elizen</i> . Aunque obtenida con ayuda, dice Artola, «ongi egongo da, III-1-r-ean ere horrela eman duelako»; allí sin ayuda, Olóndriz (A: <i>eman direzu kotxean</i> ; « <i>naizu aditu du</i> », advierte Artola), Urniza (A: <i>zuk kusi direzu karriken</i>), Loizu (A: <i>direzu</i> . Con ayuda)
	<i>dirazu</i>	Aincioa (A-V: <i>ikusi dirazu neri ... karrikan</i>)
II-2-i	<i>dire</i>	Erro (A: <i>dire</i>), Gurbizar (A: <i>dire</i>), Larraingoa (A: <i>aitek ere ikusi dire elizen</i>), Loizu (A: <i>aitek ere ikusi dire</i>), Olóndriz (A: <i>eman dire berak</i>)
	<i>dira</i>	Aincioa (A-E: <i>egun eman dira</i> , « <i>kotxean, alegia</i> »; A-Z: <i>ematen badira alabak ...</i> , « <i>kotxean, alegia</i> »)
II-3-c	<i>direzie</i>	Erro (A: <i>direzie</i>), Gurbizar (A: <i>direzie</i>), Larraingoa (A: <i>ikusi direzie</i> . Con ayuda), Olóndriz (A: <i>eman direzie zuek</i>)
II-4-i	<i>direte</i>	Erro (A: <i>direte</i>), Gurbizar (A: <i>direte</i>), Larraingoa (A: <i>ikusi direte neri</i>), Olóndriz (A: <i>eman direte berek</i>)
II-5-r	<i>dizut</i>	Erro (A: <i>dizut</i>), Gurbizar (A: <i>nik man dizut Iruñera</i>), Loizu (A: <i>nik zuri ikusi dizut oianian</i>), Olóndriz (A: <i>eman dizut zuri kotxean</i>), Urniza (A: <i>nik ere zuri kusi dizut</i>)
	<i>zut</i>	Larraingoa (A: <i>ikusi zut, elizen</i>)
	<i>zaizu</i>	Aincioa (A-V: <i>elizan ikusi zaizu (!)</i> , «te he visto»)
II-6-r	<i>dizu</i>	Erro (A: <i>dizu</i>), Gurbizar (A: <i>man dizu</i>), Larraingoa (A: <i>aitek ere ikusi dizu elizen</i>), Olóndriz (A: <i>dizu</i> ; « <i>zaitu aditu du</i> », advierte Artola)
	<i>zu</i>	Loizu (A: <i>anaeak ere ikusi' zu</i>)
II-7-r	<i>dizugu</i>	Erro (A: <i>guk ikusi dizugu elizen</i>), Gurbizar (A: <i>kusi dizugu</i>), Olóndriz (A: <i>dizugu</i>)
	<i>zaitugu (!)</i>	Erro (A: <i>zaitugu</i>)
II-9-i	<i>dut</i>	Erro (A: <i>dut</i>), Aincioa (A-E: <i>yan dut sagarra / eztu e ikasi sekula</i> ; A-Z: <i>eztu(t) / nik eztut</i> ; A-V: <i>yan dut sagarra</i>), Gurbizar (A: <i>yan dut</i>), Larraingoa (A: <i>yan dut sagarra</i>), Loizu (A: <i>an dut semea, or(r)en semea / galdu baitut oi, bestze anai' at / eztu ee batere-batre memorie onetan</i>), Olóndriz (A: <i>in dut</i>), Urniza (A: <i>yosten dut / eztu' nei</i>)
	<i>ut</i>	Erro (A: « <i>hizketa arruntean errateunt, errateunzu, errateunzie, errateunte ... bezalako loturak erabiltzen ditu</i> », dice Artola), Aincioa (A-Z: <i>juan biaut Elondritzara</i>), Loizu (A: <i>baut, beño, ya ... / nik erran biaut? / konprenditu, konprenditzeunt beño ...</i>), Urniza (A: <i>yosi' ut / ni naut</i>)

	<i>t</i>	Urniza (A: <i>kusiko' t</i>)
II-9-m	<i>diet</i>	Erro (A: <i>diet</i>), Gurbízar (A: <i>yan diet</i>), Olóndriz (A: <i>in diet</i>), Urniza (A: <i>nai diet</i> , «lagundurik»)
II-9-f	<i>diñet</i>	Erro (A: <i>diñet</i> ; « <i>diñet, diñeu, diñe</i> eta <i>tiñet, tiñegu, tiñe</i> , danak <i>ñ</i> -kin ematen ditu», dice Artola), Olóndriz (A: <i>diñet</i> . Con ayuda)
	<i>dinet</i>	Gurbízar (A: <i>dinet</i>)
II-10-r	<i>duzu</i>	Erro (A: <i>duzu</i>), Aincioa (A-E: <i>duzu</i> ; A-V: <i>yan duzu</i>), Gurbízar (A: <i>yan duzu</i>), Larraingoa (A: <i>yan duzu sagarra</i>), Loizu (A: <i>zuk yan duzu sagarra</i>), Olóndriz (A: <i>duzu</i>), Urniza (A: <i>zergatik itzeli duzu sue? / eztuzu utzi bear itzelera</i>)
	<i>uzu</i>	Aincioa (A-Z: <i>zuk, yoan beazu berriz arara</i>), Loizu (A: <i>denborada bauzu orai</i>), Urniza (A: <i>ze bota' uzu emen? / zergati ... itzeli' uzu sue?</i>)
	<i>zu</i>	Aincioa (A-Z: <i>zuk, yoan beazu or ...</i>), Urniza (A: <i>nai' zune / egon beartzu bai</i>)
II-10-m	<i>duk</i>	Erro (A: <i>duk</i>), Aincioa (A-E: <i>duk / etxean eztuk o ... arrapatiko</i>), Gurbízar (A: <i>duk</i>), Olóndriz (A: <i>duk</i>), Urniza (A: <i>ik eskribitzen duk / landu duk</i>)
	<i>uk</i>	Urniza (A: <i>ik yotzen, yotzeunk / ze(r) bota' uk emen?</i>)
II-10-f	<i>dun</i>	Erro (A: <i>dun</i>), Gurbízar (A: <i>dun</i>)
	<i>duk</i>	Urniza (A: <i>yan duk</i> ; «galdera: eta <i>yan dun?</i> - ezetz dio», dice Artola)
II-11-i	<i>du</i>	Erro (A: <i>du</i>), Aincioa (A-E: <i>du</i> ; A-Z: <i>juan biar du / aítak yan du ogia</i> ; A-V: <i>yan du</i>), Ardaiz (A: <i>badu asti ... eskorritzeko, arrats guzien</i>), Gurbízar (A: <i>yan du</i>), Larraingoa (A: <i>yan du</i>), Loizu (A: <i>ili' taude badut (!) ... badu denbora / badu berrogei urte baño (g)ehiago</i>), Olóndriz (A: <i>du</i>), Urniza (A: <i>aítzen du / kusi du / gure ... uskera eztu orrek / aitek yan du sagarra</i>)
II-11-m	<i>dik</i>	Erro (A: <i>dik</i>), Gurbízar (A: <i>dik</i>), Olóndriz (A: <i>dik</i> . Con ayuda), Urniza (A: <i>kusi dik</i> . Con ayuda / <i>aitek yan dik sagarra</i>)
II-12-i	<i>dugu</i>	Erro (A: <i>dugu</i>), Aincioa (A-E: <i>dugu</i> ; A-Z: <i>or badugu sala aundi bat / yan dugu denek</i> ; A-V: <i>yan dugu</i>), Ardaiz (A: <i>il biar dugu e tzerrie</i>), Gurbízar (A: <i>dugu</i>), Larraingoa (A: <i>dugu</i>), Loizu (A: <i>yan dugu</i>), Olóndriz (A: <i>yan dugu</i>), Urniza (A: <i>biajetu dugu / ereiki dugu</i>)
II-12-m	<i>diegu</i>	Gurbízar (A: <i>yan diegu</i>), Olóndriz (A: <i>diegu</i> . Con ayuda), Urniza (A: <i>yan diegu guk</i>)
	<i>dieu</i>	Erro (A: <i>dieu</i>)
II-12-f	<i>diñeu</i>	Erro (A: <i>diñeu</i>)
	<i>dinegu</i>	Gurbízar (A: <i>dinegu</i> . Con ayuda)
	<i>niegu</i>	Gurbízar (A: <i>niegu</i> ; «behin berrero <i>erosi niegu</i> dio», señala Artola)
	<i>diegu</i>	Urniza (A: <i>yan diegu guk</i> . Después de haber empleado esta frase para la flexión masculina y al preguntarle Artola cómo era la forma femenina, respondió: «igual»)
II-13-c	<i>duzie</i>	Erro (A: <i>duzie</i>), Aincioa (A-V: <i>zuen ere yan duzie</i>), Gurbízar (A: <i>yan duzie</i>), Loizu (A: <i>zuek yan duzie?</i>), Olóndriz (A: <i>duzie</i>), Urniza (A: <i>zuek il duzie / ... bildu duziena</i>)

	<i>uzie</i>	Aincioa (A-V: <i>nauzie sagar bat?</i>)
	<i>duze</i>	Aincioa (A-E: <i>duze</i> ; A-Z: <i>zuek ere yan duze</i> , «lagundurik»), Larraingoa (A: <i>yan duze</i>)
II-14-i	<i>dute</i>	Erro (A: <i>dute</i>), Aincioa (A-E: <i>dute / eztute ya nai</i> ; A-Z: <i>karrikan daudenak ere yan dute</i> ; A-V: <i>karrikan dauden oiek ere yan dute</i>), Ardaiz (A: <i>txerri txar bat il dute</i> , «Ihauteritan errepikatzen zen ‘cantinela’ gisako zera txiki baten zatia, lehenago ere, inoiz edo behin, aipatu dizudana», me dice Artola / <i>orai ... ere eztute apezai</i> k), Gurbizar (A: <i>yan dute</i>), Larraingoa (A: <i>yan dute</i>), Loizu (A: <i>semeak yan dute / eztute ... proba batan (!) or; etxute bat(e)re probarik ... ardiek</i>), Olóndriz (A: <i>dute</i>), Urniza (A: <i>aurten egin dute / zenbat idi dute ... errien?</i>)
	<i>ute</i>	Aincioa (A-E: <i>emen naute ori / pasteunte emen, etxean</i>), Urniza (A: <i>segituko’ute / artzeunte berek / errateunte berek</i>)
II-14-m	<i>die</i>	Erro (A: <i>die</i>), Gurbizar (A: <i>die</i>), Urniza (A: <i>yan die aixkideak</i>)
II-14-f	<i>diñe</i> <i>dine</i>	Erro (A) Gurbizar (A)
II-15-r	<i>diguzu</i>	Erro (A: <i>diguzu</i>), Gurbizar (A: <i>diguzu</i>), Olóndriz (A: <i>eman diguzu</i> ; « <i>gaituzu ere bai aditu du</i> », dice Artola), Urniza (A: <i>zuk kusi diguzu karriken</i>)
II-16-i	<i>digu</i>	Erro (A: <i>digu</i>), Aincioa (A-E: <i>eman tzaigu ... digu</i> «lagundurik»), Gurbizar (A: <i>digu</i>), Olóndriz (A: <i>eman digu</i>)
II-19-c	<i>diziet</i>	Erro (A: <i>diziet</i>), Gurbizar (A: <i>diziet</i>), Olóndriz (A: <i>eman diziet (kotxean)</i>); « <i>ikusit zaite ere bai, zuei</i> », « <i>zaitet izango da, noski</i> » advierte Artola), Urniza (A: <i>nik kusi diziet zuei</i>)
II-21-c	<i>diziegu</i>	Erro (A: <i>diziegu</i>), Gurbizar (A: <i>diziegu</i> . Con ayuda), Olóndriz (A: <i>diziegu</i> . Con ayuda; pero advierte Artola: «III-21-c-an, berez, <i>diziegu emana du</i> »)
II-23-i	<i>tut</i>	Erro (A: <i>tut</i>), Gurbizar (A: <i>yan tut</i>), Larraingoa (A: <i>yan bea(r) tut sagarrak</i>), Loizu (A: <i>anaeak ere baitut</i> , «pluralizatu ote du?», se pregunta Artola, en vista de que este informador, en la otra frase que presentamos, como otros de esta zona, no pluraliza), Olóndriz (A: <i>yan tut egun sagarrak</i>)
	<i>(d)itut</i>	Urniza (A: <i>kusi (d)itut</i>)
	<i>dut</i>	Aincioa (A-E: <i>nik yan dut sagarrak</i> , «oraingo honetan pluralizatu gabe»; A-V: <i>yan dut sagarrak</i> , «ez du pluralizatzen»), Loizu (A: <i>yan dut (sagarrak)</i> , «pluralizatu gabe, beraz»)
	<i>ut</i>	Urniza (A: <i>ikusit ut sei gizon bidian</i>)
II-23-f	<i>tiñet</i> <i>tinet</i>	Erro (A: <i>tiñet</i>) Gurbizar (A: <i>yan tinet</i> . Con ayuda)
II-24-r	<i>tuzu</i>	Erro (A: <i>tuzu</i>), Aincioa (A-E: <i>zuk ere yan tuzu</i>), Gurbizar (A: <i>yan tuzu</i>), Larraingoa (A: <i>yan tuzu</i>), Olóndriz (A: <i>yan tuzu egun sagarrak</i>)
	<i>duzu</i>	Aincioa (A-V: <i>yan duzu sagarrak</i>), Loizu (A: <i>yan duzu sagarrak</i> , «hemen ere pluralizatu gabe»)
II-24-m	<i>tuk</i>	Erro (A: <i>tuk</i>), Aincioa (A-E: <i>ik ere yan tuk</i>), Gurbizar (A: <i>yan tuk</i>)

II-24-f	<i>tun</i>	Erro (A: <i>tun</i>), Gurbízar (A: <i>yan tun</i> ; «aurrenik <i>yan dun denak</i> eta <i>yan dine denak</i> gisako erantzunak eman zituen, pluralizaitetik urruntzeko lehia aski ezaguna erakutsiz», dice Artola)
II-25-i	<i>tu</i>	Erro (A: <i>tu</i>), Aincioa (A-E: <i>aitak ere yan tu / ardiak baitu</i> , «azken kasu honetan ezin daiteke jakin pluralizatu ote duen», advierte Artola), Gurbízar (A: <i>yan tu</i>), Larraingoa (A: <i>tu</i>), Olóndriz (A: <i>tu</i>)
	<i>ditu</i>	Urniza (A: <i>bulketzen ditu / eztakit non dituen Antxoko (= Antzioako) orrek, erleak</i>)
	<i>du</i>	Aincioa (A-V: <i>yan du sagarrak</i>), Loizu (A: <i>yan du sagarrak</i>), Urniza (A: <i>mazteak yaten du sagarrak</i>)
II-26-i	<i>tugu</i>	Erro (A: <i>tugu</i>), Aincioa (A-E: <i>yan tugu</i>), Gurbízar (A: <i>yan tugu</i>), Larraingoa (A: <i>tugu</i>), Olóndriz (A: <i>tugu</i>), Urniza (A: <i>beitu(g)u ... bortz seme ta ... bi alaba</i>)
	<i>dugu</i>	Aincioa (A-V: <i>yan dugu sagarrak</i>)
II-27-c	<i>tuzie</i>	Erro (A: <i>tuzie</i>), Gurbízar (A: <i>yan tuzie</i>), Olóndriz (A: <i>tuzie</i>)
	<i>tuze</i>	Larraingoa (A: <i>tuze</i>)
	<i>duzie</i>	Aincioa (A-V: <i>yan duzie sagarrak</i>)
	<i>duziek (!)</i>	Aincioa (A-E: <i>zuek ere yan duziek (!) sagarrak</i>)
II-28-i	<i>tute</i>	Erro (A: <i>tute</i>), Larraingoa (A: <i>yan tute sagarrak</i>), Loizu (A: <i>gure ... errikoak ezta ... eztute uzten ... ainbertze denbora(r)ik kanpuan</i>), Urniza (A: <i>eztute (e)man ... kanibetak</i> , «pluralizatu ote du? ez dirudi», dice Artola)
	<i>tuzte</i>	Erro (A: <i>tuzte</i>), Aincioa (A-E: <i>orai, bakazio're(n) bai ... maituzte! / oiek ere yan dute, tuzte</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>yan tuzte</i>), Olóndriz (A: <i>yan tuzte</i>)
	<i>ute</i>	Loizu (A: <i>ta ... or, uzteunte (ardiak) ... kanpuan, aunitze denbora</i>)
	<i>dute</i>	Aincioa (A-V: <i>yan dute sagarrak</i>)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros III de Erro, Gurbizar, Larraingoa y Olóndriz. Variantes empleadas en la subvariedad de Erro meridional

III-1-r	<i>direzu</i>	Erro (A: <i>man direzu sagarra</i>), Ardaiz (A: <i>main direzu</i> , «quiere decir 'ya me darás', dice la informadora»), Gurbizar (A: <i>zuk saldu direzu neri</i>), Larraingoa (A: <i>man direzu sagarra</i>), Loizu (A: <i>zuk saldu direzu etxëa</i>), Olóndriz (A: <i>direzu</i>), Urniza (A: <i>zuk man direzu sagarra</i>)
	<i>dirazu</i>	Aincioa (A-E: <i>dirazu</i> , «lagundurik; ondorengoa entzunik»; A-V: <i>zuk man dirazu sagar bat, sagarra</i> , «lagundurik»)
III-1-m	<i>direk</i> <i>dirak</i>	Erro (A: <i>direk</i>), Gurbizar (A: <i>direk</i>), Urniza (A: <i>ik man direk sagarra</i>) Aincioa (A-E: <i>dirak</i> ; «aurrenik eman tziak ? eman zuen, agian III-2-m-erako balioko dizuna», agrega Artola)
III-1-f	<i>diren</i> <i>direk</i>	Erro (A: <i>diren</i>), Gurbizar (A: <i>diren</i> . Con ayuda) Gurbizar (A: <i>direk</i>)
III-2-i	<i>dire</i>	Erro (A: <i>dire</i>), Ardaiz (A: <i>aita ni (!) main dire</i> , «ya me dará»), Gurbizar (A: <i>saldu dire aitek</i>), Larraingoa (A: <i>dire</i>), Loizu (A: <i>aitek ere saldu dire neri</i>), Olóndriz (A: <i>dire</i>), Urniza (A: <i>semeak erran dire / aitek ere man dire</i>)
	<i>dira</i>	Aincioa (A-E: <i>dira</i> ; A-Z: <i>erran dira ezetz</i> ; A-V: <i>aitak man dira</i>)
III-2-m	<i>zirek</i>	Erro (A: <i>zirek</i>), Gurbizar (A: <i>zirek</i>), Urniza (A: <i>aitek ere man zirek</i> , «lagundurik»)
	<i>ziak</i>	Aincioa (A-E: <i>eman tziak</i>)
III-2-f	<i>ziren</i>	Gurbizar (A: <i>ziren</i> . Con ayuda)
III-3-c	<i>direzie</i>	Erro (A: <i>or zauztenek man direzie</i>), Gurbizar (A: <i>saldu direzie zuek</i>), Larraingoa (A: <i>direzie</i> . Con ayuda), Loizu (A: <i>zuek ere saldu direzie</i>), Urniza (A: <i>zuek man direzie</i>), Olóndriz (A: <i>direzie</i>)
	<i>dirazie</i> <i>diraze</i>	Aincioa (A-V: <i>man dirazie</i> . Con ayuda) Aincioa (A-E: <i>diraze</i> . Con ayuda)
III-4-i	<i>direte</i>	Erro (A: <i>direte</i>), Ardaiz (A: <i>txinger pixte (= pixket) main direte?</i> «Ihauteritan errepikatzen zen 'cantinela' gisako zera txiki baten zatia». Esta 'cantinela' ha sido mencionada anteriormente), Gurbizar (A: <i>saldu direte bertze ... a(i)ek</i>), Larraingoa (A: <i>direte</i>), Loizu (A: <i>aixkidiak saldu direte etxia</i>), Olóndriz (A: <i>direte</i>), Urniza (A: <i>man direte</i>)
	<i>diete</i> <i>dirate</i>	Urniza (A: <i>maten diete beldurre</i>) Aincioa (A-E: <i>dirate</i> ; A-V: <i>man dirate</i> , «lagundurik»)
III-4-m	<i>ziretek</i>	Erro (A: <i>ziretek</i>), Gurbizar (A: <i>ziretek</i>), Urniza (A: <i>man ziretek</i> , «lagundurik»)

III-5-r	<i>dizut</i>	Erro (A: <i>dizut</i> ; «loturik ere bai: <i>errateinzut</i> »), Aincioa (A-E: <i>orai man dizut bertz(e)'at</i> ; A-Z: <i>baña ... makil batekin ma(i)n dizut</i>), Gurbízar (A: <i>erosi dizut zuri</i>), Larraingoa (A: <i>main dizut</i>), Olóndriz (A: <i>erran dizut zuri</i>)
	<i>izut</i>	Aincioa (A-V: <i>nik saldu'izut ner'etxea</i>)
	<i>zut</i>	Aincioa (A-V: <i>ni(k) main'zut zuri</i> , «te la daré a ti» / <i>sagar bat main'zut</i>)
III-5-f	<i>diñet</i>	Ardaiz (A: <i>man diñet</i> . La informadora recordaba esta flexión, pero tenía una cierta confusión en cuanto a su significado, como dice Artola: «nahasi egin da pixka bat, itxura denez». A continuación transcribimos literalmente las palabras de la informadora: « <i>man diñet</i> , 'me ha dado', me parece que es, ¿no? sí, 'yo te he dao a ti ... una manzana»)
	<i>diet</i> (!)	Erro (A: <i>diet</i> . Dio la misma forma para la flexión masculina y para la femenina)
III-6-i	<i>dizu</i>	Erro (A: <i>dizu</i> ; «loturik ere bai: <i>errateinzu</i> »), Aincioa (A-E: <i>aitak man dizu sagarra</i> ; A-V: <i>aitak ere saldu zaizu</i> (!), <i>saldu dizu</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>aitak ere erosi dizu</i>), Larraingoa (A: <i>dizu</i>), Olóndriz (A: <i>dizu</i>)
III-7-r	<i>dizugu</i>	Erro (A: <i>dizugu</i> ; «loturik ere bai: <i>errateinzugu</i> »), Gurbízar (A: <i>erosi dizugu</i>), Larraingoa (A: <i>man dizugu</i>), Olóndriz (A: <i>barda erran dizugu (e)tortzeko fite</i>)
III-8-i	<i>dizute</i>	Erro (A: <i>dizute</i> ; «loturik ere bai: <i>errateinzute</i> »), Gurbízar (A: <i>dizute</i> . Con ayuda; pero Artola advierte: «II-8-i-ean ere bai horrela, laguntzarik gabe»), Larraingoa (A: <i>dizute</i>), Olóndriz (A: <i>dizute</i>)
	<i>zitu</i> (!)	Gurbízar (A: <i>erosi zitu</i>)
III-9-i	<i>diot</i>	Erro (A: <i>diot</i>), Aincioa (A-E: <i>orai berian man diot bertze'at</i> / <i>semeai man diot sagarra</i> ; A-Z: <i>erran diot baña</i> / <i>nik man diot aitai sagarra</i> ; A-V: <i>nik main diot sagarra</i> / <i>beti aitu diot ... euskeraz</i>), Ardaiz (A: <i>ah! main diot</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>diot</i>), Olóndriz (A: <i>erran diot orrei gauz'at</i>), Urniza (A: <i>man diot sagar bat</i>)
	<i>dakot</i>	Larraingoa (A: <i>man dakot</i>), Loizu (A: <i>aitei man dakot sagarra</i>)

De esta columna 3ª del Cuadro III, las formas de Erro correspondientes a las flexiones III-9-f, III-11-f y III-14-f; las de Gurbízar correspondientes a las flexiones III-11-f y III-12-f, y las de Olóndriz correspondientes a las flexiones III-9-m y III-14-m, fueron obtenidas con ayuda. La III-9-f de Gurbízar se anotó seguida de un signo de interrogación.

III-10-r	<i>diozu</i>	Erro (A: <i>diozu</i>), Aincioa (A-V: <i>zuk ere ... man diozu</i>), Gurbízar (A: <i>diozu</i>), Olóndriz (A: <i>diozu</i>), Urniza (A: <i>zuk man diozu amai sagarra</i>)
	<i>dakozu</i>	Larraingoa (A: <i>dakozu</i>), Loizu (A: <i>zuk ere man dakozu</i> . Con un poco de ayuda)
III-10-m	<i>diok</i>	Erro (A: <i>diok</i>), Aincioa (A-E: <i>ik man diok apitxii sagarra</i>), Gurbízar (A: <i>diok</i>), Olóndriz (A: <i>diok</i>), Urniza (A: <i>ik yotzen diok tzakurrei</i> / <i>ik man diok aitei sagarra</i>)
III-11-i	<i>dio</i>	Erro (A: <i>dio</i>), Aincioa (A-E: <i>nire anaia man dio nere semeai</i> ; A-Z: <i>amak man dio alabai sagarra</i> ; A-V: <i>senarrak ere man dio</i>), Ardaiz (A: <i>aita man dio ... ogi aundiena</i> . «Galdera: eta man dako? - ezetz dio: eman dio ... ogi aundiena»), Gurbízar (A: <i>dio</i>), Olóndriz (A: <i>dio</i>), Urniza (A: <i>berak yo dio</i> / <i>man dio</i>)

	<i>dako</i>	Larraingoa (A: <i>dako</i>), Loizu (A: <i>amak ere ... aitei eman dako sagarra</i>)
III-12-i	<i>diogu</i>	Erro (A: <i>diogu</i>), Aincioa (A-E: <i>guk ere man diogu</i> ; A-V: <i>guk ere ... man diogu</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>diogu</i>), Olóndriz (A: <i>diogu</i>), Urniza (A: <i>man diogu</i>)
	<i>dakou</i>	Larraingoa (A: <i>dakou</i>)
III-13-c	<i>diozie</i>	Erro (A: <i>diozie</i>), Aincioa (A-V: <i>zuek ere man diozie</i>), Gurbízar (A: <i>diozie</i>), Urniza (A: <i>man diozie</i>), Olóndriz (A: <i>diozie</i>)
	<i>dakoze</i>	Larraingoa (A: <i>dakoze</i>)
III-14-i	<i>diote</i>	Erro (A: <i>diote</i>), Aincioa (A-E: <i>anaiak ere man diote</i> ; A-V: <i>karrikan dauden oiek ere ... man diote</i>), Gurbízar (A: <i>diote</i>), Urniza (A: <i>man diote</i>), Olóndriz (A: <i>diote</i>)
	<i>dakote</i>	Larraingoa (A: <i>dakote</i>), Loizu (A: <i>aixkidiak man dakote bertze' at</i>)
III-14-f	<i>zione</i> <i>ziotena</i>	Erro (A: <i>zione</i> . Con ayuda) Gurbízar (A: <i>ziotena</i> . Comenta Artola: « <i>zioten</i> hobeki egongo litzatekeela dirudi, <i>ziotena</i> hori iraganaldirako aproposagoa izaki»)
III-15-r	<i>diguzu</i>	Erro (A: <i>diguzu</i>). Gurbízar (A: <i>zuk saldu diguzu guri</i> . Aunque esta forma ha sido obtenida con ayuda, Artola opina: «ongi egongo da II-15-r-ean horrela emana baitu, batere laguntzarik gabe»), Larraingoa (A: <i>diguzu</i>), Olóndriz (A: <i>diguzu</i> . También aquí, aunque ha sido obtenida con ayuda, como en el caso de Gurbízar, advierte Artola: «II-15-r-ean, berez, <i>diguzu</i> emana du»)
III-16-i	<i>digu</i>	Erro (A: <i>digu</i>), Aincioa (A-E: <i>aita(k) man digu sagarra</i> ; A-Z: <i>aitak man digu sagarra</i> ; A-V: <i>aitak man digu sagarra</i>), Gurbízar (A: <i>aitak ere saldu digu</i>), Larraingoa (A: <i>digu</i>), Olóndriz (A: <i>digu</i>)
III-17-i	<i>diguzie</i> <i>diguze</i>	Erro (A: <i>diguzie</i>), Gurbízar (A: <i>saldu diguzie</i>), Olóndriz (A: <i>diguzie</i>) Larraingoa (A: <i>diguze</i> ; «ez oso garbi», advierte Artola)
III-18-i	<i>digute</i>	Erro (A: <i>digute</i>), Aincioa (A-E: <i>anaiak ... man digute</i> ; A-V: <i>yaunak man digute</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>saldu digute</i>), Larraingoa (A: <i>digute</i>), Olóndriz (A: <i>digute</i>)
III-19-c	<i>diziet</i> <i>dizie(t)</i>	Erro (A: <i>diziet</i>), Gurbízar (A: <i>nik man diziet sagarra</i>), Olóndriz (A: <i>diziet</i>) Aincioa (A-V: <i>man dizie(t)</i> , 'que les doy', dice la informadora, «a ustedes —a vosotros—, alegia», aclara Artola)
	<i>dizutet</i>	Larraingoa (A: <i>dizutet</i>)
III-21-c	<i>diziegu</i>	Erro (A: <i>diziegu</i>), Gurbízar (A: <i>man diziegu</i> . Con ayuda), Olóndriz (A: <i>diziegu</i>)
	<i>dizegu</i>	Larraingoa (A: <i>dizegu</i> . Con ayuda y Artola dice: «Ahalgarritzat jotzen du»)
III-23-i	<i>diotet</i>	Erro (A: <i>diotet</i>), Aincioa (A-E: <i>man diotet</i> ; A-V: <i>nik man diotet</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>diotet</i>), Olóndriz (A: <i>man diotet oei</i>), Urniza (A: <i>man diotet</i>)
	<i>dakotet</i>	Larraingoa (A: <i>dakotet</i>)

III-24-r	<i>diozute</i>	Erro (A: <i>diozute</i>), Gurbízar (A: <i>diozute</i> ; «hasieran <i>diozu</i> »), Olóndriz (A: <i>diozute</i>)
	<i>dakozute</i>	Larraingoa (A: <i>dakozute</i> , «zalantzatan»)
III-25-i	<i>diote</i>	Erro (A: <i>diote</i>), Gurbízar (A: <i>diote</i> ; «hasieran <i>dio</i> »), Olóndriz (A: <i>diote</i>), Urniza (A: <i>man diote</i> . Con ayuda)
	<i>dakote</i>	Larraingoa (A: <i>dakote</i>)
III-26-i	<i>diogute</i>	Erro (A: <i>diogute</i>), Gurbízar (A: <i>diogute</i> ; «hasieran <i>diogu</i> »), Olóndriz (A: <i>diogute</i>)
	<i>dakoteu</i>	Larraingoa (A: <i>dakoteu</i>)

De las formas obtenidas correspondientes a las flexiones de esta columna 6ª, fueron obtenidas con ayuda, además de las indicadas anteriormente, la *ziotek* (flexión III-23-m) de Gurbízar, y la *dakoze* (flexión III-27-c) de Larraingoa.

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros IV de Erro, Gurbízar, Larraingoa y Olóndriz. Variantes empleadas en la subvariedad de Erro meridional

Todos los informadores de esta zona tienen una fuerte tendencia a usar, para las flexiones de este Cuadro IV — todas ellas con objeto directo en plural—, las correlativas con objeto directo en singular —propias del Cuadro III—. En algunos casos, al repetirles la pregunta, llegaron a emplear la flexión correcta de plural, pero con gran frecuencia, necesitaron ser ayudados para ello. Véase, por ejemplo, la observación de Artola que reproducimos seguidamente.

IV-1-r	<i>tirezu</i>	Erro (A: <i>tirezu</i> ; «aurrenik <i>direzu</i> , <i>dire</i> , <i>direzie</i> , <i>direte</i> ... <i>sagarrak</i> eman zuen. Nekez pluralizatzen du», dice Artola), Gurbízar (A: <i>saldu tirezu neri etxeak</i>), Larraingoa (A: <i>zuk man tirezu</i>), Olóndriz (A: <i>eman tirezu sagarrak</i>)
IV-4-i	<i>tirete</i>	Erro (A: <i>tirete</i>), Gurbízar (A: <i>tirete</i>), Larraingoa (A: <i>tirete</i> . Esta forma, obtenida con ayuda, pareció después mejor al informador que la que el había empleado previamente en la frase <i>karri zaizkire sagarrak</i>), Olóndriz (A: <i>tirete</i>)
IV-9-i	<i>tiot</i>	Erro (A: <i>tiot</i>), Aincioa (A-V: <i>man tiot sagarrak</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>tiot</i>), Olóndriz (A: <i>tiot</i> ; primero dijo <i>ditut orrei</i>), Urniza (A: <i>man tiot sagarrak</i> , «lagundurik»)
	<i>diot</i>	Erro (A: <i>diot</i>), Aincioa (A-V: <i>man diot sagarrak</i> ; después, con ayuda, dijo <i>man tiot sagarrak</i>), Urniza (A: <i>man diot aitei sagarrak</i>)
	<i>dakot</i> <i>dazkot</i>	} Larraingoa (A: <i>dakot</i> , <i>dazkot</i> ; la segunda forma con ayuda)
IV-10-i	<i>tiozu</i> <i>diozu</i>	Erro (A: <i>tiozu</i>), Gurbízar (A: <i>tiozu</i>), Olóndriz (A: <i>man tiozu</i>) Erro (A: <i>diozu</i>), Aincioa (A-V: <i>man diozu sagarr'atzuk</i>), Olóndriz (A: <i>man diozu</i>)
	<i>dazkozu</i>	Larraingoa (A: <i>zuk ere man dazkozu</i>)
IV-12-i	<i>tiogu</i> <i>tigu</i> (!)	Erro (A: <i>tiogu</i>), Gurbízar (A: <i>tiogu</i>) Olóndriz (A: <i>tigu</i> . «azken bi orrietako pluraltzailleak jasotzerakoan nekea-edo nabarmentzen hasi zitzaion gure gizonari —oso pertsona adintsua da eta—, ez baitzuen behar bezala asmatzen. Hau honela, eta azken batean pluraltzaillearen ezaugarria singularraren hasierako <i>d-a t</i> batetan bihurtzean datzala kontutan hartuz, utzi egin nion datu-biltzeari, gizona gehiegi ez nekatzearren». Las dos últimas hojas del cuestionario de campo a que se refiere Artola, son las correspondientes a las flexiones tripersonales con objetos de terceras personas del singular y del plural)
	<i>diogu</i> <i>dazkogu</i>	Erro (A: <i>diogu</i>) Larraingoa (A: <i>guk ere man dazkogu</i>)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros V de Erro, Gurbízar, Larraingoa y Olóndriz. Variantes empleadas en la subvariedad de Erro meridional

V-2-i	<i>zire</i> <i>zira</i> <i>ziren</i>	Erro (A: <i>zire</i>), Gurbízar (A: <i>zire</i>) Aincioa (A-E: <i>atzo eman zira</i>) Olóndriz (A: <i>eman (t)ziren beztze orrek</i>)
V-7-r	<i>gindizu</i> <i>ginizu</i>	Erro (A: <i>gindizu</i>), Gurbízar (A: <i>gindizu</i> . Con ayuda) Olóndriz (A: <i>ginizu</i> . Con ayuda. Artola advierte: «VI-7-r-an, berez, <i>gindizun emana du</i> »)
V-8-r	<i>zizute</i> <i>zizuten</i> <i>zizie</i>	Erro (A: <i>zizute</i>) Olóndriz (A: <i>zizuten</i> . Con ayuda) Gurbízar (A: <i>zizie</i> . Artola señala: «VI-8-r-an, <i>zizute eman zuen</i> . Aurrenik <i>zizute emana zuen hemen ere, baina laguntzarekin</i> »)
V-9-i	<i>nue</i> <i>nue(n)</i> <i>nuen</i>	Erro (A: <i>nue</i>), Aincioa (A-E: <i>nue</i> ; A-Z: <i>nik nue an ... arreba</i> ; A-V: <i>yan nue sagar bat</i>), Gurbízar (A: <i>nue</i>), Larraingoa (A: <i>yaten nue, gustora, axkola</i>), Loizu (A: <i>il(l)ebete bat ere ... enue in eskola nik / ta arekin e ... ikasi nue pixket</i>), Urniza (A: <i>torri nai nue</i>) Urniza (A: <i>bai, komekatu nue(n)</i>) Aincioa (A-Z: <i>lemexiko ... urtea pastu nuen Ardaitzen / baña nik, guatze-pean, lo inen nuen</i>), Loizu (A: <i>ta ... juan biar nuen Ameriketara</i>), Olóndriz (A: <i>nuen</i>)
V-9-m	<i>nie</i>	Erro (A: <i>nie</i>), Gurbízar (A: <i>yan nie</i>), Urniza (A: <i>yan nie atzo</i>)
V-10-r	<i>zindue</i> <i>zinue</i> <i>zinduen</i> <i>zin(u)en</i>	Erro (A: <i>zindue</i>), Aincioa (A-E: <i>zindue</i> ; A-Z: <i>zuk ere yan zindue atzo</i>), Gurbízar (A: <i>zindue</i>), Larraingoa (A: <i>zindue</i>), Loizu (A: <i>yan (t)zindue</i>); Urniza (A: <i>ur ure karri biar tzindue ... ugaldetik beti</i>) Aincioa (A-V: <i>karri zinue</i>) Aincioa (A-Z: <i>zuk ere yan zinduen atzo</i> , « <i>zindue</i> hobesten du azkenean», advierte Artola), Olóndriz (A: <i>zinduen</i>) Loizu (A: <i>pues ... belarra bazin(u)en, altzurreki ... baki</i> , « <i>bazinen entzuten dela dirudi</i> »)
V-10-m	<i>yue</i> <i>ue</i>	Erro (A: <i>yue</i>), Aincioa (A-E: <i>yue</i>), Gurbízar (A: <i>erosi yue etxea</i>) Urniza (A: <i>ik ere yan ... yan ue</i>)
V-11-i	<i>zue</i>	Erro (A: <i>zue</i>), Aincioa (A-E: <i>zue</i> ; A-Z: <i>ala iten tzue / ta ala itxen txue (!)</i> ; A-V: <i>yan zue</i>), Gurbízar (A: <i>zue</i>), Larraingoa (A: <i>garie, eken ... -tzen tzue / arine guzie arrek arrapatzen tzue</i>), Loizu (A: <i>ikesi zue / artzen bazue ... makil bet o ... zerbait / bai, entenditu entenditzen zue, bai</i>), Urniza (A: <i>ozkatzen (t)zue aunitz / eskatu zue ure / nai zue torri nerekin</i>)

	<i>zuen</i>	Aincioa (A-Z: <i>paratzen zuen</i> ; A-V: <i>iten tzuen</i>), Ardaiz (A: <i>bazuen ... txurruta bat</i>), Loizu (A: <i>te eguerdiän ... yotzen tzuen / ni f(u)an nitzen eskola(a) ... elurre e(g)in tzuelaik!</i>), Olóndriz (A: <i>zuen</i> , « <i>zun ere bai: etxea ... berria ... iten tzun batek ...</i> »)
V-11-m	<i>zie</i>	Erro (A: <i>zie</i>), Gurbízar (A: <i>yan zie</i>), Urniza (A: <i>aitek ere yan ... yan (t)zie</i> , « <i>lagundurik</i> »)
V-12-i	<i>gindue</i>	Erro (A: <i>gindue</i>), Aincioa (A-E: <i>gindue</i> ; A-Z: <i>etxean ez gindue ... orduen ure(k)</i> ; A-V: <i>gindue</i> , « <i>haiseran ginzue eman zuen</i> », dice Artola), Gurbízar (A: <i>gindue</i>), Larraingoa (A: <i>erekitten gindue pixkuat ola</i>), Loizu (A: <i>yan gindue/etxean e, mintzatzen gindue euskeraz</i>), Urniza (A: <i>Iruñera ematen gindue / orduen, biltzen baigindue</i>)
	<i>ginue</i>	Larraingoa (A: <i>erraten ginue ori: granerua</i>)
	<i>ginduen</i>	Aincioa (A-Z: <i>paratzen ginduen, or, txurrutain parean / paratzen ginduen ... kuerda bat, ordik onara</i>), Loizu (A: <i>egitea (= «la hoz») erraten ginduen</i>), Olóndriz (A: <i>ginduen</i>)
V-12-m	<i>gindie</i>	Erro (A: <i>gindie</i>), Gurbízar (A: <i>yan gindie</i>), Urniza (A: <i>yan gindie guk</i>)
V-13-c	<i>zindute</i>	Erro (A: <i>zindute</i>), Aincioa (A-E: <i>zindute</i>), Gurbízar (A: <i>zindute</i>), Larraingoa (A: <i>zindute</i>), Urniza (A: <i>atzo, zer yan zindute?</i>)
	<i>zinute</i>	Loizu (A: <i>yan (t)zinute</i>)
	<i>zinduten</i>	Olóndriz (A: <i>zinduten</i>)
D ^a Tomasa Villanueva, de Aincioa, dijo, para esta flexión, <i>zuzite (!)</i> ... y agregó: «algo así».		
V-14-i	<i>zute</i>	Erro (A: <i>zute</i>), Aincioa (A-E: <i>zute</i>), Gurbízar (A: <i>zute</i>), Larraingoa (A: <i>zute</i>), Olóndriz (A: <i>Sutegias deitzen zute</i>), Urniza (A: <i>ta tokatzen tzute ... kánpana / komekatu beazutela ere</i>)
	<i>zute(n)</i>	Larraingoa (A: <i>Elondrizkuek pa(g)atzen (t)zute(n) errenta ere bai</i>), Urniza (A: <i>bide (= bi) egon bear tzute(n), barnean</i>)
	<i>zuten</i>	Loizu (A: <i>yan (t)zuten / ori emaztekiek iten tzuten, (...) polaiña bezala</i>), Olóndriz (A: <i>zuten</i>), Urniza (A: <i>biltzen (t)zuten ... egurre-eta</i>)
	<i>zuzte (!)</i>	Aincioa (A-V: <i>atzo erosi zuzte (!) bertz' oat</i> . Como dice Artola, esta forma es más propia de la flexión V-28-i)
V-14-m	<i>ziete</i>	Erro (A: <i>ziete</i>)
	<i>zitie</i>	} Gurbízar (A: <i>zitie, zite</i>)
	<i>zite</i>	
	<i>ziten</i>	Olóndriz (A: <i>ziten</i> ; « <i>honako esaldian: obenian, baziten, ziloa alde batetik eta ziloa bertxetik</i> », anotó Artola)
V-15-m	<i>yigu</i>	Erro (A: <i>yigu</i> . aunque esta forma se obtuvo con ayuda, parece segura, pues fue empleada para la flexión VI-15-m, sin ninguna ayuda)
	<i>igu</i>	Gurbízar (A: <i>igu</i> . Parece segura, pues fue empleada asimismo para la flexión VI-15-m)
V-16-i	<i>zigu</i>	Erro (A: <i>zigu</i>), Aincioa (A-E: <i>eman tzigu</i>), Gurbízar (A: <i>zigu</i>), Olóndriz (A: <i>zigu</i>)

V-17-c	<i>ziguzie</i> <i>ziguzu</i>	Erro (A: <i>ziguzie</i>), Gurbízar (A: <i>ziguzie</i> . Forma obtenida con ayuda, pero sobre la que dice Artola: «Hau ere ongi egongo da, VI-17-c-an batere laguntzarik gabe, horrela eman duelako»), Olóndriz (A: <i>ziguzie</i>) Gurbízar (A: <i>ziguzu</i>)
V-18-i	<i>zigute</i> <i>ziguzte</i>	Erro (A: <i>zigute</i>), Gurbízar (A: <i>zigute</i>), Olóndriz (A: <i>zigute</i> ; dice Artola: « <i>gaituzten</i> ere bai aditu omen du») Gurbízar (A: <i>ziguzte</i>)
V-18-m	<i>ziguteta</i>	Erro (A: <i>ziguteta</i> . Forma obtenida con ayuda, pero que parece segura, al haber sido empleada, sin ayuda para la flexión VI-18-m), Gurbízar (A: <i>ziguteta</i> . Forma obtenida con ayuda)
V-21-c	<i>gindizie</i> <i>gindizien</i>	Erro (A: <i>gindizie</i>), Gurbízar (A: <i>gindizie</i> . Fue obtenida con ayuda, pero fue empleada, sin ninguna ayuda, para la flexión VI-21-c) Olóndriz (A: <i>gindizien</i> . Con ayuda)
V-23-i	<i>nitue</i> <i>nitue(n)</i> <i>nituen</i> <i>tuen</i>	Erro (A: <i>nitue</i>), Aincioa (A-V: <i>nik yan nue denak, nitue</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>yan nitue</i>), Loizu (A: <i>yan nitue sagarra guziak / bederatzi urte nituelaik / ala ere, ni(k) bi urte nituelai(k) il tze ama ...</i>) Larraingoa (A: <i>nitue(n)</i>) Olóndriz (A: <i>yan nituen sagarrak</i>) Aincioa (A-Z: <i>emen, bi aur ... nik ... artu tuen</i> , « <i>nituen</i> izango ote da?», comenta Artola)
V-23-m	<i>nitie</i> <i>nitien</i> <i>nuzke</i>	Erro (A: <i>nitie</i>), Gurbízar (A: <i>yan nitie</i>) Erro (A: <i>nitien</i>) Larraingoa (A: <i>yan nuzke atzo</i> ; « <i>nuzke</i> hori oso arraroa iruditzen zait», comenta Artola)
V-24-r	<i>zintue</i> <i>zintuen</i>	Erro (A: <i>zintue</i>), Aincioa (A-V: <i>yan zintue</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>zintue</i>), Larraingoa (A: <i>zintue</i> . Con ayuda), Loizu (A: <i>zuk ere yan zintue</i> , «lagundurik») Olóndriz (A: <i>zintuen</i>)
V-25-i	<i>zitue</i> <i>zitu</i> <i>zituen</i> <i>zuen</i> <i>zun</i>	Erro (A: <i>zitue</i>), Aincioa (A-V: <i>yan (t)zue denak, zitue</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>zitue</i>), Larraingoa (A: <i>zitue</i>), Loizu (A: <i>yan zitue / bata amazapi urte ta bertzea emezortzi urte ... zituelaik fan (t)ziren Ameriketara</i>), Urniza (A: <i>arri ebek, pa(r)atzen bazitue suen ... / erosi zitue / andik karri zitue</i>) Urniza (A: <i>ez zítu, etzue, guanteik eta</i>) Olóndriz (A: <i>zituen</i>) Aincioa (A-Z: <i>makina batzuk iten tzuen ...</i>) Ainzioa (A-Z: <i>gizon batek, iten tzun</i>)
V-27-c	<i>zinduzte</i> <i>zinduzten</i> <i>zindute</i> <i>zuzie (!)</i>	Erro (A: <i>zinduzte</i>), Gurbízar (A: <i>zinduzte</i>), Larraingoa (A: <i>zinduzte</i> . Con ayuda) Olóndriz (A: <i>zinduzten</i>) Loizu (A: <i>yan zindute sagarrak</i> , «pluralizatu gabe») Aincioa (A-V: <i>yan ... zuzie (!) denak</i>)
V-28-i	<i>zuzte</i>	Gurbízar (A: <i>zuzte</i>), Olóndriz (A: <i>zuzte</i>)

<i>zuzten</i>	Erro (A: <i>zuzten</i>), Loizu (A: <i>zuzten</i> , «lagundurik»), Olóndriz (A: <i>zuzten</i> ; Artola advierte: «zuzte ere bai: <i>emendik-eta maten (t)zuzte!</i> »)
<i>zute</i>	Erro (A: <i>zute</i>), Loizu (A: <i>izen tzute bo(r)tz</i>)
<i>zuten</i>	Aincioa (A-Z: <i>lemexian, estxuten aurrak</i>), Loizu (A: <i>zuten</i> , «lagundurik»)
<i>zitute</i>	Larraingoa (A: <i>zitute</i>)
<i>zutie(n) (!)</i>	Ainzioa (A-V: <i>yan zutie(n) (!) denak</i>)
<i>zituen</i>	Loizu (A: <i>yan zituen</i>)

La forma masculina de Erro *zitiete* (flexión V-28-m) y las femeninas de Gurbízar *zitine* (flexión V-25-f), *gintine* (flexión V-26-f) y *ziztine* (flexión V-28-f) requirieron ayuda.

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VI de Erro, Gurbízar, Larraingoa y Olóndriz. Variantes empleadas en la subvariedad de Erro meridional

VI-1-r	<i>zirezu</i>	Erro (A: <i>zirezu</i>), Gurbízar (A: <i>saldu zirezu atzo</i>), Larraingoa (A: <i>zirezu</i>), Urniza (A: <i>zuk man (t)zirezu sagarra</i>)
	<i>zirazu</i>	Aincioa (A-E: <i>zirazu</i> , «lagundurik»)
	<i>zirezun</i>	Olóndriz (A: <i>zirezun</i>)

El informador de Loizu dio la forma de presente, agregando *atzo*: *saldu direzu atzo*.

VI-1-m	<i>yiren</i>	Erro (A: <i>yiren</i>)
	<i>(y)ire</i>	Gurbízar (A: <i>(y)ire</i>)

El informador de Urniza no consiguió, tras varios intentos, dar la forma correcta: «*ik man (t)zirek (!)*, *man (t)zire (!) sagarra*, *man direk (!)*».

VI-2-i	<i>zire</i>	Erro (A: <i>zire</i>), Aincioa (A-Z: <i>eta ene amak erraten txire</i>), Ardaiz (A: <i>atzo man txire sagar bat</i> , «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>aitek saldu zire</i>), Larraingoa (A: <i>zire</i>), Loizu (A: <i>aitek saldu zire atzo / erraten (t)zire / erran tzire aite(k)</i>), Olóndriz (A: <i>igortzen bazire-ta</i>), Urniza (A: <i>eskatu zire ure / aitek ere man (t)zire</i>)
	<i>zide</i>	Urniza (A: <i>eskatu zide ure</i>)
	<i>zira</i>	Aincioa (A-E: <i>zira</i> ; A-Z: <i>ori erran zira, bai</i>)
	<i>zia</i>	Aincioa (A-V: <i>aitak main tzia atzo</i> , «me la dio», tradujo la informadora, lo que rectificó Artola: «‘me la habría dado’, behar luke»)
	<i>ziren</i>	Aincioa (A-Z: <i>illebetian, duro'at, pagatzen ziren</i>), Olóndriz (A: <i>ziren</i>)
	<i>zien</i>	Olóndriz (A: <i>zien</i>)
	<i>ziran</i>	Aincioa (A-Z: <i>beldurrak, yoko i(n) ziran</i>)

VI-2-m	<i>zireta</i>	Erro (A: <i>zireta</i>), Gurbízar (A: <i>zireta</i>), Urniza (A: <i>man (t)zireta</i>)
	<i>zireken</i>	Erro (A: <i>zireken</i>), Urniza (A: <i>man (t)zireken</i>)

Respecto a la opinión del informador de Erro, sobre las dos formas utilizadas en este lugar, dice Artola: «Bitara, baina *zireta* gehiago dela iruditzen zaio». En cuanto al informador de Urniza: «*man (t)zireken* nahiago du oraingoan *man (t)zireta* baino; dena den zalantzakor agertzen da kasurik gehienetan, oso fidagarria, beraz, gertatzen ez delarik».

VI-3-c	<i>zirezie</i>	Erro (A: <i>zirezie</i>), Gurbízar (A: <i>zuek ere saldu zirezie</i>), Larraingoa (A: <i>zirezie</i>)
	<i>zirazie</i>	Aincioa (A-E: <i>zirazie</i> , «lagundurik»)
	<i>zirezien</i>	Olóndriz (A: <i>zirezien</i>)

VI-4-i	<i>zirete</i>	Erro (A: <i>zirete</i>), Gurbízar (A: <i>saldu zirete bertze aiek</i>), Larraingoa (A: <i>zirete</i>)
	<i>zirate</i>	Aincioa (A-E: <i>zirate</i>)
	<i>zireten</i>	Olóndriz (A: <i>zireten</i>)

VI-5-r	<i>nizu</i> <i>nizun</i>	Erro (A: <i>nizu</i>), Aincioa (A-E: <i>nik man nizu sagarra</i> ; A-V: <i>nik saldu nue atzo ... saldu nuizu</i> (!), <i>nizu atzo</i> , «lagundurik»; como se verá, sólo con titubeos y con ayuda, consiguió dar con la forma correcta), Gurbizar (A: <i>nik erosi nizu atzo</i>), Larraingoa (A: <i>nizu</i>) Olóndriz (A: <i>nizun</i>)
VI-5-m	<i>nie</i> <i>nien</i>	Erro (A: <i>nie</i>), Gurbizar (A: <i>nie</i>) Erro (A: <i>nien</i> ; « <i>nie</i> gehiago omen», dice Artola)
VI-6-i	<i>zizu</i> <i>zizun</i>	Erro (A: <i>zizu</i>), Aincioa (A-E: <i>atzo aita(k) man zizu sagar bat</i> ; A-Z: <i>aitak atzo man dizu sagarra, zizu</i> , «lagundurik»), Gurbizar (A: <i>erosi zizu atzo</i>), Larraingoa (A: <i>zizu</i>) Olóndriz (A: <i>zizun</i>)
VI-8-r	<i>zizute</i> <i>zizuten</i>	Erro (A: <i>zizute</i>), Gurbizar (A: <i>erosi zizute</i>), Larraingoa (A: <i>zizute</i>) Olóndriz (A: <i>zizuten</i> . Con ayuda, pero dice Artola: «ongi egon behar du, pluralerako, pluralizatu ez badu ere, horrelaxe eman duelako»)
VI-9-i	<i>nio</i> <i>nion</i> <i>neko(n)</i> <i>nekon</i>	Erro (A: <i>nio</i>), Aincioa (A-E: <i>nik man nio aitai sagarra / atzo nik man nio sagar bat</i> ; A-Z: <i>atzo man nio bertze' at</i> , «lagundurik»; A-V: <i>atzo ... man nio sagarra / lenago aitzen nio</i>), Gurbizar (A: <i>nio</i>), Urniza (A: <i>man nio</i>) Olóndriz (A: <i>nion</i>) Larraingoa (A: <i>neko(n)</i>) Loizu (A: <i>man nekon sagarra / ni(k) erdaraz igual erraten nekon</i>)
VI-10-r	<i>zindio</i> <i>zindion</i> <i>zindeko</i>	Erro (A: <i>zindio</i>), Aincioa (A-V: <i>man zindio</i> , «lagundurik»), Gurbizar (A: <i>zindio</i>), Urniza (A: <i>man (t)zindio</i>) Olóndriz (A: <i>zindion</i>) Larraingoa (A: <i>zindeko</i>)
VI-11-i	<i>zio</i> <i>zion</i> <i>zeko</i>	Erro (A: <i>zio</i>), Aincioa (A-E: <i>atzo arrei ... man tzio bertze' at</i> ; A-V: <i>man zio</i>), Gurbizar (A: <i>zio</i>), Urniza (A: <i>ozk' in tzio, eskuen / man (t)zio</i>) Olóndriz (A: <i>zion</i>) Larraingoa (A: <i>zeko</i>), Loizu (A: <i>atzo man (t)zeko bertze' at / iten tzeko ... kentzen tzeko ... garie / ze, kentzen tzekona?</i>)
VI-12-i	<i>gindio</i> <i>gindion</i> <i>gindeko</i>	Erro (A: <i>gindio</i>), Aincioa (A-V: <i>man gindio</i> , «lagundurik»), Gurbizar (A: <i>gindio</i>), Urniza (A: <i>kentzen gindio</i>) Olóndriz (A: <i>gindion</i>) Larraingoa (A: <i>gindeko</i>)
VI-13-c	<i>zindiote</i> <i>zindioten</i> <i>zindekote</i>	Erro (A: <i>zindiote</i>), Aincioa (A-V: <i>man zindiote</i> , «lagundurik eta hala ere zalantzatan», dice Artola), Gurbizar (A: <i>zindiote</i>), Urniza (A: <i>man (t)zindiote</i>) Olóndriz (A: <i>zindioten</i>) Larraingoa (A: <i>zindekote</i>)
VI-14-i	<i>ziote</i> <i>zioten</i> <i>zekote</i> <i>zekote(n)</i>	Erro (A: <i>ziote</i>), Aincioa (A-V: <i>man ziote</i>), Gurbizar (A: <i>ziote</i>), Urniza (A: <i>andik maten tziote ... sue</i>) Olóndriz (A: <i>zioten</i>) Larraingoa (A: <i>zekote</i>), Loizu (A: <i>area erraten tze(n)kote</i>) Loizu (A: <i>torba</i> (= «tolva») <i>erraten (t)zekote(n)</i>)

VI-14-m	<i>zioteken</i> <i>zioteta</i>	Erro (A: <i>zioteken</i> , «eta <i>zioteta</i> ?», le preguntó Artola; «también, también ...», contestó el informador) Gurbízar (A: <i>zioteta</i>), Erro (A: <i>zioteta</i>)
VI-15-r	<i>ziguzu</i> <i>ziguzun</i>	Erro (A: <i>ziguzu</i>), Gurbízar (A: <i>zuk saldu ziguze, ziguzu</i> ; con ayuda la última forma, pero está bien, pues como dice Artola, «V-15-r-an ere bai horrela, lagundua izan gabe»), Larraingoa (A: <i>ziguzu?</i> «Zalantzatan») Olóndriz (A. Con ayuda, pero «V-15-r-an, berez, <i>ziguzun</i> emana du»)
VI-16-i	<i>zigu</i> <i>zigun</i>	Erro (A: <i>zigu</i>), Aincioa (A-E: <i>atzo ... man tzigu ... sagarra</i> ; A-Z: <i>atzo man tzigu bertze'at</i> ; A-V: <i>aitak ... atzo ... man (t)zigu, sagarrak</i> (!), «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>saldu zigu</i>), Larraingoa (A: <i>zigu</i>), Urniza (A: <i>man tzigu sagarra</i>) Olóndriz (A: <i>zigun</i>)
VI-17-c	<i>ziguzie</i> <i>ziguzien</i>	Erro (A: <i>ziguzie</i>), Gurbízar (A: <i>zuek ere saldu ziguzie etxea</i>) Olóndriz (A: <i>ziguzien</i> . Con ayuda, pero advierte Artola «V-17-c-an, berez, <i>ziguzie</i> emana du»)
VI-18-i	<i>zigute</i> <i>ziguten</i>	Erro (A: <i>zigute</i>), Aincioa (A-E: <i>atzo man tzigute</i>), Gurbízar (A: <i>atzo saldu zigute guri</i>), Larraingoa (A: <i>zigute</i>) Olóndriz (A: <i>ziguten</i>)
VI-19-c	<i>nizie</i> <i>nizien</i> <i>nizute</i>	Erro (A: <i>nizie</i>), Gurbízar (A: <i>nik man nizie a(t)zo</i>) Olóndriz (A: <i>nizien</i>) Larraingoa (A: <i>nizute</i> , «zalantzatan», advierte Artola)
VI-20-c	<i>zizie</i> <i>zizien</i> <i>zizute</i>	Erro (A: <i>zizie</i>), Gurbízar (A: <i>aitek ere man dizie, zizie</i> ; la última forma con ayuda) Olóndriz (A: <i>zizien</i>) Larraingoa (A: <i>zizute</i>)
VI-22-c	<i>zizie</i> <i>zizieten?</i> <i>zizute</i>	Erro (A: <i>zizie</i>), Gurbízar (A: <i>zizie</i> . Aunque esta forma fue obtenida con ayuda —previamente había dado <i>dizie</i> — parece que está bien, pues, como dice Artola: «V-22-c-an, batere lagundu gabe, <i>zizie</i> eman zuen») Olóndriz (A: <i>zizieten</i> . Con ayuda y anotada con un signo de interrogación) Larraingoa (A: <i>zizute</i>)
VI-23-i	<i>niote</i> <i>nioten</i> <i>nekote(n)</i>	Erro (A: <i>niote</i>), Aincioa (A-E: <i>man niote</i>), Gurbízar (A: <i>niote</i>), Urniza (A: <i>man niote</i>) Olóndriz (A: <i>nioten</i>) Larraingoa (A: <i>nekote(n)</i>)
VI-24-r	<i>zindiote</i> <i>zindiote(n)</i> <i>zindekote</i>	Erro (A: <i>zindiote</i>), Gurbízar (A: <i>zindiote</i> . «Hasieran <i>zindio</i> », señala Artola) Olóndriz (A: <i>zindiote(n)</i>) Larraingoa (A: <i>zindekote</i> . «Ez du ongi ahoskatzen. Honetan ere zalantzak dituela dirudi», dice Artola)
VI-25-i	<i>ziote</i> <i>ziote(n)</i> <i>zeote</i> <i>zekote</i>	Erro (A: <i>ziote</i>), Gurbízar (A: <i>ziote</i> . «Hasieran <i>zio</i> », dice Artola), Urniza (A: <i>erosi ziote</i>) Olóndriz (A: <i>ziote(n)</i>) Aincioa (A-V: <i>aitak ere karri tzeote sagarra</i>) Larraingoa (A: <i>zekote</i>)

VI-26-i	<i>gindiote</i>	Erro (A: <i>gindiote</i>), Gurbízar (A: <i>gindiote</i> . «Hasieran <i>gindio</i> »), Olóndriz (A: <i>gindiote</i>)
	<i>gindekote</i>	Larraingoa (A: <i>gindekote</i> . «Ez du ongi ahoskatzen. Honetan ere zalantzak dituela dirudi», dice Artola)

En las observaciones que anteceden, se indica que, en algunas flexiones, fue necesario ayudar a los informadores, para la obtención de las formas verbales. Exponemos a continuación otros casos en los que también fue preciso ayudar a los informadores.

En Erro, el informador dio espontáneamente la forma *zireteken* (flexión VI-4-m), pero para la forma *zireteta* de la misma flexión necesitó ayuda, lo que resulta extraño si se tiene en cuenta que, para la flexión VI-2-m, no solamente dio las dos formas, *zireta*, *zireken*, sino que consideró que era más frecuente la forma *zireta*.

También fueron obtenidas con ayuda, en Erro, las formas *yiote* (flexión VI-24-m) y *gindioteta* (flexión VI-26-m). Para esta última flexión el informador había dado *gindiota*.

En Gurbízar, con la única excepción de *niona* (flexión VI-9-f), las demás formas alocutivas femeninas recogidas fueron obtenidas con ayuda. Asimismo requirieron ayuda las formas *gindizu* (flexión VI-7-r), *ziete* (flexión VI-8-m, para la que el informador dio *zitie*), *io* (flexión VI-10-f; el informador había dado esta forma para la flexión masculina VI-10-m), *ziguteta* (flexión VI-18-m) y *gindioteta* (flexión VI-26-m), forma esta última que requirió sólo una ligera ayuda.

En Larraingoa, fue necesaria ayuda para las formas *ginizu* (flexión VI-7-r) y *ginizute* (flexión VI-21-c), acompañada la última con un signo de interrogación.

En Olóndriz, aparte de las señaladas más arriba, la única forma que necesitó ayuda fue *gindizien* (flexión VI-21-c), también con signo de interrogación.

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VII de Erro, Gurbízar, Larraingoa y Olóndriz. Variantes empleadas en la subvariedad de Erro meridional

VII-2-i	<i>zizkire</i> <i>zizkiren</i> <i>zitire</i>	Erro (A: <i>zizkire</i> . Primero dio <i>zire</i>), Gurbízar (A: <i>saldu zizkire</i>) Olóndriz (A: <i>zizkiren</i>) Larraingoa (A: <i>zitire</i> . Con ayuda. «Zalantzatan; <i>zizkire</i> proposatu egin beharko nion, seguru asko, VII-4-i galdera erantzutean agerian jarri zuen bezala», dice Artola)
VII-7-r	<i>gindizkizu</i> <i>ginizkizu</i> <i>gintizu</i> <i>gintizun ?</i>	Erro (A: <i>gindizkizu</i>), «Gurbízar (A: <i>gindizkizu</i> , <i>gintizu</i> ; «biak tiraka moduan lortuak. Iraganaldiko indefinituko gainerako adizkiekin parekaturik <i>gindizkizu</i> horrek logikoagoa badirudi ere, <i>gintizu</i> da egokiagotzat jo duena», dice Artola) Larraingoa (A: <i>ginizkizu</i> . Con ayuda) Gurbízar (A: <i>gintizu</i>) Olóndriz (A: <i>gintizun</i> . <i>Gindizkizun</i> proposatu egin beharko nion, agian», dice Artola)
VII-9-i	<i>nitio</i> <i>nezko</i>	Erro (A: <i>nitio</i> . Primero dio <i>nio</i>), Aincioa (A-V: <i>sagar batzuk man niote (!) atzo ... nitio</i> «lagundurik»), Gurbízar (A: <i>nitio</i>) Larraingoa (A: <i>man nezko</i>)
VII-10-r	<i>zintio</i> <i>zindezko</i>	Erro (A: <i>zintio</i> . Dio también <i>zindio</i>), Gurbízar (A: <i>zintio</i>) Larraingoa (A: <i>zindezko</i> . Con ayuda. « <i>Zindekote</i> eman zuen aurrenik, nahiz gero, adizki hauxe eman behar izaterakoan, <i>zalantzatan ibili</i> », dice Artola)
VII-11-i	<i>zitio</i> <i>zezko</i>	Erro (A: <i>zitio</i> . Primero dio <i>zio</i>), Aincioa (A-V: <i>man zio</i> , <i>zitio</i>), Gurbízar (A: <i>zitio</i>) Larraingoa (A: <i>zereko (!)</i> , <i>zezko</i>)
VII-14-i	<i>zitiote</i> <i>zezkode</i>	Erro (A: <i>zitiote</i> . Con ayuda. Había dado <i>ziote</i>), Aincioa (A-V: <i>denak man ziote</i>), Gurbízar (A: <i>zitiote</i>) Larraingoa (A: <i>zezkode</i> . Con ayuda. Primero había dado <i>zekote</i>)
VII-15-r	<i>zizkiguzu</i> <i>zizkiguzun</i> <i>tiguzu</i>	Erro (A: <i>man zizkiguzu</i> , « <i>man txizkiguzu</i> ahozkatzen duela dirudi», dice Artola. Primero dio <i>ziguzu</i>), Gurbízar (A: <i>zizkiguzu atzo</i> . Con ayuda) Olóndriz (A: <i>zizkiguzun</i>) Gurbízar (A: <i>tiguzu atzo</i> ; « <i>tiguzu</i> hori <i>zitiguzu</i> baten era laburtua izango ote da? ala orain aldikoa —IV-15-r, alegia— laguntzarekin baizik asmatu ez duena?» dice Artola)

En cuanto a Larraingoa, Artola anotó: «galdetu gabe, zalantzak ikusirik».

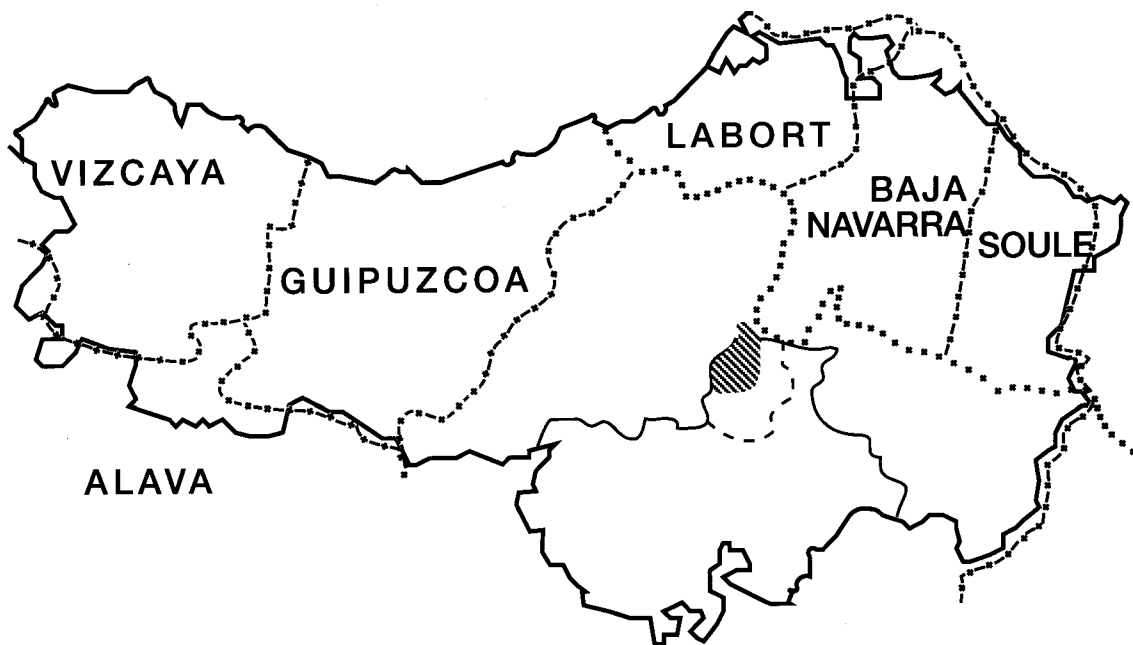
VII-23-m	<i>nizkioten</i> <i>nizkioteta</i>	Erro (A: <i>nizkioten</i> ; «indefinitua da, <i>n</i> -a erantsirik; <i>nizkioteken</i> izan liteke, agian, <i>nizkioteta</i> ez esateagatik) Gurbízar (A: <i>nizkioteta</i> . Con ayuda; primero dio <i>nioteta</i>)
VII-25-i	<i>zizkiote</i> <i>zezkote</i>	Erro (A: <i>zizkiote</i> . Primero dio <i>ziote</i>), Gurbízar (A: <i>zizkiote</i> . Con ayuda; primero dio <i>zizkio</i> ; « <i>zizkiote</i> hau nahiago izan du proposatu ere egin diodan <i>zitiote</i> bat baino, VII-23-i-an <i>nitiote</i> eman bazuen ere», dice Artola) Larraingoa (A: <i>zezkote</i> . Primero dio <i>zekote</i>)
VII-26-i	<i>gintiotte</i> <i>gindiotte</i> <i>giniote</i>	Gurbízar (A: <i>gintiotte</i> . Con ayuda; primero dio <i>gintio</i>) Erro (A: <i>gindiotte sagarrak</i>) Aincioa (A-V: <i>karri giniote sagar batzuk</i> , «lagundurik»)

El informador de Larraingoa no consiguió dar esta flexión, y al de Olóndriz, no se le preguntó.

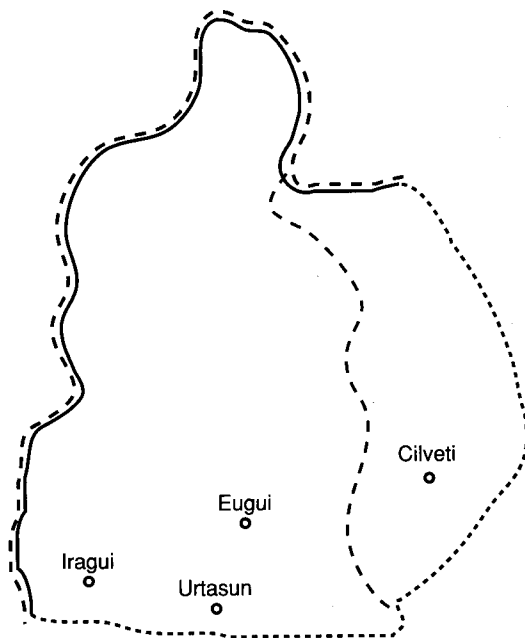
VII-26-m	<i>gindioteta</i> <i>dizkioteta</i> (!)	Erro (A: <i>gindioteta sagarrak</i>) Gurbízar (A: <i>dizkioteta</i> (!) <i>denak</i> , « <i>gindizkioteta</i> izan liteke, agian», comenta Artola)
VII-28-i	<i>zizkiote</i> <i>ziozte</i> <i>zioten</i> <i>zezkote</i>	Erro (A: <i>zizkiote</i> . Primero dio <i>ziote</i>), Gurbízar (A: <i>zizkiote</i>) Gurbízar (A: <i>ziozte</i>) Aincioa (A-V: <i>mutiko oiek ere karri zioten</i> , «lagundurik») Larraingoa (A: <i>zezkote</i> . Con ayuda. Primero dio <i>zekote</i>)

Tiene también aquí plena aplicación la observación preliminar a las flexiones del *Cuadro IV*.

VARIEDAD DE ERRO
Subvariedad de Esteríbar septentrional



Situación de la subvariedad de Esteribar septentrional, en la variedad de Erro, en el dialecto alto-navarro meridional y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de Esteribar septentrional

SUBVARIEDAD DE ESTERÍBAR SEPTENTRIONAL

Introducción

Esta variedad está constituida por cuatro pueblos: Los tres más septentrionales del valle de ese nombre —Eugui, Iragui, Urtasun— y uno del valle de Erro —Cilveti—, el cual según hemos señalado en la «Introducción» de la variedad de Erro, presenta mayor afinidad lingüística con los tres pueblos del valle de Esteribar antes citados, que con sus vecinos de su mismo valle de Erro. Por lo que respecta a la estructura de las formas verbales correspondientes a la flexiones transitivas tripersonales con objetos indirectos de terceras personas, este extremo —que consideramos decisivo— puede apreciarse claramente en el mapa que publicamos en nuestro artículo de homenaje a Irigaray [*Aingeru Irigarayri Omenaldia*, p. 269].

En la antes mencionada «Introducción» de la variedad, se indican asimismo las diferencias que hemos apreciado entre las subvariedades septentrional y central de Esteribar.

En cuanto al número de vascófonos de esta subvariedad de Esteribar septentrional, puede estimarse que, en la época de Bonaparte —más concretamente en los años 1860-1870— dicho número se acercaba a los 700 (unos 500 en los tres pueblos del valle de Esteribar, y algo menos de 200 en Cilveti). Hemos realizado esta estimación sobre la base de los datos contenidos en nuestro trabajo «Los dialectos y variedades de la Lengua Vasca. Variedades desaparecidas y variedades amenazadas de rápida extinción. Su evolución en el transcurso de un siglo» [*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. I, pp. 241-267; especialmente, p. 251].

En 1935, el número de vascófonos de Cilveti se habría reducido a unos 100, mientras que el de los tres pueblos de Esteribar se habría conservado prácticamente constante, con lo que la subvariedad contaría con unos 600 vascófonos.

Finalmente, en 1970-1972, según nuestro recuento de esa época, el número de vascófonos sería de unos 220 (10 en Cilveti y 210 en los tres pueblos de la zona septentrional del valle de Esteribar, aproximadamente).

Consideramos interesante reproducir aquí la conversación mantenida por Koldo Artola con el informador de Cilveti D. Jesús Mari Iribarren:

«Nik galdeturik, Jesus Marik *bota zaikireken eta eman nioken* egokiagotzat jotzen ditu *bota zaikireta eta eman niota* gisako erak baino. Seguruagotatik, zera galdetu nion gainera:

- baina honela egiten zuten, ez aitzak bakarrik, Eugikoa zelako, bertzeak ere bai?
- bertzeak ere bai, bai-bai ...

- eta errateko «el amigo me la dio a mí»?
- *man (t)zireken, main (t)zireken ...*
- 'man zireta' ez ... ?
- *man (t)zireta ez, emen ez; man (t)zireken.*

Ondoren esan egin nion Ceferina bere arrebak guzti honi buruz behin esan zidana: (gutxi-gorabehera eta buruz diozut hau, ez bainuen grabatu):

'Bai, *zireta* eta ... forma oiek Mezkirizkoak eta ... Presto eta ... (Erroibarko herrietan barrena kartero-lanetan zebilen Lintzoaingo gizon baten abizena da Presto hori) oriek bai, festetara-ta, tortzen zirelaik, aiek olako formak ibiltzen zuzten'.

- (Jesus Marik orduan): oiek bai; Mezkitzen ta ... or, Linzoaiñen ta Biskarreten ta orr ere bai ola ... ola, klase oietan, bai.
- Eta oroitzen zara, horrela, inoiz edo behin, hemengo adineko norbaitekin, hiketan ari zela —Presto hura, alegia— horrela mintzo zela?
- Bai-bai; oiek, Mezkirizkoak ere bai, ala mintzatzen ziren oiek: *bota zeikieta* eta ... *bota zekiota*, ta ...»

«Azken hori buruz Jesus Mari zertxobait pasa ote den nago, zeren Lintzoainen bai, honako erak erabiltzen badira ere, Mezkitzen *zitzaideta*, *zitzeota*, ... gisakoak baitira indarrean daudenak», dice Artola.

FUENTES

- Eugui (Esteribar)** (1974-1976, 1980-1981) - EMILIO LINZOAIN (designado por L) - *Comunicaciones personales* - En 1974-1976, Linzoain me envió las formas verbales de Eugui que me eran necesarias para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*. Posteriormente, en el transcurso de los años 1980 y 1981, me remitió la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares - Linzoain, natural de Eugui, recordaba las formas verbales de su pueblo natal, pero, para asegurarse, las comprobó sobre el terreno; según sus propias palabras: «Eugiko ta Iragiko aditz-jokoak gogoan dauzkit; baño, kezka txiki batzuentatik, bereartara joan nitzen batean zure papera bete nuen».
- Eugui (Esteribar)** (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - En su carta de fecha 2 de enero de 1986, Gaminde me envió numerosas formas verbales alocutivas de Eugui, recogidas por él en este pueblo, que posteriormente publicó en la obra que reseñamos a continuación - Su informador fue D. Jesús Linzoain.
- Eugui (Esteribar)** (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - «Esteribarreko Aditzak», *FLV*, XVIII (1986), nº 48, pp. 183-202 - Contiene numerosas formas verbales, tanto indefinidas como alocutivas, de Eugui, de las que hemos utilizado las correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares.
- Eugui (Esteribar)** (1988, 1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A-1,2,3,4, donde los números indican, en las «Observaciones», a los informadores que emplearon las formas verbales anotadas. Por falta material de espacio, no fue posible consignar tales números en los «Cuadros») - *Comunicaciones personales* - Atendiendo a mi petición de que investigara la presencia de las formas *gera*, *zera*, ..., en esta zona, Artola realizó una minuciosa investigación. Sobre ella me manifestó: «Orduan ere uste izan nuen bezala, *de-*, *ze-*, *ge-* horiek beren aurrean *i* bat (*torri* partizipioaren azken *i* hori, alegia) izatearen ondorio dira, inguru guzti horretako gainerako herrietan gerta ohi den bezala. Eugiren kasuan galderok lau aldiz egin baditut, lehenengo hiruretan —gizonezkoak erantzule— emakumezkoei buruzko alokutiboak ematen jakin ez zutelako izan da, honek bultzatu nintuen-eta era horiek taxuz emango zituen beste pertsonaren bat bilatzera» - Informadores: 1. D. Gregorio Errea Arze, de 83 años de edad, el 3 de junio de 1988, fecha en la que se hizo la encuesta; su padre era de Eugui; su madre, de Iragui. 2. D. Urbano Egozkue Gaskue, de 74 años, el 4 de junio de 1988; junto a él se encontraban sus hermanas D^a Purificación y D^a Anita, de 80 y 67 años, respectivamente. 3. D. Juan Esteban Pérez Bidaurreta, de 81 años, el 17 de mayo de 1989; su padre era de Irure; su madre, de Eugui. De su padre, fallecido el 19 de octubre de 1935, a los 72 años de edad decía: «etzakien erderaz». 4. D^a Estefanía Pérez Bidaurreta, hermana del anterior, de 88 años de edad, el 28 de mayo de 1989.
- Iragui (Esteribar)** (1974-1976, 1980-1981) - EMILIO LINZOAIN (designado por L) - *Comunicaciones personales* - Linzoain me proporcionó las formas verbales de este pueblo en las mismas fechas que las de Eugui y conjuntamente con ellas. También en Iragui recogió todas las flexiones del modo indicativo de los verbos auxiliares. Apreció en la conjugación de Iragui, una mayor tendencia a la formación de flexiones con *-e-* (*neiz*, *neuk*, ...) que en la conjugación de Eugui - Su informadora principal, en este lugar, fue su tía D^a Rosario Linzoain, de 83 años de edad, en aquella época.

Iragui (Esteribar) (1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - En su estudio sobre las formas *gera, zera, ...*, a que nos hemos referido anteriormente, investigó también Artola la conjugación de Iragui, el 19 de mayo de 1989 - Informadora: D^a Salvadora Ripa García, nacida el 27 de enero de 1927. Su padre era de Iragui; su madre, de Larraingoa (Erro).

Urtasun (Esteribar) (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - «Esteribarreko Aditzak», *FLV*, XVIII (1986), nº 48, pp. 183-202 - De las numerosas formas verbales de Iragui que contiene esta obra, hemos utilizado las correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares.

Urtasun (Esteribar) (1988) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió, en tres visitas realizadas en el año 1988, todas las formas verbales, tanto indefinidas como alocutivas masculinas, del modo indicativo de los verbos auxiliares - Informador: D. José Peña Lesa, nacido el 17 de noviembre de 1912. Sus padres eran ambos de Urtasun.

Cilveti (Esteribar) (1985) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió, en los años 1985 a 1989, en 3 visitas, todas las formas verbales indefinidas y bastantes alocutivas, del modo indicativo de los verbos auxiliares - Sus informadores fueron los hermanos D^a Ceferina y D. Jesús Iribarren Agorreta, nacidos el 8 de junio de 1922 y el 6 de septiembre de 1935, respectivamente. Su padre era de Eugui; su madre, de Cilveti.

Fuentes complementarias:

D. DE INZA (hacia 1920) - «Naparro'ko aditz-laguntzallea. Zuketako esakeran». *Euskera*, III (1922), pp. 80-81, 90 - Contiene observaciones de carácter general sobre las características verbales del **valle de Esteribar**.

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922.1925) (designado por Erizk) - Cuaderno de **Iragui** - Informadores: D. Saturnino Gurbindo, de 39 años de edad, y D^a Eugenia Gurbindo, de 30 años, de los que vivió 22 en Iragui - Estos datos son de A. M. Echaide. Según la relación publicada en *Euskera* [XI (1930), pp. 62-71], el encuestador fue Policarpo de Iráizoz y el segundo informador, D. Eugenio Gurbindo. Aunque hace bastantes años consulté el cuaderno de Iragui, no anoté estos datos y me limité a las flexiones que me interesaban - Se utilizaron las formas verbales correspondientes a 5 flexiones.

Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa (1983) (designado por EAEL)- Formas verbales de **Eugui** (1978) - Encuestador: Martín Azpiroz - Informador: D. Gregorio Errea, de 72 años de edad - Se utilizaron formas verbales correspondientes a 12 flexiones.

P. DE YRIZAR (1920-1925, 1973-1984) - «Aparición y desaparición de las formas verbales en *-ako-*, *-eko-*, en el alto navarro meridional». *Aingeru Irigarayri omenaldia*. Zarauz 1985, pp. 259-290; especialmente las páginas 268, 269, 281 y 283.

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy”</p> <p>{ naiz (L, G, A) nāiz (A)</p> <p>{ nauk (L, G, A) nāuk (A)</p> <p>{ naun (L, G, A) nāuk (A)</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era”</p> <p>nitzen (L, G, A, EAEL)</p> <p>nuken (L, G, A)</p> <p>{ nunen (L, G, A) nuken (A)</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres”</p> <p>zara (L, G, A)</p> <p>{ yaiz (L, G, A) aiz, eiz (A)</p> <p>{ yaiz (L, G, A), yeiz (A) aiz (A)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras”</p> <p>zinen (L, G, A)</p> <p>{ yitzen (L, G, A) itzen, itze(n) (A)</p> <p>{ yitzen (L, G) itzen, (y)itzen (A)</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es”</p> <p>{ da (L, G, A, EAEL) de (G, A), dā (A)</p> <p>{ duk (L, G, A) uk (A) ok (A)</p> <p>{ dun (L, G, A), un (A) uk (A)</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era”</p> <p>zen (L, G, A, EAEL)</p> <p>{ zuken (G, A) yuen (L, A)</p> <p>{ zunen (G, A), zuken (A) yuen (L, A)</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos”</p> <p>{ gara (L, G, A, EAEL) gāra (A)</p> <p>gaituk (L, G, A)</p> <p>{ gaitun (L, G, A) gaituk (A)</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos”</p> <p>ginen (L, G, A)</p> <p>{ ginuken (L, G) ginuzken, gintuken (A)</p> <p>{ ginunen (L, G) gintunen, gintuken (A)</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois”</p> <p>{ zate (L, G, A) zāte (A)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros érais”</p> <p>zineten (L, G, A)</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son”</p> <p>dire (L, G, A, EAEL)</p> <p>{ tuk (L, G, A) ituk (A)</p> <p>{ tun (L, G, A) tuk (A)</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran”</p> <p>ziren (L, G, A, EAEL)</p> <p>{ zituken (G, A) zuzken (A)</p> <p>{ yituen (L) zitunen (G, A), zituken (A) yituen (L)</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es”</p> <p>zaide (L, G)</p> <p>{ ziaidek (L) ziaidek, zairek (G)</p> <p>{ ziaiden (L) zaiden, zairen (G)</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son”</p> <p>{ zaizkire (L) zaizkide (G)</p> <p>{ ziaizkirek (L) zaizkirek (G)</p> <p>{ ziaizkiren (L) zaizkiren (G)</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era”</p> <p>{ zakiden (L) zakiren (G)</p> <p>ziakireken (L, G)</p> <p>ziakirenen (L, G)</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran”</p> <p>{ zaizkiren (L) zakiziden (G)</p> <p>{ ziaizkireken (L) ziakizkideken (G)</p> <p>{ ziaizkirenen (L) ziakizkidenen (G)</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es”</p> <p>zaizu (L, G)</p> <p>zaik (L, G)</p> <p>zain (L, G)</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son”</p> <p>zaizkizu (L, G)</p> <p>zaizkik (L, G)</p> <p>zaizkin (L, G)</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era”</p> <p>zakizun (L, G)</p> <p>{ zakiken (L, G) zakien (G)</p> <p>zakinen (L, G)</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran”</p> <p>{ zaizkizun (L) zakizkizun (G)</p> <p>{ zaizkiken (L) zakizkien (G)</p> <p>{ zaizkinen (L) zakizkinen (G)</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es”</p> <p>zayo (L, G)</p> <p>{ ziaiyok (L) zayok (G)</p> <p>{ ziaiyon (L) zayon (G)</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son”</p> <p>zaizkio (L, G)</p> <p>{ ziaizkiok (L) zaizkiok (G)</p> <p>{ ziaizkion (L) zaizkion (G)</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era”</p> <p>zakion (L, G)</p> <p>ziakioken (L, G)</p> <p>ziakionen (L, G)</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran”</p> <p>{ zaizkien (L) zakizkion (G)</p> <p>{ ziaizkioken (L) ziakizkioken (G)</p> <p>{ ziaizkionen (L) ziakizkionen (G)</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es”</p> <p>zaigu (L, G)</p> <p>{ ziaiguk (L) zaiguk (G)</p> <p>{ ziaigun (L) zaigun (G)</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son”</p> <p>zaizguk (L, G)</p> <p>{ ziaizkiguk (L) zaizkiguk (G)</p> <p>{ ziaizkigun (L) zaizkigun (G)</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era”</p> <p>zakigun (L, G)</p> <p>ziakiguken (L, G)</p> <p>ziakigunen (L, G)</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran”</p> <p>{ zaizkigun (L) zakizkigun (G)</p> <p>{ ziaizkiguken (L) ziakizkiguken (G)</p> <p>{ ziaizkigunen (L) ziakizkigunen (G)</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es”</p> <p>zaizie (L, G)</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son”</p> <p>zaizkizie (L, G)</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era”</p> <p>zakizien (L, G)</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran”</p> <p>{ zaizkizien (L) zakizkizien (G)</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es”</p> <p>zayote (L, G)</p> <p>{ ziaiyotek (L) zayotek (G)</p> <p>{ ziaiyone (L) zayotene (G)</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son”</p> <p>zaizkiote (L, G)</p> <p>{ ziaizkiotek (L) zaizkiotek (G)</p> <p>{ ziaizkione (L) zaizkiotene (G)</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era”</p> <p>zakioten (L, G)</p> <p>ziakioteken (L, G)</p> <p>ziakiotenen (L, G)</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran”</p> <p>{ zaizkioten (L) zakizkioten (G)</p> <p>{ ziaizkioteken (L) ziakizkioteken (G)</p> <p>{ ziaizkiotenen (L) ziakizkiotenen (G)</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te he" dizut diet dinet</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo he" dut (L, G, EAEL) diet (L, G) dinet (L, G)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>"yo os he" diziet</p> <p>II-19-c</p>	<p>"yo los he" tut (L, G, EAEL) tiet (L, G) tinet (L, G)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me has" direzu direk diren</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo has" duzu (L, G, EAEL) duk (L, G) dun (L, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos has" diguzu diguk digun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>"tú los has" tuzu (L, G) tuk (L, G) tun (L, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me ha" dire zirek ziren</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>"él te ha" dizu dik din</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>"él lo ha" du (L, G, EAEL) dik (L, G) din (L, G)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>"él nos ha" digu ziguk zigun</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>"él os ha" dizie</p> <p>II-20-c</p>	<p>"él los ha" tu (L, G) tik (L, G) tin (L, G)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te hemos" dizugu diegu dinegu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo hemos" dugu (L, G) diegu (L, G) dinegu (L, G)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os hemos" diziegu</p> <p>II-21-c</p>	<p>"nosotros los hemos" tugu (L, G) tiegu (L, G) tinegu (L, G)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habéis" direzie</p> <p>II-3-c</p>		<p>"vosotros lo habéis" duzie (L, G, EAEL)</p> <p>II-13-c</p>	<p>"vosotros nos habéis" diguzie</p> <p>II-17-c</p>		<p>"vosotros los habéis" tuzie (L, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me han" direte ziretek zirene</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te han" dizute die dine</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo han" dute (L, G) die (L, G) dine (L, G)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos han" digute zigutek zigune</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os han" diziete</p> <p>II-22-c</p>	<p>"ellos los han" { tute (L) tuzte (G, EAEL) tie (L, G) tine (L, G)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” dizut (L, G) diet (L, G) dinet (L, G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (L, G) ziot (L, G) zionet (L, G)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” diziet (L, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diotet (L, G) ziotet (L, G) zietenet (L, G)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” direzu (L, G) direk (L, G) diren (L, G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diozu (L, G) diok (L, G) dion (L, G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diguzu diguk digun</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” diozute diotek diotene</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dire (L, G) zirek (L, G) ziren (L, G)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu dik din</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (L, G) ziok (L, G) zion (L, G)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” digu (L, G) ziguk (L, G) zigun (L, G)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” diote (L, G) ziotek (L, G) { zione (L) zioten (G)}</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” dizugu diegu dinegu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (L, G) { zioguk (L) ziou (G) zionegu (L) zioneu (G)}</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” diziegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diogute (L, G) ziogutek (L, G) { ziotenegu (L) zioguten (G)}</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” direzie (L, G)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozie (L, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diguzie</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diozie</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” direte (L, G) ziretek (L, G) { zirene (L) zireten (G)}</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizute die dine</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (L, G) ziotek (L, G) { zione (L) zioten (G)}</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digute (L, G) zigutek (L, G) { zigune (L) ziguten (G)}</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” diziete</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” diote (L, G) ziotek (L, G) { ziotene (L) zioten (G)}</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” tizut (L, G) tiet (L, G) tinet (L, G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot zitiot zitionet</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” tiziet (L, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” tiolet zitiotet zitiotenet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” tirezu (L, G) tirek (L, G) tiren (L, G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok tion</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” tiguzu tiguk tigun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” tiozute tiotek tiotene</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” tire (L, G) zitirek zitiren</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” tizu tik tin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio zitiok zition</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” tigu zitiguk zitigun</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” tizie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” tiote zitiotek zitiotene</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” tizugu tiegu tinegu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu zitioguk zitionegu</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” tiziegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” tiogute zitiogutek zitiotenequ</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” tirezie (L, G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiozie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” tiguzie</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” tiozie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” tirete (L, G) zitiretek zitirene</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” tizute tiete tine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiote zitiotek zitione</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” tigute zitiogutek zitiogune</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” tiziete</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” tiote zitiotek zitiotene</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te había" nizun nien ninen</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había" nuen (L, G) nien (L, G) ninen (L, G)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>"yo os había" nizien</p> <p>V-19-c</p>	<p>"yo los había" nituen (L, G) nitien (L, G) nitinen (L, G)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me habías" zirezun yiren yirenen</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo habías" zinuen (L, G) yuen (L, G) yuen (L, G)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos habías" ziguzun yigun yigun</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>"tú los habías" zintuen (L, G) yítuen (L, G) yituen (L, G)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me había" ziren zireken zirenen</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>"él te había" zizun zien zinen</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>"él lo había" zuen (L, G) zien (L, G) zinen (L, G)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>"él nos había" zigun ziguken zigunen</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>"él os había" zizien</p> <p>V-20-c</p>	<p>"él los había" zituen (L, G) zitian (L, G) zيتين (L, G)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te habíamos" ginizun ginien gininen</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo habíamos" ginuen (L, G) ginien (L, G) gininen (L, G)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os habíamos" ginizien</p> <p>V-21-c</p>	<p>"nosotros los habíamos" gintuen (L, G) gintien (L, G) gintinen (L, G)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habíais" zirezien</p> <p>V-3-c</p>		<p>"vosotros lo habíais" zinuten (L, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>"vosotros nos habíais" ziguzien</p> <p>V-17-c</p>		<p>"vosotros los habíais" zinuzten (L, G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me habían" zireten zireteken ziretenen</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te habían" zizuten zieten zitenen</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo habían" zuten (L, G) { zieten (L) { ziteken (G) { zineten (L) { zitenen (G)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos habían" ziguten ziguteken zigutenen</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os habían" zizieten</p> <p>V-22-c</p>	<p>"ellos los habían" zuzten (L, G) { ziezten (L) { zitieken (G) { ziztenen (L) { zitienen (G)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizun (L, G) nien (L, G) ninen (L, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion (L, G) nioken (L, G) nionen (L, G)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizien (L, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nioten (L, G) nioteken (L, G) niotenen (L, G)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zirezun yiren yirenen</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinion (L, G) { yon (L) yion (G) yon (L) yion (G)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziguzun yigun yigun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinioten yoten yoten</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” ziren (L, G, EAEL) zireken (L, G) zirenen (L, G)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun zien zinen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (L, G) zioken (L, G) zionen (L, G)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zigun (L, G) ziguken (L, G) zigunen (L, G)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zioten (L, G) zioteken (L, G) ziotenen (L, G)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginizun ginien gininen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion (L, G) ginioken (L, G) ginionen (L, G)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginizien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginioten (L, G) ginioteken (L, G) giniotenen (L, G)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zirezien</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten (L, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziguzien</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinioten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zireten (L, G) zireteken (L, G) ziretenen (L, G)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuten zieten zitenen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten (L, G) zioteken (L, G) ziotenen (L, G)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguten (L, G) ziguteken (L, G) zigutenen (L, G)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizieten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zioten (L, G) zioteken (L, G) ziotenen (L, G)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nitizun (L, G) nitien (L, G) nitinen (L, G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nition (L, G) nitioken nitienen</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nitizien (L, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nitioten (L, G) nitioteken nitiotenen</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zitirezun yitiren yitirenen</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zintion yitien yitien</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zitiguzun yitigun yitigun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” ziniozten yitioten yitioten</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zitiren zitireken zitirenen</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zitizun zitien zitinen</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition zitioken zitionen</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zitigun zitiguken zitigunen</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zitizien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” ziozten zitioteken zitiotenen</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” gintizun gintien gintinen</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gintion gintioken gintionen</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” gintizien</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” gintioten gintioteken gintiotenen</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zitirezien</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zitiguzien</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziniozten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zitireten zitireteken zitiretenen</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zitizuten zitieten zititenen</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zitioten zitioteken zitiotenen</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zitiguten zitiguteken zitigutenen</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zitizien</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” ziozten ziozteken zioztenen</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>"yo soy"</p> <ul style="list-style-type: none"> { naiz (L, A) { neiz (L) { nauk (L, A) { neuk (L) { naun (L, A) { neun (L) <p>I-1-i, m, f</p>	<p>"yo era"</p> <p>nitzen (L, A)</p> <p>nuken (L, A)</p> <p>nunen (L, A)</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú eres"</p> <ul style="list-style-type: none"> { zara (A) { zera (L) { aiz (A) { yeiz (L) { aiz (A) { yeiz (L) <p>I-2-r, m, f</p>	<p>"tú eras"</p> <p>zinen (L, A)</p> <ul style="list-style-type: none"> { yitzen (L) { izen (A) { yitzen (L) { i(t)zen (A) <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él es"</p> <ul style="list-style-type: none"> { da (A) { de (L), dā (A) { duk, ök (A) { uk (L) { dun, ön (A) { un (L) <p>I-3-i, m, f</p>	<p>"él era"</p> <p>zen (L, A)</p> <p>yuen (L, A)</p> <p>yuen (L, A)</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>"nosotros somos"</p> <ul style="list-style-type: none"> { gara (A) { gera (L) gaituk (L, A) gaitun (L, A) <p>I-4-i, m, f</p>	<p>"nosotros éramos"</p> <p>ginen (L, A)</p> <ul style="list-style-type: none"> { ginuken (L) { ginuzken (A) ginunen (L, A) <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros sois"</p> <p>zate (L, A)</p> <p>I-5-c</p>	<p>"vosotros erais"</p> <p>zineten (L, A)</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>"ellos son"</p> <p>dire (L, A)</p> <p>tuk (L, A)</p> <p>tun (L, A)</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>"ellos eran"</p> <p>ziren (L, A)</p> <p>yituen (L, A)</p> <p>yituen (L, A)</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>"él me es"</p> <p>zeide</p> <p>ziaidek</p> <p>ziaiden</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>"ellos me son"</p> <p>zaizkire</p> <p>ziaizkirek</p> <p>ziaizkiren</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>"él me era"</p> <p>zekiren</p> <p>ziekireken</p> <p>ziekirenen</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>"ellos me eran"</p> <p>zaizkiren</p> <p>ziaizkireken</p> <p>ziaizkirenen</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>"él te es"</p> <p>zeizu</p> <p>zeik</p> <p>zein</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>"ellos te son"</p> <p>zeizkizu</p> <p>zeizkik</p> <p>zeizkin</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>"él te era"</p> <p>zekizun</p> <p>zekiken</p> <p>zekinen</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>"ellos te eran"</p> <p>zeizkizun</p> <p>zeizkiken</p> <p>zeizkinen</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>"él le es"</p> <p>zayo</p> <p>zieyok</p> <p>zieyon</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>"ellos le son"</p> <p>zaizkio</p> <p>ziaizkiok</p> <p>ziaizkion</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>"él le era"</p> <p>zekion</p> <p>ziekioken</p> <p>ziekionen</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>"ellos le eran"</p> <p>zaizkion</p> <p>ziaizkioken</p> <p>ziaizkionen</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>"él nos es"</p> <p>zaigu</p> <p>ziaiguk</p> <p>ziaigun</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>"ellos nos son"</p> <p>zaizkigu</p> <p>ziaizkiguk</p> <p>ziaizkigun</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>"él nos era"</p> <p>zekigun</p> <p>zekiguken</p> <p>zekigunen</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>"ellos nos eran"</p> <p>zaizkigun</p> <p>ziaizkiguken</p> <p>ziaizkigunen</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>"él os es"</p> <p>zaizie</p> <p>I-17-c</p>	<p>"ellos os son"</p> <p>zaizkizie</p> <p>I-23-c</p>	<p>"él os era"</p> <p>zekizien</p> <p>I-29-c</p>	<p>"ellos os eran"</p> <p>zaizkizien</p> <p>I-35-c</p>
LLES	<p>"él les es"</p> <p>zayote</p> <p>ziayotek</p> <p>ziayone</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>"ellos les son"</p> <p>zaizkiote</p> <p>ziaizkiotek</p> <p>ziaizkione</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>"él les era"</p> <p>zekioten</p> <p>ziekioteken</p> <p>ziekiotenen</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>"ellos les eran"</p> <p>zaizkioten</p> <p>ziaizkioteken</p> <p>ziaizkiotenen</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	"yo te he" dizut diet dinet II-5-r, m, f	"yo lo he" dut (L, Erizk) diet dinet II-9-i, m, f	X	"yo os he" diziet II-19-c	"yo los he" tut tiet tinet II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" direzu direk diren II-1-r, m, f	X	"tú lo has" duzu duk dun II-10-r, m, f	"tú nos has" diguzu diguk digun II-15-r, m, f	X	"tú los has" tuzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" dire zirek ziren II-2-i, m, f	"él te ha" dizu dik din II-6-r, m, f	"él lo ha" du (L, Erizk) dik din II-11-i, m, f	"él nos ha" digu ziguk zigun II-16-i, m, f	"él os ha" dizie II-20-c	"él los ha" tu tik tin II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te hemos" dizugu diegu dinegu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" dugu diegu dinegu II-12-i, m, f	X	"nosotros os hemos" diziegu II-21-c	"nosotros los hemos" tugu tiegu tinegu II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" direzie II-3-c	X	"vosotros lo habéis" duzie II-13-c	"vosotros nos habéis" diguzie II-17-c	X	"vosotros los habéis" tuzie II-27-c
ELLOS	"ellos me han" direte ziretek zirene II-4-i, m, f	"ellos te han" dizute die dine II-8-r, m, f	"ellos lo han" dute (L, Erizk) die dine II-14-i, m, f	"ellos nos han" digute zigutek zigune II-18-i, m, f	"ellos os han" diziete II-22-c	"ellos los han" tute tie tine II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo he” dizut diet dinet III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” diot ziot zionet III-9-i, m, f		“yo os lo he” diziet III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” diotet ziotet ziotenet III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” direzu direk diren III-1-r, m, f		“tú se lo has (a él)” diozu diok dion III-10-r, m, f	“tú nos lo has” diguzu diguk digun III-15-r, m, f		“tú se lo has (a ellos)” diozute diotek diotene III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” dire zirek ziren III-2-i, m, f	“él te lo ha” dizu dik din III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” dio ziok zion III-11-i, m, f	“él nos lo ha” digu ziguk zigun III-16-i, m, f	“él os lo ha” dizie III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” diote ziotek zione III-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” dizugu diegu dinegu III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” diogu ziojuk zionegu III-12-i, m, f		“nosotros os lo hemos” diziegu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” diogute ziojutek ziotenegu III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” direzie III-3-c		“vosotros se lo habéis (a él)” diozie III-13-c	“vosotros nos lo habéis” diguzie III-17-c		“vosotros se lo habéis (a ellos)” diozie III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” direte ziretek zirene III-4-i, m, f	“ellos te lo han” dizute die dine III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” diote ziotek zione III-14-i, m, f	“ellos nos lo han” digute zigutek zigune III-18-i, m, f	“ellos os lo han” diziete III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” diote ziotek ziotene III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	"yo te los he" tizut tiet tinet IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" tiot zitiot zitionet IV-9-i, m, f	X	"yo os los he" tiziet IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" tiotet zitiotet zitiotenet IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" tirezu tirek tiren IV-1-r, m, f	X	"tú se los has (a él)" tiozu tiok tion IV-10-r, m, f	"tú nos los has" tiguzu tiguk tigung IV-15-r, m, f	X	"tú se los has (a ellos)" tiozute tiotek tiotene IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" tire zitirek zitiren IV-2-i, m, f	"él te los ha" tizu tik tin IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" tio zitiok zition IV-11-i, m, f	"él nos los ha" tigu zitiguk zitigung IV-16-i, m, f	"él os los ha" tizie IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" tiote zitiotek ziotiene IV-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te los hemos" tizugu tiegu tinegu IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" tiogu zitioguk zitionegu IV-12-i, m, f	X	"nosotros os los hemos" tiziegu IV-21-c	"nosotros se los hemos (a ellos)" tiogute zitiogutek zitiotene IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" tirezie IV-3-c	X	"vosotros se los habéis (a él)" tiozie IV-13-c	"vosotros nos los habéis" tigungie IV-17-c	X	"vosotros se los habéis (a ellos)" tiozie IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" tirete zitiretek zitirene IV-4-i, m, f	"ellos te los han" tizute tiete tine IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" tiote zitiotek zitione IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" tigungie zitigungek zitigungene IV-18-i, m, f	"ellos os los han" tiziete IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" tiote zitiotek ziotiene IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te había" nizun nien ninen</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había" nuen (L, Erizk) nien ninen</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>"yo os había" nizien</p> <p>V-19-c</p>	<p>"yo los había" nituen nitien nitinen</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me habías" zirezun yiren yirenen</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo habías" zinuen yuen yuen</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos habías" ziguzun yigun yigun</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>"tú los habías" zintuen yituen yituen</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me había" ziren zireken zirenen</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>"él te había" zizun zien zinen</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>"él lo había" zuen zien zinen</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>"él nos había" zigun ziguken zigunen</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>"él os había" zizien</p> <p>V-20-c</p>	<p>"él los había" zituen zitien zitinen</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te habíamos" ginizun ginien gininen</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo habíamos" ginuen ginien gininen</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os habíamos" ginizien</p> <p>V-21-c</p>	<p>"nosotros los habíamos" gintuen gintien gintinen</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habíais" zirezien</p> <p>V-3-c</p>		<p>"vosotros lo habíais" zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>"vosotros nos habíais" ziguzien</p> <p>V-17-c</p>		<p>"vosotros los habíais" zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me habían" zireten zireteken ziretenen</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te habían" zizuten zieten zitenen</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo habían" zuten zieten zineten</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos habían" ziguten ziguteken zigutenen</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os habían" zizieten</p> <p>V-22-c</p>	<p>"ellos los habían" zuzten ziezten zizitenen</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” nizun nien ninen VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nion nioken nionen VI-9-i, m, f		“yo os lo había” nizien VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” nioten nioteken niotenen VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” zirezun yiren yirenen VI-1-r, m, f		“tú se lo habías (a él)” zinion yon yon VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” ziguzun yigun yigun VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” zinioten yoten yoten VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” ziren zireken zirenen VI-2-i, m, f	“él te lo había” zizun zien zinen VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zion zioken zionen VI-11-i, m, f	“él nos lo había” zigun ziguken zigunen VI-16-i, m, f	“él os lo había” zizien VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zioten zioteken ziotenen VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” ginizun ginien gininen VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion ginioken ginionen VI-12-i, m, f		“nosotros os lo habíamos” ginizien VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginioten ginioteken giniotenen VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zirezien VI-3-c		“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” ziguzien VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinioten VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zireten zireteken ziretenen VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zizuten zieten zitenen VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zioten zioteken ziotenen VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” ziguten ziguteken zigutenen VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zizieten VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zioten zioteken ziotenen VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los había” nitizun nitien nitinen VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nition nitioken nitionen VII-9-i, m, f		“yo os los había” nitizien VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” nitioten nitioteken nitiotenen VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” zitzirezun yitiren yitirenen VII-1-r, m, f		“tú se los habías (a él)” zintion yitien yition VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zitiguzun yitigun yitigun VII-15-r, m, f		“tú se los habías (a ellos)” ziniozten yitioten yitioten VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zitzen zitzireken zitzirenen VII-2-i, m, f	“él te los había” zitzizun zitzien zitzinen VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zition zitioken zitionen VII-11-i, m, f	“él nos los había” zitigun zitiguken zitigunen VII-16-i, m, f	“él os los había” zitzizien VII-20-c	“él se los había (a ellos)” ziozten zitioteken zitiotenen VII-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te los habíamos” gintizun gintien gintinen VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” gintion gintioken gintionen VII-12-i, m, f		“nosotros os los habíamos” gintizien VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” gintioten gintioteken gintiotenen VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zitzirezien VII-3-c		“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zitiguzien VII-17-c		“vosotros se los habíais (a ellos)” ziniozten VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zitzireten zitzireteken zitziretenen VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zitzizuten zitzieten zitzitienen VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” zitzioten zitzioteken zitziotenen VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” zitziguten zitziguteken zitzigutenen VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” zitzizieten VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” ziozten ziozteken zioztenen VII-28-i, m, f

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz (A, G), neiz (A) nauk naun</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen (A), nitze (G) nuken nunen</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara (A, G) aiz (A), yaiz (G) aiz (A), yaiz (G)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zine (A, G), zinen (A) itzen (A), yitze (G) itzen (A), yitze (G)</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da, de (A, G) (d)uk (d)un</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen (A), ze (G) zuken zunen</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara (A, G) gaituk gaitun</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” ginen (A), gine (G) ginuzken ginuzken</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate (A, G)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros érais” zineten (A), zinete (G)</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire (A, G) tuk tun</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren (A), zire (G) zuzken zuzken</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zaide (A, G) zaidek</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” { zaikire (A) { zaikide (G) zaikirek</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” { zaikire (A) { zakide (G) zaikireken</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” { zaikire (A) { zakizkide (G) zaikireken</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaizu (A, G) zaik (A, G) zain (G)</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaikizu (A, G) zaikik (A, G) zaikkin (G)</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” { zaikizu (A) { zakizu (G) { zaikiken (A) { zakie (G) zakine (G)</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” { zaikizu (A) { zakizkizu (G) { zaikiken (A) { zakizkie (G) zakizkine (G)</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zaio, zaeo (A), zayo (G) zaëok</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaëzkio (A), zaizkio (G) zaizkiok</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” { zaikio (A) { zakio (G) zaikioken</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” { zaizkio (A) { zakizkio (G) zaizkioken</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaigu (A, G) zaiguk</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” zaizkigu (A, G) zaizkiguk</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” { zaikiu (A) { zakigu (G) zaikiguken</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” { zaizkiu (A) { zakizkigu (G) zaizkiuken</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaizie (A, G)</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkizie (A, G)</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” { zaikizien (A) { zakizie (G)</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” { zaizkizie (A) { zakizkizie (G)</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” zaiote (A), zayote (G) zaiotek</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” zaizkiote (A, G) zaizkiotek</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” { zaikiote (A) { zakioote (G) zaikioteken</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” { zaizkiote (A) { zakizkiote (G) zaizkioteken</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te he" dizut diet</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo he" dut (A, G) diet</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>"yo os he" diziet</p> <p>II-19-c</p>	<p>"yo los he" tut (A, G) tiet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me has" direzu direk diren</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo has" duzu (A, G) duk (A, G) dun (G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos has" diguzu diguk</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>"tú los has" tuzu (A, G) tuk (A, G) tun (G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me ha" dire zirek ziren</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>"él te ha" dizu dik</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>"él lo ha" du (A, G) dik</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>"él nos ha" digu ziguk</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>"él os ha" dizie</p> <p>II-20-c</p>	<p>"él los ha" tu (A, G) tik</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te hemos" dizugu diegu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo hemos" duu (A), dugu (A, G) diugu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os hemos" diziegu</p> <p>II-21-c</p>	<p>"nosotros los hemos" tugu(A, G) tiugu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habéis" direzie</p> <p>II-3-c</p>		<p>"vosotros lo habéis" duzie (A, G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>"vosotros nos habéis" diguzie</p> <p>II-17-c</p>		<p>"vosotros los habéis" tuzie (A, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me han" direte ziretek zireten</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te han" dizute die</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo han" dute (A, G) die</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos han" digute zigutek</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os han" dizie, diziete</p> <p>II-22-c</p>	<p>"ellos los han" tute (A, G) tie</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dizut (A, G) diet (A, G) dinet (G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A, G) ziotat</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” diziet (A, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diotet (A, G) ziotatet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” direzu (A, G) direk (A, G) diren (G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A, G) diok (A, G) dion (G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diguzu diguk</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dizute diotek</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dire (A, G) zirek</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu dik</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A, G) ziok</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” digu (A, G) ziguk</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” diote (A, G) ziotek</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dizuu, dizugu diegu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (A, G) zioguk</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” diziegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diogute (A), dioute (G) ziogutek</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” direzie (A, G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozie (A, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diguzie</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diozie</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” direte (A, G) ziretek</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizute die</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (A, G) ziotek</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digute (A, G) zigutek</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizie</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” diote (A, G) ziotek</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” tizut (A, G), dizut (A) tiet (A, G) tinet (G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot ziotat, ziototat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” tiziet (A, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” tiotet ziotatet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” tirezu (A, G) tírek (A, G) tíren (G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” tiguzu tiguk</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” tiozute tiotek</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” tíre (A, G) zirek, zitírek</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” tizú tik</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio zitiok</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” tígu ziguk</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” tizie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” tiote ziotek, zitiotek</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” tizugu tiegu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu zioguk, zitioguk</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” tiziegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” tiogute ziogutek</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” tirezíe (A, G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiozie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” tíguzie</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” tiozie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” tírete (A, G) ziretek</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” tizute tie</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiote ziotek, zitiotek</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dígute zigutek</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” tizie</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” tiote ziotek, zitiotek</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” nizun nien</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuen (A), nue (G) nien</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” nizie</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nituen (A), nitue (G) nitien</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” zirezu yiren</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zinuen (A), zinue (G) yuen (A), yue (G)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” ziguzun yigu</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zinituen (A), zintue (G) yitue (A, G), yituen (A)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” ziren zireken</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” zizun zien</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuen (A), zue (G) zien</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” zigu ziguken</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zizien</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zituen (A), zitue (G) zitian</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ginizu genien</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” ginuen (A), ginue (G) ginien</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ginizien</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” ginituen (A), gintue (G) ginitien</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” zirezien</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten (A), zinute (G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” ziguzie</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” ziniztuen (A), zinuzte (G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” zireten zireteken</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” zizuten zieten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (A), zute (G) zieten</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” ziguten ziguteken</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” zizieten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zituten (A), zuzte (G) zizieten, ziztien</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizun (A), nizu (G) nien (A), nie (G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion (A), nio (G) nioken</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizie (A, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nioten (A), niote (G) nioteken</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zirezun yiren</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinion (A), zinio (G) yion (A), yio (G)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziguzu yigu</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinioten yiote</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” ziren (A), zire (G) zireken</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizu zien</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (A), zio (G) zioken</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zigu (A), ziu (G) ziguken</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zioten (A), ziote (G) zioteken</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginizun ginien</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion (A), ginio (G) ginioken</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginizien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginioten (A), giniote (G) ginioteken</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zirezie</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten (A), ziniote (G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziguzie</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinioten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zireten (A), zirete (G) zireteken</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuten zieten</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten (A), ziote (G) zioteken</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguten (A), ziute (G) ziguteken</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizieten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zioten (A), ziote (G) zioteken</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nizun (A), nitizu (G) nitien (A), nitie (G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nition (A), nitio (G) nitioken</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nizie (A), nitizie (G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nitioten (A), nitioite (G) nitioteken</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zirezu(n) yitiren</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zinition yitio</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziguzu yigun, yitigun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zinitioten yioten, yitioten</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zitiren zitioken</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizu zitian</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition zitioken</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zigu ziguken</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zioten, zitioten zitioteken</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginitizun ginitien</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginition ginitioken</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginizie</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginitioten ginioteken, ginitioteken</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zirezien</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinitioten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziguzien</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinitioten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zireten zireteken</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizuten zitioten</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zitioten zitioteken</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” ziguten zi(g)uteken</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizieten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zioten, zitioten zitioteken</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

	PRESENTE	PASADO
YO	"yo soy" naiz nauk I-1-i, m, f	"yo era" nitzen nuken I-7-i, m, f
TÚ	"tú eres" zara aiz, yaiz I-2-r, m, f	"tú eras" zinen itzen I-8-r, m, f
ÉL	"él es" da, de uk, duk I-3-i, m, f	"él era" zen zuken I-9-i, m, f
NOSOTROS	"nosotros somos" gara gaituk I-4-i, m, f	"nosotros éramos" ginen ginuzken I-10-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros sois" zate I-5-c	"vosotros erais" zineten I-11-c
ELLOS	"ellos son" dire tuk I-6-i, m, f	"ellos eran" ziren zuzken I-12-i, m, f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	"él me es" zaide zaikidek I-13-i, m, f	"ellos me son" zaizkide I-19-i, m, f	"él me era" zaikiden zaikideken I-25-i, m, f	"ellos me eran" zaizkiren I-31-i, m, f
TE	"él te es" zaizu zaik I-14-r, m, f	"ellos te son" zaizkizu I-20-r, m, f	"él te era" zaikizun zaikien I-26-r, m, f	"ellos te eran" zaizkizun I-32-r, m, f
LE	"él le es" zaio zaikiok I-15-i, m, f	"ellos le son" zaizkio I-21-i, m, f	"él le era" zaikion zaikioken I-27-i, m, f	"ellos le eran" zaizkion I-33-i, m, f
NOS	"él nos es" zaigu zaikiuk I-16-i, m, f	"ellos nos son" zaizkigu I-22-i, m, f	"él nos era" zaikigun zaikiuken I-28-i, m, f	"ellos nos eran" zaizkigu(n) zaizkiuken I-34-i, m, f
OS	"él os es" zaizie I-17-c	"ellos os son" zaizkizie I-23-c	"él os era" zaikizien I-29-c	"ellos os eran" zaizkizien I-35-c
LES	"él les es" zaiote zaikiotek I-18-i, m, f	"ellos les son" zaizkiote I-24-i, m, f	"él les era" zaikioten zaikioteken I-30-i, m, f	"ellos les eran" zaizkioten I-36-i, m, f

CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te he" dizut II-5-r, m, f	"yo lo he" dut diet II-9-i, m, f		"yo os he" diziet II-19-c	"yo los he" tut II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" direzu II-1-r, m, f		"tú lo has" duzu duk dun II-10-r, m, f	"tú nos has" diguzu II-15-r, m, f		"tú los has" tuzu II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" dire II-2-i, m, f	"él te ha" dizu II-6-r, m, f	"él lo ha" du dik II-11-i, m, f	"él nos ha" digu II-16-i, m, f	"él os ha" dizie II-20-c	"él los ha" tu II-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te hemos" dizugu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" dugu diegu II-12-i, m, f		"nosotros os hemos" diziegu II-21-c	"nosotros los hemos" tugu II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" direzie II-3-c		"vosotros lo habéis" duzie II-13-c	"vosotros nos habéis" diguzie II-17-c		"vosotros los habéis" tuzie II-27-c
ELLOS	"ellos me han" direte II-4-i, m, f	"ellos te han" dizute II-8-r, m, f	"ellos lo han" dute die II-14-i, m, f	"ellos nos han" digute II-18-i, m, f	"ellos os han" diziete II-22-c	"ellos los han" tuzte II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dizut III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" diot III-9-i, m, f		"yo os lo he" diziet III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" diotet III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" direzu direk III-1-r, m, f		"tú se lo has (a él)" diozu III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diguzu III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" diozute III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" dire zirek III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu dik III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" dio III-11-i, m, f	"él nos lo ha" digu ziguk III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizie III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" diote III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dizugu III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" diogu III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" diziegu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" diogute III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" direzie III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" diozie III-13-c	"vosotros nos lo habéis" diguzie III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" diozie III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" direte III-4-i, m, f	"ellos te lo han" dizute III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" diote III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" digute III-18-i, m, f	"ellos os lo han" diziete III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" diote III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los he” tizut IV-5-r, m, f	“yo se los he (a él)” tiot IV-9-i, m, f		“yo os los he” tiziet IV-19-c	“yo se los he (a ellos)” tiotet IV-23-i, m, f
TÚ	“tú me los has” tirezu IV-1-r, m, f		“tú se los has (a él)” tiozu IV-10-r, m, f	“tú nos los has” tiguzu IV-15-r, m, f		“tú se los has (a ellos)” tiozute IV-24-r, m, f
ÉL	“él me los ha” tire IV-2-i, m, f	“él te los ha” tizu IV-6-r, m, f	“él se los ha (a él)” tio IV-11-i, m, f	“él nos los ha” tigu IV-16-i, m, f	“él os los ha” tizie IV-20-c	“él se los ha (a ellos)” tiozte IV-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te los hemos” tizugu IV-7-r, m, f	“nosotros se los hemos (a él)” tiogu IV-12-i, m, f		“nosotros os los hemos” tiziegu IV-21-c	“nosotros se los hemos (a ellos)” tiogute IV-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habéis” tirezie IV-3-c		“vosotros se los habéis (a él)” tiozie IV-13-c	“vosotros nos los habéis” tiguzie IV-17-c		“vosotros se los habéis (a ellos)” tiozie IV-27-c
ELLOS	“ellos me los han” tirete IV-4-i, m, f	“ellos te los han” tizute IV-8-r, m, f	“ellos se los han (a él)” tiozte IV-14-i, m, f	“ellos nos los han” tigute IV-18-i, m, f	“ellos os los han” tiziete IV-22-c	“ellos se los han (a ellos)” tiozte IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te había" nizun V-5-r, m, f	"yo lo había" nuen nien V-9-i, m, f		"yo os había" nizien V-19-c	"yo los había" nituen V-23-i, m, f
TÚ	"tú me habías" zirezun V-1-r, m, f		"tú lo habías" zinuen yuen V-10-r, m, f	"tú nos habías" ziguzun V-15-r, m, f		"tú los habías" zintuen V-24-r, m, f
ÉL	"él me había" ziren V-2-i, m, f	"él te había" zizun V-6-r, m, f	"él lo había" zuen zien V-11-i, m, f	"él nos había" zigun V-16-i, m, f	"él os había" zizien V-20-c	"él los había" zituen V-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te habíamos" ginizun V-7-r, m, f	"nosotros lo habíamos" ginuen ginien V-12-i, m, f		"nosotros os habíamos" ginizien V-21-c	"nosotros los habíamos" gintuen V-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habíais" zirezien V-3-c		"vosotros lo habíais" zinuten V-13-c	"vosotros nos habíais" ziguzien V-17-c		"vosotros los habíais" zinuzten V-27-c
ELLOS	"ellos me habían" zireten V-4-i, m, f	"ellos te habían" zizuten V-8-r, m, f	"ellos lo habían" zuten zieten V-14-i, m, f	"ellos nos habían" ziguten V-18-i, m, f	"ellos os habían" zizieten V-22-c	"ellos los habían" zuzten V-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” nizun VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nion nioken VI-9-i, m, f		“yo os lo había” nizien VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” nioten VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” zirezun VI-1-r, m, f		“tú se lo habías (a él)” zinion VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” ziguzun VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” zinioten VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” ziren zireken VI-2-i, m, f	“él te lo había” zizun VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zion zioken VI-11-i, m, f	“él nos lo había” zigun ziguken VI-16-i, m, f	“él os lo había” zizien VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zioten VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” ginizun VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion VI-12-i, m, f		“nosotros os lo habíamos” ginizien VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginioten VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zirezien VI-3-c		“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” ziguzien VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinioten VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zireten VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zizuten VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zioten VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” ziguten VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zizieten VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zioten VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” { nitizun nizkizun VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nition VII-9-i, m, f	X	“yo os los había” nitizien VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” niozten VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” { zitirezun, tirezun zirezkezun VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” { zintion ziniozun VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” { zitiguzun tiguruzun VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” ziniozten VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zitiren VII-2-i, m, f	“él te los había” zitizun, tizun VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zition VII-11-i, m, f	“él nos los había” zitigun VII-16-i, m, f	“él os los había” zitizien VII-20-c	“él se los había (a ellos)” ziozten VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” ginizkizun VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” gintion VII-12-i, m, f	X	“nosotros os los habíamos” ginitizien VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” giniozten VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” { zitirezien, tirezien zirezkezuen VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zitiguzien VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” ziniozten VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zitireten VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zizuzten VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” ziozten VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” ziguzten VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” { tizieten tizetien VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” ziozten VII-28-i, m, f

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros I* de Eugui, Iragui, Urtasun y Cilveti

I-1-i	<i>naiz</i> <i>näiz</i> <i>neiz</i>	Eugui (L, G, A-1,2,3,4), Iragui (A), Urtasun (A, G), Cilveti (A) Eugui (A-1,3) Iragui (L), Urtasun (A)
-------	---	--

Como información complementaria referente a las variantes anteriores, reproducimos, a continuación, las frases en las que fueron empleadas por nuestros informadores:

Eugui	(L: <i>tor naiz</i>) (A-1: <i>etorri näiz / juan naiz</i>) (A-2: <i>torri naiz Urtasundik</i>) (A-3: <i>torri näiz / juan naiz</i>)
Iragui	(L: <i>tor neiz / bota naiz</i>) (A: <i>torri naiz</i>)
Urtasun	(A: <i>torri neiz / joan naiz</i>)
Cilveti	(A: <i>torri naiz</i>)

Linzoáin me señaló lo siguiente: «Iragin eta Eugin berdintsu egiten da. Baliteke Iragin —Iregi erraten dute— *a-n* orde *e* geiago erabiltzea: *neiz*, *neuk*, *neun*, zenbait aditzen ondotik; beste batzuetan *naiz*, *nauk*, *naun* erabiltzen da: *ni bota naiz*, *nauk*, *naun*. Beste modu auek ere: *torriuk* eta., aditzak azken izkia «vocal» duelako gertatzen da; beste batzuetan *duk*, *dun* erabiltzen da. Berdin *de ta da*: *torri de*, *joan da*. Eugin ere erabiltzen da *neiz*, *de*; bañan ez ainbeste».

En los resultados de la exploración de Artola, se basa su afirmación —que hemos reproducido en «Fuentes»— según la cual la *e* o *ä* (sonido intermedio entre *a* y *e*) es debida a la *i* del participio que antecede, aunque no siempre se produce este fenómeno.

I-1-m	<i>nauk</i> <i>näuk</i> <i>neuk</i>	Eugui (L, G, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A), Cilveti (A) Eugui (A-3) Iragui (L)
-------	---	---

A continuación reproducimos las frases:

Eugui:	(L: <i>tor nauk</i>) (A-1: <i>etorri nauk</i>) (A-2: <i>torri nauk</i>) (A-3: <i>torri näuk / ibili nauk Iruñen</i>) (A-4: <i>torri nauk Iruñetik</i>)
--------	---

Iragui: (L: *tor yeiz*)
 (A: *torri aiz*)

Urtasun: (A: *torri aiz*)

Cilveti: (A: *torri aiz / torri yaiz*)

I-2-f *yaiz* Eugui (L, G, A-4), Urtasun (G)
 yeiz Eugui (A-3), Iragui (L)
 aiz Eugui (A-1,2,4), Iragui (A), Urtasun (A)

Las frases fueron las siguientes:

Eugui: (L: *tor yaiz*)
 (A-1: *etorri aiz*)
 (A-2: *torri aiz*)
 (A-3: *torri yeiz*)
 (A-4: *non egon yaiz? / torri aiz*)

Iragui: (L: *tor yeiz*)
 (A: *torri aiz*)

Urtasun: (A: *torri aiz*)

I-3-i *da* Eugui (L, G, EAEL, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A, G), Cilveti (A)
 dä Eugui (A-1,3), Iragui (A)
 de Eugui (L, G, A-2,4), Iragui (L), Urtasun (A, G), Cilveti (A)

Las frases fueron las siguientes:

Eugui: (L: *torri da, de / juan da*)
 (A-1: *etorri dä / joan da*)
 (A-2: *torri de / goan, joan da*)
 (A-3: *torri dä / ibili dä / juan da*)
 (A-4: *torri de aite / gero juan da*)

Iragui: (L: *torri de / juan da*)
 (A: *torri dä / juan da*)

Urtasun: (A: *torri de / joan da*)

Cilveti: (A: *torri de / joan da*)

Gaminde advierte: *de, da*-ren ordez, aurreko partizipioaren *u* edo *i*-ren eraginaz erabiltzen da» [«Esteribarreko Aditzak», p. 184].

Véase la observación que sigue a la flexión I-1-i

I-3-m *duk* Eugui (L, G, A-2,3), Iragui (A), Urtasun (A), Cilveti (A)
 uk Eugui (A-1,2,3,4), Iragui (L), Urtasun (A), Cilveti (A)
 ök Iragui (A)
 ok Eugui (A-1)

Las frases fueron las siguientes:

		Eugui: (A-1: <i>etorri ok / etorri uk</i>) (A-2: <i>torri uk / goan, joan duk</i>) (A-3: <i>torri uk / joan duk</i>) (A-4: <i>torri uk</i>)
		Iragui: (L: <i>torri uk</i>) (A: <i>torri ök / juan duk</i>)
		Urtasun: (A: <i>torri uk / joan duk</i>)
		Cilveti: (A: <i>torri uk / joan duk</i>)
I-3-f	<i>dun</i> <i>un</i> <i>ön</i> <i>uk</i>	Eugui (L, G, A-2), Iragui (A), Urtasun (A) Eugui (A-2,4), Iragui (L), Urtasun (A) Iragui (A) Eugui (A-3). Tanto en esta flexión como en las I-1-f, I-3-f, I-4-f, I-6-f, I-7-f, I-9-f, I-10-f y I-12-f, este informador emplea las formas femeninas, con <i>k</i>

Las frases fueron las siguientes:

		Eugui: (A-2: <i>torri un / goan, joan dun</i>) (A-3: <i>torri uk</i>) (A-4: <i>torri un</i>)
		Iragui: (L: <i>torri un</i>) (A: <i>torri ön / juan dun</i>)
		Urtasun: (A: <i>torri un / joan dun</i>)
I-4-i	<i>gara</i> <i>gära</i> <i>gera</i>	Eugui (L, G, EAEL, A-1,2,3,4), Iragui (A), Urtasun (A, G), Cilveti (A) Eugui (A-1) Eugui (EAEL), Iragui (L)

En la encuesta de EAEL en Eugui: *aunditu gara*, «hemos crecido» / *ez gera atrako*, «no saldremos».

Las frases fueron las siguientes:

		Eugui: (L: <i>tor gara</i>) (A-1: <i>etorri gära / juan gara</i>) (A-2: <i>torri gara</i>) (A-3: <i>torri gara / ibili gara</i>) (A-4: <i>juan gara</i>)
		Iragui: (L: <i>tor gera</i>) (A: <i>torri gara</i>)
		Urtasun: (A: <i>torri gara</i>)
		Cilveti: (A: <i>torri gara</i>)
I-4-m	<i>gaituk</i>	Eugui (L, G, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A), Cilveti (A)

I-4-f	<i>gaitun</i> <i>gaituk</i>	Eugui (L, G, A-1,2,4), Iragui (L, A), Urtasun (A) Eugui (A-3)
I-5-c	<i>zate</i> <i>zäte</i>	Eugui (L, G, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A, G), Cilveti (A) Eugui (A-3)
I-6-i	<i>dire</i>	Eugui (L, G, EAEL, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A, G), Cilveti (A)
I-6-m	<i>tuk</i> <i>ituk</i>	Eugui (L, G, A-2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A: <i>torri tuk / joan tuk</i>), Cilveti (A) Eugui (A-1)
I-6-f	<i>tun</i> <i>tuk</i>	Eugui (L, G, A-2,4), Iragui (L, A), Urtasun (A) Eugui (A-3)
I-7-i	<i>nitzen</i> <i>nitze</i>	Eugui (L, G, EAEL, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A), Cilveti (A) Urtasun (G)
I-7-m	<i>nuken</i>	Eugui (L, G, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A), Cilveti (A)
I-7-f	<i>nunen</i> <i>nuken</i>	Eugui (L, G, A-2,4), Iragui (L, A), Urtasun (A) Eugui (A-3)

Respecto a la forma *nunen* de Urtasun, dice Artola: «tiraka moduan lortua; lehenik *nuken* eman zuen», lo mismo sucedió con la flexión I-9-f, para la que este informador dio primero *zuken*.

I-8-r	<i>zinen</i> <i>zine</i>	Eugui (L, G, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A), Cilveti (A) Urtasun (G, A)
I-8-m	<i>yitzen</i> <i>yitze</i> <i>itzen</i> <i>itze(n)</i> <i>izen</i>	Eugui (L, G, A-3), Iragui (L) Urtasun (G) Eugui (L, A-1,2,3), Urtasun (A), Cilveti (A. Con ayuda) Eugui (A-4) Iragui (A). «Horrela ahoskatu zuela irudi zitzaidan», dice Artola
I-8-f	<i>yitzen</i> <i>(y)itzen</i> <i>yitze</i> <i>itzen</i> <i>i(t)zen</i>	Eugui (L, G), Iragui (L) Eugui (A-3) Urtasun (G) Eugui (A-2,4), Urtasun (A) Iragui (A)
I-9-i	<i>zen</i> <i>ze</i>	Eugui (L, G, EAEL, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A), Cilveti (A) Urtasun (G)
I-9-m	<i>zuken</i> <i>yuen</i>	Eugui (G, A-1,2,3,4), Urtasun (A), Cilveti (A) Eugui (L), Iragui (L, A)
I-9-f	<i>zunen</i> <i>zuken</i> <i>yuen</i>	Eugui (G, A-2,4), Urtasun (A). Véase la observación referente a la forma de la flexión I-7-f utilizada por el informador de Urtasun Eugui (A-3) Eugui (L), Iragui (L, A)
I-10-i	<i>ginen</i>	Eugui (L, G, A-1,2,3,4), Iragui (L, A), Urtasun (A), Cilveti (A)

	<i>gine</i>	Urtasun (G)
I-10-m	<i>ginuken</i> <i>ginuzken</i> <i>gintuken</i>	Eugui (L, G), Iragai (L) Eugui (A-1,2), Iragai (A), Urtasun (A), Cilveti (A) Eugui (A-3,4)
I-10-f	<i>ginunen</i>	Eugui (L, G), Iragai (L, A). Respecto a su informadora de Iragai, dice Artola: «aurrenik <i>ginuzken</i> eman zuen baina azkenean, bere senarraren laguntzaz, asmatu egin zuen. Senarrak andreari honen izeba baten aipamena egin zion, gutxi-gorabehera honako hitzak esanez: 'zure izebak ola errain zuen'»
	<i>ginuzken</i>	Urtasun (A). Dice este informador que la forma empleada para ambos géneros es la misma
	<i>gintunen</i>	Eugui (A-4)
	<i>gintuken</i>	Eugui (A-3)
I-11-c	<i>zineten</i> <i>zinete</i>	Eugui (L, G, A-1,2,3,4), Iragai (L, A), Urtasun (A), Cilveti (A) Urtasun (G)
I-12-i	<i>ziren</i> <i>zire</i>	Eugui (L, G, EAEL, A-1,2,3,4), Iragai (L, A), Urtasun (A), Cilveti (A) Urtasun (G)
I-12-m	<i>zuzken</i> <i>zituken</i> <i>yituen</i>	Eugui (A-1,2), Urtasun (A), Cilveti (A) Eugui (G, A-3,4) Eugui (L), Iragai (L, A)
I-12-f	<i>zuzken</i> <i>zitunen</i> <i>zituken</i> <i>yituen</i>	Urtasun (A). El informador dice que, lo mismo que sucede con las flexiones I-10-m y I-10-f, la forma empleada para ambos géneros es la misma Eugui (G, A-4) Eugui (A-3) Eugui (L), Iragai (L, A)
I-15-m	<i>ziayok</i> <i>zieyok</i> <i>zayok</i> <i>zaëok</i> <i>zaikiok</i>	Eugui (L) Iragui (L) Eugui (G) Urtasun (A). « <i>ë horiek erdi e erdi i iruditu zaizkit</i> », dice Artola Cilveti (A)

Para las flexiones I-28-m y I-28-f, se hubieran esperado, en Iragai, las formas *ziekiguken* y *ziekigunen*, en lugar de las *zekiguken* y *zekigunen*, que fueron las empleadas.

Las formas *zaikideken* (flexión I-25-m) y *zaikioteken* (flexión I-30-m) de Cilveti, fueron obtenidas con ayuda, así como también la *zaikien* (flexión I-26-m), si bien para ésta la ayuda fue ligera.

**Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros II de Eugui, Iragui,
Urtasun y Cilveti**

II-1-r	<i>direzu</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A: <i>zuk ikusi direzu kanpoan</i>), Cilveti (A: <i>eman direzu kotx(e)an</i>)
II-5-r	<i>dizut</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A: <i>nik kusi dizut zuri</i>), Cilveti (A)
II-9-m	<i>diet</i>	Eugui (L, G), Iragui (L), Urtasun (A), Cilveti (A)
II-19-c	<i>diziet</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A: <i>nik ikusi diziet zuei</i>), Cilveti (A: <i>eman diziet zuei kotx(e)an</i>)
II-22-c	<i>diziete dizie</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A), Cilveti (A) Urtasun (A). «Eta <i>diziete?</i> » preguntó Artola, quien aclara: «Hau iraganaldiko pluraleko hirugarrenerako berak erantzuna ikusiz galdetu nion, berak hau ere <i>baietz</i> , biak izan daitezkeela erantzunez»

**Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros III de Eugui, Iragui,
Urtasun y Cilveti**

III-1-r	<i>direzu</i>	Eugui (L, G), Iragui (L), Urtasun (A, G), Cilveti (A: <i>sagarra man direzu</i>)
III-1-m	<i>direk</i>	Eugui (L, G), Iragui (L), Urtasun (A, G), Cilveti (A: <i>ik man direk sagarra</i>)
III-2-m	<i>zirek</i>	Eugui (L, G), Iragui (L), Urtasun (A), Cilveti (A: <i>aitek man zirek</i> . Forma obtenida con ayuda)

Es curioso observar que tanto los informadores de Cilveti como el de Urtasun, en las formas transitivas bipersonales (*Cuadro II*) emplean *eman* (por *eraman*), mientras que en las tripersonales (*Cuadro III*), emplean *man* (por *eman*), es decir, señalan, a su modo, la diferencia entre ambos verbos

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros IV de Eugui, Iragui, Urtasun y Cilveti

IV-2-m	<i>zitirek</i> <i>zirek</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A. Esta forma fue obtenida con ayuda) Urtasun (A. Esta forma, correspondiente realmente al singular, fue la que empleó espontáneamente el informador)
IV-5-r	<i>tizut</i> <i>dizut</i>	Eugui (L, G), Iragui (L), Urtasun (A, G), Cilveti (A) Urtasun (A: <i>man dizut denak</i> . Aunque el objeto directo está en plural, el informador, como en otras muchas ocasiones, empleó inicialmente la flexión correspondiente al singular, como puede comprobarse en las formas verbales que siguen)
IV-9-m	<i>zitiot</i> <i>zitiotat</i> <i>ziotat</i>	Eugui (L), Iragui (L) Urtasun (A. Forma obtenida con ayuda) Urtasun (A)
IV-12-m	<i>zitioguk</i> <i>zioguk</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A. Con ayuda) Urtasun (A)
IV-14-m	<i>zitiotek</i> <i>ziotek</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A. Con ayuda) Urtasun (A)
IV-23-i	<i>tiotet</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun. (A. Con ayuda), Cilveti (A)
IV-23-m	<i>zitiotet</i> <i>ziotatet</i>	Eugui (L), Iragui (L) Urtasun (A: <i>ziotatet sagarrak</i>). Aunque con objeto directo en plural, la forma verbal es de singular, si bien la circunstancia de ser redundante pudiera hacerla parecer como de plural
IV-25-m	<i>zitiotek</i> <i>ziotek</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A. Con ayuda) Urtasun (A)
IV-28-m	<i>zitiotek</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A. Con ayuda)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros V de Eugui, Iragui, Urtasun y Cilveti

V-1-r	<i>zirezun</i> <i>zirezu</i>	Eugui (L), Iragui (L), Cilveti (A) Urtasun (A: <i>atzo eman zirezu autoan</i>)
V-1-m	<i>yiren</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A: <i>ik eman yiren atzo Uartera</i>)
V-5-r	<i>nizun</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A: <i>nik eman nizun atzo Uärtera</i>)
V-7-m	<i>ginien</i> <i>genien</i>	Eugui (L), Iragui (L) Urtasun (A). « <i>Ginien</i> egokiagoa izango da, segurur asko», comenta Artola
V-17-c	<i>ziguzien</i> <i>ziguzie</i>	Eugui (L), Iragui (L), Cilveti (A) Urtasun (A: « <i>ziguzien</i> igual», añadió el informador)
V-22-c	<i>zizieten</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A: «Erantzun honek ekarri zuen, ondorioz, goiko galdera», comenta Artola, refiriéndose a la flexión II-22-c)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VI de Eugui, Iragui, Urtasun y Cilveti

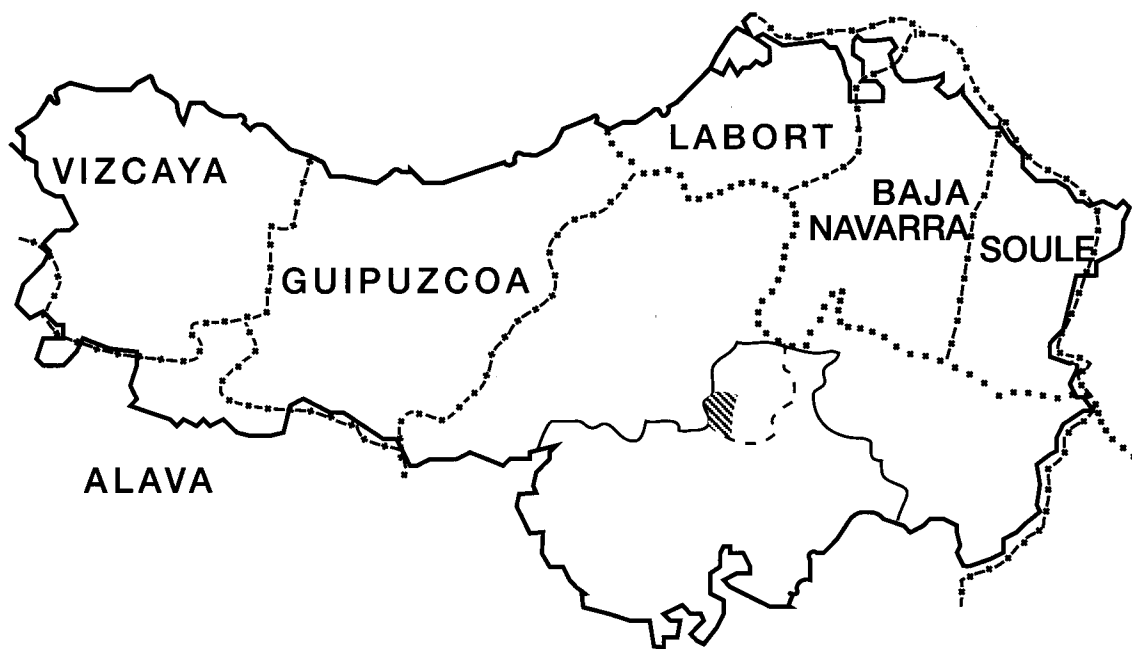
VI-11-m	<i>zioken</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A), Cilveti (A. Con algo de ayuda)
VI-18-m	<i>ziguken</i>	Eugui (L, G), Iragui (L), Urtasun (A), Cilveti (A. Respecto a esta forma, obtenida con ayuda, dice Artola que los informadores «ontzat jotzen dute; <i>ziguta ezetz diote</i> »). En Cilveti se recogieron también otras formas alocutivas terminadas en <i>-ken</i> . Como se indica en la «Introducción» de la variedad de Erro, las formas terminadas en <i>-ta</i> se emplean en la subvariedad de Esteribar central
VI-24-r	<i>zinioten</i>	Eugui (L), Iragui (L), Urtasun (A), Cilveti (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VII* de Eugui, Iragui, Urtasun y Cilveti

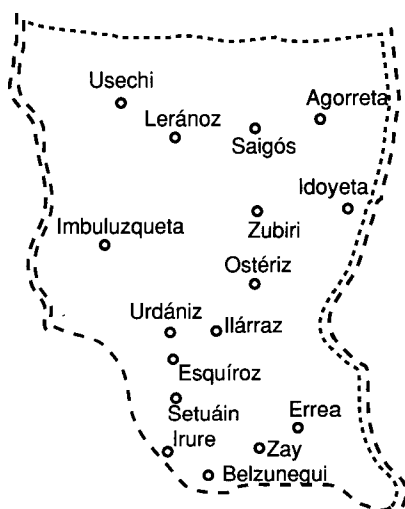
Con referencia al empleo, por el informador de Urtasun, de flexiones de singular con objetos directos en plural, dice Artola: «Ikus dezakezunez, pluraltzaileaz ez da asko kezkatzen, nonbait *sagarrak* esanez badakikegu multzo batez ari dena».

En cuanto a Cilveti, dice: «Plural gutxi erabiltzen omen».

VARIEDAD DE ERRO
Subvariedad de Esteríbar central



Situación de la subvariedad de Esteribar central, en la variedad de Erro, en el dialecto alto-navarro meridional y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de Esteribar central

SUBVARIEDAD DE ESTERÍBAR CENTRAL

Introducción

Como su nombre indica, esta subvariedad está constituida por los pueblos de la zona central del valle de Esteribar. Sus límites son los siguientes:

El occidental es el del valle, que al mismo tiempo lo es de la variedad y del dialecto alto-navarro meridional.

El meridional es el de la variedad, establecido por Bonaparte, quien adscribió la zona meridional del valle de Esteribar a la variedad de Arce.

El oriental está constituido por la línea de separación de los valles de Esteribar y de Erro, ambos pertenecientes a la misma variedad pero, a nuestro juicio, a distintas subvariedades.

El septentrional ha sido establecido por nosotros para separar dos zonas en las que —como hemos indicado en la «Introducción» de la variedad— se aprecian características diversas en las conjugaciones de ambas zonas, entre las cuales destaca la existencia de dos series claramente diferenciadas de formas verbales, en la mayoría de las flexiones alocutivas de pretérito, según allí hemos expuesto.

La subvariedad de Esteribar central está integrada por los siguientes lugares: Agorreta, Belzunegui, Errea, Esquíroz, Idoyeta, Ilárraz, Imbuluzqueta, Irure, Leránoz, Ostériz, Saigós, Setuáin, Urdániz, Usechi, Zay y Zubiri, todos ellos, según ya se ha indicado, del valle de Esteribar.

En 1860-1870, el número aproximado de vascófonos de esta subvariedad puede estimarse, de acuerdo con los datos consignados en nuestro trabajo «Los dialectos y variedades de la lengua vasca. Variedades desaparecidas y variedades amenazadas de rápida extinción. Su evolución en el transcurso de un siglo» [*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. I, pp. 241-267] en unos 800.

En 1904, según la *Guía eclesiástica* de ese año, se hablaba vascuence en todos los pueblos de esta subvariedad.

En 1935, según el cálculo por nosotros realizado, de acuerdo con las proporciones de vascófonos que se deducen de los datos de Irigaray y el número de habitantes de cada lugar, resulta —como puede verse en el trabajo antes citado— un número aproximado de 430 vascófonos.

En 1970, según nuestro recuento, cuyos detalles pueden verse en nuestro «Los dialectos y variedades de la lengua vasca. Estudio Lingüístico-Demográfico» [*Contribución a la Dialectología ...*, t. I, pp. 201-203], la subvariedad que estamos considerando contaría con unos 70 vascófonos.

FUENTES

- Leránoz (Esteribar)** (1986-1987) - KOLDO ARTOLA (designado por A-L, A-E o A-L,E, donde L y E indican los informadores que proporcionaron en cada caso las formas verbales) - *Comunicaciones personales* - Artola comenzó la investigación de las formas verbales de Leránoz en marzo de 1986, con el informador Lusarreta, y la continuó, desde abril de 1986 hasta finales de 1987, con el informador Egozkue, del que consiguió — con las dificultades que se indican más abajo— la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares, en sus flexiones indefinidas y alocutivas, tanto masculinas como femeninas - Informadores: D. Joaquín Mari Lusarreta Linzoain, de 46 años de edad en aquel momento, y D. Hipólito Egozkue Paternain, nacido en la casa familiar de Leránoz el 30 de mayo de 1913. Su padre era de la misma casa; su madre, de Alzuza (Egüés) - Respecto al primer informador, dice Artola: «1986.eko Martxoaren 15ean gizon gazte honekin inkesta egiten hasi eta zalantzak bazituela ikustean —alokutiboarekin, zer esanik ez, areagotu egingo zirenak— beste pertsona adintsuago baten galdea egin nion, hark, orduan, Hipolitorengana bidali ninduelarik» - En cuanto al segundo informador, me manifestó Artola: «Hipolitok erraztasunez hitz egiten du (Joaquin Marik ere bai!) ama erdalduna izan zuen arren, Alzuzakoa (Egues) baitzen. Gaztetxotan osaba batekin (aitaren anaia, noski) asko ibilia da, artaldeak zaintzen eta horrela. Osaba honengandik ikasi bide zituen, gehien bat, alokutibo-erak, ez horrenbeste emakumezkoekikoak, hauek ez baitziren hain maiz sartuko beren hizketaldietan. Horregatik, bada, forma hauetako batzu —tiraka moduan batzutan, zalantza pixka batekin bestetan— nekez eman ditu. Zenbait aldiz, egia esan, nik proposatu galderari bere baietza eman dion arren, erantzun horietaz ez nago guztiz seguru —ez baitakit galderok ere guztiz zuzenezkoak izan diren!—, «erre-serba» pixka batekin hartu beharko lirakeela uste dudalarik. Agian parekatu egin beharko zenituzke erantzun guzti horiek Eugin eta Iragin bildurikoekin, batzuek eta besteak zenbateraino datozen bat ikusteko. Hipolitorekin honako egunetan egon naiz inkesta egiten: 86.IV.1, 87.IV.18, 87.VII.25, 87-XII.26.
- Usechi (Esteribar)** (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - «Esteribarreko aditzak», *FLV*, XVIII (1986), pp. 183-202 - Contien las formas indefinidas de Leránoz, así como algunas alocutivas. Hemos utilizado las correspondientes al modo indicativo - Informador: D. Santiago Orradre.
- Usechi (Esteribar)** (1986-1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola obtuvo, en cuatro visitas realizadas entre los años 1986 y 1989, la totalidad de las flexiones indefinidas y de las alocutivas masculinas, del modo indicativo de los verbos auxiliares - Informador: D. Santiago Orradre Lizarraga, nacido el 4 de julio de 1918. Su padre era de Zunzarren (Arriasgoiti); su madre, de Usechi. Como desde principios del presente siglo no se hablaba vascuence en Zunzarren —en la *Guía eclesiástica de 1904* no se cita entre los lugares en los que se hablaba— Artola interrogó al informador: «Galdetua izanik bere aitak euskara zerbait ba ote zekien, zera erantzun zuen: 'emen entendatu iten tzuen ya'» - Se habrá observado que Artola y Gaminde tuvieron por informador a la misma persona.
- Esquíroz (Esteribar)** (1986-1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió la totalidad de las flexiones indefinidas del modo indicativo de los verbos auxiliares en cinco o seis visitas, realizadas entre los años 1986 a 1989 - Informador: D. Domingo Bizkai Santesteban, nacido el 11 de diciembre de 1909. Su padre era de Larraingoa (Erro); su madre, de Setuáin (Esteribar).

Saigós (Esteribar) (1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Se trata de formas verbales correspondientes a 36 flexiones - Informadora: D^a Catalina Rekalde Ilarregui, que tenía 85 años de edad cuando se realizó la encuesta. Su padre era de Saigós; su madre, de Zubiri (Esteribar) - Tanto en los datos correspondientes a este pueblo como en los de los restantes, las formas verbales se encuentran en frases, con variantes y contracciones.

Agorreta (Esteribar) (1984-1986) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Contiene formas verbales correspondientes a 63 flexiones - Informadora: D^a Joaquina Navarro Galduroz, que tenía 90 años en 1984. Sus padres eran del mismo Agorreta.

Ostériz (Esteribar) (1986, 1988, 1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A-Je o A-Ja, de acuerdo con el informador, José o Josefa Santesteban - *Comunicaciones personales* - En los años 1986 y 1989, Artola interrogó a D. José Santesteban, de quien obtuvo formas correspondientes a 21 flexiones - Manifestó el informador que tenía una hermana llamada Josefa, algo mayor que él, casada en Eugui, de la que dijo: «... hombre, entender igual que (y)o, pero hablar casi menos ...». Sin embargo, resultó mejor informadora que él, como se deduce de su aportación y de las siguientes palabras de Artola: «Osteritzen bertan harrapatu nuen, bisita egitera etorririk, herri honi buruzko Jose Santesteban-ek aipatzen duen arrebaren zaharrena, Eugira ezkondua. Ez dago, halere, andre honek doi-doi egiten duen euskara Eugikoarekin nahasteko arriskurik, gutxitxo omen zekiela, ez baitzen ohitu herri horretan euskaraz egiten, erdaraz egin izan duelarik ohiki. Ematen dituen erak, beraz, haurtzaroan bere Osterizko etxean ikasirikoak dira. Garbi dago anaiak baino dexente gehiago dakiela, honek honela uste ez izan arren. Hala eta guztiz, aurreko urtetan honengandik bilduriko datuak ere berdin-berdin bidaltzen dizkizut, behin eskuratuak izanik pena ematen baitzidan, arrebarenak baino apalagoak izate-agatik, bazterturik uztea.» - La entrevista con esta informadora tuvo lugar el 19 de mayo de 1989 y ella proporcionó 83 formas verbales - Informadores: D. José Santesteban Lizoain, que tenía 72 años en 1986, y su hermana D^a Josefa, nacida el 27 de diciembre de 1906. El padre de los informadores era de Agorreta; la madre, de Ostériz.

Urdániz (Esteribar) (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió las formas verbales correspondientes a 7 flexiones, con algunas variantes y contracciones - Informadora: D^a Fermina Zuazu Urdániz, que el día de la entrevista, 3 de noviembre de 1984, tenía 88 años. De esta mujer dice Artola: «Andre honek oso euskara gutxi zekien. Gai pare bat eman nion bisitatu nuen egun hartan baina, nahiz zerbait esatera iritsi —azalduko adibidean ikus dezakezun bezala— oso gutxitan jokatzeko zuen aditza, zenbaitetan ere erdarara joaz edo hizkuntza honetan emanez. Gaurregun harrapatuz gero, ordea, zuri interesatu moduko adizki batzu bai, jaso ahal izango nizkiola uste dut, Osterizko edo Erreako andreak eman dituztenaren arabera.» El ejemplo a que se refiere Artola en las líneas anteriores es el siguiente: ... gero, in ..., sue, in sue, ta bota tzerrie ta, tostatu bello (= biloa) ollagaiki ...».

Imbuluzqueta (Esteribar) (1980-1981) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Contiene las formas verbales correspondientes a 46 flexiones, con variantes y contracciones - Informadora: D^a Apolinaria Egozkue Eugi, que tenía 85 años en la época de las encuestas.

Zay (Esteribar) (1987) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió formas correspondientes a 17 flexiones - Informador: D. Aniceto Azkarate Zalba, que tenía 80 años en 1987. Su padre era de Sorrauren (Ezcabarte); su madre, de Anchóriz (zona meridional de Esteribar), que sabía, al parecer, muy bien el vascuence y falleció hacia 1967, a los 92 años de edad.

Errea (Esteribar) (1987, 1989) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Se trata de formas verbales correspondientes a 47 flexiones, con variantes y contracciones - Informadora: D^a María Etxeberria Erro, nacida el 6 de diciembre de 1911. Su padre era de Esnoz (Erro); su madre, de Imbuluzqueta. Respecto a la informadora, dice Artola: «Nahiko hestu eta larri dabil ematen dituenak esateko. Txulapaingo Otsakar-ko Fermina Goldaraz anderea dagoen kasu beretsuan dugu oraingo hau ere, gutxi-gorabehera».

Fuentes complementarias:

D. DE INZA (hacia 1920) - «Naparro'ko aditz-laguntzalea. Zuketako esakeran», *Euskera*, III (1922), pp. 80-81, 90 - Contiene interesantes observaciones sobre las formas verbales del valle de Esteribar.

- P. DE YRIZAR (1920-1925, 1973-1984) - «Aparición y desaparición de las formas verbales en *-ako*, *-eko*, en el alto-navarro meridional», *Aingeru Irigaray-ri omenaldia*, Zarauz, 1985, pp. 259-290 - Las formas verbales correspondientes a la zona central del valle de **Esteribar**, están recogidas en las «Observaciones».
- I. GAMINDE (1986) - «Esteribarreko aditzak», *FLV*, XVIII (1986), pp. 183-202 - Este trabajo, citado más arriba, entre las fuentes principales, por las formas verbales de **Usechi**, contiene además formas verbales de otros pueblos de Esteribar no comprendidos en esta subvariedad.
- «Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - Cuaderno de **Ostériz** - Encuestador: Eusebio de Echalar - Informador: D. Prudencio Bidaurreta, de 44 años de edad, de los que vivió 21 en Ostériz - Se utilizaron formas correspondientes a 6 flexiones.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO	
	YO	TÚ	ÉL	ELLOS		ME	TE	LE	NOS
YO	"yo soy" naiz (A-L, E), neiz (A-E) nauk naun I-1-i, m, f	"yo era" nitze (A-L, E) nuken nunen I-7-i, m, f	"él me es" zaide (A-L, E) zaidek zaiden I-13-i, m, f	"ellos me son" zaizkire (A-L, E) zaizkirek zaizkiren I-19-i, m, f	"él me era" zaikiren (A-L, E) zaikireta zaikirena I-25-i, m, f	"ellos me eran" { zakizkiren (A-E) { zaizkire (A-L) zakizkireta zakizkirena I-31-i, m, f			
TÚ	"tú eres" zara (A-E), zera (A-L) aiz, yaiz aiz, yaiz I-2-r, m, f	"tú eras" zine (A-L, E) itzen itzen I-8-r, m, f	"él te es" zaizu (A-L, E) zaik zain I-14-r, m, f	"ellos te son" zaizkizu (A-L, E) zaizkik zaizkin I-20-r, m, f	"él te era" { zaikizu (A-E) { zaikizun (A-L) zaikien zaikine I-26-r, m, f	"ellos te eran" { zakizkizu (A-E) { zaikizun (A-L) zakizkie zakizkine I-32-r, m, f			
ÉL	"él es" da (A-E), de (A-L, E) uk, duk un, dun I-3-i, m, f	"él era" ze (A-E), zen (A-L, E) zuken zunen I-9-i, m, f	"él le es" za(e)o (A-L, E), zaio (A-E) zaeok zaeon I-15-i, m, f	"ellos le son" zaizkio (A-L, E) zaizkiok zaizkion I-21-i, m, f	"él le era" { zaikio (A-E) { zaikion (A-L) zaikiota zaikiona I-27-i, m, f	"ellos le eran" { zakizkion (A-E) { zaizkion (A-L) { zakizkiota zakizkiona I-33-i, m, f			
NOSOTROS	"nosotros somos" gara (A-L, E), gera (A-L) gaituk gaitun I-4-i, m, f	"nosotros éramos" gine (A-E), ginen (A-L) ginuken ginunen I-10-i, m, f	"él nos es" zaigu (A-L, E) zaiguk zaigun I-16-i, m, f	"ellos nos son" zaizkiu (A-L, E) zaizkiuk zaizkiun I-22-i, m, f	"él nos era" zaikiun (A-L, E) zaikiute zaikiune I-28-i, m, f	"ellos nos eran" { zakizkiu (A-E) { zaizkiun (A-L) zakizkiute zakizkiune I-34-i, m, f			
VOSOTROS	"vosotros sois" zate (A-L, E) I-5-c	"vosotros erais" zinete (A-E), zineten (A-L) I-11-c	"él os es" zaizie (A-L, E) I-17-c	"ellos os son" zaizkizie (A-L, E) I-23-c	"él os era" { zaikizie (A-E) { zaikizien (A-L) I-29-c	"ellos os eran" { zakizkizien (A-E) { zaizkizien (A-L) I-35-c			
ELLOS	"ellos son" dire (A-L, E) ituk, tuk itun, tun I-6-i, m, f	"ellos eran" zire (A-E), ziren (A-L) zuzken zuzkenen I-12-i, m, f	"él les es" zaote (A-E), zaiote (A-L) zaotek zaioten I-18-i, m, f	"ellos les son" zaizkiote (A-L, E) zaizkiotek zaizkioten I-24-i, m, f	"él les era" { zaikioten (A-E) { zakioten (A-L) zaikiotate zaikiotena I-30-i, m, f	"ellos les eran" { zaizkioten (A-L) { zakizkioten (A-E) zakizkiotate zakizkiotene I-36-i, m, f			

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	"yo te he" dizut diet dinet II-5-r, m, f	"yo lo he" dut (A-L, E) diet dinet II-9-i, m, f	X	"yo os he" diziet II-19-c	"yo los he" tut (A-L, E) tiet tinet II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" direzu (A-L, E) direk diren II-1-r, m, f	X	"tú lo has" duzu (A-L, E) duk dun II-10-r, m, f	"tú nos has" diguzu (A-L, E) diuk diun II-15-r, m, f	X	"tú los has" tuzu (A-L, E) tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" dire (A-L, E) zirek ziren II-2-i, m, f	"él te ha" dizu dik din II-6-r, m, f	"él lo ha" du (A-L, E) dik din II-11-i, m, f	"él nos ha" di(g)u (A-E), digu (A-L) zi(g)uk zi(g)un II-16-i, m, f	"él os ha" dizie II-20-c	"él los ha" tu (A-L, E) tik tin II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te hemos" dizuu diu dineu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" dugu (A-L, E) die(g)u dineu II-12-i, m, f	X	"nosotros os hemos" dizi(e)u II-21-c	"nosotros los hemos" tugu (A-L, E) tieu tine(g)u II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" direzie (A-L, E) II-3-c	X	"vosotros lo habéis" duzie (A-L, E) II-13-c	"vosotros nos habéis" diguzie (A-L, E) II-17-c	X	"vosotros los habéis" tuzie (A-L, E) II-27-c
ELLOS	"ellos me han" direte (A-L, E) zi(r)etek zirene II-4-i, m, f	"ellos te han" dizute diek dine II-8-r, m, f	"ellos lo han" dute (A-L, E) die dine II-14-i, m, f	"ellos nos han" digute (A-L, E) zi(g)utek zigune II-18-i, m, f	"ellos os han" dizie II-22-c	"ellos los han" tute (A-L, E) tie tine II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo he" dizut diet dinet III-5-r, m, f	"yo se lo he (a él)" diot ziotat zionet III-9-i, m, f		"yo os lo he" diziet III-19-c	"yo se lo he (a ellos)" diotet ziotatet ziotenet III-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo has" direzu direk diren III-1-r, m, f		"tú se lo has (a él)" diozu diok dione, dion III-10-r, m, f	"tú nos lo has" diuzu diuk diun III-15-r, m, f		"tú se lo has (a ellos)" diozute diotek dioten III-24-r, m, f
ÉL	"él me lo ha" dire zirek ziren III-2-i, m, f	"él te lo ha" dizu dik din III-6-r, m, f	"él se lo ha (a él)" dio ziok zion III-11-i, m, f	"él nos lo ha" diu ziuk ziun III-16-i, m, f	"él os lo ha" dizie III-20-c	"él se lo ha (a ellos)" diote ziotek zionen, zioten III-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo hemos" dizuu diegu dinegu III-7-r, m, f	"nosotros se lo hemos (a él)" diou ziotau zionau, ziotau III-12-i, m, f		"nosotros os lo hemos" diziuugu, diziegu III-21-c	"nosotros se lo hemos (a ellos)" dioute ziotaute ziotauene, ziotauene III-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habéis" direzie III-3-c		"vosotros se lo habéis (a él)" diozie III-13-c	"vosotros nos lo habéis" di(g)uzie III-17-c		"vosotros se lo habéis (a ellos)" diozie III-27-c
ELLOS	"ellos me lo han" direte ziretek zireten III-4-i, m, f	"ellos te lo han" dizute die dine III-8-r, m, f	"ellos se lo han (a él)" diote ziotek zioten III-14-i, m, f	"ellos nos lo han" diute ziutek ziunen III-18-i, m, f	"ellos os lo han" dizie III-22-c	"ellos se lo han (a ellos)" diote ziotek ziotenen, zioten III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" tizut tiet tinet IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" tiot zitiotat zitionet IV-9-i, m, f		"yo os los he" tiziet IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" tiotet zitiotatet zitiotenet IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" tirezu tirek tiren IV-1-r, m, f		"tú se los has (a él)" tiozu tiok tion IV-10-r, m, f	"tú nos los has" ti(g)uzu tiuk tiun IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" tiozute tiotek tionen, tioten IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" tire zitierek zitiren IV-2-i, m, f	"él te los ha" tizu tik tin IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" tio zitiok zition IV-11-i, m, f	"él nos los ha" tiu zitiuk zitiun IV-16-i, m, f	"él os los ha" tizie IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" tiote zitiotek zitionen, zitioten IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" tizuu tiegu, tiu ditineu IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" ti(o)u zitiotau zitionau IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" tiziu, tizi(e)u IV-21-c	"nosotros se los hemos (a ellos)" ti(o)ute zitiotaute zitiotaune IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" tirezie IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" tiozie IV-13-c	"vosotros nos los habéis" tiuzie IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" tiozie IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" tirete zitierek zitireten IV-4-i, m, f	"ellos te los han" tizute tie tine IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" tiote zitiotek zitioten, zitionen IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" tiute zitiutek zitiune(n) IV-18-i, m, f	"ellos os los han" tizie IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" tiote zitiotek zitionen IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te había"</p> <p>nizu nien ninen</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había"</p> <p>{nuen (A-L, E) nue (A-E) nien, nie nine</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>"yo os había"</p> <p>nizie</p> <p>V-19-c</p>	<p>"yo los había"</p> <p>nituen (A-L, E) nitie(n) nitinen</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me habías"</p> <p>zirezu (A-L, E) yire yire</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo habías"</p> <p>{zinuen (A-L, E) zinue (A-E) yue, yuen yune, yunen</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos habías"</p> <p>ziuzu, ziguzu, ziniu yigu yigune</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>"tú los habías"</p> <p>{zintuen (A-E) zintuen (A-L) yituen yituen, yitunen</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me había"</p> <p>ziren (A-L, E) zireta zirena</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>"él te había"</p> <p>zizu, zizun zien zinen</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>"él lo había"</p> <p>{zuen (A-L, E) zue (A-E) zien zine</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>"él nos había"</p> <p>zi(g)un ziuken ziunen</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>"él os había"</p> <p>zizie</p> <p>V-20-c</p>	<p>"él los había"</p> <p>zituen (A-L, E) zitian zítine</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te habíamos"</p> <p>ginizu, ginizun ginien ginine</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo habíamos"</p> <p>{ginuen (A-L) ginue(n) (A-E) ginie giñine</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os habíamos"</p> <p>ginizie, ginizien</p> <p>V-21-c</p>	<p>"nosotros los habíamos"</p> <p>{gintuen (A-E) gintuen (A-L) gintien gintine</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habíais"</p> <p>{zirezie (A-E) zirezien (A-L)</p> <p>V-3-c</p>		<p>"vosotros lo habíais"</p> <p>zinute(n) (A-L, E)</p> <p>V-13-c</p>	<p>"vosotros nos habíais"</p> <p>zi(g)uzie</p> <p>V-17-c</p>		<p>"vosotros los habíais"</p> <p>{zinuzten (A-E) zinuten (A-L)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me habían"</p> <p>{zireten (A-L) zirete(n) (A-E) ziretate ziretena</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te habían"</p> <p>zizuten zieten zitime</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo habían"</p> <p>zuten (A-L, E) ziete zinete</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos habían"</p> <p>ziute ziutate ziutene</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os habían"</p> <p>zizie</p> <p>V-22-c</p>	<p>"ellos los habían"</p> <p>zuzten (A-L, E) zitiezte zizitime</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>"yo te lo había" nizu nien nine</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>"yo se lo había (a él)" nio niota nionen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>"yo os lo había" nizie</p> <p>VI-19-c</p>	<p>"yo se lo había (a ellos)" nioten niotate niotenen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo habías" zirezu yire, yiren yiren</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a él)" zinion yion y(i)on</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo habías" ziniun yigu yiun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a ellos)" zinioten yiote yiote</p> <p>VI-24-i, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo había" ziren zireta zirena</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo había" zizun zien zine</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo había (a él)" zio(n) ziota zionen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo había" ziun ziuken, ziuta ziune</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo había" zizie</p> <p>VI-20-c</p>	<p>"él se lo había (a ellos)" zioten ziotate ziotenen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te lo habíamos" ginizu ginien ginine</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a él)" ginion giniota ginionen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os lo habíamos" ginizie, ginizien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a ellos)" ginioten giniotate giniotene</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habíais" zirezie</p> <p>VI-3-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a él)" zinioten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habíais" ziniuten</p> <p>VI-17-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a ellos)" zinioten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo habían" zireten ziretate ziretene</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo habían" zizute zieten zinete</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo habían (a él)" zioten ziotate ziotenen</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo habían" ziuten ziutate ziotene</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo habían" zizie</p> <p>VI-22-c</p>	<p>"ellos se lo habían (a ellos)" zioten ziotate ziotenen</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los había" nitizu nitien nitine VII-5-r, m, f	"yo se los había (a él)" nition nitiota nitione VII-9-i, m, f		"yo os los había" nitizie VII-19-c	"yo se los había (a ellos)" nitioten nitiotate nitiotene VII-23-i, m, f
TÚ	"tú me los habías" zitirezu yitire yitiren VII-1-r, m, f		"tú se los habías (a él)" zintion yition yition VII-10-r, m, f	"tú nos los habías" zinuzkiun, zinizkiun yitiun yitiune VII-15-r, m, f		"tú se los habías (a ellos)" zintioten yitiotate yitioten VII-24-r, m, f
ÉL	"él me los había" zitiren zitireta zitirena VII-2-i, m, f	"él te los había" zitizu zitiien zitine VII-6-r, m, f	"él se los había (a él)" zitio, zition zitiota zitione(n) VII-11-i, m, f	"él nos los había" zitiun zitiuken ziti(g)une VII-16-i, m, f	"él os los había" zizie, zitzie VII-20-c	"él se los había (a ellos)" ziotien ziotiate ziotienen VII-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los habíamos" gintizu gintien gintine VII-7-r, m, f	"nosotros se los habíamos (a él)" gintion gintiota gintionen VII-12-i, m, f		"nosotros os los habíamos" gintizie VII-21-c	"nosotros se los habíamos (a ellos)" gintioten { gintiotate ginioketen gintiotene ? VII-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habíais" zitierezie(n) VII-3-c		"vosotros se los habíais (a él)" ziniozten VII-13-c	"vosotros nos los habíais" zin(i)uzten VII-17-c		"vosotros se los habíais (a ellos)" { zintioten, zintiozten ziñozten VII-27-c
ELLOS	"ellos me los habían" zitireten { zitirezta zitinezta zitirezna VII-4-i, m, f	"ellos te los habían" zitizute(n) ziotien zitiene VII-8-r, m, f	"ellos se los habían (a él)" ziotien ziotiate ziotienen VII-14-i, m, f	"ellos nos los habían" zitiuten { zitiuteken, zitiutate ziuzketen { zitiutenen, zitiunate zinuztenen (!) VII-18-i, m, f	"ellos os los habían" zitzie VII-22-c	"ellos se los habían (a ellos)" ziotien ziotiate ziotiene VII-28-i, m, f

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz (A, G) nauk (A, G) naun</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen (A), nitze (G) nuken (A, G)</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara (A, G) aiz (A), yaiz (G)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” ziñen (A), zine (G) itze (A), yitze (G)</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da (A, G), de (G) uk (A), duk (A, G)</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen (A), ze (G) zuken (A, G)</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara (A, G), gera (A) gaituk (A, G)</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” ginen (A), gine (G) ginuzken (A, G)</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate (A, G)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zineten (A), zinete (G)</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire (A, G) tuk (A, G)</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren (A), zire (G) zuzken (A, G)</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zaide (A, G) zaiddek</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkire (A, G) zaizkirek</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” zakire (A), zakide (G) { zakireta zakireken</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” zakizkiren (A), zakizkire (G) { zakizkireta zakizkireken</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaizu (A, G) zaik (A, G) zain (G)</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkizu (A, G) zaizkik (A, G) zaizkin (G)</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” zakizu (A, G) zakie (A, G), zakien (A) zakine (G)</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” zakizkizu (A, G) zakizkie (A, G) zakizkine (G)</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zaio (A), zayo (G) zaioak</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizkio (A, G) zaizkiok</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” zakio (A, G) { za(i)kiota zakioken</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” zakizkio (A, G), zaizkion (A) { zakizkiota zakizkioken</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaigu (A, G) zaiguk</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” zaizkigu (A, G) zaizkiguk</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” zakiu (A), zakigu (G) { za(i)kiguta zakiuken</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” zakizkigu (A, G) { zakizkiuta zakizkiuken</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaizie (A, G)</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkizie (A, G)</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” zakizie (A, G)</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” zakizkizie (A, G)</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” zaiote (A), zayote (G) zaiotek</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” { zaizkiote (G) zakziote (A) { zaizkiotek (G) zakziotek (A)</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” zakio(n) (A), zakio(n) (G) { za(i)kiotate zakio(n)teken</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” zakizkioten (A), zakizkiote (G) { zakizkiotate zakizkiotek (A)</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		“yo te he” dizut diet II-5-r, m, f	“yo lo he” dut (A, G) diet II-9-i, m, f		“yo os he” diziet II-19-c	“yo los he” tut (A, G) tiet II-23-i, m, f
TÚ	“tú me has” direzu direk II-1-r, m, f		“tú lo has” duzu (A, G) duk (A, G) dun (G) II-10-r, m, f	“tú nos has” diguzu diguk II-15-r, m, f		“tú los has” tuzu (A, G) tuk (A, G) tun (G) II-24-r, m, f
ÉL	“él me ha” dire zirek II-2-i, m, f	“él te ha” dizu dik II-6-r, m, f	“él lo ha” du (A, G) dik II-11-i, m, f	“él nos ha” digu ziguk II-16-i, m, f	“él os ha” dizie II-20-c	“él los ha” tu (A, G) tik II-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te hemos” dizugu diuguk II-7-r, m, f	“nosotros lo hemos” dugu (A, G) diegu, dieguk, diuguk II-12-i, m, f		“nosotros os hemos” diziegu II-21-c	“nosotros los hemos” tugu (A, G) tiuguk, tiegu II-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habéis” direzie II-3-c		“vosotros lo habéis” duzie (A, G) II-13-c	“vosotros nos habéis” diguzie II-17-c		“vosotros los habéis” tuzie (A, G) II-27-c
ELLOS	“ellos me han” direte ziretek II-4-i, m, f	“ellos te han” dizute die II-8-r, m, f	“ellos lo han” dute (A, G) die II-14-i, m, f	“ellos nos han” digute zigutek II-18-i, m, f	“ellos os han” dizie II-22-c	“ellos los han” tute (A), tuzte (G) tie II-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dizut (A, G) diet (A, G) dinet (G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A, G) ziotat (A, G)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” diziet (A, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diotet (A, G) ziotatet (A, G)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” direzu (A, G) direk (A, G) diren (G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A, G) diok (A, G) dion (G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diguzu diguk</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” diozu diotek</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dire (A, G) zirek</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu dik</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A, G) ziok (A, G)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” digu (A, G) ziguk (A), ziuk (G)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” diote (A, G) ziotek (A, G)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dizugu diugu, diuk</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (A, G) { ziota(g)uk (A) { ziotau (G)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” diziegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diogute (A), dioute (G) { ziotautek (A) { ziotek (G)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” direzie (A, G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozie (A, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diguzie</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diozie</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” direte (A, G) ziretek</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizute die</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (A, G) ziotek (A, G)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digute (A, G) zigutek (A), ziutek (G)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizie</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” diote (A, G) ziotek (A, G)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” tizut (A, G) tiet (A, G) tinen (G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot zioztat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” tiziet (A, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” tiotet ziostatet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” tirezu (A, G) tírek (A, G) tiren (G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” tiguzu tiguk</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” tiozu tiotek</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” tire (A, G) zitírek</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” tizu tik</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio zitiok</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” tigu ziti(g)uk</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” tizie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” tiote zioztek, ziostek</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” tizugu tiuguk, ti(g)uk</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu zioztauk</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” tiziegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” tiogute ziostautek</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” tirezie (A, G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiozie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” tiguzie</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” tiozie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” tirete (A, G) zireztek</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” tizute tie</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiote zioztek</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” tigute ziguztek</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” tizie</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” tiote ziostek</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” nizun nien</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nue (A, G) nie</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” nizien</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitue (A, G) nitie</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” zirezu yire</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zinue (A, G) yue (A, G)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” ziguzu yigu</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zinitue (A, G) yitue (A, G)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” zire zireta</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” zizun zien, zie</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zue (A, G) zie</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” zigun ziguta</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zizien</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitue (A, G) zitie</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ginizu ginien</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” ginue (A, G) ginie</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ginizien</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” ginitue (A, G) ginitie</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” zirezie</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinute (A, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” ziguzien</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zinuzte (A, G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ziete ziretate</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” zizute zieten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zute (A, G) ziete</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” ziguten zigutate</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” zizien</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzte (A, G) ziezte</p> <p>V-28-i, m, f</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nizun (A), nizu (G) nien (A), nie (G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nio (A, G) { niota nioken</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” nizie (A, G), nizien (A)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nioten (A), niote (G) niotate</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zirezu, zirezun yiren</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinio (A, G) (y)io (A), yio (G)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziguzun yigun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinioten yiote</p> <p>VI-24-i, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” ziren (A), zire (G) zieta</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun zien</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zio (A, G) ziota</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zigu (A, G) ziguta</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zioten (A), ziote (G) ziotate</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginizun ginien</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginio (A, G) { giniota ginioken</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginizien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginioten (A), giniote (G) giniotate</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zirezie</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” ziniote (A, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziguzien</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinioten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zireten (A), ziete (G) ziretate</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuten zieten</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” ziote (A, G) ziotate</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguten (A), zigute (G) zigutate</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” tizien</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zioten (A), ziote (G) ziotate</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nitizun (A), nitizu (G) nitien (A), nitie (G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nitio (A, G) niozta</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nitizien (A), nitizie (G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” niozten (A), nitio (G) niotate, niozate</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zitirezu yitiren</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zinitio yitio</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziguzkun yitigun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” ziniozten yiotie, yitio</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zitire zirezta</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zitizu zitien</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zitio ziozta</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zigun, zitigun { ziguzta ziguzken</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zitizien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” ziozten, ziozten ziozate</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginitizu ginitien</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginitio { giniozta giniozken</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginizien, ginitizien</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” giniozten giniozate</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zirezie(n), zitirezien</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziniozte</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” tiguzien</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziniozten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zireten, zirezten zirezate</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizuzten zieten</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziozten ziozate</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” ziguzten ziguztate</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” tizien</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” ziozten ziozate</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz, näiz</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitze</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara aiz</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zine itze</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da, de</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” ze</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara, gära</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” gine</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate, zete</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zinete</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” zire</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zaide</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkire</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” zakire, zakide zakireta</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” zaizkire</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaizu zaik</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkizu</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” zakizu</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” zaizkizu</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zaio</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizkio</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” zakio</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” zaizkio</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaigu</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” zaizkigu</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” zakigu</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” zaizki(g)u</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaizie</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkizie</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” zakizie</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” zaizkizie</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” zaiote</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” zaizkiote</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” zakiote</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” zaizkiote</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te he" dizut II-5-r, m, f	"yo lo he" dut II-9-i, m, f		"yo os he" diziet II-19-c	"yo los he" tut II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" direzu II-1-r, m, f		"tú lo has" duzu duk II-10-r, m, f	"tú nos has" diguzu II-15-r, m, f		"tú los has" tuzu II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" dire II-2-i, m, f	"él te ha" dizu II-6-r, m, f	"él lo ha" du II-11-i, m, f	"él nos ha" digu II-16-i, m, f	"él os ha" dizie II-20-c	"él los ha" du, tu II-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te hemos" dizugu II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" dugu II-12-i, m, f		"nosotros os hemos" diziegu II-21-c	"nosotros los hemos" dugu, tugu II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" direzie II-3-c		"vosotros lo habéis" duzie II-13-c	"vosotros nos habéis" diguzie II-17-c		"vosotros los habéis" duzie, tuzie II-27-c
ELLOS	"ellos me han" direte II-4-i, m, f	"ellos te han" dizute II-8-r, m, f	"ellos lo han" dute II-14-i, m, f	"ellos nos han" digute II-18-i, m, f	"ellos os han" diziete II-22-c	"ellos los han" dute, tute II-28-i, m, f

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo he” dizut III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” diot III-9-i, m, f		“yo os lo he” diziet III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” diotet III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” direzu III-1-r, m, f		“tú se lo has (a él)” diozu III-10-r, m, f	“tú nos lo has” diguzu III-15-r, m, f		“tú se lo has (a ellos)” diozute III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” dire III-2-i, m, f	“él te lo ha” dizu III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” dio III-11-i, m, f	“él nos lo ha” digu III-16-i, m, f	“él os lo ha” dizie III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” diote III-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” dizu(u) III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” diogu III-12-i, m, f		“nosotros os lo hemos” dizigu, diziegu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” diogute III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” direzie III-3-c		“vosotros se lo habéis (a él)” diozie III-13-c	“vosotros nos lo habéis” diguzie III-17-c		“vosotros se lo habéis (a ellos)” diozute, diozte, diozie III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” direte III-4-i, m, f	“ellos te lo han” dizie III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” diote III-14-i, m, f	“ellos nos lo han” digute III-18-i, m, f	“ellos os lo han” dizute, dizie III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” diote III-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los he” tizut IV-5-r, m, f	“yo se los he (a él)” diot, ditiot, tiot IV-9-i, m, f		“yo os los he” diziet, tiziet IV-19-c	“yo se los he (a ellos)” diotet IV-23-i, m, f
TÚ	“tú me los has” tirezu IV-1-r, m, f		“tú se los has (a él)” diozu, tiozu IV-10-r, m, f	“tú nos los has” tiguзу IV-15-r, m, f		“tú se los has (a ellos)” diozute IV-24-r, m, f
ÉL	“él me los ha” dire, tire IV-2-i, m, f	“él te los ha” tizu IV-6-r, m, f	“él se los ha (a él)” tio IV-11-i, m, f	“él nos los ha” tigu IV-16-i, m, f	“él os los ha” dizie, tizie IV-20-c	“él se los ha (a ellos)” diote IV-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te los hemos” tizu(u) IV-7-r, m, f	“nosotros se los hemos (a él)” diogu, tiogu IV-12-i, m, f		“nosotros os los hemos” dizi(e)gu, tiziegu IV-21-c	“nosotros se los hemos (a ellos)” diogute IV-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habéis” tirezie IV-3-c		“vosotros se los habéis (a él)” tiozie IV-13-c	“vosotros nos los habéis” diguzie, tiguзie IV-17-c		“vosotros se los habéis (a ellos)” diozute, diozie, tiozie IV-27-c
ELLOS	“ellos me los han” direte, tirete IV-4-i, m, f	“ellos te los han” tizie IV-8-r, m, f	“ellos se los han (a él)” diote IV-14-i, m, f	“ellos nos los han” digute, tiguзe IV-18-i, m, f	“ellos os los han” dizie, tizie IV-22-c	“ellos se los han (a ellos)” diote IV-28-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te había" nizu V-5-r, m, f	"yo lo había" nue V-9-i, m, f		"yo os había" nizie V-19-c	"yo los había" nitue V-23-i, m, f
TÚ	"tú me habías" zirezu V-1-r, m, f		"tú lo habías" zinue V-10-r, m, f	"tú nos habías" ziguzu V-15-r, m, f		"tú los habías" zinue, zintue V-24-r, m, f
ÉL	"él me había" zire V-2-i, m, f	"él te había" zizu V-6-r, m, f	"él lo había" zue V-11-i, m, f	"él nos había" zigu V-16-i, m, f	"él os había" zizie V-20-c	"él los había" zitue V-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te habíamos" gindizu V-7-r, m, f	"nosotros lo habíamos" gindue V-12-i, m, f		"nosotros os habíamos" gindizie V-21-c	"nosotros los habíamos" gindue, gintue V-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habíais" zirezien V-3-c		"vosotros lo habíais" zinute V-13-c	"vosotros nos habíais" ziguzie ? V-17-c		"vosotros los habíais" zinute, zinuzte V-27-c
ELLOS	"ellos me habían" zireten V-4-i, m, f	"ellos te habían" zizute V-8-r, m, f	"ellos lo habían" zute V-14-i, m, f	"ellos nos habían" zigute V-18-i, m, f	"ellos os habían" zizieten V-22-c	"ellos los habían" zute, zuste V-28-i, m, f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		"yo te lo había" nizu VI-5-r, m, f	"yo se lo había (a él)" nio niota VI-9-i, m, f		"yo os lo había" nizie VI-19-c	"yo se lo había (a ellos)" niote, nioten VI-23-i, m, f
TÚ	"tú me lo habías" zirezu VI-1-r, m, f		"tú se lo habías (a él)" zindio VI-10-r, m, f	"tú nos lo habías" ziguzu VI-15-r, m, f		"tú se lo habías (a ellos)" zindiote VI-24-i, m, f
ÉL	"él me lo había" zire zireta VI-2-i, m, f	"él te lo había" zizu VI-6-r, m, f	"él se lo había (a él)" zio VI-11-i, m, f	"él nos lo había" zigu VI-16-i, m, f	"él os lo había" zizie VI-20-c	"él se lo había (a ellos)" ziote VI-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te lo habíamos" gindue, gindizu VI-7-r, m, f	"nosotros se lo habíamos (a él)" gindio VI-12-i, m, f		"nosotros os lo habíamos" ,gindizie VI-21-c	"nosotros se lo habíamos (a ellos)" gindiote VI-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me lo habíais" zirezie VI-3-c		"vosotros se lo habíais (a él)" zindiote VI-13-c	"vosotros nos lo habíais" ziguzie VI-17-c		"vosotros se lo habíais (a ellos)" zindiote VI-27-c
ELLOS	"ellos me lo habían" zirete VI-4-i, m, f	"ellos te lo habían" zizute VI-8-r, m, f	"ellos se lo habían (a él)" ziote, zioten VI-14-i, m, f	"ellos nos lo habían" zigute VI-18-i, m, f	"ellos os lo habían" ziziete VI-22-c	"ellos se lo habían (a ellos)" zioten, ziote VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los había" nitizu VII-5-r, m, f	"yo se los había (a él)" nitio VII-9-i, m, f		"yo os los había" nitizie VII-19-c	"yo se los había (a ellos)" nioten, niote VII-23-i, m, f
TÚ	"tú me los habías" zirezu, zitirezu VII-1-r, m, f		"tú se los habías (a él)" zindio, zintio VII-10-r, m, f	"tú nos los habías" ziguzu VII-15-r, m, f		"tú se los habías (a ellos)" zindiote, zintiotte VII-24-r, m, f
ÉL	"él me los había" zire, zitire VII-2-i, m, f	"él te los había" zitizu ? VII-6-r, m, f	"él se los había (a él)" zitio VII-11-i, m, f	"él nos los había" zitigu VII-16-i, m, f	"él os los había" zizie, zitizie VII-20-c	"él se los había (a ellos)" ziotte, ziotte VII-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los habíamos" ginditizu VII-7-r, m, f	"nosotros se los habíamos (a él)" gintio VII-12-i, m, f		"nosotros os los habíamos" gintizie VII-21-c	"nosotros se los habíamos (a ellos)" gindiote, gintiotte VII-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habíais" zitirezie VII-3-c		"vosotros se los habíais (a él)" zintiotte VII-13-c	"vosotros nos los habíais" ziguzie VII-17-c		"vosotros se los habíais (a ellos)" zindiote, zintioten VII-27-c
ELLOS	"ellos me los habían" zirete, zitirete VII-4-i, m, f	"ellos te los habían" zizute VII-8-r, m, f	"ellos se los habían (a él)" ziotte, ziotte VII-14-i, m, f	"ellos nos los habían" zigute, zitigute VII-18-i, m, f	"ellos os los habían" ziziete VII-22-c	"ellos se los habían (a ellos)" ziotte, zioten, ziotte VII-28-i, m, f

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros I de Leránoz, Usechi y Esquíroz. Variantes empleadas en la subvariedad de Esteribar central

I-1-i	<i>naiz</i>	Leránoz (A-L), Leránoz (A-E: <i>yoan naiz</i>), Usechi (A, G), Esquíroz (A: <i>fan naiz</i>), Saigós (A: <i>eon naiz / enaiz oroitzen ere</i>), Agorreta (A: <i>etxe ontaik juan naiz elizera / enaiz oroitzen!</i>), Ostériz (A-Je: <i>torri naiz</i>), Ostériz (A-Ja: <i>tor naiz Zubritik</i>), Imbuluzqueta (A: <i>garbitzen naiz / bier enaiz atrako itxetik</i>), Urdániz (A: <i>faten naiz, ikustera</i>), Zay (A: <i>ni enaiz o(r)oitzen</i>), Errea (A: <i>ni naiz ... sortu, Errean / bai, oroitzen naiz, bai</i>)
	<i>näiz</i>	Esquíroz (A: <i>torri näiz</i>), Ostériz (A-Je: <i>yoan näiz</i>), Zay (A: <i>ni oianian ibili aitu näiz!</i>). « <i>ä horiek, beti bezala, erdi a erdi e irudi zaizkit</i> » (Artola)
	<i>neiz</i>	Leránoz (A-E: <i>torri neiz</i>), Agorreta (A: <i>torri neiz</i>), Ostériz (A-Je: <i>torri neiz</i>)
I-1-f	<i>naun</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A: Forma obtenida con ayuda)
I-2-r	<i>zara</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>ta Mezquiritzen ere egön tzara? / e(t)zara joaten Zilbetire?</i>), Ostériz (A-Je: <i>zu ere fan zara</i> ; con ayuda), Ostériz (A-Ja: <i>zu ere torri zara</i>), Errea (A: <i>zara</i> ; con ayuda, «mejor», dice la informadora, que primero había dicho <i>zera / atzo non egon zara?</i>)
	<i>zera</i>	Leránoz (A-L), Errea (A: <i>ze ai zera emen? / gaur goizean non egon zera?</i>)
I-2-m,f	<i>aiz</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>torri aiz</i>), Ostériz (A-Je: <i>etorri aiz?</i>)
	<i>yaiz</i>	Leránoz (A-E), Usechi (G)
I-3-i	<i>da</i>	Leránoz (A-E: <i>yoan da</i>), Usechi (A, G), Esquíroz (A: <i>joan da</i>), Saigós (A: <i>ori aparte da</i>), Agorreta (A: <i>noiz erekitzen da? / oraiko uskera ezta nereaz bezala</i>), Ostériz (A-Je: <i>gizon o ... ori, da ona / nor etorri da?</i>), Ostériz (A-Ja: <i>gero juan da / oratu, o nola erraten da?</i>), Imbuluzqueta (A: <i>joan da / yeiki da / emendik ezta atratzen batre</i>), Urdániz (A: <i>ta keda ... kedatzen da [gelditzen da esateko!]</i>), Zay (A: <i>gaztena da anaia</i>), Errea (A: <i>ba gori da, propie da ba ... / ezta ñor</i>)
	<i>de</i>	Leránoz (A-L: <i>torri de</i>), Leránoz (A-E: <i>torri de</i>), Usechi (G: « <i>de, daren ordeaz aurreko partizipioaren u edo ñren eraginaz erabiltzen da</i> », Gaminde), Esquíroz (A: <i>torri de</i>), Saigós (A: <i>ez, ez; Zub(i)rin ez' eiten batere / aspaldikua izein de beño ...</i>), Agorreta (A: <i>pues ori izein de / kanbietu bâte / nik eztakit ori zer den / badu denbora eztela kosetxaik emen</i>), Ostériz (A-Ja: <i>aite ere torri de</i>), Imbuluzqueta (A: <i>eldu de / ezkondu de / or aldapa aundie baite</i>), Zay (A: <i>ongi bizi de!</i>), Errea (A: <i>eta ya torri de ... / eta orai bizi' e ...</i>)
I-3-m	<i>duk</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A: <i>joan duk</i> ; G), Ostériz (A-Je: <i>aite fan duk / il in du(k) ama</i>)

	<i>uk</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A: <i>torri uk</i>)
I-4-i	<i>gara</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A: <i>juan gara</i>), Esquíroz (A: <i>fan gara</i>), Agorreta (A: <i>emen bizi gara ... neguen / bide (= bi) gelditu gara</i>), Ostériz (A-Je: <i>gara; con ayuda</i>), Ostériz (A-Ja: <i>gero ... juan gara</i>), Imbuluzqueta (A: <i>aunditu gara / joan gara</i>)
	<i>gära</i>	Esquíroz (A: <i>torri gära</i>)
	<i>gera</i>	Usechi (A: <i>torri gera</i>), Ostériz (A-Ja: <i>torri gera</i>), Errea (A: <i>e(g)on gera Errean / fan gera Esnotza</i>)
	<i>gea</i>	Imbuluzqueta (A: <i>ez geala atrako emendik</i>)
	<i>gira</i>	Errea (A: <i>eta fan gira ... bertzera</i>)
	<i>gire</i>	Errea (A: <i>fan gire Inbuluzketara</i>), «gira eta gire horiek oso arraroak; gera, itxuraz, ez hainbeste, gara espero bazen ere», comenta Artola respecto a las formas que recogió en Errea
I-5-c	<i>zate</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A: <i>fan zate</i>), Agorreta (A: <i>torri zate</i>), Ostériz (A-Ja: <i>juan tzate</i>), Errea (A: <i>nora fan zate? / non egon zate, atzo?</i>)
	<i>zete</i>	Esquíroz (A: <i>torri zete</i>), Ostériz (A-Ja: <i>zuek ere torri zera ... zete</i>), Errea (A: <i>non egon zete?</i>)
I-6-i	<i>dire</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>ah! faten dire Lanztik eta aunitz! / ibili dire ... ikastolan ta orgatik ... / pues or(i)e' tire!</i>), Agorreta (A: <i>badire makinek eta iago baño orduen etze alakoik ez! / orai bäi, orai latxa' tire baño orduen marine(k) denak / orai, Zubrيره joaten dire, e? ikestera, uskera, bai</i>), Ostériz (A-Je: <i>dire? [diren ematen du, agian iraganarekin nahasirik]</i>), Ostériz (A-Ja: <i>torri dire</i>), Imbuluzqueta (A: <i>zartu dire / arboleak aundie' tire</i>), Zay (A: <i>badire bi serreriä / orai bide (= bi) badir' an</i>), Errea (A: <i>ya ... fuan dire, denak / bakarri dire? / errien ... zarra' tire!</i>)
	<i>di(r)e</i>	Imbuluzqueta (A: <i>bier joain di(r)e bi gizon</i>)
	<i>die</i>	Imbuluzqueta (A: <i>itxeak ... betei' tie berriz</i>)
	<i>dira</i>	Imbuluzqueta (A: <i>nesako oiek izen dira artzaiak</i>)
I-7-i	<i>nitze</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>tortzen nitze; «ez oso segurua»</i>), Agorreta (A: <i>torri nitze / ni nitzelaik gazt(e) ... / ni nitze tortzen beñere</i>), Imbuluzqueta (A: <i>lau urtez egon nitze</i>), Zay (A: <i>Billanuebara fan nitzelaik ...</i>), Errea (A: <i>pues fan nitze / alketzen nitze torri(t)zera</i>)
	<i>nitzen</i>	Usechi (A), Ostériz (A-Je: <i>nitzen</i>), Ostériz (A-Ja: <i>atzo torri nitzen Urdaiztik</i>), Imbuluzqueta (A: <i>joan nitzen</i>), Zay (A: <i>oianean ibili nitzen</i>), Errea (A: <i>fan den urtian egon ni(t)zen aeki</i>)
I-8-r	<i>zine</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>torri zine / juan zine</i>)
	<i>zinen</i>	Ostériz (A-Ja: <i>zinen</i>)
	<i>zinan</i>	Imbuluzqueta (A: <i>erori bazinan erori; «kantu ttiki batetik aterata»</i>)
	<i>ziñen</i>	Usechi (A). «Ez da hain harrigarria inoiz edo behin ñ-ren bat agertzea adizki hauetan, Anue harana oso hurbil dagoela kontutan harturik» (Artola)
I-9-i	<i>ze</i>	Leránoz (A-E), Usechi (G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>sartu te, poco más o menos ... iten tze / ta gero, iten tzelai(k) ongi ...</i>), Agorreta (A: <i>axkola ere bai erekitzen tze / emen baze kosetxa aundie, erri gontan / granuak-eta</i>)

izeten baitze), Ostériz (A-Ja: *tortzen tze ...*), Imbuluzqueta (A: *ez, eze bedeiketzen / izen baze mutil(l) ona ... / ezpaize ja ere yatekoik*), Urdániz (A: *lenbixikoik kendu (t)ze; «kentzen ze(n) behar lukeela dirudi»*, comenta Artola), Errea (A: *Akerretera ezkondu ze / bertze anaia fan tze ...*)

ze(n) Ostériz (A-Ja), Zay (A: *ori e il tze(n)*)
zen Leránoz (A-L, E), Usechi (A), Saigós (A: *ama zen Zub(i)rikua, eta aite Saigoskua / etzen Zubirin ja ere uskeraz erraten, batre!*), Agorreta (A: *apeza juaten tzen ta / emen, bazen iturri bet*), Ostériz (A-Je: *torri zen mazteki bat*), Ostériz (A-Ja: *goiti maten tzen ... bertze aldera gauza*), Imbuluzqueta (A: *bi orduz eo orrela eoten tzen*), Urdániz (A: *jente pobria bazen*), Zay (A: *bazen, pazen*)

Respecto a la opinión de Egozkue, informador de Leránoz, en relación con la flexión anterior, dice Artola: «*n*-kin dela uste du, hitzegitean *gabe* ematen badu ere».

En cuanto a los informadores de Ostériz, Artola preguntó al hermano: «¿Cómo le suena más, *zen* o *ze*, con *n* o sin *n*?» La contestación fue: «Con *n*, sí: *torri zen*, porque ... *torri ... ze*, no; aquí con *n*.» Respecto a la hermana, dice Artola: «*n* hori erdizka-edo entzutea iruditu zitzaidan. Anaiak besterik esan bazuen ere, andre honek bitara darabil honako kasuotan ikus daitekeen bezala: *tortzen tze ... / goiti maten tzen ... bertze aldera gauza*».

I-10-i	<i>gine</i> <i>gine(n)</i> <i>ginen</i> <i>gina</i> <i>giñen</i>	Leránoz (A-E), Usechi (G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>gu juaten gine eskolara Zubirire</i>), Agorreta (A: <i>torri gine</i>), Imbuluzqueta (A: <i>aur guziek ... arren gibeletik ibiltzen gine</i>), Errea (A: <i>atzo fan gine ... aizpe ta ni</i>) Ostériz (A-Ja: <i>gine(n)</i> ; « <i>n</i> hau ere erdizka baizik ez nuen entzun», dice Artola) Leránoz (A-L), Usechi (A), Saigós (A: <i>ni ttarra ni ... ginen orduen</i>), Agorreta (A: <i>orrara tortzen ginen</i>) Agorreta (A: <i>ez gina atrebitzen yardukitzera!</i>) Saigós (A: <i>gazte giñen orduen ta ... / andik paste giñen guk ... eskolara fateko</i>). « <i>Giñen</i> honen eta V-12-i erantzunean agertzen den <i>giñuen</i> horren <i>n</i> -ren ahoskera, Esteribar honetarako benetan harrigarria, Catalina andereak urte batzu Odietako Gaskuen paseak izan dituenari zor dakioko» (Artola)
I-11-c	<i>zinete</i> <i>zineten</i> <i>zinen</i>	Leránoz (A-E), Usechi (G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>torri zinete</i> ; con ayuda) Leránoz (A-L), Usechi (A), Ostériz (A-Ja: <i>zineten</i> ; con ayuda) Ostériz (A-Ja)
I-12-i	<i>zire</i> <i>zire(n)</i> <i>ziren</i> <i>zere</i> <i>zeen</i>	Leránoz (A-E), Usechi (G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>igual beztitzzen tzire</i>), Imbuluzqueta (A: <i>juntetu zire / tortzen tzire ...</i>), Zay (A: <i>bazire uskeraz / Le(r)anotzen bazire uskaldune aunitz; lenbo (= lengo) zarra(k) dena(k)!</i>), Errea (A: <i>bazire ... abuela ta abuelo / denak fan tzire bazkaltzera / il tzire denak</i>) Agorreta (A: <i>emengo semeak, tziren(n) !</i>) Leránoz (A-L), Usechi (A), Saigós (A: <i>ta baziren arbiek, ta baziren asuñek / Baztandik ere tortzen tziren</i>), Agorreta (A: <i>torri ziren</i>), Ostériz (A-Ja: <i>ziren</i>), Imbuluzqueta (A: <i>juntetu ziren ta joan tziren elkarreki</i>) Errea (A: <i>denak ... il zere</i>) Saigós (A: <i>beti ere bazeen artuak / ta ematen tzeen bazkariak eta ...</i>)
I-13-i	<i>zaide</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>bota zaide sagarra</i>), Agorreta (A: <i>atzendu zaide kasi nola ...</i>), Ostériz (A-Ja: <i>bota zaide sagarra, ogie</i> ; Erizk), Errea (A: <i>bota zaide sagarra/ bota zaide neri</i>)

	<i>zaid</i> [?]	Imbuluzqueta (A: <i>iduritzen tzai(d)</i>); «ez da oso ongi entzuten», dice Artola)
I-14-r	<i>zaizu</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>bota zaizu sagarra</i>), Ostériz (A-Ja: <i>zuri ere bota zaizu</i>), Errea (A: <i>zuri ere bota zaizu</i>)
I-14-m	<i>zaik</i>	Leránóz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A: con ayuda), Agorreta (A: <i>bota zaik</i> ; con ayuda)
I-15-i	<i>zaio</i>	Leránóz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>bota zaio atzo</i>), Agorreta (A: <i>atzendu zaio / bota zaio sagarra</i>), Ostériz (A-Ja: <i>aitei bota zaio</i>), Imbuluzqueta (A: <i>ba ... zakiten nori ... tokatzen (t)zaion</i>), Urdániz (A: <i>nola erran zaio eso?</i> «A eso», esan beharko zuen itxuraz», comenta Artola), Errea (A: <i>bota zaio</i> ; con ayuda. Véase más abajo en relación con <i>zaido</i> , <i>zaidio</i>)
	<i>zayo</i>	Usechi (G)
	<i>za(e)o</i>	Leránóz (A-L, E)
	<i>zaido</i>	Errea (A: <i>bota zaido</i>)
	<i>zaidio</i>	Errea (A: <i>bota zaidio</i> ; con ayuda)

Con referencia a las tres formas recogidas por él en Errea, dice Artola: «*zaido* entzutean Ilurdozko laguntzaileak emaniko *zaidio* hartaz oroitu nintzen eta baita *zaio*-rekin batera proposatu ere, ontzat eman zituelarik. Hasieran, gainera, *aitei etxe ... dena pixpildu de* emana zuen, «se le ha quemado» esateko».

I-16-i	<i>zaigu</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>atzendu zaigu / bota zaigu sagarra</i>), Ostériz (A-Ja: <i>guri ere bota zaigu</i>), Errea (A: <i>zuri eta neri bota zaigu</i> ; «laguntza pixka batekin»)
I-17-c	<i>zaizie</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>bota zaizie sagarra</i>)
	<i>zaize</i>	Ostériz (A-Ja: <i>zuei ere ... bota zaizu? bota zaize</i>)
	<i>zauzie</i>	Errea (A: <i>zuei bota zauzie?</i>). « <i>Zaizie</i> itxaron zitekeen seguru asko» (Artola)
I-18-i	<i>zaiote</i>	Leránóz (A-L), Usechi (A), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>bota zaiote</i> ; «lagunduta»), Ostériz (A-Ja: <i>bota zaiote</i>)
	<i>zayote</i>	Usechi (G)
	<i>zaote</i>	Leránóz (A-E)
I-19-i	<i>zaizkire</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>bota zaide ... zaizkire</i> («lagunduta») <i>sagar guziek</i>), Agorreta (A: <i>atzendu zaizkire, bai, ze uste' zu?</i>)
	<i>zaide</i>	Saigós (A), Ostériz (A-Ja). Véase en <i>zaizkire</i>
I-20-r	<i>zaizkizu</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>zaizu, zaizkizu</i> ; «lagunduta»)
	<i>zaizu</i>	Ostériz (A-Ja). Véase en <i>zaizkizu</i>
I-21-i	<i>zaizkio</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>aitei ere ... bota zaizkio</i>)
I-22-i	<i>zaizkigu</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A)
	<i>zaizkiu</i>	Leránóz (A-L, E), Ostériz (A-Ja: <i>bota zaizkiu</i>)

I-25-i	<i>zakire</i>	Usechi (A), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>atzo ... bota zakire</i> («lagunduta») <i>sagarra</i>), Errea (A: <i>bota zakire</i> («lagundurik»), <i>bai</i> . « <i>Zakire</i> edo <i>zaikire?</i> », preguntó Artola. La contestación fue « <i>Bota zakire neri ... atzo; bota zakire bai</i> »)
	<i>zakide</i>	Usechi (G), Esquíroz (A: « <i>zakire</i> gehiago, itxuraz», dice Artola)
	<i>zaikiren</i>	Leránoz (A-L, E), Saigós (A: «objeto pluralarekin erabili du: <i>bota zaikiren atzo sagar guziek lurrera</i> »)
	<i>zaiden</i>	Saigós (A: <i>bota zaiden neri ... sagarra lurrera</i> : « <i>zaiden</i> horrek I-13-f zenbakiko erantzunerako balio lezake berez, baina ez zuen zentzu horretan eman, aurreko <i>zaikiren</i> -ek duen balio berebean baizik», advierte Artola)
	<i>za(i)en (?)</i>	Agorreta (A: <i>bota zaien</i>) (?)
I-25-m	<i>zaikireta</i>	Leránoz (A-E)
	<i>zakireta</i>	Usechi (A), Esquíroz (A: con ayuda)
	<i>zakireken</i>	Usechi (A)

Respectos a las dos variantes empleadas en Usechi, tanto para esta flexión I-25-m, como para las I-27-m, I-28-m, I-30-m, I-31-m, I-33-m, I-34-m y I-36-m, dice Artola: «Iraganeko alokutibo-kontuan, gehiago erabiltzen ditu *ta* (*te*) bukaerakoak besteak baino. Hemen gainera, lehen aipatu Anue ibarreko hurbiltasunaz kanpora, Esteribar berekoak diren Iragi eta Urtasun ditu mugakide Usetxi honek, bi herrixka horietako alokutibo hauen bukaera —honetan Eugirekin eta Erroibarko Zilbetirekin batera doaz— *-ken* gisakoak izanik».

Con referencia al informador de Esquíroz, dice Artola: «Galdetua izanik *zakireta* ala *zakireken*, bietatik zein egiten zitzaion ezagunena, «*neri bota zakireta...* un poco más, sí», erantzun zuen».

I-25-f	<i>zaikirena</i>	Leránoz (A-E)
--------	------------------	---------------

Respecto a las formas de Leránoz correspondientes a las flexiones I-25-f, I-27-f, I-30-f y I-33-f, dice Artola: «Hasieran emaniko erantzunak *zaikirene*, *zaikione*, *zaikiotene* eta *zakizkione* izan ziren, hurrenez hurren. I-36-f-ean, aldiz, mantendu egin da bere *zakizkiotene* horretan».

I-26-r	<i>zaikizu</i>	Leránoz (A-E)
	<i>zakizu</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>bota zakizu</i> , «lagunduta»), Errea (A: <i>atzo bota zakizu zuri sagarra</i> , «lagunduta»)
	<i>zaikizun</i>	Leránoz (A-L)
	<i>zizu (?)</i>	Agorreta (A: <i>bota zizu</i>) (?)
I-27-i	<i>zaikio</i>	Leránoz (A-E), Imbuluzqueta (A: <i>goatu zaikio</i>)
	<i>zakio</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>aitei ere bota zakio</i>)
	<i>zaikion</i>	Leránoz (A-L), Saigós (A: <i>eztakit ere ni' txer (= nik zer) zaikion!</i>)
	<i>zakion</i>	Agorreta (A: <i>bota zakion</i> , «lagunduta»)
I-28-i	<i>zakigu</i>	Usechi (G), Esquíroz (A)
	<i>zakiu</i>	Usechi (A), Ostériz (A-Ja: <i>bota zakiu</i> , «lagunduta»)
	<i>zaikiun</i>	Leránoz (A-L, E)
	<i>zakigun</i>	Agorreta (A: <i>bota zakigun</i> , «lagunduta»)
I-29-c	<i>zaikizie</i>	Leránoz (A-E)
	<i>zakizie</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A: « <i>zakizen</i> me parece, no sé ... - esan zuen aurreneko egonaldian»)
	<i>zaikizien</i>	Leránoz (A-L)

I-30-i	<i>zakiote</i>	Usechi (G), Esquíroz (A: «Azkenean zera esan zuen: nere aitei —gurasoei, alegia— <i>erre zakiote etxea; zakiote hori emateko, beti ere, laguntza behar izan duela</i> »)
	<i>zakiote(n)</i>	Usechi (A)
	<i>zakioten</i>	Leránoz (A-E)
	<i>zakioten</i>	Agorreta (A: <i>bota zakioten</i> , «lagunduta»), Leránoz (A-L)
	<i>zekioten</i>	Ostériz (A-Ja: <i>bota zekioten</i>)

Las formas verbales de Leránoz proporcionadas por el informador Lusarreta (quien se limitó únicamente a las flexiones *zuka*), correspondientes a las flexiones I-21-i, I-24-i, I-29-c, I-30-i, I-35-c y I-36-i, fueron obtenidas con ayuda, mientras que las recogidas al informador Egozkue (quien proporcionó las formas correspondientes a todas las flexiones, tanto indefinidas como alocutivas) lo fueron sin ninguna ayuda.

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros II de Leránoz, Usechi y Esquíroz. Variantes empleadas en la subvariedad de Esteribar central

II-1-r	<i>direzu</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A: <i>zuk eman (= eraman) direzu kotxean</i>), Esquíroz (A: <i>zuk ikusi direzu</i>)
II-2-i	<i>dire</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A), Esquíroz (A: <i>ikusi dire nere anaea</i>), Ostériz (A-Ja: <i>aitek ere ikusi dire</i>)

Respecto a la frase del informador de Esquíroz, me manifestaba Artola: «*Anaeak* behar luke, noski, baina bada komentatu nahi dizudan beste zerbait: Esteribar eta Erroibarren oso gauza arrunta da *bea* —eta ez *beie* (= la vaca)— eta *ana(e)a* entzun izatea, parentesi artean ipini dudana *e* hori, gainera, ia-ia entzuten ez dela; *ye-rik*, beraz, —boka-len artean behintzat— oso bitxia, are gazteleraz ere: ‘mi hermano sabe más que o’ esaten dute-ta, *ye-ren* ahoskape-nerako halakoxe «higuindura» erakutsiz».

II-4-i	<i>direte</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>onek bi seme tu, ta alegraten (sic) direte, baño ...</i>)
II-4-f	<i>zirene</i>	Leránoz (A-E: obtenida con ayuda). Para la flexión III-4-f, el mismo informador dio la forma <i>zireten</i> , advierte Artola
II-5-r	<i>dizut</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A: <i>ikusi dizut zuri</i>), Ostériz (A-Ja: <i>ikusi dizut</i> ; con ayuda)
	<i>zut</i>	Ostériz (A-Ja: <i>ikusi ... zut</i>)
	<i>zaitu</i>	Ostériz (A-Ja: <i>nik ikusi zaitu kanpoan</i>)

Artola me comunica: «*Zaitut* eta *dizut* —azken hau, dakizunez, hurbileko herrietan gaurregun ia erabiltzen den bakarra dela kontutan izanik— elkarrekin azaldu eta aukeran aurkeztu nizkion, —a la informadora de Ostériz— berak, orduan, bigarrena hobetsiz. Hala ere, guztiz ahoskatzera iritsi ez zen *zaitu* jator hori eman zuen aurrenik, garai batetan erabilia izan denaren seinale, itxuraz».

II-7-r	<i>dizugu</i>	Usechi (A), Esquíroz (A: <i>eman dizugu zuri</i> . « <i>Eman</i> hori <i>eraman</i> da, noski» (Artola)
	<i>dizuu</i>	Leránoz (A-E)
II-9-i	<i>dut</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>yan dut / nik eztut izen beñere ...</i>), Ostériz (A-Ja: <i>ni yan dut sagarra</i> ; « <i>nik</i> behar luke, noski», Erizk), Imbuluzqueta (A: <i>yain dut / iotzen dut / nik eztut yagoko eskolaik izen</i>), Urdániz (A: « <i>agua</i> » in <i>biar tut para</i> ; « <i>dut</i> behar luke, itxuraz»), Errea (A: <i>egin dut / eztut ... yaus ere</i>)
	<i>ut</i>	Saigós (A: <i>or bañera bat paatu, ta errataut</i> ; « <i>azken</i> lotura honek ere Odieta inguruko joera salatzen du», dice Artola), Imbuluzqueta (A: <i>leitzeut / leituut</i>), Urdániz (A: <i>nola erraut e?</i> «segurtasunik eza; ez dago oso garbi»), Zay (A: <i>norekin inbiaut ...?</i>), Errea (A: <i>beti ... fan beautela</i>)

	<i>t</i>	Imbuluzqueta (A: <i>iot</i>). « <i>Iout</i> behar luke, agian, gaztelerazko «yo he molido», alegia», advierte Artola
	<i>du'</i>	Agorreta (A: <i>ori nik eztu' zautu</i>), Errea (A: <i>eztu' yaus nik!</i>)
	<i>du</i>	Ostériz (A-Je: <i>xan du</i>). «Motz gelditzen da zenbaitetan, ikusten duzunez», dice Artola
II-10-r	<i>duzu</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>yan duzu / eultzie otzaikin eztuzu inen ez</i>), Ostériz (A-Ja: <i>zuk ere yan duzu</i>), Imbuluzqueta (A: <i>yotzen duzu</i>), Zay (A: <i>ez-ez, orr eztuzu, eztutzu arrapatik' or</i>), Errea (A: <i>bai, bazkaldu biar duzu</i>)
	<i>duzu</i>	Zay (A: ... <i>eztutzu</i> ...). Véase arriba
	<i>uzu</i>	Imbuluzqueta (A: <i>eskribitzeuzu</i>), Zay (A: <i>ze in biauzu?</i>), Errea (A: <i>eta ... zaut(z)'uzu ...?</i>)
	<i>zu</i>	Agorreta (A: <i>ze uste' zu? / arrazoin' tzu, bai</i>), Imbuluzqueta (A: <i>eskribituzu</i>)
II-10-m	<i>duk</i>	Leránóz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A: <i>ik in duk etxea</i> ; con ayuda), Agorreta (A: <i>yan duk</i> ; con ayuda), Ostériz (A-Je: <i>ik ere xan du, duk</i> ; con ayuda)
II-11-i	<i>du</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>badu debozione</i> (Burdindogiko Sto. Kristok, alegia) / <i>akaso gazte zenbait izein du, berorrek edo</i>), Agorreta (A: <i>orai (e)men badu denbora eztela ... / zenbat urte ... izin du?</i>), Ostériz (A-Je: <i>yaten du</i> ; A-Ja: <i>aitek ere yan du</i> ; Erizk), Imbuluzqueta (A: <i>urrin ein du / eztu eman makile</i>), Urdániz (A: <i>mazteki bat ... ola, iten du ... odola / ta ... mazteki(k) arzen du, bañareki (= bañeraki) dena, ta ugeldera ...</i>), Errea (A: <i>ta arrek eman du / eztu nai ... / es (sic) du (horrek) (e)zautze ori?</i>)
	<i>u</i>	Zay (A: ... <i>biau bizitu</i>). Véase la variante <i>ute</i> de la flexión II-14-i
II-12-i	<i>dugu</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>guk eztugu izen / yan dugu</i>), Ostériz (A-Je: <i>dugu</i>), Ostériz (A-Ja: <i>guk ere yan dugu</i>), Imbuluzqueta (A: <i>ereki dugu / yagokoik eztugu paratu / errezatiko dugu</i>), Errea (A: <i>eta fan bear dugu ...</i>)
	<i>duu</i>	Agorreta (A: <i>estrazie paatzen duu gibelian!</i>)
II-13-i	<i>duzie</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>yan duzie</i>), Ostériz (A-Ja: <i>zuek ere yan duzie</i>), Imbuluzqueta (A: <i>iltzen duzie</i>)
	<i>uzie</i>	Imbuluzqueta (A: <i>bier juan biauzie emendik?</i>), Errea (A: <i>zuek ze ... karri' uzie?</i>)
II-14-i	<i>dute</i>	Leránóz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>tzerri ttar bat il dute</i> ; «ihauteritan erdi kantatu erdi errezitatzen zen 'cantinele' gisako zera batetik aterea»), Agorreta (A: <i>in dute gazta</i>), Ostériz (A-Je: <i>nere aizkidea(k) yaten dute ... bazkarie</i>), Ostériz (A-Ja: <i>kanpua ere ... daudenak, yan dute</i> ; Erizk), Imbuluzqueta (A: <i>iten dute / ortzi dute / eztute ja in</i>), Urdániz (A: <i>ez, eztute ... xaten</i>), Errea (A: <i>bat edo bide dute / aek uskera ... eztute ... gutitan (?)</i> , <i>guti</i>)
	<i>ute</i>	Zay (A: <i>orrei patute (= paratu dute) bestxe serrerietan</i> ; « <i>orrei ordezi ori behar luke, noski</i> » / <i>nauten bezala biau bizitu</i> ; « <i>kantu txiki batetik aterata</i> »)
	<i>(u)te</i>	Saigós (A: <i>ta bertze gise' re, mateunte ... uskeraz, emen ere eskola / bai, orai, merezinendako guardateunte!</i>), Agorreta (A: <i>zenbait lekuten iteunte!</i>), Imbuluzqueta (A: <i>ta gero, ur beroa emateunte ta ...</i>), Urdániz (A: <i>ze in</i>)

II-27-c	<i>tuzie</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>yan duzie denak, tuzie, «lagundurik»</i>), Imbuluzqueta (A: <i>bildu tuzien eurrek autse'azie</i>)
	<i>duzie</i>	Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>yan duzie denak ... Véase arriba</i>)
II-28-i	<i>tute</i>	Leránoz (A-L, E), Usechi (A), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>iten tute gaztak</i>), Imbuluzqueta (A: <i>eztute eman kanabite(a)k</i>)
	<i>tuzte</i>	Usechi (G), Agorreta (A: <i>ardiek tuzten lekuen, in dute gazta</i>), Imbuluzqueta (A: <i>zenbat idi tuzte errien?</i>)
	<i>dute</i>	Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>kanpuan dauden oiek ere yan dute denak</i>)

Las formas correspondientes a las flexiones II-3-c, II-16-i y II-17-c proporcionadas por el informador Lusarreta, de Leránoz, fueron obtenidas con ayuda.

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros III de Leránoz, Usechi y Esquíroz. Variantes empleadas en la subvariedad de Esteribar central

III-1-r	<i>direzu</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: ... <i>eta zuk man direzu neri</i>), Ostériz (A-Ja: <i>zuk ere ... eman direzu</i>), Errea (A: <i>aixtian man direzu neri</i>)
III-2-i	<i>dire</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>ta aitek ... man dire sagar bat</i>), Ostériz (A-Ja: <i>aitek ere ... eman dire</i>), Imbuluzqueta (A: <i>igortzen badire yatekua ...</i> ; «galdera 'si me enviara algo de comer ...' zen, berak orainaldian paratu bazuen ere», dice Artola), Errea (A: <i>aitek man dire / eta erran dire</i>)
III-3-c	<i>direzie</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>zuek ere ... eman direzie</i> ; con ayuda)
III-4-i	<i>direte</i> <i>diate</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>aixkideak ... eman direte</i>) Zay (A: <i>beno orai e errate diate ...</i>)
III-5-r	<i>dizut</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>nik man dizut zuri sagarra / eztizut errain</i>), Ostériz (A-Ja: <i>nik eman dizut sagarra</i>), Errea (A: <i>man dizut</i> ; con ayuda)
III-7-r	<i>dizugu</i> <i>dizuu</i> <i>dizu(u)</i>	Usechi (A), Saigós (A: <i>guk man dizugu zuri</i>), Agorreta (A: <i>main dizugu</i>) Leránoz (A-E) Esquíroz (A). « <i>Dizugu</i> izango ote den nik galdeturik 'a lo mejor' erantzun zuen» (Artola)
III-8-i	<i>dizute</i> <i>dizie</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A) Esquíroz (A). «Aurrenik <i>karri dute zuri sagarra</i> eman zuen eta baita, ondoren —tiraka izan bazen ere— iraganaldirako emanarekin antza gehiago duen <i>dizute bat</i> » (Artola)
III-9-i	<i>diot</i> <i>deot</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>orai bere(a)n man diot sagar bat aitei</i>), Agorreta (A: <i>nik man diot nere semeai sagarra / nik man diot nere alabai zartegi bat</i>), Ostériz (A-Je: <i>dio</i> ; « <i>diot</i> behar luke»), Errea (A: <i>nik man diot aitei sagarra</i>) Ostériz (A-Ja: <i>aitei eman deot sagarra</i>)
III-10-r	<i>diozu</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>zuk ere man diozu</i>)
III-10-m	<i>diok</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Ostériz (A-Je: <i>ik eman dio</i> ; « <i>diok</i> behar luke»)

III-11-i	<i>dio</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>semëak man dio bere aitei / nere anaeak man dio alabai</i>), Ostériz (A-Je: <i>man dio sagar bat</i>), Ostériz (A-Ja: <i>berak ere man dio</i>), Imbuluzqueta (A: <i>berak maten dio bulerra</i>), Errea (A: <i>nee anaia(k) ... man dio</i>)
III-12-i	<i>diogu</i> <i>diou</i> <i>dio(u)</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A) Leránoz (A-E), Ostériz (A-Ja: <i>guk ere man diou</i>) Ostériz (A-Je)
III-13-c	<i>diozie</i> <i>diozu</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A: <i>man biar diozie aitei sagarra</i>), Ostériz (A-Ja: <i>man diozu, diozie «lagundurik»</i>) Ostériz (A-Ja: <i>man diozu ...</i>). Véase arriba
III-14-i	<i>diote</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>nola erraten dioten?</i> «haiek gauza bat, alegia»), Ostériz (A-Je), Ostériz (A-Ja: <i>man diote</i>), Imbuluzqueta (A: <i>ta urdeia ... bota(n)tzen diote ...</i>)
III-15-i	<i>diguzu</i> <i>diuzu</i>	Usechi (A), Saigós (A: <i>zuk man diguzu sagarra</i> , «lagundurik»), Esquíroz (A: <i>diguzu</i> ; «tiraka moduan lortua, baina guztiz segurua da II-15-r-ean ere, laguntzarik gabe, horrela eman zuelako) Leránoz (A-E), Agorreta (A: <i>artaik ezpadiuzu maten ... «Ihauterietan errezitatzen omen zen ‘cantinela’ batetik aterata»</i> , dice Artola)
III-16-i	<i>digu</i> <i>diu</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A: <i>digu</i> . «Aurrenik <i>karri du guri</i> eman zuen»), Ostériz (A-Ja: <i>aitek eman digu gaur</i>) Leránoz (A-E)
III-17-c	<i>diguzie</i> <i>di(g)uzie</i> <i>diguzute</i>	Usechi (A), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>zuek ere eman diguzute o ... diguzie</i> , con ayuda) Leránoz (A-E) Ostériz (A-Ja: <i>zuek ere man diguzute ...</i>). Véase arriba
III-18-i	<i>digute</i> <i>diute</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>tzerri-puske man digute / man digute pixket</i> ; «ihauterietan errezitatzen omen zen ‘cantinela’ batetik aterata»), Ostériz (A-Ja: <i>aixkideak eman diguten [!]</i>), Imbuluzqueta (A: <i>artaik ez badigute man nai ...</i>) Leránoz (A-E)
III-18-m	<i>zigutek</i> <i>ziutek</i>	Usechi (A: <i>eman zigutek</i> ; « <i>eman txigutek</i> aditzen dela dirudi», Artola) Leránoz (A-E), Usechi (G)
III-19-c	<i>diziet</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A. Primero dijo <i>karri ut, zuendako</i>)

Con referencia a su informador Bizkai, de Esquíroz, dice Artola: «Hasieran ez zituen tripersonalak erabili: *karri du; karri dugu, pastel bat zuendako; karri’ute zuendako sagarra; karri nue zuendako ...; karri zue; karri gin-due sagarra ...*».

III-21-c	<i>diziegu</i> <i>dizigu</i>	Leránoz (A-E; esta forma se obtuvo con ayuda. La que había dado primero fue <i>diziugu</i>), Usechi (A), Esquíroz (A: <i>diziegu</i> . Dice Artola: « <i>diziegu</i> hori laguntza pixka batekin, baina berak emanikoa ere ongi egongo da, II-21-c-ean ere, hasieran, horrela eman zuelako») Esquíroz (A). Esta es la forma que dio el informador espontáneamente y a la que nos hemos referido antes
----------	-------------------------------------	---

	<i>diziugu</i>	Leránoz (A-E)
III-22-c	<i>dizie</i> <i>dizute</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A; aunque esta forma se obtuvo con ayuda, parece que es más usada en Esquíroz que la <i>dizute</i>) Esquíroz (A)
III-23-i	<i>diotet</i> <i>diot</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>nik man diot aitetama ... sagar bat, man diotet</i>), Agorreta (A: <i>nik egun man dioten (!) nere semei ... bere paga; nik man diotet</i>), Ostériz (A-Ja: <i>man diotet</i> ; «agian <i>deotet</i> ; ikus III-9-i erantzuna ere», advierte Artola), Errea (A: <i>nik man diotet biei</i> «laguntza pixka batekin») Saigós (A). Primero empleó esta forma. Véase arriba
III-23-m	<i>ziotatet</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G)

Para esta flexión y las III-25-m y III-28-m, Artola anotó, junto a las formas de Usechi consignadas en el Cuadro III, las siguientes: *eman txiotatet*, *eman txiotek* y *eman txiotek*, respectivamente. Véase la observación a la flexión III-18-m, así como, más adelante, la correspondiente a la flexión V-28-m.

III-24-r	<i>diozute</i> <i>diozu</i>	Leránoz (A-E). Esquíroz (A; forma obtenida con ayuda) Usechi (A)
III-25-i	<i>diote</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>nere aizpek</i> (batek, alegia) <i>man diote paga anaiei</i>)
III-26-i	<i>diogute</i> <i>dioute</i>	Usechi (A), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>guk man diote, man diogute</i> ; «lagundurik») Leránoz (A-E), Usechi (G)

Artola preguntó a su informador de Esquíroz —el cual, con ayuda, había dado *diogute*— «*diogute, diotegu?*», a lo que el informador contestó: «*eman diotegu*, a lo mejor»; pero Artola advierte «hala ere, pluralerako *diogute* erabili zuen».

III-26-f	<i>ziotaune</i> <i>zionaute</i>	} Leránoz (A-E). « <i>Ziotaune gehiago, omen</i> » (Artola)
III-27-c	<i>diozie</i> <i>diozute</i> <i>diozte</i>	
		} Esquíroz (A)

Respecto a las tres formas empleadas por el informador de Esquíroz, dice Artola: «Hirurak iruditzen zaizkio egokiak».

Las formas femeninas de Leránoz *dion* (flexión III-10-f), *zion* (flexión III-11-f), *zionau* (flexión III-12-f), *ziotenet* (flexión III-23-f), *zioten* (flexión III-25-f) y *zioten* (flexión III-28-f) fueron obtenidas con ayuda. Las formas, asimismo de Leránoz, *dione* (flexión III-10-f), *ziotaun* (flexión III-12-f) y *ziotenen* (flexión III-28-f), fueron anotadas por Artola seguidas de un signo de interrogación entre paréntesis.

**Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros IV de Leránoz, Usechi y Esquíroz.
Variantes empleadas en la subvariedad de Esteribar central**

IV-2-i	<i>tire</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A: <i>aitak eman dire sagarrak eman zuen aurrenik. Hurrengo batetan tire proposaturik, 'mejor está, sí', esan zuen»</i>)
	<i>dire</i>	Esquíroz (A)
IV-4-m	<i>zitiretek</i> <i>zireztek</i>	Leránoz (A-E) Usechi (A). « <i>Eman txireztek</i> ahoskatzen duela dirudi», dice Artola
IV-8-r	<i>tizute</i> <i>tizie</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A) Esquíroz (A: <i>sagar goiek eman tizie zure anaiek</i>)
IV-9-i	<i>tiot</i> <i>ditiot</i> <i>diot</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A) } Esquíroz (A)

Las frases del informador de Esquíroz fueron las siguientes: *eman diot sagarrak; eman ditiot; eman tiot*. Artola agregó: «*ditiot* ala *tiot*, zein gehiago, galdetzean, berak, azkenekoagatik zera esan zuen: «estará casi igual o mejor.»

IV-12-i	<i>tiogu</i> <i>ti(o)u</i> <i>diogu</i>	Usechi (A), Esquíroz (A; forma obtenida con ayuda. Comenta Artola: «Eta hala ere zalantzatan, 'a lo mejor' gaineratu baitzuen.») Leránoz (A-E) Esquíroz (A)
IV-15-r	<i>tiguzu</i> <i>ti(g)uzu</i>	Usechi (A), Esquíroz (A; « <i>aurrenik karri tuzu guri eman zuen»</i>) Leránoz (A-E)
IV-23-m	<i>zitiostatet</i> <i>ziostatet</i>	Leránoz (A-E) Usechi (A)

Para esta flexión y las IV-25-m y IV-26-m, Artola anotó, junto a las formas de Usechi consignadas en el Cuadro IV, las siguientes: *eman txiostatet, eman txioztek* y *eman txiostautek*, respectivamente. Véase la observación a la flexión III-18-m, así como, más adelante, la correspondiente a la flexión V-28-m.

En Imbuluzqueta, recogió Artola la frase *Jangoikoak kastigetiko dazkote*, cuya forma verbal podría corresponder a la flexión IV-25-i, pero sobre la que es preciso tener presentes las siguientes palabras de Artola: «Ihauterietan errezitatzen zen zerbait da. Ez dakit ongi tartekaturik dagoen hor —*tu* behar bailuke—, horregatik zenbakien ondoko galde-ikurra. Adizki horrek, gainera, errezitatzen zen zera horren baitan Inbuluzketan sartua, kanpotiko etorrera salatzen du.» Como se indica en las líneas anteriores, Artola colocó un signo de interrogación junto al monograma clasificador de la flexión.

IV-25-m	<i>zitiotek</i>	Leránoz (A-E)
---------	-----------------	---------------

	<i>zioztek</i> <i>ziostek</i>	} Usechi (A). «Agian <i>ziostek</i> » (Artola)
IV-26-m	<i>zitiotaute</i> <i>ziostautek</i>	Leránoz (A-E) Usechi (A). «Aurrenik <i>eman ziotautek sagar guziek eman zuen</i> » (Artola)
IV-28-i	<i>tiote</i> <i>diote</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A) Esquíroz (A), Imbuluzqueta (A: <i>tiroak botatzen diote txerriei</i> ; « <i>tiote itxaron zitekeen, seguru asko</i> »)

Las formas femeninas de Leránoz *zitireten* (flexión IV-4-f), *tin* (flexión IV-6-f), *tion* (flexión IV-10-f), *zition* (flexión IV-11-f), *zitionau* (flexión IV-12-f), *zitiotenet* (flexión IV-23-f), *tioten* (flexión IV-24-f), *zitiun* (flexión IV-16-f), *zitiotaune* (flexión IV-26-f) y *zitionen* (flexión IV-28-f), fueron obtenidas con ayuda, si bien en las tres citadas últimamente, aquélla fue muy ligera.

Análogamente las formas de Esquíroz *tirezu* (flexión IV-1-r), *tire* (flexión IV-2-i), *tizut* (flexión IV-5-r), *tizie* (flexión IV-8-r), *tiot* (flexión IV-9-i), *tiogu* (flexión IV-12-i), *tiozie* (flexión IV-13-c), *tiguzie* (flexión IV-17-c), *tiziet* (flexión IV-19-c), *tizie* (flexión IV-20-c), *tiziegu* (flexión IV-21-c), *tizie* (flexión IV-22-c) y *tiozie* (flexión IV-27-c), fueron obtenidas con ayuda.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros V* de Leránoz, Usechi y Esquíroz. Variantes empleadas en la subvariedad de Esteribar central

V-1-r	<i>zirezu</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A; « <i>direzu</i> ere bai erabiltzen du, iraganaldian, honela: <i>zuk ikusi direzu atzo</i> »)
V-2-f	<i>zirena</i>	Leránoz (A-E). «Hasieran V-2-f eta V-4-f galderei emaniko erantzunak <i>zirene</i> eta <i>ziretene</i> izan ziren, hurrenez hurren»
V-3-c	<i>zirezie</i> <i>zirezien</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A) Leránoz (A-L), Esquíroz (A; « <i>direzie</i> ere bai, goian esan bezala»)
V-4-i	<i>zirete</i> <i>ziete</i> <i>zirete(n)</i> <i>zireten</i> <i>ziren</i>	Imbuluzqueta (A: <i>orduen eman tzirete an ... aurtzei</i>) Usechi (A) Leránoz (A-E) Esquíroz (A: <i>nere aixkidiak eman (t)zireten kotxean</i>) Zay (A: <i>pañaletan eraman txiren ... Le(r)anotze(a)!</i>)
V-4-f	<i>ziretena</i>	Leránoz (A-E). «Hasieran ... <i>ziretene</i> ». Véase la observación a la flexión V-2-f
V-5-r	<i>nizu</i> <i>nizun</i>	Leránoz (-E), Esquíroz (A; con ayuda; el informador dijo: «Claro que sí» Usechi (A)
V-6-r	<i>zizu</i> <i>zizun</i>	Leránoz (A-E), Esquíroz (A: <i>aitek ere ... eman tzizu</i>) Leránoz (A-E), Usechi (A)
V-9-i	<i>nue</i> <i>nue(n)</i> <i>nuen</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>yan nue</i>), Ostériz (A-Je: <i>nue</i> , «lagundurik»; Erizk), Errea (A: <i>pastu nue ... urte bat</i>) Ostériz (A-Ja: <i>atzo yan nue(n) sagarra</i>), Errea (A: <i>nai nue(n) fan bisitera, bisite ... itera</i>) Leránoz (A-L, E), Saigós (A: <i>ta bertze at Iruñekua ... egin nuen</i>), Agorreta (A: <i>pues nik arie iten nuen ...</i>), Imbuluzqueta (A: <i>lengo aldien erran nuen ba ...</i>), Errea (A: <i>ori ezagu nuen</i>), Ostériz (Erizk)
V-10-r	<i>zinue</i> <i>zinuen</i> <i>zindue</i> <i>zinduen</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Errea (A: <i>yan (t)zinue</i>) Leránoz (A-L, E), Errea (A: <i>yan (t)zinuen</i> ; «lagundurik») Agorreta (A: <i>yan (t)zindue</i>) Ostériz (A-Ja: <i>zuk ere yan (t)zinduen</i>)
V-10-m	<i>yue</i> <i>yuen</i> <i>due</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G) Leránoz (A-E) Agorreta (A). « <i>Yan yue</i> esan beharko zuen, seguru asko», comenta Artola

V-11-i	zue	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>yan (t)zue / bendezitzen tzue ... ori / ori, kostunbre ori zu're jendiak</i>), Imbuluzqueta (A: <i>irriten tzue / manatu zue</i>), Errea (A: <i>mutikua egin zue</i> ; « <i>mutikuak behar lukeela dirudi</i> », comenta Artola)
	zuen	Leránoz (A-L, E), Saigós (A: <i>pues bazuen tubue / ta an maestroak egiten tzuen, dena(k) ... erderaz</i>), Agorreta (A: <i>artzen tzuen ure, «agua batuekua»</i>), Ostériz (A-Ja: <i>aitek ere yan ... (t)zuen / kentzen tzuen ...</i>), Imbuluzqueta (A: <i>... biztiko zuen sue</i>), Zay (A: <i>itxeti «a tomar por saco» bota zuen!</i>)
V-12-i	ginue	Usechi (A, G), Errea (A: <i>yan ginue</i>)
	ginue(n)	Leránoz (A-E)
	ginuen	Leránoz (A-L), Errea (A: <i>atzo ... yan ginuen</i>)
	giñuen	Saigós (A: <i>errate(n) giñuen</i>)
	gindue	Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>egun guzie ... pasten gindue</i>), Imbuluzqueta (A: <i>arata, ara an ematen gindue ta ...</i>)
	gindu	Imbuluzqueta (A: <i>ameka ... izen gindu gu(k), bertze ameka</i>)
	ginduen	Saigós (A: <i>gero baginduen tio bat, amain tiua, egon tzela en la guerra de los carlistas ...</i>), Agorreta (A: <i>nola prestatzen ginduen? «Zeharkako galdera denez, ez dago jakiterik n hori berezkoa duen»</i> , advierte Artola), Ostériz (A-Ja: <i>guk ere yan ginduen</i>), Imbuluzqueta (A: <i>olata iten ginduen orduen</i>)
V-12-f	giñine	Leránoz (A-E). Advierte Artola: « <i>ñ hori, hala ere, ez zait oso garbia iruditu. Anue aldeko Egozku/Leazku herrietatiko ukitua ote?»</i>
V-13-c	zinute	Usechi (A, G), Esquíroz (A)
	zinute(n)	Leránoz (A-L, E), Saigós (A: <i>orai ba(t)zinute(n) iago emen ere</i>)
	zindute	Agorreta (A: <i>yan (t)zindute</i> ; « <i>lagunduta</i> »)
	zinduten	Ostériz (A-Ja: <i>zuek ere yan ... (t)zuten? zinduten</i> ; « <i>lagunduta</i> »)
V-14-i	zute	Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>San Juan egunian bedeiketzen tzute? / oñez juanbear zute ...!</i>), Imbuluzqueta (A: <i>ta ayek bazute eskola yagokoa</i>), Errea (A: <i>nire aitetamak erosi zu etxea; erosi zute, «lagundurik»</i>)
	zuten	Leránoz (A-L, E), Saigós (A: <i>gero arreglatu zuten ta ... / maten tzuten yatera!</i>), Agorreta (A: <i>yan (t)zuten berek / e(t)zuten ikesi!</i>), Ostériz (A-Je: <i>nere anaiak ... gosaldu ... zuten</i>), Ostériz (A-Ja: <i>kanpuan daudenak ere yan (t)zuten</i>)
V-15-r	ziguzu	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A: <i>ziguzu? «Así será», dijo el informador. Artola señala que para la flexión VI-15-i dio ziguzu, sin necesidad de ayuda</i>)
	ziuzu	Leránoz (A-E)
	ziniu	Leránoz (A-E: « <i>eman ziniu izein da</i> », dice el informador). « <i>Aurreneko biak ere tiraka moduan lortuak</i> », advierte Artola

En relación con las tres formas proporcionadas por el informador de Leránoz, dice Artola: «Hemen nabarmentzen dira hasieran —en «Fuentes»— aipaturiko segurtasun-falta horiek: V-15-r erantzunetatik nik *ziguzu* oinarritzat harturik, V-17-c *ziguzie* proposatu eta berak baietz. Hala ere 9 orrian» —flexiones tripersonales, Cuadro VI— «bere jokaera bestelakoa dela ikusten da, *ziniun* eta *ziniuten* erabili baititu».

V-15-m *yigu* Leránoz (A-E: *yigu*, «*lagundurik*»; *gintuken* ere bai!: *eman gintuken Zubirre*)

V-16-i	<i>zigu</i> <i>zigun</i> <i>zi(g)un</i>	Esquíroz (A) Usechi (A). « <i>Eman txigun</i> », anotó Artola al margen Leránoz (A-E)
V-17-c	<i>ziguzie ?</i> <i>zi(g)uzie</i> <i>ziguzien</i>	Esquíroz (A: <i>ziguzie ?</i> «ongi iruditzen zaio», dice Artola) Leránoz (A-E) Usechi (A)
V-18-m	<i>zigutate</i> <i>ziutate</i>	Usechi (A) Leránoz (A-E). «V-16-m erantzuna — <i>ziuken</i> — ikustean, eta berak emaniko <i>ziutate</i> horrez gainera, <i>ziuteken</i> proposatu diot, bere erantzuna zera izan delarik: 'igual'»
V-18-f	<i>ziutene</i>	Leránoz (A-E). «Lagundurik eta hala ere zalantzatan», dice Artola
V-19-c	<i>nizie</i> <i>nizien</i>	Leránoz (A-E), Esquíroz (A: <i>ikusi nizie atzo; nizie</i> pixka bat lagundurik») Usechi (A)
V-23-i	<i>nitue</i> <i>nituen</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A), Imbuluzqueta (A: <i>sei urte ... nituelaik</i> . No se puede saber si la flexión tiene -n final), Zay (A: <i>berrogei urte beño geiago're nituela</i>). Tampoco se puede saber, en este caso, si la flexión tiene -n final) Leránoz (A-E), Ostériz (A-Ja: <i>nuen, nituen</i> , «lagundurik»)
V-24-r	<i>zintue</i> <i>zintuen</i> <i>zinitue</i> <i>zinituen</i> <i>zinduen</i> <i>zinue</i>	Esquíroz (A) Leránoz (A-E), Ostériz (A-Ja: <i>zinduen sagarrak, zintuen</i> , «lagundurik») Usechi (A, G) Leránoz (A-L) Ostériz (A-Ja. Véase arriba) Esquíroz (A)
V-25-i	<i>zitue</i> <i>zituen</i> <i>zuen</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A), Imbuluzqueta (A: <i>gero kartzen tzitue berak</i>) Leránoz (A-L, E), Ostériz (A-Ja: <i>zuen, zituen</i> , «lagundurik») Saigós (A: <i>ematen tzuen las Vías Crucis y todo ...</i>). Agorreta (A: <i>ta iten tzuen milagröak!</i> «Iraganaldian ez du beti pluralizatzen. Zubiriko ur medizinaletako iturri bati buruz ari da, bestalde, esalditxoari, honela, zentzua hartzen zaiola»), Ostériz (A-Ja; véase arriba), Errea (A: <i>gure ama, atratzen tzuen</i> , «ogiek dela dirudi»)
V-26-i	<i>gintue</i> <i>gintue(n)</i> <i>gintuen</i> <i>ginitue</i> <i>ginituen</i> <i>gindue</i>	Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>amazazpi eultzi, amazazpi e(g)un, seguido in gintue</i>) Imbuluzqueta (A: <i>denek bagintue(n) bere ... abreak</i>) Leránoz (A-E), Ostériz (A-Ja) Usechi (A, G) Leránoz (A-L) Esquíroz (A)
V-27-c	<i>zinuzte</i> <i>zinuzten</i> <i>zinue</i> <i>zinuten</i> <i>zinduzten ?</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A) Leránoz (A-E) Esquíroz (A) Leránoz (A-L) Ostériz (A-Ja: «lagundurik, eta hala ere zalantzatan»)

V-28-i	<i>zuzte</i> <i>zuzte(n)</i> <i>zuzten</i> <i>zuste</i> <i>zusten</i> <i>zituten</i> <i>zute</i> <i>zuten</i>	Usechi (A, G), Imbuluzqueta (A: <i>lan oyek iten (t)zuzte!</i>) Imbuluzqueta (A: <i>berek ere ibiltzen (t)zuzte(n) iru-lau ... mando</i>) Leránoz (A-L, E) Esquíroz (A) Ostériz (A-Ja: <i>(t)zusten</i>) Saigós (A: <i>e(t)zituten paatzen ja ere iago</i>) Esquíroz (A), Saigós (A: <i>yaten tzutelaik asuñek</i> ; no se puede saber si la forma verbal tiene -n final), Agorreta (A: <i>amonestazioneak leitzen tzute ta ...</i>) Agorreta (A: <i>ta gero, paatzen tzuten (iretziak) etxetan!</i>)
V-28-m	<i>zitezte</i> <i>ziezte</i>	Leránoz (A-E) Usechi (A). «Sandhi-fenomeno berezi bat dela-ta, <i>yan tziezte</i> ahoskatu beharrean —espero zen bezala, behintzat— <i>yan txiezte</i> ahoskatzen du. Joera hau, hemendik aurrera ere zenbait aldiz agertuko du», dice Artola. Tengo que advertir que, en el orden de las flexiones propuestas al informador, ésta es la primera en que se presenta este fenómeno

Aparte de las indicaciones contenidas en las observaciones anteriores, requirieron ayuda las formas verbales de Leránoz siguientes, *yunen* (flexión V-10-f) y *yitunen* (flexión V-24-f), así como las de Esquíroz que se indican a continuación, *gindizu* (flexión V-7-r), *zizie* (flexión V-20-c), *gindizie* (flexión V-21-c), *zintue* (flexión V-24-r), *zinuzte* (flexión V-27-c) y *zuste* (flexión V-28-i).

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VI de Leránoz, Usechi y Esquíroz. Variantes empleadas en la subvariedad de Esteribar central

VI-1-r	zirezu zirezun	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>zuk eman (t)zirezu atzo</i> ; «lagundurik»), Errea (A: <i>zuk man zirezu</i>) Usechi (A)
VI-2-i	zire ziren zide ziden	Usechi (G), Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>aitek eman (t)zire, atzo</i>), Zay (A: <i>ta ... erran tzire, uskeraz</i> , « <i>tzire edo txire, bien artekoa dirudi. Usetxin ere bai, eman txigun kotxean, eta baita, gutxienez, Urtasunen ere</i> », dice Artola) Leránoz (A-E), Usechi (A), Saigós (A: <i>ta atzo man (t)ziren bertz' uat</i>), Agorreta (A: <i>baño etxeko gizonek (!) iten tziren neri ... plantatu dena</i>) Imbuluzqueta (A: <i>igortzen bazide ...</i>) Imbuluzqueta (A: <i>torri zelaik eskatu ziden ure</i>)
VI-2-m	zireta zieta	Leránoz (A-E), Esquíroz (A: <i>zireta</i> ; con ayuda. Artola dice: « <i>Nik galdeturik, zireta hori zireken baino ezagunagoa egiten zaiola esan zuen</i> ») Usechi (A). « <i>Eman txieta ... ahoskatzen duela dirudi</i> », dice Artola. Este mismo fenómeno tiene lugar en las flexiones VI-4-m, VI-6-m, VI-15-r, VI-16-i, VI-18-m y VI-28-m
VI-3-m	zirezie	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A: <i>zuek eman zirezie atzo sagarra</i>)
VI-4-i	zirete ziete zireten	Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>aixkideak ere eman (t)zirete atzo</i>) Usechi (G) Leránoz (A-E), Usechi (A), Saigós (A: <i>a(i)zkideak eman (t)zireten</i>), Agorreta (A: <i>atzendu zaide kasi nola, nola iten tzireten iten tzireten ... etxeko gizonek ... ari ure</i>)
VI-5-r	nizu nizun	Leránoz (A-E), Usechi (G), Esquíroz (A: <i>Aurrenik karri nue, zuretako, altzurre, eman zuen</i> », dice Artola) Usechi (A)
VI-7-r	ginizu ginizun gindizu gindue	Leránoz (A-E) Usechi (A). Para la flexión V-7-r, dio <i>ginizu</i> Esquíroz (A). Dio esta forma tanto con la acentuación <i>gindízu</i> , como con la <i>gindízu</i> . En ambos casos con ayuda Esquíroz (A)
VI-8-f	zinete	Leránoz (A-E), « <i>Agian, VII-8-f erantzuna ikusiz, ziene proposatu beharko nion. V-8-f, bestalde —ez dakit ongi dagoen, baina—, zitine emana du</i> » (Artola)

VI-9-i	<i>nio</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A, G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>nik man nio nere amai gaztain bat</i>), Zay (A: <i>ta ni erran nio: «¿a las hierbas? (...)» erran nio ni(k)</i>)
	<i>nion</i>	Saigós (A: <i>nik man nion aitei sagarra</i>), Ostériz (A-Ja: <i>atzo ... man nion ... aitei</i> ; Erizk)
VI-9-m	<i>niota</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A; con ayuda; « <i>nioken / niota alokutiborak aipatu nizkion, gazte zelarik bata edo bestea aditua zuen galdeginez, erantuzna zera izan zen: eman niota</i> », dice Artola)
	<i>nioken</i>	Usechi (A). « <i>Niota gehiago, nioken baino</i> » (Artola)
VI-10-r	<i>zinio</i>	Usechi (A, G)
	<i>zinion</i>	Leránoz (A-E)
	<i>zindio</i>	Esquíroz (A)
	<i>zindion</i>	Ostériz (A-Ja: <i>eman zindion, o nola?</i>)
VI-11-i	<i>zio</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A: <i>(t)zio</i> ; « <i>(t)zeo aditzen dela dirudi</i> », dice Artola), Agorreta (A: <i>nere anaiak aitari man tzio, man tzion / atzo man tzio</i>), Imbuluzqueta (A: <i>toka bear (?) zio ... ori, alkaldia o ... alkatia</i>), Errea (A: <i>atzo nire anaiak man dio; man tzio</i> ; con ayuda)
	<i>zio(n)</i>	Leránoz (A-E)
	<i>zion</i>	Saigós (A: <i>aitei ... sue, su artio zion etxea</i> ; « <i>suek artu zion ... izango da, noski</i> », dice Artola), Agorreta (A: <i>man tzion</i> . Véase arriba), Ostériz (A-Ja: <i>mutiko orrek ere eman tzion</i>), Zay (A: <i>in txion, semeak, gauz' ederra in zion, e?</i>)
VI-12-i	<i>ginio</i>	Usechi (A, G)
	<i>ginion</i>	Leránoz (A-E)
	<i>gindio</i>	Esquíroz (A), Imbuluzqueta (A: <i>bi sosekoa maten ba(da) ... gindio</i>)
	<i>gindion</i>	Ostériz (A-Ja: <i>guk ere eman gindion</i>)
	<i>ginduen</i>	Imbuluzqueta (A: <i>ta apezai ... maztekiek ematen ginduen (eg)unero ogie; «ginduen hori nork-nor delakoari dagokio, hor sartu badut ere», advierte acertadamente Artola)</i>
VI-12-m	<i>giniota</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A)
	<i>ginioken</i>	Usechi (A). « <i>Giniota gehiago, ginioken baino</i> » (Artola)
VI-13-c	<i>ziniote</i>	Usechi (A, G)
	<i>zinioten</i>	Leránoz (A-E)
	<i>zindiot</i>	Esquíroz (A), Ostériz (A-Ja: <i>zindion, ziniote</i> , con ayuda)
	<i>zindion</i>	Ostériz (A-Ja). Véase arriba
VI-14-i	<i>ziote</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A: <i>zioten, ziote</i> ; « <i>n-kin ala gabe? galdetu nion, eta berak: 'igual sin n estará bien'</i> », contestó el informador a Artola), Imbuluzqueta (A: <i>bertze bide (= bi) ... maten tziote ta ...</i>)
	<i>zioten</i>	Leránoz (A-E), Esquíroz (A; véase arriba), Agorreta (A: <i>botiketan, main tzioten ... medezine —haiek hari dela dirudi «mal de ojo» dela-ta—</i>), Ostériz (A-Ja: <i>kanpuan daudenak ere eman (t)zioten</i>)
VI-15-r	<i>ziniun</i>	Leránoz (A-E)
	<i>ziguzu</i>	Esquíroz (A: « <i>Aurrenik karri zinue, atzo, guretako eman zuen</i> », dice Artola)
	<i>ziguzun</i>	Usechi (A)

VI-16-i	<i>zigu</i> <i>zigun</i> <i>ziun</i>	Usechi (A, G), Esquíroz (A) Ostériz (A-Ja: <i>aitek eman (t)zigun guri</i>) Leránoz (A-E)
VI-16-m	<i>ziguta</i> <i>ziuta</i> <i>ziuken</i>	Usechi (A) Leránoz (A-E). « <i>Ziuta hori, orain arteko lehiari jarraituz agian ziuken baino gehiago espero zitekeena, nik galdeturik bakarrik eman zuen</i> », comenta Artola Leránoz (A-E)
VI-18-i	<i>zigute</i> <i>ziguten</i> <i>ziuten</i>	Usechi (G), Esquíroz (A), Imbuluzqueta (A: <i>guri, ze errain (t)zigute ...?</i>) Usechi (A), Ostériz (A-Ja: <i>aixkideak eman ziguten atzo</i>) Leránoz (A-E)
VI-21-c	<i>ginizie</i> <i>ginizien</i> <i>gindizie</i>	Leránoz (A-E) Leránoz (A-E), Usechi (A) Esquíroz (A). Obtenida con ayuda; «puede ser ...», dice el informador
VI-22-c	<i>zizie</i> <i>ziziete</i> <i>tizien</i>	Leránoz (A-E) Esquíroz (A) Usechi (A). «Orainaldiko hirugarren pertsonak —hala objektu singularrekoak nola pluralekoak— ikusiz, <i>zizien</i> espero zitekeen, agian» (Artola)
VI-23-i	<i>niote</i> <i>nioten</i>	Usechi (G), Esquíroz (A), Agorreta (A: <i>atzo man niote</i>) Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>atzo man nioten nik sagar bat</i>), Agorreta (A: <i>atzo (e)man nioten nere semeai sagarra; «lagundurik»</i>)
VI-24-r	<i>zinioten</i> <i>zindiote</i> <i>zindioten</i>	Leránoz (A-E; « <i>zinioten emana zuen hasieran</i> »), Usechi (A) Esquíroz (A) Ostériz (A-Ja: <i>zuk ere man (t)zindioten</i>)
VI-25-i	<i>ziote</i> <i>zioten</i>	Usechi (G), Esquíroz (A), Imbuluzqueta (A: <i>orduen, apezak maten (t)ziote (eskola) / rato zenbait apezak eramaten (t)ziote</i>) Leránoz (A-E), Usechi (A), Agorreta (A: <i>nere alabak, bere ... aurrideai, man tzioten atzo, «hark haiei»</i>)
VI-28-i	<i>ziote</i> <i>zioten</i>	Usechi (G), Esquíroz (A) Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A), Saigós (A: <i>maten bazioten ... urdea, maten bazioten ...</i> , «haiek haiei»), Agorreta (A: <i>ta ia zenbat maten tzioten, «haiek haiei»</i>)

Aparte de las indicaciones contenidas en las observaciones anteriores, requirieron ayuda las formas verbales de Leránoz siguientes, *zirezu* (flexión VI-1-r), *ziretene* (flexión VI-4-f), *ginioen* (flexión VI-12-f), *ziotenen* (flexión VI-14-f), *ziutene* (flexión VI-18-f) y *giniotene* (flexión VI-26-f), así como las de Esquíroz que se indican a continuación, *ziguzie* (flexión VI-17-c), *zizie* (flexión VI-20-c), *gindizie* (flexión VI-21-c) y *ziziete* (flexión VI-22-c).

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VII* de Leránoz, Usechi y Esquíroz. Variantes empleadas en la subvariedad de Esteribar central

VII-1-r	<i>zitirezu</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A; «hasieran <i>zirezun sagarrak</i> eman zuen»), Esquíroz (A)	
	<i>zirezu</i>	Esquíroz (A)	
VII-2-i	<i>zitire</i>	Usechi (A), Esquíroz (A: <i>zire ... denak; zitire</i> , «lagundurik, eta hala ere zalantzatan: ‘no sé, a lo mejor, como son varias ... no sé, no sé’. hala ere —comenta Artola— IV-3-c eta VII-3-c erantzunak, berez, ezeren laguntzarik gabe, pluraltzailea eta guzti eman zituen»)	
	<i>zitiren</i>	Leránoz (A-E)	
	<i>zire</i>	Esquíroz (A). Véase arriba	
VII-6-r	<i>zitizu</i>	Leránoz (A-E), Usechi (A), Esquíroz (A; con ayuda e interrogación. «Será, me parece que sí», dijo el informador)	
VII-7-r	<i>gintizu</i>	Leránoz (A-E)	
	<i>ginitizu</i>	Usechi (A)	
	<i>ginditizu</i>	Esquíroz (A: Con ayuda. « <i>Gintizu</i> egokiagoa litzatekeela uste dut; ez naiz orain oroitzen, <i>ginditizu</i> horrekin batera, proposatzera iritsi ote nintzaion», dice Artola)	
VII-8-m	<i>zitieten</i>	Leránoz (A-E)	
	<i>zieten</i>	Usechi (A: « <i>zizte(n)</i> itxaro zitekeen, agian», comenta Artola)	
VII-12-m	<i>gintiota</i>	Leránoz (A-E)	
	<i>giniozta</i>	} Usechi (A). « <i>Giniozta</i> gehiago, <i>giniozken</i> baino» (Artola)	
	<i>giniozken</i>		
VII-15-r	<i>zinuzkiun</i>	} Leránoz (A-E)	
	<i>zinizkiun</i>		
	<i>ziguzkun</i>		Usechi (A)
	<i>ziguzu</i>		Esquíroz (A: <i>ziguzu sagarrak</i>). «Ongi egon behar du singularrera ere horrela eman zuelako. Pluraltzailearekin, itxuraz, ez zuen asmatu» (Artola)
VII-16-m	<i>zitiuken</i>	Leránoz (A-E). «Hemengo honetan, eta singularreko <i>ziuta</i> horrekin ados agertzeagatik, <i>zitiuta</i> proposatu nion, baina oraingoan ezetza eman zuen» (Artola)	
	<i>ziguzta</i>	} Usechi (A)	
	<i>ziguzken</i>		
VII-17-c	<i>zin(i)uzten</i>	Leránoz (A-E)	
	<i>tiguzien</i>	Usechi (A). « <i>Zitiguzien</i> baten era laburtua izan liteke, agian», dice Artola	

	<i>ziguzie</i>	Esquíroz (A)
VII-18-m	<i>ziuzketen</i> <i>zitiuketen</i> <i>zitiutate</i>	} Leránoz (A-E). Las dos últimas con ayuda. Véase la observación que sigue a la flexión VII-18-f
	<i>ziguztate</i>	
VII-18-f	<i>zinuztenen (!)</i> <i>zitiutenen</i> <i>zitiunate</i>	} Leránoz (A-E). Las dos últimas con ayuda, que para la forma <i>zitiunate</i> fue pequeña

En relación con las variantes de las flexiones VII-18-m y VII-18-f, dice Artola: «Saltsa haundia dago hor; zuhurtasun haundiz hartu behar direla iruditzen zait».

VII-22-i	<i>zitizie</i> <i>ziziete</i> <i>tizien</i>	Leránoz (A-E) Esquíroz (A). Con ayuda Usechi (A). « <i>Zitizien izan daiteke, behar bada, era laburtu batez emana</i> » (Artola)
VII-23-i	<i>nitiotē</i> <i>nitioten</i> <i>niozten</i> <i>niote</i> <i>nioten</i>	Usechi (G) Leránoz (A-E) Usechi (A) Esquíroz (A: <i>eman niote sagarrak</i>) Esquíroz (A: <i>nioten kuadrilla bat</i>). « <i>Kuadrilla hori multzo bat bezala erabiltzen dute, gazteleraz bereziki: 'una cuadrilla de sacos (de patata), una cuadrilla de yeguas ...'</i> », dice Artola
VII-23-m	<i>nitiotate</i> <i>nioztate</i> <i>niotate</i>	Leránoz (A-E). Con ayuda Usechi (A). Con ayuda Usechi (A: <i>niotate sagar guziek</i>)
VII-25-i	<i>zitiote</i> <i>zitioten</i> <i>ziozten</i> <i>ziosten</i>	Esquíroz (A) Leránoz (A-E) } Usechi (A: <i>ziozten, agian ziosten</i>)
VII-26-m	<i>gintiotate</i> <i>ginioketen</i>	} Leránoz (A-E). « <i>Gintiotate</i> —que fue obtenido con ayuda— gehiago, omen, baina berak <i>ginioketen</i> eman zuen lehenik, singularrean <i>gintiotate</i> emana izan arren» (Artola)
	<i>ginioztate</i>	
VII-26-f	<i>gintiotene ?</i>	Leránoz (A-E). «Galdera hau, konturatu gabe nonbait, egin gabe utzi nuen; <i>gintiotene</i> hori singularreko erantzunari begira idatzi dut» (Artola)
VII-27-c	<i>zintiozten</i> <i>ziñozten</i> <i>ziniozten</i> <i>zintioten</i>	Leránoz (A-E): « <i>Zintiozten</i> hori VII-24-r erantzuna kontutan harturik proposatu nion, berari lehendik emanak zituen beste biak baino <i>egokiagoa</i> irudituz zitzaiolarik» Leránoz (A-E) Usechi (A) Leránoz (A-E), Esquíroz (A: « <i>zintiozte</i> behar luke, agian», dice Artola)

Aparte de las indicaciones contenidas en las observaciones anteriores, requirieron ayuda las siguientes formas de Leránoz: *zitirena* (flexión VII-2-f), *zitirezie(n)* (flexión VII-3-c), *zitirezna* (flexión VII-4-f), *zitizute(n)* (flexión VII-8-r), *zitieta* (flexión VII-8-m), *nitione* (flexión VII-9-f), *zitione(n)* (flexión VII-11-f), *gintionen* (flexión VII-12-f), *zitiotate* (flexión VII-14-m), *zitiotenen* (flexión VII-14-f), *zin(i)uzten* (flexión VII-17-c), *zitiotenen* (flexión VII-25-f), *zitizie* (flexión VII-20-c), *zitiotate* (flexión VII-25-m) y *zitiotene* (flexión VII-28-f), si bien en las tres últimas la ayuda ha sido muy ligera.

De las formas de Usechi, han requerido ayuda las que siguen: *zitirezie(n)* (flexión VII-3-c), *ginitizien* (flexión VII-21-c) y *yitiote* (flexión VII-24-m).

De las formas de Esquíroz, requirieron ayuda las siguientes: *zitirezu* (flexión VII-1-r), *zitirete* (flexión VII-4-i), *zintio* (flexión VII-10-r), *zintiotte* (flexión VII-13-c), *zitiote* (flexión VII-14-i), *zitagute* (flexión VII-18-i), *nitizie* (flexión VII-19-c), *zizie* y *zitizie* (ambas de la flexión VII-20-c), *gintizie* (flexión VII-21-c), *zintiotte* (flexión VII-24-r), *zitiote* (flexión VII-25-i), *gintiotte* (flexión VII-26-i) y *zitiote* (flexión VII-28-i).